



**14. KECSKEMÉTI
ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL**

**11TH FESTIVAL OF EUROPEAN ANIMATED
FEATURE FILMS AND TV FILMS**

KÖSZÖNTÉS, TISZTELGÉS, MEGEMLÉKEZÉSEK, DÍJAK, ZSÚRIK GREETINGS, TRIBUTE, IN MEMORIAM, AWARDS, JURIES	5
EURÓPAI VERSENYPROGRAM EGÉSZ ESTÉS FILM EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME FEATURE FILM	31
EURÓPAI VERSENYPROGRAM TV-SPECIÁL EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME TV SPECIAL	34
EURÓPAI VERSENYPROGRAM TV-SOROZAT EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME TV SERIES	38
EURÓPAI INFORMÁCIÓS PROGRAM EGÉSZ ESTÉS FILM EUROPEAN INFORMATION PROGRAMME FEATURE FILM	50
EURÓPAI INFORMÁCIÓS PROGRAM TV-SOROZAT EUROPEAN INFORMATION PROGRAMME TV SERIES	52
MAGYAR VERSENYPROGRAM EGÉSZ ESTÉS FILM HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME FEATURE FILM	56
MAGYAR VERSENYPROGRAM RÖVIDFILM HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME SHORT FILM	58
MAGYAR VERSENYPROGRAM TV-SOROZAT HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME TV SERIES	66
MAGYAR VERSENYPROGRAM ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME APPLIED ANIMATION	73
MAGYAR VERSENYPROGRAM DIÁKFILM HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME STUDENT FILM	83
MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM EGÉSZ ESTÉS FILM HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME FEATURE FILM	88
MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM RÖVIDFILM HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME SHORT FILM	90
MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM TV-SOROZAT HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME TV SERIES	94
MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM DIÁKFILM HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME STUDENT FILM	98
KIEMELT PANORÁMAPROGRAM SPECIAL PANORAMA PROGRAMME	104
PANORÁMAVETÍTÉS PANORAMA SCREENING	114
TOVÁBBI PROGRAMOK FURTHER PROGRAMMES	122

Köszöntések Greetings	5
Támogatók Sponsors	9
A 2017-es díjnyertesek 2017 Film Awards	10
Tisztelgés – Életműdíj Tribute – Lifetime Achievement Award	11
Megemlékezések In memoriam	12
Cseh András	12
Kismányoky Károly	13
Mata János	14
Nepp József	15
Újváry László	16
Zsűrik Juries	18
Fesztiváldíjak Festival Award List	29
Európai versenyprogram European Competition Programme	30
Egész estés filmek Feature Films	31
TV-speciálok TV Specials	34
TV-sorozatok TV Series	38
Európai információs program European Information Programme	50
Egész estés filmek Feature Films	50
TV-sorozatok TV Series	52
Magyar versenyprogram Hungarian Competition Programme	56
Egész estés filmek Feature Films	56
Rövidfilmek Short Films	58
TV-sorozatok TV Series	66
Alkalmazott animáció Applied Animation	73
Diáfilmek Student Films	83
Magyar információs program Hungarian Information Programme	88
Egész estés filmek Feature Films	88
Rövidfilmek Short Films	90
TV-sorozatok TV Series	94
Diáfilmek Student Films	98
Kiemelt panorámaprogram Special Panorama Programme	104
Afrikai animáció Animation from Africa	105
Zsűripanoráma Jury Panorama	110
Egész estés filmek Feature Films	111
Panorámavetítés Panorama Screening	114
Annecy 2018: A fesztivál legjava Best of Annecy 2018	115
BAB Animációs Expressz 2018: Új szlovák animáció BAB Animation Express 2018: New Slovak Animation	116
CICAF: A kortárs kínai animáció legjobbjai CICAF: Best of Contemporary Chinese Animation	117
Émile-díjak Émile Awards	118
O!PLA 2018: Új lengyel animációs filmek O!PLA 2018: The Best of Polish Animation	119
Stuttgart 2018: Animációs filmek gyerekeknek Stuttgart 2018: Best Tricks for Kids	120
Teheráni Animációs Fesztivál 2019: Az iráni animációs film legjobbjai Tehran International Animation Festival 2019: Best of Iranian Animation	121
További programok Further Programmes	122
Mesterkurzusok Master Classes	123
DVD- és könyvbemutatók DVD and Book Premieres	124
Kiállítások Exhibitions	126
Műhely és szakmai tanácskozás Workshop and Professional Conference	132
Koncertek Concerts	134
Kistérségi vetítések Screenings in the Small Region	136
A fesztivál szervezőbizottsága és munkatársai Organizing Committee and Festival Team	137
Index	139



KÖSZÖNTÉS, TISZTELGÉS, MEGEMLÉKEZÉSEK, DÍJAK, ZSŪRIK
GREETINGS, TRIBUTE, IN MEMORIAM, AWARDS, JURIES

„A KAFF ABSZOLÚT KÜLÖNLEGES”

“KAFF IS ESPECIALLY UNIQUE”

– *A tizennegyedik animációs fesztiváljára készül a város. Mivel gazdagítja Kecskemétet, hogy két évente Európa animációs fővárosa lehet?*

– Kecskemét jellemzően fesztiválváros, a programok döntő többsége összművészeti. Ezen a palettán a KAFF abszolút különleges, hiszen kizárólag az animációra koncentrálok, és nagyon fontosnak érzem, hogy ez a műfaj a változó világunkban sem veszített értékéből. Egyrészt rendkívül jelentős az, hogy az animációs szakma hazai és nemzetközi krémje két évente felkeresi Kecskemétet, hiszen ők azok, akik



különös affinitással fedezik fel a város kulturális értékét és viszik jó hírünket a világba. Másrészt a professzionális szervezésnek köszönhetően a szakmán túl a laikus érdeklődők is számtalan programmal találkozhatnak a fesztivál ideje alatt, ez pedig jó hatással van a turizmusra.

– *Mit gondol, az egykor szebb napokat látott, világhírnévként örvendő magyar animációs ipar miért csak Kecskeméten tudott talpon maradni? Mennyi ebben a befogadó város szerepe?*

– Kecskemét befogadó, és ami értéket megteremtett, aminek helyet adott, arra tud vigyázni. Ez a város a minden újra való nyitottságát is a hagyományaira építi. Nagyon büszkék vagyunk arra, hogy generációk nőttek fel a Kecskeméti született mesehősök, rajzfilmfigurák bűvöletében. Ezért ha segítség, támogatás kellett a megmaradáshoz, akkor mi partnerek voltunk, hiszen a stúdió komoly érték a kulturális palettánkon.

– *Igaz-e a hír, hogy a város fantáziát lát az animáció és Kecskemét kapcsolatát tovább erősítő nyilvános tér, az Animációs Múzeum létrehozásában?*

Mit remélnek az új intézménytől?

– Egyrészt méltó rangra lehetne emelni vele az animáció jelentőségét és a stúdióban zajló alkotói tevékenységet. Másrészt a fent említett kulturális paletta olyan intézménnyel bővíthetne, amely tovább erősíti a turisztikai vonzerőnket.

– *Milyen hatása van a helyi vizuális kultúrára, a város arculatára a Kecskemétfilm működése?*

– A Kecskemétfilm alkotóinak köszönhetően a mesevilág számos területen megjelenik, kedvessé, szerethetővé, emberivé varázsolva különböző létesítményeket, intézményeket. Csak néhány példát említenék: az ő mesehősök díszítik az új kórházi szárnyban a gyermekosztály falait, ez a látvány fogadja az ügyfeleket a Rákóczi úti kormányablakban is. A Kecskemétfilmnek köszönhetően van már mesejátzóterünk, és a mesevilág köszön vissza az óvodáink elnevezésében.

Szemereyné Pataki Klaudia,
Kecskemét Megyei Jogú Város polgármestere

– *The town is preparing itself for its fourteenth animation film festival. How is Kecskemét enriched by being Europe's animation capital every two years?*

– Kecskemét is basically a town of festivals, the majority of our programs covers all kind of art forms. KAFF is considered especially unique on this palette, as it focuses exclusively on animation. I consider it really important that this genre has not lost its value in our changing world. Every two year, the best of the profession visit Kecskemét, which is extremely significant, since they are the ones

who discover the cultural value of the city and spread our good reputation to the world. On the other hand, thanks to professional organizing, the average layperson may also find numerous events during the festival, which gives a boost for tourism.

– *The Hungarian animation industry has seen better days. In your opinion, why Kecskemét is the only place where they could stand their ground? How much of a role does the town's hospitality play?*

– Kecskemét has an inclusive nature: we preserve and take care of all the values we created. The traditions of this town prove a solid ground for being receptive to everything new. We are very proud of the fact that generations grew up on the animated characters and heroes of Kecskemét. When they needed help and assistance to stay alive, we were always helping, as the studio is an essential value in our cultural palette.

– *Is it true that the town sees possibility in establishing the Animation Museum, to strengthen the bonds between animation and Kecskemét? What do you expect from this new institute?*

On the one hand, it would give a proper place to the prestige of animation, besides the creative work in the studio. On the other hand, the aforementioned cultural palette would be expanded with an institute capable of making the town's tourism more attractive.

– *How does Kecskemétfilm affect local visual culture and the appearance of the city?*

– Thanks to the artists of Kecskemétfilm, the world of tales appears at many places, creating a warmer and friendlier atmosphere for different establishments and facilities. Just a few examples: their folktale heroes illustrate the walls of the new hospital wing's pediatrics ward. Clients in the town's governmental office are greeted by these figures. Thanks to Kecskemétfilm, we have a folk tale playground, and the world of tales beckon from our kindergartens' names.

Mrs. Klaudia Pataki Szemerey,
Mayor of Kecskemét City of County Rank



KEDVES BARÁTAIM!

DEAR FRIENDS!

Kecskemét Kodály Zoltán városaként kulturális értékeket őrző település. Intézményeivel és rendezvényeivel a közös civilizációs örökséggel bíró európai nemzetek családjához való tartozást erősíti. Ebben a közegben létesült, és immár 48 éve működik a kecskeméti rajzfilmstúdió, amely két évenként rendez meg a magyar és európai animációs filmek fesztiválját. Szervezőként Kodály szellemiségéhez ragaszkodunk: „Európában legyünk magyarok, Magyarországon meg európaiak!”. Hisszük, hogy az európai kultúra a nemzetek kultúrájának kapcsolatán alapul. Ezért bővítettük 22 évvel ezelőtt a versenyt a magyar filmek bemutatása mellett az európai animációs filmekkel.



As the birthplace of Zoltán Kodály, Kecskemét is a city of cultural values. With its institutions and events, it strengthens the sense of belonging to the common cultural heritage of European nations. The animation studio of Kecskemét was established in this spirit. It has been around for 48 years, organizing the festival of Hungarian and European animated films every two years. The spirit of Kodály is our guiding principle: “We must be Hungarians in Europe, and Europeans in Hungary!”. We believe that European culture is based upon the relationship

of the cultures of nations. For this very reason, we expanded our programme with European animation 22 years ago, in addition to Hungarian animation.

A világ különböző tájain lévő partnerfesztiváljaink díjnyertes filmjeinek vetítésével és egy-egy kontinens animációs filmjeinek bemutatásával a fesztiválon résztvevők betekintést nyerhetnek a különböző földrészek animációs kultúrájába. Célkitűzésünk kezdettől fogva, hogy a műfaj általános formanyelvét erősítsük: nemcsak a szórakoztató és a művészi animációs filmeket, hanem az alkalmazott animációkat is bemutatja.

At the same time, we screen award winning movies of partner festivals from all corners of the world, while introducing the animation of another continent. Thus, the festival's audience gains insight into the animation culture of different continents. From the beginning, we wanted to reinforce the general visual language of the genre: we also feature applied animation along with films of entertainment and art. Next to professional works, student films can also compete. The festival's main principle is that animation should belong to everyone. Consequently, we feature a children and a student jury beside the international professional jury, and audience members can also vote on their favourite film. Our international pre-selection committee watched 210 submitted films from Hungary, and 134 submissions from 26 European countries.

A professzionális alkotók munkái mellett a diáfilmek is versenyezhetnek. A fesztivál alapelve, legyen az animáció mindenkié: ezért a KAFF a nemzetközi döntnökök mellett a diák- és gyermekzsűri, valamint a nézők értékítéletét is figyelembe veszi. Ez évi biennálénkra 26 európai országból 134, Magyarországról 210 nevezett filmet tekintettek meg a nemzetközi előzsűrik. Kiemelt szerepet kap Afrika animációs filmművészete, valamint a japán-magyar diplomáciai kapcsolatok felvételének 150. évfordulója kapcsán a két nemzet animációs szakmai együttműködésének négy évtizedet reprezentáló kiállítás és filmvetítés.

Our panorama programme highlights African animation, and exhibits the history of Japanese-Hungarian animation relationships, on the 150th anniversary of the two countries. The jury consists of the most prevalent figures of international animation: the Academy Award winner Michael Dudok de Wit; American-Hungarian director Gábor Csupó, owner of several Emmy Awards; Canadian-Indian director, photographer and Oscar-nominee Ishu Patel, and Otto Alder, professor of the University of Lucerne. Parallel arts will also be present at different exhibitions: the posters of world-renowned graphic artist István Horkay; the comics of animation director and illustrator József Hai; the photo series of Ishu Patel made in India; and the chalk drawings of mid-generation animator László Csáki. The Hungarian Folktales-themed playground will be inaugurated, just next to the building of Kecskemétfilm studio. The front of the Library József Katona will be illuminated with light painting, sponsored by Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft.

A zsűriben a nemzetközi animációs művészet jeles képviselői foglalnak helyet, többek között az Oscar-díjas Michael Dudok de Wit, a többszörös Emmy-díjas amerikai-magyar Csupó Gábor, az indiai születésű Ishu Pathel Oscar-jelölt filmrendező, valamint Otto Alder, a Luzerni Egyetem professzora.

Our international pre-selection committee watched 210 submitted films from Hungary, and 134 submissions from 26 European countries. Our panorama programme highlights African animation, and exhibits the history of Japanese-Hungarian animation relationships, on the 150th anniversary of the two countries. The jury consists of the most prevalent figures of international animation: the Academy Award winner Michael Dudok de Wit; American-Hungarian director Gábor Csupó, owner of several Emmy Awards; Canadian-Indian director, photographer and Oscar-nominee Ishu Patel, and Otto Alder, professor of the University of Lucerne.

A társművészetek is képviseltetik magukat: a nemzetközi híró grafikusművész, Horkay István plakátjaiból, Hai József animációs rendező és illusztrátor képregényeiből, Ishu Pathel Ázsiában készült fotósorozatából és az animációs film közögenerációjához tartozó Csáki László kréтарajzaiból szerveztünk kiállítást. A Kecskeméti Filmstúdió épülete mellett felavatjuk a tematikus Népmese játszóteret, a Katona József Könyvtár homlokzatát pedig az afrikai fókuszunk kapcsán fényfestéssel dekoráljuk, amelyet a Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft. támogatott. A magyar versenyprogramokat hagyományosan Kecskemét környező 12 településén is megnézhetik az érdeklődők.

Parallel arts will also be present at different exhibitions: the posters of world-renowned graphic artist István Horkay; the comics of animation director and illustrator József Hai; the photo series of Ishu Patel made in India; and the chalk drawings of mid-generation animator László Csáki. The Hungarian Folktales-themed playground will be inaugurated, just next to the building of Kecskemétfilm studio. The front of the Library József Katona will be illuminated with light painting, sponsored by Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft. Hungarian competition programme films can also be watched in the 12 surrounding municipalities, as a part of tradition.

A fesztivál szervezőinek nevében kívánom, hogy külföldi és hazai vendégeink hasznos és kellemes napokat töltsenek Kecskeméten!

In the name of the organizers, I wish our foreign and local guests to spend pleasant and rewarding days in Kecskemét.

Mikulás Ferenc
fesztiváligazgató

Ferenc Mikulás
festival director

TISZTELT FESZTIVÁLKÖZÖNSÉG!

DEAR AUDIENCE!

A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál több mint 30 éves múltja egészen egyedülálló hazánkban.

1985-ös alapítása óta hatalmas utat járt be, ahol egyszerre vannak jelen az animáció nagy múltú, sokszorosan díjnyertes alkotói, és az új nemzedékek legfiatalabb képviselői is.

A Médiatanács együttműködő partnerként 2013 óta összesen 10 millió forint díjfelajánlással járult hozzá a fesztivál legjobbjainak díjazásához.

Jelentős támogatást nyújtottunk 2014-ben a Hirosimai Animációs Filmfesztiválon való magyar megjelenéshez, 2018-ban az Annecy-i

Nemzetközi Animációs Filmfesztiválon a közös magyar stand felállításához, 2019-ben pedig a Teheráni Animációs Filmfesztiválon és az Izraeli Magyar Filmnapokon a magyar animációs filmművészet bemutatkozásához. A Médiatanács, – felismerve a hazai animáció finanszírozásában 2010 előtt kialakult nehéz helyzetet –, a Magyar Média Mecenatúra program támogatási rendszerében két pályázati kategóriát biztosított az animációs filmek gyártásának támogatására.

A Macskássy Gyula pályázatunknak köszönhetően 2011–2018 között 156 animációs film 1,26 milliárd forint állami támogatást nyert el, míg Dargay Attila pályázatunkon 35 animációs sorozat és alkotás 1,098 milliárd forint támogatásban részesült.

Büszkék vagyunk a Magyar Média Mecenatúra program támogatásával készült alkotások által elért fantasztikus fesztiválsikerekre, az elkészült filmek 641 fesztiválon szerepeltek sikerrel, ahonnan 88 komoly díjjal tértek haza.

Jankovics Marcell, Gyulai Líviusz vagy Rófusz Ferenc mellett a középgeneráció és a legfiatalabbak is egyre szebb sikereket érnek el. Messze a teljesség igénye nélkül sorolva, a Mecenatúra program támogatta: Gauder Áron *Kojot* és a *szikla*, Dell'Edera Dávid *Balkon*, Bucsi Réka *Love*, Pataki Szandra *Wireless*, Tóth Luca *Superbia*, Traub Viktória *Sellők és Rinocéroszok*, vagy Andrasev Nadja *Szimbiózis* című munkáját, amelyek számos rangos hazai és külföldi elismerés kaptak.

Bízunk benne, hogy a KAFF idei versenyfilmjei közé bejutott, a Médiatanács által támogatott 10 rövidfilmet és 20 sorozatepizódot nagy sikerrel vetítik majd a KAFF-on.

A Fesztivál főszervezőjének, Mikulás Ferencnek kijár minden köszönet és tisztelet, és természetesen nemcsak a KAFF megszervezéséért, hanem azért a sok évtizednyi munkáért, amelyet a magyar animáció szolgálatában végzett. Szimbolikus, ahogy Rófusz Ferenc egy interjúban fogalmaz: „Mikulás Ferenc és a város meg tudta védeni az animációs műhelyt, ahol együtt tudott maradni a csapat.”

Barátsággal kívánom, hogy Mikulás Ferenc vezetésével még számtalan film szülessen Kecskeméten és még sok Kecskeméti Animációs Filmfesztiválon találkozhasson a „csapat”, a magyar animációs szakma. A közönségnek jó szórakozást, az alkotóknak pedig szakmai sikereket kívánok!

dr. Kollarik Tamás
a Médiatanács tagja,
a Magyar Média Mecenatúra program koordinátora



With a history of more than 30 years, Kecskemét Animation Film Festival has a special place in Hungary. Since its 1985 foundation, it has come a long way: representing renowned and acclaimed artists and animators from the youngest generation alike.

The Media Council has been sponsoring the festival and Hungarian animation for a long time. Since 2013, we have offered the amount of more than 10 million HUF as prize money, to honor the best of the Festival. The Media Council provided significant financial support for representing

Hungarian animation: for Hiroshima 2014, for Annecy 2018, and for the Tehran International Animation Festival and Art Fair in 2019, as well as the Hungarian Film Week of Israel.

Recognizing the difficult situation of animation funding before 2010 in Hungary, the Media Council provided two grant categories for the support of animation production, through its Hungarian Media Patronage Programme. Thanks to the Macskássy Gyula Grant, between 2011 and 2018 we supported 156 animation films, with a grant of 1.26 billion HUF. The Dargay Attila Grant funded 35 series and other artworks, with a sum of 1.098 billion HUF.

We are proud of the festival successes of films funded by the Hungarian Media Patronage Programme: our films were featured at 641 festivals, winning 88 prestigious awards. Besides Marcell Jankovics, Líviusz Gyulai or Ferenc Rófusz, the middle generation and the youngest are achieving more and more success. Without being exhaustive, the Patronage Programme sponsored the following films: *Coyote and the Rock* by Áron Gauder, *Balcony* by Dávid Dell'Edera, *Love* by Réka Bucsi, *Wireless* by Szandra Pataki, *Superbia* by Luca Tóth, *Mermaids and Rhinos* by Viktória Traub, or *Symbiosis* by Nadja Andrasev. These films won several national and international prizes.

We hope that the 10 shorts and 20 series episodes of the competition programme, sponsored by the Media Council, will be screened with great success at the festival.

The main organizer of the Festival, Ferenc Mikulás deserves all credit – not for only organizing KAFF, but also for the decades of hard work in serving Hungarian animation. As Ferenc Rófusz said symbolically in an interview: „Ferenc Mikulás and the town successfully defended their animation atelier, where the team could stay together.”

I wish Ferenc Mikulás and his Kecskemét team to make many more successful films, and many more Kecskemét Animation Film Festivals in the future to bring the “team” of Hungarian animation professionals together. I wish a good time for the audience, and great success for the artists!

dr. Tamás Kollarik
Member of the Media Council
Coordinator of Hungarian Media Patronage Programme



KEDVES BARÁTAIM!

DEAR FRIENDS!

Nagy örömmel szolgál, hogy Önökkel együtt ünnepelhetem a magyar-japán diplomáciai kapcsolatok 150. évfordulóját. Magyarország és Japán az animáció területén is hosszú ideje mély kapcsolatokat ápol, immáron 35 éve. Különösen örülök annak, hogy a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál és a Hirosimai Filmfesztivál – mindkettő 1985-ben indult – barátsága elmélyült az évek alatt. Amikor az 1984-es ASIFA igazgatótanácsi ülésén, ahol John Halas elnöksége alatt egyhangúlag megszavazták az első, 1985-ös



Together with you all, I am delighted to celebrate the 150th anniversary of diplomatic relations between Hungary and Japan. In the animation field as well, Hungary and Japan have also been maintaining deep relationships for a long time – 35 years. Moreover, I am pleased that Kecskemet Animation Film Festival and Hiroshima Festival, both of which were established in 1985, have deepened the friendship over the years. At the ASIFA Board Meeting in 1984, when the first Hiroshima Festival was decided

Hiroshimai Filmfesztivál támogatását, ott ült Matolcsy György is széles mosollyal az arcán. Az első ázsiai nemzetközi filmfesztiválra rengeteg animációs filmet neveztek a világ minden tájáról. Magyarországról Rófusz Ferenc *Gravitáció* című filmje, Varga Csabától pedig két film, az *Augusztus etet* és a *Valcer* vett részt a versenyprogramban. Továbbá egy olyan panorámaprogramot szerveztem, ahol olyan régiók filmjeiből válogattam, amelyeket ritkán lehet Japánban látni. Ebben a programban volt látható Rófusz Ferenc *A légy* című filmje, valamint Jankovics Marcell *Sisyphus* és *Küzdők* című művei, melyek révén betekinthettünk a rendkívüli érzékenységgel megformált, filozófiai mélységű animációs filmek műfajába. A japán nézők meghatározó élménye volt Gémes József egész estés animációs filmje, a *Daliás idők* is, amelynek cselekménye a japán történelmi játékokkal rokonítható. A későbbi fesztiválokon Horváth Mária és az Orosz István-Keresztes Dóra páros magyar folklóron nyugvó animációs hagyományos történeteikkel és festői képi világukkal csalogatták a japánokat ebbe a lenyűgöző országba. Ulrich Gábor kísérleti filmjeinek is számos rajongója lett. Cakó Ferenc homokanimációs előadásában egy egészen új világ tárult fel számunkra. Ő a 2002-es Hiroshimai fesztiválon zsűritagként vett részt. A fesztiválunkon zsűritag volt Jankovics Marcell 2004-ben, majd 2014-ben Mikulás Ferenc, aki nagyban segítette az akkor megrendezett nagyszabású magyar panorámaprogramunkat is. Az előzsűriben Szoboszlai Péter és Macskássy Katalin vettek részt. Eddig öt magyar film nyert Hirosimában díjat, többek között Alekszej Alekszejev *KJFG No. 5.*, Bucsi Réka *Symphony No. 42* és Wunder Judit *Kötélék* című filmje. Úgy hiszem, csodálatos kulturális kapcsolat épült ki Magyarország és Japán között az animáció segítségével – úgy, hogy közben felfedeztük a két különböző kultúra azonos vonásait. Végül egy érdekes adalék: a neves mangarajzoló, Tezuka Osamu inspirálta, amelyet az Ottawai Fesztiválon látott. Emlékszem, Tezuka milyen szenvedélyesen mesélt az ötletéről, amit *A légy* ihletett. Őszintén remélem, hogy a magyar animációs film rendkívül tehetséges rendezőivel kialakított kapcsolatunkat barátságban, szívünkben szeretettel és békével folytathatjuk.

Kinoshita Sayoko

az ASIFA elnöke, a japán ASIFA elnöke,
a Hirosimai Nemzetközi Animációsfilm-fesztivál igazgatója

unanimously to be endorsed by ASIFA under the presidency of John Halas, I was very happy that György Matolcsy was also there as a Board Member with a big smile.

To the very first international animation film festival being held in Asia, many animation filmmakers submitted their film. From Hungary, it was *Gravity* by Ferenc Rófusz, and *Augusta Expects a Man for Dinner* and *Waltzer* by Csaba Varga participated in the competition program.

Also, I organized a special program to introduce films from those regions almost unknown to the Japanese audience. The program included *The Fly* by Ferenc Rófusz and *Sisyphus* and *Fight* by Marcell Jankovics, which introduced viewers a new allure of philosophical animation. The feature animation *Heroic Times* by József Gémes inspired many people by the epic scale expressed with Asian lineage which paralleled Japanese historical play.

Since then, many Hungarian films have been submitted to our festival. Based on Hungarian folk tales, animated films of Mária Horváth, and the duo István Orosz and Dóra Keresztes invited Japanese people to this fascinating country through their traditional stories and picturesque visuals. Also, the experimental films by Gábor Ulrich have their own different fans. Moreover, Ferenc Cakó who participated the Hiroshima Festival as a jury member in 2002 have opened up a new world of art by his sand animation shows. Speaking of the international jury, Marcell Jankovics served this role in 2004, while Ferenc Mikulás in 2014, who also helped to realize the Hungary Focus the same year. We had the kind cooperation from Péter Szoboszlai and Kati Macskássy in the selection committee. So far five Hungarian films have received awards, such as *KJFG No. 5* by Alexey Alexeev, *Symphony No. 42* by Réka Bucsi, and *Bond* by Judit Wunder.

I believe that I am not the only one who feels that there has been a marvelous exchange between Hungary and Japan through animation, by discovering similarities in our differing cultures.

Lastly, it is interesting to note that *Jumping* by Osamu Tezuka was inspired by *The Fly* by Ferenc Rófusz at Ottawa Festival.

I remember how passionate Tezuka was when he was telling me about the idea of his film after getting a hint from *The Fly*.

I sincerely hope that our exchanging with the wonderfully talented filmmakers in Hungarian animation field will be continued with warm friendship and love & peace at heart.

Sayoko Kinoshita

President of ASIFA, President of ASIFA-Japan
Festival Director of Hiroshima International Animation Festival

KIEMELT TÁMOGATÓK | MAIN SPONSORS

Emberi Erőforrások Minisztériuma | Ministry of Human Capacities
 Magyar Művészeti Akadémia | Hungarian Academy of Arts
 Nemzeti Kulturális Alap | National Cultural Fund
 Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata | City Council of Kecskemét City of County Rank
 Magyar Nemzeti Bank | Hungarian National Bank
 Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft.
 Magyar Nemzeti Filmalap | Hungarian National Film Fund
 Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap | Media Service Support and Asset Management Fund
 Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság | National Media and Infocommunications Authority

TÁMOGATÓK | SPONSORS

Magyar Nemzeti Filmalap – Filmarchívum | Hungarian National Film Fund – Film Archive
 Adobe System Incorporated
 Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár | Bács-Kiskun County Katona József Library
 Magyarországi Református Egyház | Reformed Church in Hungary
 Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület | Aranyhomok Small Regional Development Association
 Bács-Kiskun Megyei Kereskedelmi és Iparkamara | Hungarian Chamber of Commerce and Industry
 OTP Travel Utazási Iroda | OTP Travel Management
 Focus-Fox Digital Video Studio Kft.
 Print 2000 Nyomda Kft.
 Free Line Kft.
 Bestcom Kft.
 Leonardo SNS Kft.
 Malom Parkoló | Malom Parking House
 Félegyházi Pékség Kft.
 Kecskeméti Városrendészet | Public Safety Office of Kecskemét City
 KEFAG Zrt.
 RTL Magyarország
 TV2 Csoport
 Kunsági Női Borrend | Kunság Wine Sisterhood

SZAKMAI PARTNEREK | PROFESSIONAL PARTNERS

M5
 Info Rádió
 Indafilm
 Kecskeméti Televízió | Local Television of Kecskemét
 Dot & Line

EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNEREK | ASSOCIATIVE PARTNERS

Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agóra Cultural and Youth Center
 Magyar Animáció Háza Alapítvány | Hungarian Animation House Foundation
 Uránia Nemzeti Filmszínház | Uránia National Film Theatre
 Budapesti Metropolitan Egyetem | Budapest Metropolitan University
 Moholy-Nagy Művészeti Egyetem | Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
 Partiumi Keresztény Egyetem | Partium Christian University
 Emile Awards – European Animation Awards Association
 Visualpower Kft.
 Jampolo Kft.
 Raster Grafikai Stúdió
 Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek | Kecskemét Contemporary Art Studios
 Animációs Filmművészetért Alapítvány | Foundation for Hungarian Animation
 Magyar Afrika Társaság | African–Hungarian Union
 Kecskeméti Pagony



A 10. EURÓPAI ANIMÁCIÓS JÁTÉKFILM ÉS TV-FILM FESZTIVÁL

10TH FESTIVAL OF EUROPEAN ANIMATED FEATURE FILMS AND TV FILMS

Legjobb egész estés játékfilm | Best Feature Film: Michael DUDOK DE WIT: A vörös teknős | The Red Turtle

Legjobb televíziós sorozat | Best TV Series: Paul LELUC: A nagyon hosszú vakáció | The Long Long Holiday

Legjobb TV-speciál | Best TV Special: Jakob SCHUH, Jaw LACHAUER: Lázadó rímek 1. rész | Revolting Rhymes: Part 1
Zsűri-dicséret (megosztva) | Honorary mention (ex aequo): Jakob SCHUH, Jaw LACHAUER: Lázadó rímek 1. rész | Revolting Rhymes: Part 1; Sebastien LAUDENBACH: A levágott kezű lány | The Girl without Hands

Az Országos Diákzsűri dicsérete (megosztva) | Honorary mention of the National Student Jury (ex aequo): Joanna HARRISON: Medveadászatra megyünk | We're Going on a Bear Hunt; Arnaud DEMUYNCK, Nicolas LIGUORI: A nádfurulya | The Wind in the Reeds; Siri MELCHIOR: Lili – Lili vendéget fogad | Lili – Lili Has a Guest

13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL | 13TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

A fesztivál nagydíja | Grand Prix: WUNDER Judit: Kötelék | Bond

KATEGÓRIADÍJAK | CATEGORY AWARDS

Legjobb rövidfilm | Best Short Film: BUCSI Réka: LOVE

Legjobb televíziós sorozat | Best TV Series: KOÓS Árpád, KLINGL Béla: Hunor

Legjobb alkalmazott animáció | Best Applied Animation: ERTSEY Donát Áron: Tiszta szívvel | Kills on Wheels

Legjobb diákmű | Best Student Film: OROSZ Tina: A 13. királylány | The Thirteenth Princess

A Budapesti Metropolitan Egyetem különdíja | Special Prize of the Budapest Metropolitan University:
MIRA Kristóf Zénó: All My Days

KÜLÖNDÍJAK | SPECIAL MENTIONS

Legjobb elsőfilm | Best First Film: NAGY Szabolcs: Fiaszó | Fiasco

Legszínvonalasabb képi formanyelv | Best Visual Language: B. NAGY Ervin: Egér | Little Mouse

Legjobb forgatókönyv | Best Script: GAUDER Áron: Kojot és a sápadtarcú | Coyote and the Wasichu

Legjobb animációs munka | Best Animation Work: VARGA Petra: Mimik

Legjobb 3D-ben készült film | Best 3D Film: BALAJTHY László:

Cigánymesék – A tűzpiros kígyócska | Gypsy Tales – The Fiery Red Snake

Dicséret oklevél | Honorary mentions: BERTÓTI Attila: Somhatalom | The Kingdom of Cornel;
ZÁNGÓ Fruzsina: Ébredés | Awakening

TOVÁBBI DÍJAK | FURTHER AWARDS

A Magyar Filmkritikusok díja | Award of the Hungarian Film Critics: DELL'EDERA Dávid: Balkon | Balcony

A Gyermekzsűri díja | Children Jury's Award: KIRÁLY Krisztián: A körömágyzaggató | The Hangnail Picker

Az Országos Diákzsűri díja (megosztva) | Main award of the National Student Jury (ex aequo): BUCSI Réka: LOVE; KALÁSZI Benjámin, HORVÁTH Tímea, FILKOR Gábor: Csak színház és más semmi | Theatre Only

Közönségdíj | Audience Award: Claude BARRAS: Életem Cukkiniként | My Life as a Zucchini

Az Aranyhomok Kistérségi Társulás (Kecskemét környéki kistelepülések) közönségdíja | Audience Award of the Aranyhomok Small Regional Development Association: B. NAGY Ervin: Egér | Little Mouse

A Kecskeméti Média Centrum közönségdíja | Audience Award of the Kecskemét Média Centre: HORVÁTH Mária:

A Négyszögletű Kerek Erdő – Tilos a bukfcenc | The Round Four-Cornered Forest – Somersaulting Strictly Forbidden

Az MTVA különdíja | Special Award of Media Services and Support Trust Fund (MTVA):

RÓFUSZ Ferenc: Hoppi mesék – Az emlékezés ünnepe | Hoppi Tales – The Holiday of Commemoration

5. SZABAD ANIMÁCIÓS FILM-KÉSZÍTŐK TALÁLKOZÓJA | 5TH MEETING OF FREE ANIMATION FILMMAKERS

1. díj | 1st Award: ANTAL Amanda: Lonely Hearts' Club

2. díj | 2nd Award: BOLTRESZ Attila, TÓT Tímea: Trip to the Hills

3. díj | 3rd Award: KORMOS Henrietta: Je ne sais quois

A Budapesti Metropolitan Egyetem különdíja | Special Mention of the Budapest Metropolitan University:
HOLP Nándor: Délibáb | Mirage

A Helpi Ifjúsági Iroda különdíja | Helpi Youth Office: ANTAL Amanda: Lonely Hearts' Club

A zsűri különdíjai | Jury Special Mentions:

HERCZEG Zsófi | DIÓSZEGHY Dániel: Melyik volt előbb? | Which Was First?

FRITZ Zoltán | HELSTÁB Martin: Jó étvágyat, bogaram! | Bug's Breakfast

SZABÓ Zsuzsanna | PÁL Erik: Anyone Else

A Daazo.com közönségsvavazás nyertese | Daazo.com Audience Award: HERCZEG Dóra: A merülés elmélete | The Theory of Diving

KALÁKA EGYÜTTES

A filmkészítés nem egyszemélyes műfaj. Egy közösség munkájában készül – ha úgy tetszik, kalákában. Vannak olyan filmek, amikor ebben az összehangolt munkafolyamatban a zenének kiemelt szerepe van. A nézői befogadásnak olyan magas fokát segíti elő egy-egy különösen megragadó filmzene, hogy a néző akkor is látja a filmet, amikor nem nézi, hanem csak a zenét hallja. Így is megjelennek előtte a képkockák, a jelenetek. Egy-egy emblemikus dallam felkelti bennünk azokat az érzéseket, gondolatokat, amelyeket a film nézése közben éreztünk. Vannak olyan zenekarok, zenészek, zeneszerzők, akiknek a filmkészítéshez hasonló közös munkájuk örökre ható, el nem avuló zenei világot hoz létre. Vannak olyan szerencsés filmkészítő műhelyek és filmrendezők, akik évtizedeken keresztül együtt alkothatnak az örökkévalóságot megalkotó zenészekkel, és közös munkájuk eredményeképpen képek és dallamok mindörökre egybekapcsolódnak. *A Magyar népmesék, a Mondák a magyar történelemből, a Mesék Mátyás királyról, Az éjszaka csodái* csukott szemmel is láthatóak. Köszöntjük az 50 éves Kaláka együttes tagjait: Becze Gábort, Gryllus Dánielt, Gryllus Vilmost, Radványi Balázst, akik a 14. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál Életműdíját kapják.

Mikulás Ferenc
 fesztiváligazgató

KALÁKA ENSEMBLE

Filmmaking is not a one-man genre. It is made by a community, or “kaláka”, if we use a word from Hungarian folklore. There are films where music has a pivotal role in this coordinated workflow. A memorable movie soundtrack provides higher levels of reception for the audience: the viewers are able to see the film only listening to its music. Frames and scenes will still appear before their eyes. An emblematic tune evokes the feelings and thoughts which occurred in us while watching a film. There are ensembles, musicians and composers whose work creates a musical world never fading out. There are fortunate film ateliers and directors who could work together with musicians creating eternity for decades. Thanks to their joint work, images and melodies join each other forever. *Hungarian Folktales, Legends from Hungarian History, Tales about King Mathias, and Miracles of the Night* can be seen with closed eyes. We salute to the members of the 50-year-old ensemble of Kaláka: Gábor Becze, Dániel Gryllus, Vilmos Gryllus, and Balázs Radványi, who receive the Lifetime Achievement Award of the 14th Kecskemét Animation Film Festival.

Ferenc Mikulás
 festival director



CSEH ANDRÁS (1927-2017)

A Képzőművészeti Főiskolán végzett tanulmányait követően Cseh András pályakezdése a magyar rajzfilm „honalapításának” korszakához kötődik, az 50-es évekhez; előbb rajzolója, majd animátora, továbbá operatőre volt Macskássy Gyula animációinak. Rendezőként a Pannónia Filmstúdió első külföldi megrendelésre készült sorozatában, az *Artúrban* debütált, majd részt vett a *Peti-szériában*. A sorozatanimációk végigkísérik Cseh András pályáját, s olyan technika vált a specialitásává, amely rajta kívül kevés követőt inspirált a hazai animációban.



A papírkivágásos animáció eljárásaival önszorgalomból ismerkedett meg, s tapasztalatait „élesben” kamatoztathatta a külföldi megrendelésre készült *Topinóban* (1967). Míg a papírkivágásos animációt a sorozatok, vagyis a *Frakk, a macskák réme* (1972–86) és a *Vackor az első bében* (1987) esetében alkalmazta a rendező, egyedi filmjeire a forma elvontabb változata, a kollázsanimáció jellemző.

A *Frakk* nem csupán a hazai sorozatanimációs természetben kiemelkedőnek mondható négy évada miatt, de összetéveszthetetlen stílusa és felejthetetlen figurái révén is a legnépszerűbb Cseh András-animáció lett. Egyedi filmjei pedig az 1960-as évek magyar animációs újhullámának, a Pannónia művészi útkeresésének fontos darabjai.

A kollázsanimáció elvont képalkotását csípős iróniával fűszerezi *A tapéta nem minden* (1964); a rajzot és a kollázst változtatja az *Áprilisi szél* (1965) képzeletbeli románca. A vegyes technikát alkalmazó *Nyersanyagban* (1968) jelenik meg először a magyar animációban a gyurma használata. Cseh András egyedi filmjei merész formai határátlépésekre, sorozatai a közönségigényeket tiszteletben tartó mesterségbeli tudásra épültek – az életmű két oldala szemléletes példája annak, hogy a hazai animáció fénykorában szerzői és populáris animáció szépen megfértek egymás mellett.

Varga Zoltán
filmtörténész

(A megemlékező portré hosszabb változatát lásd: *Filmvilág* 2018/3)

ANDRÁS CSEH (1927-2017)

After his studies at the Hungarian University of Fine Arts, the beginning of András Cseh's career is rooted in the foundations of Hungarian animation film production: the 1950s. He started as a drawing artist, and continued as animator and cameraman for the animations of Gyula Macskássy. As a director, he debuted in the series *Arthur*, the first work in Pannonia Film Studio commissioned from abroad. Later, he participated in the series *Peter's Adventures*. Animated series are always present throughout the career of András Cseh, specializing in a technique that

inspired only a few followers in Hungarian animations. He familiarized himself with the technique of cutout animation on his own, and he made use of his experiences in *Topino* (1967), which was commissioned from abroad. While Cseh used cutout animation in series, like in *Frakk, Terror of the Cats* (1972–86), and *Vackor the Bear in Elementary School* (1987), his individual films are characterized by collage animation, a more abstract version of cutout animation.

Among Hungarian animated series, *Frakk* is not only exemplar because it reached four seasons, but due to its unmistakable style and unforgettable characters it also became its director's most popular animation.

His individual films are important pieces of the Hungarian new wave animation of the 1960s, the results of Pannonia's artistic experiments. The abstract imagery of collage animation is seasoned with bitter irony, in films like *Wallpaper Is Not Everything* (1964). The imaginary romance of *April Wind* (1965) alternates between drawing and collage.

The mixed media film *Raw Material* (1968) features the use of clay in Hungarian animation for the first time. András Cseh's individual films are aimed to boldly break formal barriers, while his series respect the audience demand with the knowledge of animation's craft. The two sides of his oeuvre are a particular example: during the golden age of Hungarian animation, artistic and popular animation coexisted in peace.

Zoltán Varga
film historian

(The longer version of the memorial article can be found in: *Filmvilág* magazine, vol. 2018/3)

KISMÁNYOKY KÁROLY (1943-2018)

Kismányoky Károly képzőművész a Pécsi Műhely alapító tagjaként a land art-on keresztül közeledett a konceptuális irányzatokhoz, amelyeknek uralkodó eszközei a hetvenes évek elején a fotó és a film voltak. Jellemzően a nyomhagyás és a jelteremtés problémaköre foglalkoztatta ekkor, a nyolcvanas évekre fordult érdeklődése az animációs film felé. Az 1996-ban létrejött pécsi Művészeti Kar egyik alapítója volt. Vezetése idején meghívott előadók sokasága, különböző digitális gyűjtemények vezetői és munkatársai mutatták be

a digitalizációval, archívumok kialakításával és működtetésével kapcsolatos tapasztalataikat. Megpróbálták a képzésben az akkor még igen szokatlanak tetsző kérdésekre gyakorlati választ adni, hogy miként jönnek létre, miként szervezhetőek és működtethetőek a digitális kultúra legkülönbözőbb funkciójú felületei; mi teszi lehetővé, hogy ne csak a digitalizáció, mint technika és eszköz, hanem annak társadalmi hasznosulása is létrejöhessen; milyen eszközökkel biztosítható, hogy a digitalizált örökség megőrzése tartós és fenntartható legyen. Mindennek nyomán 1996-tól kezdődően folyik a karon zenei informatika-, elektronikus zenei és videós, illetve animációs filmes képzés. 2005-ben megalakult a Mediális Művészetek Intézete, amely a felsorolt területek oktatóit összegyűjtve a Pécsi Tudományegyetem Művészeti Karán belül sajátos szerepet foglalt el. Az általa megteremtett és működtetett Art Tv csatornáján látható művészeti adások háttérben tanszékének körvonalai jól kirajzolódnak ma is. Kismányoky Károly 1986-tól mint filmes vendégoktató bevezette a mediális oktatásba a képzőművészeti animációt. A hallgatók a Pannónia Rajzfilmstúdióban, illetve az akkori Pécsi Közösségi Televíziónál tehették próbára készségeiket. Mindehhez elengedhetetlen volt, hogy elmélyült tanulmányokat folytassanak a „mozgó” festészet és grafika, a „mozgó” képzőművészet jelenségeivel kapcsolatban. A kezdeményezés célja, hogy a művészeteket bevigye, bekapcsolja a médiatérbe. 2004-től a pecskep.hu blogoldalon Pécs eseményeinek krónikása, a város változásának egyik vizuális „adatbankára” lett: kiállításokon, kulturális eseményeken, régészeti feltárásokon örökített meg pillanatokat, arccokat, városrészeket tereket, épületeket.

Rövidfilmjei: *Pszichorealizmus* (7', 1981); *Ámorka* (5', 1981); *Martyn* (15', 1983); *Bauhaus* (15', 1985); *Ahol kialszik a világ* (15', 1991).

Aknai Tamás
művészettörténész

KÁROLY KISMÁNYOKY (1943-2018)



As a founding member of the Pécs Atelier, fine artist Károly Kismányoky approached conceptual movements through land art, whose dominant tools were film and photography in the beginning of the 1970s. Particularly, he was interested in leaving traces and creating symbols, and he turned towards animation in the 1980s. He was one of the founders of the Faculty of Arts of Pécs, established in 1996. During his leadership, several guest lecturers, directors and staff members of digital collections presented their experiences on digitization,

and on establishing and running archives. During the course, they tried to give practical answers for questions being quite unusual at that time – how to establish, organize, and sustain the most diverse platforms of digital culture; what makes the social profitability of digitization possible, turning it also into a tool and technology; and which technological tools guarantee the sustainability of digital heritage. Based on these notions, from 1996, the department hosts courses in music informatics, electronic music and video editing, and animation. In 2005, the Institute of Media Arts was formed, gathering lecturers from the aforementioned fields, which took a special role in the Faculty of Arts at the University of Pécs. The art programs of their channel, Art Tv, remarkably feature the distinct features of the faculty. From 1986, as a film guest lecturer, Károly Kismányoky introduced fine art animation into media education. Students could test their skills in the Pannonia Studio, and at the former Community Television of Pécs. For them, it was essential to conduct extensive studies on the phenomena of “moving” paintings and graphics, including fine art “in motion”. The aim of the initiative is to include arts into the field of media.

From 2004, Kismányoky became the “chronicler” of the events of Pécs, a visual “data banker” on the site www.pecskep.hu. He took pictures of moments, faces, parts of the city, and buildings during cultural events, exhibitions, and archeological explorations.

His short films are: *Psychorealism* (7', 1981); *Little Cupid* (5', 1981); *Martyn* (15', 1983); *Bauhaus* (15', 1985); *Where the World Extinguishes* (15', 1991).

Tamás Aknai
art historian



MATA JÁNOS (1934-2017)

A Debreceni Egyetem hallgatójaként Mata János eredetileg orvosnak készült, ám 1956 után politikai okokból meg kellett szakítania tanulmányait, sőt szülővárosát is elhagyni kényszerült. Budapesten illusztrátorként és karikaturistaként – s rajzfilmrajongóként – vezette útja a Pannónia Filmstúdióhoz. Rajzolóként többek között Macskássy Gyula stílusforradalmat hozó művei (*A ceruza és a radír, Párba!*) őrzik a nevét. Első saját filmje, a *Szabály az szabály* (1964) a kisember és az önkényes erőszak összeütközését mutatta be



karikaturisztikus stílusban, s ezt az utat folytatta *A madár* (1966) című rajzfilmje is, amelyet a bizarr csattanó és az Alfonzó által énekelt dalocska tesz különlegessé.

A Moszkvában, illetve a Szovjetunió országaiban ösztöndíjasként töltött időszak (1964–68) után Mata János a Magyar Televízióval került munkakapcsolatba: nevéhez fűződik a *Kukori és Kotkoda* (1970–71), majd a *Mikrobi* (1973–75) című rajzfilmsorozatok rendezése.

A *Kukori és Kotkoda* két évada a máig idézett, kultikusnak mondható szériák közé tartozik. Történetei a link férjfigura, Kukori és a házsártos feleség, Kotkoda komikus konfliktusait variálták – az őket megszólaltató színművészek parádézta: Márkus László Kukoriként „kukorékolt”, Psota Irén és Hacser Józsa Kotkodaként „kotkodácsolt”. A bolygóközi utazásokra invitáló *Mikrobi* megelőzte a korát: a magyar filmtörténet legelső olyan képsorait tartalmazza, melyek kidolgozásában számítógépes programot alkalmaztak. Makettekről készített fényképekből álló háttérvilága, különleges hangeffektusai, valamint a robot és a mellékkarakterek torzított beszédhangja révén a *Mikrobi* más szempontokból is rendhagyónak – sőt, úttörőnek mondható. A rendező bár később is foglalkozott számítógépes grafikával, érdeklődése a továbbiakban a dokumentumfilmek és televíziós műsorok felé fordult.

Varga Zoltán
filmtörténész

(A megemlékező portré hosszabb változatát lásd:
Filmvilág 2018/3)

JÁNOS MATA (1934-2017)

Studying at the University of Debrecen, János Mata originally intended to be a doctor. However, after the Revolution of 1956, he had to abandon his studies due to political reasons. He was also forced to leave his hometown. In Budapest, his way led to Pannónia Film Studio as an illustrator and cartoonist, and animation enthusiast. As a drawing artist, he earned reputation by the revolutionary animated films of Gyula Macskássy (*Pencil and Eraser, Duel*). His first own film, *Rules Are Rules* (1964) depicts the clash of little people and arbitrary violence, in a caricaturistic way.

The same style appears in *The Bird* (1966), which is special due to its bizarre punch line and the song sung by Alfonzó, a popular Hungarian singer at that time.

After the scholarship years spent in Moscow and the countries of the Soviet Union (1964–68), János Mata started to work at the Hungarian Television. He is credited with directing the series *Kukori and Kotkoda* (1970–71), and *Mikrobi* (1973–75). The two seasons of *Kukori and Kotkoda* earned their place among the often quoted, cult classic series. Its plot were revolving around the comical conflicts between Kukori, the lazy rooster husband, and Kotkoda, the grouchy hen wife.

The characters were voiced by great actors: László Márkus was the voice of Kukori, Irén Psota and Józsa Hacser were the voices of Kotkoda. Inviting to interplanetary travels, *Mikrobi* was ahead of its time: it contains the first scenes from Hungarian film history which were developed with the assist of computer programs. Backgrounds made from scale model photos, with special sound effects, including the distorted voice of the robot and the side characters, *Mikrobi* can be considered a peculiar – indeed, pioneering series from other viewpoints too. Although the director was also interested in computer graphics, his interest turned towards documentaries and television programmes.

Zoltán Varga
film historian

(The longer version of the memorial article can be found in:
Filmvilág magazine, vol. 2018/3)

NEPP JÓZSEF (1934-2017)

„Mindenesként”, „jolly jokerként” emlegette a szakma Nepp Józsefet, aki felbecsülhetetlen szerepet játszott a hazai animációs film formálásában: nem csupán rendezőként, de forgatókönyvíróként, animátorként, háttértervezőként, sőt olykor zeneszerzőként is tevékenykedett a Pannónia Filmstúdióban. Legfőbb rövidfilmjei az emberi gyengeségeket, kis és nagy megalkuvásokat karikírozzák (*Szenvedély*, 1961; *Holnaptól kezdve, Mese a bogárról*, 1963; *Oxidia*, 1965; *Öt perc gyilkosság*, 1966; *Megalkuvó macskák*, 1979).

A *Szenvedély*ből „kinőtt” Gusztáv-mozisorozatot (1964–68) Dargay Attila és Jankovics Marcell társaságában „gondozta”, az országos népszerűségnek örvendő, nemzedékek számára meghatározó élményt jelentő tévésorozatok számos tétele – köztük az *Üzenet a jövőből – A Mézga család különös kalandjai* (1968–69) és két folytatása, vagy a Dr. Bubó figurájáról elhíresült *Kérem a következőt!* (1973–84) – is Nepp nevéhez fűződik. A Pannónia egész estés animációi közül alig akadt film, amelyhez ne lett volna köze (főként forgatókönyvíróként) – közülük a vitriolos meseparódiát, a *Hófehért* (1983) és a televízióban bemutatott *Gréti...! – Egy kutya feljegyzéseit* (1986) rendezte is. Nepp rendkívül termékeny forgatókönyvírói működése az 1960-as évek elejétől, első filmjeitől egészen a 2000-es évek végéig, a második *Macskafogó*ig terjed. A humoros közelítésmód – kiváltképp a groteszk és fekete humor – Nepp József egész életművén végigvonul; íróként-ötletadóként pedig a legkülönbözőbb alkatú kollégákkal dolgozott együtt, Foky Ottótól (*Babfilm*) Dargay Attiláig (*Lúdas Matyi*, *Szaffi*, *Az erdő kapitánya*), Ternovszky Bélától (*Macskafogó*-filmek, *Egérút*) Gémes József (ig) (*Vili, a veréb*). Nepp azt nyilatkozta egyszer, hogy úgy képzelte, dolgozó évtizedeit egy gyárban fogja tölteni. Valóban így alakult – ám szerencsére ez a gyár a *rajzfilmgyár* lett: Nepp József nélkül nem képzelhető el sem a hazai animációs film, sem a 20. századi magyar tömegkultúra története.

Varga Zoltán
filmtörténész

(A megemlékező portré hosszabb változatát lásd:
Filmvilág 2017/12)

JÓZSEF NEPP (1934-2017)



The animation industry called József Nepp a “wildcard”, who played an invaluable role in shaping Hungarian animated film: not only as director, but also as screenwriter, animator, background designer, and sometimes as composer in the Pannónia Film Studio. His most important shorts are making a joke of human frailties, like smaller and bigger compromises (*Passion*, 1961, *From Tomorrow*, *Tale about the Beetle*, 1963; *Oxidia*, 1965; *Five Minutes of Murder*, 1966; *Cats for Compromise*, 1979). The series *Gustav*, grown out from

Passion (1964–68), was “nurtured” with Attila Dargay and Marcell Jankovics. Nepp also contributed to several TV series of nationwide popularity, bringing a defining experience for generations – such as *Legacy from the Future – The Fantastic Adventures of Family Mézga* (1968–69) and its two sequels; or *Next, Please!* (1973–84), with the famous character of Dr. Bubó. There were hardly any Pannónia feature films which he did not work on (especially as screenwriter). These include the satirical tale parody *Snow White* (1983), and the TV special *Gréti...! Diary of a Dog* (1986), which he directed. His screenwriting work spreads from the beginning of the 1960s, from its first film, to the end of the 2000s, the sequel of *Cat City*. József Nepp’s humorous approach – especially the grotesque and black humour – covers the whole of his work. As a writer and consultant, he worked with colleagues of different personalities: from Ottó Foky (*Scenes with Beans*) to Attila Dargay (*Mattie the Gooseboy*, *Szaffi*, *Captain of the Forest*), from Béla Ternovszky (*Cat City*, *Mishy and Mushy*) to József Gémes (*Willy the Sparrow*). Nepp once said that he imagined he would spend his working decades in a factory. Indeed, it happened that way – with a fortunate turn of fate making this factory to an *animation factory*. Without József Nepp, the history of Hungarian animated film and 20th century Hungarian popular culture would be nonexistent.

Zoltán Varga
film historian

(The longer version of the memorial article can be found in:
Filmvilág magazine, vol. 2017/12)



ÚJVÁRY LÁSZLÓ (1945-2017)

Újváry László animációs életművének középpontjában a *Mesék Mátyás királyról*-széria (1981–83) és a belőle készült egész estés moziváltozat, a *Mátyás, az igazságos* (1985) áll.

Újváry László 1945-ben született az ausztriai Klagenfurtban; Óbudán nőtt fel, gimnáziumba viszont Kecskeméten járt – a Pannónia Filmstúdió 1971-ben alapított kecskeméti műhelyéhez Mikulás Ferenc invitálására az első között csatlakozott, miután korábban technikusként, műszaki rajzolóként, autó- és repülőgép-szerelőként kereste kenyerét.

Animátorként, tervezőként az 1970-es években olyan alkotók keze alatt dolgozott, mint Nepp József, Jankovics Marcell, Gémes József vagy Ternovszky Béla. A *Gusztáv* és a *Vakáción a Mészga család* egyes részeit társrendezőként jegyezte; egyedi filmes bemutatkozása a *Nagyvárosi szerelem* volt (1979), amelyet a Neoton zenéje ihletett. Bizonyos Magyar népmesék-epizódok megelőlegezték saját Mátyás király-szériáját: az *Eb, aki a kanalát meg nem eszi* (melynek tervezője volt) és *A bíró okos lánya* (amelyet már társrendezőként készített) az álruhába bújó és tréfákat kiötlő, szellemességeiről ismert uralkodó alakját szerepelteti.

Újváry egy évados *Mátyás király*-sorozata újdonságot hozott azzal, hogy a kecskeméti animációs szériák közül első ízben választott főhőseinek kizárólag emberfigurákat, s lemondott a varázs- és az állatmesei elemekről. Stílusa is újítónak mutatkozott: a 15. századi Magyarországot a reneszánsz festészet perspektivikus ábrázolásmódjának segítségével idézte meg a mélységi kompozíciókban és az átélésekben.

A nagyközönség persze nem a stiláris újdonságok, hanem derűt és bölcsességet ötvöző eleganciája és könnyedsége miatt zárta szívébe a szériát. A *Mátyás, az igazságos* közel félmillió nézőszáma is erről árulkodik. A magyar animáció történetében Újváry László és Mátyás király neve mindig is össze fog tartozni.

Varga Zoltán
filmtörténész

(A megemlékező portré hosszabb változatát lásd: *Filmvilág* 2017/10)

LÁSZLÓ ÚJVÁRY (1945-2017)



The prime pieces of László Újváry's animation oeuvre is the series *Tales of King Matthias* (1981–83), and its full-length film version, *Matthias the Just* (1985). László Újváry was born in Klagenfurt, Austria, 1945. He grew up in Óbuda, but he attended high school in Kecskemét. He was among the first who joined the Kecskemét department of Pannonia Film Studio founded in 1971, accepting the invitation of Ferenc Mikulás. Previously, he had worked as a technician, draughtsman, and as a car and aviation mechanic.

As an animator and designer, he worked under the direction of artists in the 1970s like József Nepp, Marcell Jankovics, József Gémes or Béla Ternovszky. He was co-director of some episodes of *Gustav* and *The Mészga Family*. His debut short film was *Urban Love*, (1979), which was inspired by the music of Hungarian music band Neoton. Some episodes of Hungarian Folktales were precedent to his own King Matthias series: the episodes *Only Donkeys Don't Eat the Spoon* (which he worked on as a designer), and *The Clever Daughter of the Village Mayor* (which he made as a co-director) feature the character of the witty ruler who disguises himself, while devising clever jokes. Újváry's one-season series of *King Matthias* was a novelty, concerning characters: among the animated series made in Kecskemét, it was the first series to include human figures only – it excluded magical and animal tale elements. His style was also new: he evoked 15th-century Hungary with the perspective technique of Renaissance paintings, through depth of field compositions and rack focus. Of course, the public did not grow fond of the series because of its stylistic novelties; but rather due to its elegance and delighted atmosphere, combining joy and wisdom. The viewing figures of *Mátyás the Just*, of nearly 500,000 people, is a telltale sign of that. In the history of Hungarian animation, the name of László Újváry and King Matthias will always belong together.

Zoltán Varga
film historian

(The longer version of the memorial article can be found in: *Filmvilág* magazine, vol. 2017/10)

RETROSPEKTÍV VETÍTÉS | **RETROSPECTIVE SCREENING:**
CSEH ANDRÁS, KISMÁNYOKY KÁROLY, MATA JÁNOS,
NEPP JÓZSEF, ÚJVÁRY LÁSZLÓ

Június 20., csütörtök 10:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
20 June, Thursday 10:00 am, *Hírös Agóra / Theatre Hall*

ÁMORKA | **LITTLE CUPID**

Rendező | Director: KISMÁNYOKY Károly
Magyar | Hungarian • 1981 • 05' 00"



FRAKK, A MACSKÁK RÉME - Ó, MELY SOK HAL...
FRAKK, TERROR OF CATS - A GREAT MANY FISH!

Rendező | Director: CSEH András
Magyar | Hungarian • 1972 • 07' 00"



KUKORI ÉS KOTKODA - A SZÜLETÉSNAPI
SZEMÉTDOMB | **KUKORI AND KOTKODA -
BIRTHDAY DUMP**

Rendező | Director: MATA János
Magyar | Hungarian • 1970 • 07' 32"



MESÉK MÁTYÁS KIRÁLYRÓL - EGYSZER VOLT
BUDÁN KUTYAVÁSÁR | **TALES OF KING MATTHIAS -
THERE WAS ONLY ONE DOG FAIR IN BUDA**

Rendező | Director: ÚJVÁRY László
Magyar | Hungarian • 1982 • 07' 52"



MEGALKUVÓ MACSKÁK | **CATS FOR COMPROMISE**

Rendező | Director: NEPP József
Magyar | Hungarian • 1979 • 07' 00"



11. EURÓPAI ANIMÁCIÓS JÁTÉKFILM ÉS TV-FILM FESZTIVÁL
11TH FESTIVAL OF EUROPEAN ANIMATED FEATURE FILMS AND TV FILMS

EGÉSZ ESTÉS FILMEK | FEATURE FILMS

ZSŰRI | JURY

BOGNÁR Éva Katinka (Magyarország | Hungary)
 Michael DUDOK DE WIT (Hollandia | Netherlands)
 GERENCSÉR Péter (Magyarország | Hungary)

ELŐZSŰRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

BÁLINT Péter (Magyarország | Hungary)
 KERÉKGYÁRTÓ Yvonne (Magyarország | Hungary)
 LUKÁCSY György (Magyarország | Hungary)

TV-FILMEK | TV FILMS

ZSŰRI | JURY

Otto ALDER (Svájc | Switzerland)
 Mohamed GHAZALA (Egyiptom | Egypt)
 MEDVECZKY Balázs (Magyarország | Hungary)
 WUNDER Judit (Magyarország | Hungary)

ELŐZSŰRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

M TÓTH Éva (Magyarország | Hungary)
 Aneta OZOREK (Lengyelország | Poland)
 ULRICH Gábor (Magyarország | Hungary)

DIÁKZSŰRI | STUDENT JURY

BIRÓ Melinda (Eötvös Loránd Tudományegyetem)
 GÁL Adrienn (Budapesti Metropolitan Egyetem)
 PÁLLA Orsolya (Károli Gáspár Református Egyetem)

BOGNÁR ÉVA KATINKA

ÉVA KATINKA BOGNÁR

Budapesten élő animációs filmrendező. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán diplomázott, 2016 óta a szak oktatója, jelenleg a mesterképzés egyik tanára. *Hugo Bumfeldt* című diplomafilmje megnyerte a 2016-os Oberhauseni Filmfesztiválon a gyereksűri díját, valamint ugyanabban az évben megkapta a legjobb animációs rövidfilmnek járó díjat az Austini Filmfesztiválon. A közelmúltban a *Kortárs gyermekversek és dalok* című sorozatban dolgozott rendezőként. Szabadúszó illusztrátor és látványtervező, jelenleg Gelley Bálint *Átjáró Másvárosba* című sorozatának gyártásában vesz részt tervezőként.



She is an animation director from Budapest, Hungary. As a graduate of the animation MA programme at the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, she is currently a teacher at the same department. Her short film *Hugo Bumfeldt* won the Prize of the Children's Jury at the 62nd Oberhausen International Short Film Festival, and the Animated Short Jury Award at Austin Film Festival in 2016. During the previous years she directed four episodes of the series *Contemporary Children's Poems and Songs*. She also works as a freelance concept artist and a children's book illustrator. She currently works as a concept artist and designer of *Door to Othertown*, an animated series by Bálint Gelley.

MICHAEL DUDOK DE WIT

MICHAEL DUDOK DE WIT

1953-ban született Hollandiában. Az iskola elvégzése után Genfben metszetkészítést tanult, majd az angliai Farnhamban animációt, ahol első filmjét, *Az interjút* készítette. 1980-ban Londonban telepedett le, különböző stúdiókban dolgozott szabadúszóként reklámfilmeket rendezett. 1992-ben készítette első rövidfilmjét, a *Tom Sweepet*, amelyet *A szerzetes és a hal* című filmje követett. Utóbbit a franciaországi Folimage stúdióban készítette. A filmet Oscar-díjra jelölték, és egy César-díjat is elnyert. Legismertebb rövidfilmjével, a *Annecy-i fesztiválon* nagydíjjal kitüntetett *Apa és lánya* cíművel Oscar-díjat és BAFTA-díjat is nyert. 2004-ben fejezte be *A tea aromája* című rövidfilmjét, legutóbb pedig *A vörös teknős* című egész estés filmet írta és rendezte, amely a francia Prima Linea Productions égisze alatt készült a japán Ghibli Stúdióval együttműködésben. A film a 2016-os Cannes-i Filmfesztiválon elnyerte az Un Certain Regard szekció különdíját, 2017-ben pedig Oscar-díjra jelölték. A filmkészítés mellett gyermekkönyv-illusztrációval foglalkozik, rendszeresen tart angol, valamint külföldi művészeti egyetemeken kurzusokat.



Michael Dudok de Wit was born in 1953 in the Netherlands. After school he studied etching in Geneva, and animation at Farnham, England, where he made his first film *The Interview*. He settled in London in 1980. Working freelance with different studios, he directed and animated commercials. In 1992 he created his short *Tom Sweep*, followed by *The Monk and the Fish*, which was made at Folimage Studio, France. This film was nominated for an Oscar and it won a César. His most well-known short film *Father and Daughter* won the Grand Prix in Annecy, an Oscar and a BAFTA award. In 2004, he completed his short film *The Aroma of Tea* and he has recently written and directed the feature film *The Red Turtle* in France with Prima Linea Productions, coproduced by Studio Ghibli, Japan. It was nominated for an Oscar (2017) and it has won the Special Prize at Un Certain Regard, Cannes Film Festival 2016, as well as numerous other international awards. Michael also illustrates children's books and gives talks on animation at art colleges in England and abroad.

GERENCSÉR PÉTER

PÉTER GERENCSÉR

Filmtörténész, újmédia-kutató, egyetemi adjunktus. A Szegedi Tudományegyetemen (SZTE) végzett magyar, irodalomelmélet és történelem szakon. A SZTE Irodalomtudományi Doktori Iskolájában 2017-ben szerzett doktori fokozatot. Korábban a SZTE Vizuális Kultúra és Irodalomelmélet Tanszékén oktatott filmtörténetet és animációt. Jelenleg a Milton Friedman Egyetem (Budapest) adjunktusa. Kutatási területe a digitális esztétika, a közép-európai animáció, különösen a cseh és a szlovák animációs film.



Péter Gerencsér is a film historian, researcher of new media, and associate professor. He studied Hungarian literature, literary theory, and history at the University of Szeged (SZTE), Hungary. He completed his doctorate degree at the Doctoral School of Literary Studies of SZTE in 2017. He formerly worked at the Department of Visual Culture and Literary Theory of SZTE, where he taught film history and animated film. Currently, he teaches as associate professor at Milton Friedman University in Budapest. His research interests include digital aesthetics, Central European animation, particularly Czech and Slovak animated film.



BÁLINT PÉTER

PÉTER BÁLINT

Filmforgalmazási szakember. Pályáját külpolitikai és kulturális újságíróként kezdte, majd popzenei hanglemezkiadással foglalkozott. Nevéhez fűződik az első magyar magánkiadó létrehozása.

A UIP – Dunafilm ügyvezetői igazgatói tisztjét 1992-ben pályázat útján nyerte el, a vállalat a Universal, a Paramount Picture és a Dreamworks Animation stúdiók magyarországi leányvállalata. Az azt követő 23 év alatt 500 film magyarországi forgalmazásában vett részt. 2016 óta a magyar és európai filmek bemutatáshoz ad széleskörű tanácsokat. A Filmforgalmazók Egyesületének

elnöke, az NKA Filmművészeti kollégiumának kurátora.

A Nemzeti Filmroda korhatárbizottságának tagja.



Film distribution expert. He began his career as a foreign policy and cultural journalist, then dealt with pop music publishing. He was involved in the funding of the very first private music publishing company in Hungary. From 1992, he served as the general director of UIP – Dunafilm, the Hungarian subsidiary of Universal, Paramount Picture and Dreamworks Animation studios. In the next 23 years, 500 films were distributed under his direction in Hungary. In the recent period, since 2016, he has provided extensive advice on the distribution of Hungarian and European

films. He is the chairman of the Association of Film Distributors, curator of the National Cultural Fund of Hungary's Film Board. He is a member of the National Film Office's Content Rating Committee.

KERÉKGYÁRTÓ YVONNE

YVONNE KERÉKGYÁRTÓ

Kerékgyártó Yvonne forgatókönyvíró és filmrendező Budapesten született. Tanulmányait a Színház- és Filmművészeti Egyetemen, valamint a potsdami Konrad Wolf Filmakadémián végezte. Számos külföldi szakmai workshopon és tréningen vett részt, olyanokon mint a Midpoint Script Development, az MFI – Script 2 Film, a Berlinale Talent Campus, a Sarajevo Talent Campus, vagy a Frontieres Co-Production's Market. 2015–2016 között a Filmalap Inkubátor Programjának mentora volt. 2017 óta a Magyar Nemzeti Filmarchívum kreatív asszisztense.

Első nagyjátékfilmje, a *Free Entry* 2015-ben a rangos SXSW Fesztiválon nyert GameChanger különdíjat, legújabb rendezése a *Gyújtópont* c. kisfilm. Forgatókönyvíróként részt vett Rófusz Kinga *Irjam* és *Jonibe* című animációs kisfilmjének készítésében.

Jelenleg két készülő nagyjátékfilm,

a *Senki nem megy sehova* (rendező: Hartung Attila)

és a *Gyerekjáték* (rendező: Lakos Nóra) társforgatókönyvírója.



Screenwriter and film director Yvonne Kerékgyártó was born in Budapest. She studied at the University of Theatre and Film Arts, and at the Konrad Wolf Film Academy, Potsdam. She participated at several international workshops and trainings, such as Midpoint Script Development, MFI – Script 2 Film; Berlinale Talent Campus, Sarajevo Talent Campus, or Frontieres Co-Production's Market. From 2015 to 2016, she mentored the National Film Fund's Incubator Program. Since 2017, she works as creative assistant at the Hungarian National Film

Archive. Her first feature film, *Free Entry* won a GameChanger Award at the prestigious SXSW Festival in 2015. Her newest direction is the short *Focal Point*. She worked at the screenplay of the animated short of Kinga Rófus, *Irjam* and *Jonibe*. Currently, she is the script co-writer of two feature films in the making: *No One is Going Anywhere* (director: Attila Hartung), and *Child's Play* (director: Nóra Lakatos).

LUKÁCSY GYÖRGY

GYÖRGY LUKÁCSY

Lukácsy György szerkesztő, filmkritikus, Budapesten született 1981-ben. Tíz évig a *Heti Válasz* filmkritikusa, olvasószerkesztője volt. Írásai megjelentek a *Magyar Konyha* gasztronómiai és a *Szív jezsuita magazinban*, valamint a *Kommentár* folyóiratban.

A Duna TV, majd az M5 kulturális csatorna filmes szakértője. Több dokumentumfilm szerkesztője, forgatókönyvírója.

A Magyar Művészeti Akadémia Művészeti Ösztöndíjprogramjának ösztöndíjasa. 2018 ősze óta a Nemzeti Színház irodalmi munkatársa.



György Lukácsy is an editor, film critic, who was born in Budapest, 1981. For ten years, he was the film critic and reader-editor of the weekly newspaper *Heti Válasz*. His writings were published in the cuisine magazine *Magyar Konyha*, and the *Jesuit magazine Szív*, including the periodical *Kommentár*. Film expert of cultural channels Duna TV and M5. He edited and wrote screenplay for several documentaries. Scholarship holder of the Hungarian Academy of Arts Scholarship Program. Since the autumn of 2018, he is a literary colleague of the National Theater.

OTTO ALDER

OTTO ALDER

Otto Alder tanárként, kurátorként, filmkészítőként és fotográfusként dolgozik, világszerte számos fesztivál zsűrijében és előzsűrijében vett részt. Az animációs szakmában pályafutását a Stuttgarter Nemzetközi Animációs Fesztivál szervezőjeként kezdte (1987–1992). Később, 1992 és 2005 között a Lipcsei Fesztivál animációs programjának igazgatójaként dolgozott, ahol 1996-ban létrehozta az akkor világszerte újdonságnak számító animációs dokumentumfilm szekciót. Alder a Fantoche Nemzetközi Animációs Fesztivál társalapítója, amelynek 1994 és 2005 között társigazgatója is volt. Továbbá a tallinni Black Night Filmfesztivál (1999–2002), valamint a turkui Tough Eye Animációs Fesztivál igazgatójaként is dolgozott (2001–2003). 2009-ben az Ottawai Nemzetközi Animációs Fesztivál tiszteletbeli elnökévé választották. Önálló filmjei, fotói és installációi készítése mellett 2002-ben mozgókép- és animációtörténetet tanított a Luzerni Egyetemen animáció tanszékén, amelynek 2004-től 2011-ig társvezetője volt. 1998 óta az ASIFA tagja (1993–1998 között az igazgatótanács tagja volt), valamint 2004 óta az Animációs Tudományok egyesületének tagja. Továbbá a 2009-es alapítású Luzerni Nemzetközi Animációs Akadémia (LIAA) alapítója és művészeti vezetője. 2010-ben a Svájci Filmakadémia, valamint az APSA (Ázsiai és Csendes-óceáni Filmakadémia) is tagjai közé választotta. 2016 óta az European Animation Awards (Európai Animációs Díjak) tagja.



Otto Alder is working as a teacher, curator, filmmaker, photographer and is serving at juries and selection committees for festivals all over the world. Starting off in animation business organising Stuttgart International Animation Festival (1987–1992) he later rendered his services as the director of the animation programme at the Leipzig Festival (1992–2005), where he established the Animation–Documentary Program section in 1996. Alder is co-founder and was co-director of Fantoche International Animation Festival (1994–2005). In addition he directed the animation programme at Black Night Film Festival in Tallinn (1999–2002) as well as the Animation Festival Tough Eye in Turku (2001–2003). 2009 he was selected Honorary President of the Ottawa International Animation Festival. Besides creating his own films, photographs and installations, in 2002, he began teaching history of moving images and animation history as professor at the the animation department of Lucerne University of Applied Sciences and Arts and was the departments co-director from 2004 till 2011. He is member of ASIFA since 1988 (director of board 1993–1998), and of Society of Animation Studies (since 2004). Furthermore Alder is founder and artistic director of Lucerne International Animation Academy 2009 (LIAA). In 2010, he became member of the Swiss Film Academy and of APSA (Asia Pacific Screen Academy). Since 2016, he also has been a member of the European Animation Awards.

DR. MOHAMED GHAZALA

DR. MOHAMED GHAZALA

Mohamed Ghazala animációs professor, animációsfilm-művész, az ASIFA Egyiptom alapítója és elnöke, amely a Nemzetközi Animációs Szövetség, azaz az ASIFA első afrikai és arab tagozata. Jelenleg az ASIFA alelnöke. A szaúd-arábiai Effat Egyetem vizuális kommunikáció és utómunka tanszékén adjunktus. Számos nemzetközi fesztiválon vett részt a zsűri tagjaként, többek közt Stuttgartban, az olaszországi Castelli Animati fesztiválon, a dél-koreai SICAF-on, valamint a szerbiai Animanimán. Díjnyertes filmjei közül a *Honyan cipője* (2009) című elnyerte az Afrikai Filmakadémia legjobb animációs filmnek járó díját 2010-ben. Első könyve az arab animáció történetével foglalkozik, amely 2011-ben jelent meg a németországi Lambert Egyetemi Kiadó gondozásában angol nyelven (*Animation in the Arab World – A Glance on the Arabian animated films since 1936*). Az afrikai animációról szóló második könyvét (*Animation in Africa*) 2013-ban adták ki Egyiptomban.



Mohamed Ghazala is a professor of animation, artist of animated films, and the founder and director of ASIFA Egypt, the first chapter of the International Animated Film Association “ASIFA” in Africa and the Arab world. Currently he is the Vice President of ASIFA, and works as an Assistant Professor at the Visual & Digital Production Department at Effat University in Saudi Arabia. He served on many international animation festival juries including Stuttgart (Germany), Castelli Animati (Italy), SICAF (South Korea) and Animanima (Serbia). He has directed award-winning films, including *Honyan’s Shoe* (2009), winning the Animation prize at the African Movie Academy Awards in 2010. In 2011, he his first book *Animation in the Arab World – A Glance on the Arabian animated films since 1936* (Lambert AP, Germany) was published. In 2013, his second book *Animation in Africa* was published in Egypt.



MEDVECZKY BALÁZS

BALÁZS MEDVECZKY

Medveczky Balázs Pécsen született 1969-ben. Tanulmányait a Szent István Egyetemen végezte vállalkozás-szervező-közgazdász szakon, illetve vezetés és szervezés mesterszakon. 1988-tól az Magyar Televízió külsős felvételvezetője, majd gyártásvezetője lett, később pedig állandó munkatársa többek között gyártási és gazdasági vezető, digitális igazgató, gazdálkodásért és stratégiatervezésért felelős alelnök, majd vezérigazgató pozíciókban. 2015-től a Duna Médiaszolgáltató NZrt. televíziós médiaszolgáltatói igazgatója. Döntőbizottsági elnök és tag a Magyar Média Mecenatúra program számos pályázati eljárásában, valamint tagja a Televíziós Művészetek és Tudományok Nemzetközi Akadémiájának.



Balázs Medveczky was born in Pécs, 1969. He graduated at Szent István University, with a BA in Management and Business Administration, and an MA in Management and Leadership. From 1988, he worked as an external floor manager at Hungarian Television, and continued as a producer. Later, he became a permanent employee, taking up positions as financial and production leader; digital manager; and Vice President responsible for economics and strategy; then CEO. From 2015, he is Director of Television Media Services at Duna Media Services Ltd.

He is a member of the board of directors and of the Hungarian Media Patronage Programme. Also, he is the member of the International Academy of Television Arts and Sciences.

WUNDER JUDIT

JUDIT WUNDER

Wunder Judit animációsfilm-rendező-látványtervező a Magyar Képzőművész Egyetem alkalmazott látványtervezés (báb-díszlet) alapszakán, majd a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció mesterszakán szerzett diplomát. *Kötelék* című diplomafilmje a KAFF Nagydíja mellett elnyerte a rangos Hirosimai Filmfesztivál Hiroshima-díját. A Kiscelli Múzeum *Holttest az utazókosárban* – *A Mágnás Elza rejtély* című időszakos kiállításához fotómontázs-animációt készített. Az Oscar-díjas *Mindenki* és a *Provincia* című kisjátékfilmek díszlettervezője, ez utóbbit beválogatták a Cannes-i Filmfesztivál Cinéfondation szekciójába.



Judit Wunder is an animated film director and set designer. She graduated with a bachelor's degree in Applied Visual Design at The Hungarian University of Fine Arts and received her MFA at the animation department of the Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest. Her diploma film *Bond* has won the Grand Prix of KAFF and the Hiroshima Prize.

She created photomontage animation for the Kiscell Museum for a temporary exhibition called *Corpse in a Basket-Trunk – The "Elza the Magnate" Mystery*. She was the set designer of

the Oscar winning short film *Sing* and the short film *Provincia*, which was selected for the Cinéfondation Section of the Cannes Film Festival.

M TÓTH ÉVA

ÉVA M TÓTH

M Tóth Éva a Magyar Iparművészeti Főiskolán szerzett grafikus tervezőművészi és középiskolai tanári diplomát, majd ugyanitt mesterfokozatú tervezőként végzett 1994-ben. A Pannóniafilm, majd a Magyar Rajzfilm Kft. rendezőjeként animációs filmeket és művészeti tárgyú dokumentumfilmeket készít. Animációtörténeti munkái: *Animare necesse est...* (2004), *Anirama* (2010), *Animációs mozgóképtörténet I-II.* (2014).



2008-tól a Magyar Filmművészek Szövetsége Animációs Szakosztályának titkára. 2006-ban mozgóképes munkásságáért Balázs Béla-díjat kapott. Doktori fokozatát 2008-ban, habilitációját 2015-ben szerezte meg a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen, 2016-ban egyetemi tanári kinevezést kapott. A Kaposvári Egyetem Művészeti Karának alapító tanára (2000–2017), a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alap- és mesterszakának alapító szakvezetője (2010–2016). 2017 óta az egeri Eszterházy Károly Egyetem tanszékvezetője.

Éva M Tóth graduated from the Hungarian Academy of Art and Design as a graphic designer and a secondary school teacher in 1992, then as a visual communication designer at the master programme of the Academy in 1994. As a director at Pannóniafilm, then at Magyar Rajzfilm Kft., she makes animated films, and documentaries on art. Her works on animation history include *Animare necesse est...* (2004), *Anirama* (2010), *History of Animated Motion Picture I-II.* (2014). She has been the secretary of the Animation Film Section of the Association of Hungarian Filmmakers since

2008. She was awarded the Balázs Béla Prize in 2006 for her oeuvre as a filmmaker. She obtained her DLA in 2008 and her habilitation degree in 2015 in Moholy-Nagy University of Art and Design. In 2016, she was appointed as university teacher. She is the founding professor at the Faculty of Art University of Kaposvár (2000–2017), founder and head of the animation department (BA and MA degrees) of Budapest Metropolitan University (2010–2016), and head of department of Eszterházy Károly University, Eger (since 2017).

ANETA OZOREK

ANETA OZOREK

Aneta Ozorek lengyel filmes kurátor és oktatási szakértő. 2018 óta a KLIK Holland Animációs Filmfesztivál művészeti igazgatója.



15 éve szervez filmes rendezvényeket és műhelyeket, rendszeresen szervez kiállításokat és fesztiválokat Lengyelországban és Európában.

A varsói Cinema in Sneakers filmfesztivál programszervezője, valamint a Közép-Kelet-Európai Animációs pitching fórum rövidfilmes részlegének vezetője. Az Európai Animációsfilm-díj lengyel nagykövete, illetve az Európai Gyerekképfilm-szövetség tagja. Hét gyerekkönyvet illusztrált.

Aneta Ozorek is a film curator and education expert from Poland. Since 2018, she has been the art director of KLIK Holland Animation Festival. She has 15 years of industry experience in the production of film events, educational workshops, exhibitions and festivals in the Polish and European market. She is the program advisor of Cinema in Sneakers Film Festival in Warsaw and Head of Short Section of the CEE Animation Pitching Forum. She is the Polish Ambassador of European Animation Award and Member of European Children Film Association. She has

illustrated seven books for children.

ULRICH GÁBOR

GÁBOR ULRICH

Ulrich Gábor Balázs Béla-díjas animációsfilm-rendező, képzőművész, művészeti pedagógus.



Kísérleti szerzői filmjeit több mint negyven ország filmfesztiválja válogatta be programjába.

Különböző művészeti, felsőoktatási intézményekben volt meghívott előadó, jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem oktatója. Magyarországon kívül Európa több országában volt önálló képzőművészeti tárlata.

Alkotásai megtalálhatók külföldi és hazai gyűjteményekben egyaránt. Vezetőségi tagja a Magyar Filmművészek Szövetsége Animációs Szakosztályának és a Műhely Művészeti Egyesületnek. Számos hazai és külföldi képzőművészeti és filmes elismerést kapott.

Gábor Ulrich is a Balázs Béla-prize winning animation director, artist, and art teacher. His experimental films were featured in animated film festivals of more than 40 countries. He has been a guest lecturer in different institutes of art education. Currently, he works as a lecturer at Budapest Metropolitan University. Outside Hungary, his works were exhibited in several European countries. His award-winning artwork can be found in both Hungarian and foreign collections.

He is a board member of the Animation Film Section of the Association of Hungarian Filmmakers, and the Kecskemét-based Art Association Műhely.



BIRÓ MELINDA

MELINDA BÍRÓ

„26 éves vagyok. Az ELTE Filmtudomány mesterszakán vagyok végzős hallgató. A filmkészítés területei közül a rendezés érdekel a legjobban, ezen kívül nagyon szeretek vágni.

Az animációban talán azt tartom a leglenyűgözőbbnek, hogy mennyi megfigyelés és megértés szükséges ahhoz, hogy „életre keltsünk” és „megmozgassunk” valamit.

Az animáció bizonyos mértékben mindig dekonstruálja alanyát, és mindig felfed valamit annak természetéből.”



“I am 26 years old. I will graduate at the Film Studies MA of ELTE this year. Regarding the areas of filmmaking, direction is the most fascinating for me. I am also into editing as well. For me, the most spectacular part in animation is the necessary amount of observation and detail in ‘bringing something to life’ and ‘moving’ them. To some extent, animation always deconstructs its subject, and always reveals something of its nature.”

GÁL ADRIENN

ADRIENN GÁL

„24 éves vagyok, harmadéves animáció szakos hallgató a Budapesti Metropolitan Egyetemen. Jelenleg saját diplomafilmet rendezésével foglalkozom, de az elmúlt években gyakornokként sorozatok, reklám- és rövidfilmek elkészítésében is részt vettem.

Rengeteg lehetőséget látok az animációban, amelyet sokszínűsége miatt választottam. Érdekesnek találok, ahogy az alkotó megkreálja és mozgásba hozza a saját belső világának egy „kivetülését” az animációs technikákon keresztül, illetve azt, ahogyan sok különböző ember munkájából egy egész lesz. Jómagam a rajzanimációs és stop-motion technikákat részesítem előnyben.”



“I am 24 years old, and a third year student in the animation department of Budapest Metropolitan University. Right now, I am working on my graduate film, but I also worked on series, commercials and shorts as a trainee. I see a lot of possibilities in animation, a genre I chose for its variety. I find it interesting as the animator creates a ‘projection’ of their inner world, and sets it in motion through techniques of animation, as well as to see the work of many different people creating a new whole. As for me, I prefer drawn animation and stop-motion techniques.”

PÁLLA ORSOLYA

ORSOLYA PÁLLA

A Károli Gáspár Református Egyetem színháztudomány mesterszakán vagyok végzős hallgatója. Szabadidőm nagy részét kulturális eseményeken – kiállításokon, koncerteken, filmvetítéseken, színházi előadásokon – töltöm.

Immáron két éve készíték interjúkat, valamint írok film-, színház- és irodalomkritikákat a *ContextUs* nevű webzine-re.”



“I am a graduate student at the Theatre Studies MA of Károli Gáspár University. I spend most of my free time at cultural events, including exhibitions, concerts, film screenings, and theatre performances. I have been making interviews for two years, and writing film, theatre and literary reviews for the webzine *ContextUs*.”

14. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL | 14TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

ZSÚRI | JURY

BÁN János (Magyarország | Hungary)
 CSUPÓ Gábor (Egyesült Államok–Magyarország | USA–Hungary)
 LAKATOS Pál Sándor (Magyarország | Hungary)
 PÁPAI Zsolt (Magyarország | Hungary)
 Ishu PATEL (Kanada | Canada)

ELŐZSÚRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

BÉKÉSI Sándor (Magyarország | Hungary)
 KERESZTES Dóra (Magyarország | Hungary)
 RITTGASSER István (Magyarország | Hungary)

DIÁKZSÚRI | STUDENT JURY

BUJDOSÓ Réka (Moholy-Nagy Művészeti Egyetem)
 GRÁBICS Dina (Budapesti Metropolitan Egyetem)
 SZELESTEY Bianka (Eötvös Loránd Tudományegyetem)

GYERMEKZSÚRI | CHILDREN'S JURY

Katedra Általános Iskola és Középiskola
 MATÓ Zsombor, CZOMBOS Gergely László

Kecskeméti Corvin Mátyás Általános Iskola
 BARNA Lilla, LAKI Zétény

Kecskeméti Katona József Gimnázium
 PÁCSA Laura, HEGEDŰS Dániel

Kecskeméti Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium, Szakgimnázium és Alapfokú Művészeti Iskola
 ZOBOKI Janka, LACZKÓ Johanna Boglárka, NAGY Dorka Emese, KEMÉNYFI Szabolcs Bence

Kecskeméti Református Általános Iskola
 HAMZA Máté Zsolt, VÉGH Lilian

Kecskeméti Református Gimnázium
 SOMODI Hanna, FARKAS Nikolett

Kecskeméti Szakképzési Centrum Kandó Kálmán Szakgimnáziuma és Szakközépiskolája
 SZABÓ Dominika, HORVÁTH Imola Száva

Dabasi Táncsics Mihály Gimnázium
 ZASKÓ Johanna



BÁN JÁNOS

JÁNOS BÁN

Bán János író, újságíró Kecskeméten született. Mintegy 20 regénye, számos novellája jelent meg. Sci-fi és fantasy műveivel öt alkalommal nyerte el a legrangosabb hazai szakmai díjat, a Zsoldos Péter-díjat.

A *Kárpáthia* címet viselő fantasy regénysorozata a magyar és más kelet-európai népek mondavilágából merítkezik. Hunyadi János életét feldolgozó, *Hunyadi* című regénysorozata 2008 óta jelenik meg. Jelenleg a Kecskeméti Televízió ügyvezető-főszerkesztője.

2019 februárja óta a Nemzeti Kulturális Alap Összművészeti Kollégiumának elnöke.



Writer and journalist János Bán was born in Kecskemét. He published about 20 novels and short stories. With his science and fantasy literature, he won the most prestigious national professional award, the Zsoldos Péter-award. His fantasy novel series *Kárpáthia* draws inspiration from Hungarian and other Eastern European mythologies. His novel series, *Hunyadi*, depicting the life of 15th century Hungarian regent-governor John Hunyadi, is being published since 2008. Currently, he is the editor-in-chief of Kecskemét Television. Since 2019, he is the president of the

National Cultural Fund's College of Arts.

CSUPÓ GÁBOR

GÁBOR CSUPÓ

Csupó Gábor többszörös Emmy-díjjal kitüntetett animátor, producer, filmrendező és tervezőgrafikus. A hollywoodi Klasky-Csupo animációs cég társalapítója, amely olyan TV-sorozatok gyártásában vett részt, mint *A Simpson család*, *a Fecsegő tipegők*, *a Duckman*, *a Jaj, a szörnyek!* vagy *A Thornberry család*. Csupó több egész estés animációt

(*Immigrants – Jóska menni Amerika*, 2008) és előszereplős játékfilmet (*Híd Terabithia földjére*, 2007; *Holdhercegnő*, 2008; *Pappa Pia*, 2017)

jegyez rendezőként. Jelenleg producerként vesz részt a Nickelodeon kábelcsatorna számára készülő, előkészítési fázisban álló új *Fecsegő tipegők* TV-sorozatban, valamint a Paramount Filmstúdió éjsze alatt készülő *Fecsegő tipegők* egész estés előszereplős-CGI-mozifilmében, amelynek tervezett bemutatója 2020 novemberében lesz.



Gábor Csupó is an Emmy Award winning animator, writer, director, producer and graphic designer.

He is co-founder of the animation studio Klasky-Csupo in Los Angeles, which has produced shows like *The Simpsons*, *Rugrats*, *Duckman*, *Aaahh!!! Real Monsters*, *The Wild Thornberrys*.

He also directed several feature films, including *Bridge to Terabithia* (2007), *Moonprincess* (2008), *The Immigrants: L.A. Dolce Vita* (2008), and *Pappa Pia* (2017).

He is currently involved producing a new *Rugrats* TV series for Nickelodeon, and a *Rugrats* live-action / CGI movie for Paramount Pictures, for a 2020 November release date.

LAKATOS PÁL SÁNDOR

PÁL SÁNDOR LAKATOS

Lakatos Pál Sándor szobrászművész a romániai Szatmár megyében lévő Kispesleskén született 1960-ban. 1990-ben végzett a kolozsvári Ion Andreescu Képzőművészeti Akadémia szobrász szakán. Középméretű elvont plasztikáit kőből, vasból, de elsősorban bronzból készíti.

1991 óta él Kecskeméten. Kezdetben a Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely és a Nemzetközi Kerámia Stúdió munkatársaként dolgozott, majd 1993-tól a Kecskeméti Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola alapító tanára lett. Szobraival rendszeresen szerepel hazai és

nemzetközi kiállításokon, többek között Franciaországban, Dániában, Finnországban és Németországban. Számos hazai és nemzetközi művésztelep munkájában vesz részt, melyek közül többnek elindítója volt.



Pál Sándor Lakatos sculptor was born in Pelișor, Satu Mare, Romania, in 1960. He graduated at the sculpture department of the Art and Design University of Cluj-Napoca in 1990.

His medium-sized sculptures are made of stone, iron, and primarily from bronze.

He lives in Kecskemét since 1991. At first, he worked in the International Ceramics Studio and International Workshop of Enamel Art, and became the founding teacher of Kandó Kálmán Secondary School of Fine and Applied Arts. His sculptures are regularly featured in

national and international exhibitions of countries such as France, Denmark, Finland and Germany. He participates in numerous national and international art colonies, which he helped to launch.

PÁPAI ZSOLT

ZSOLT PÁPAI

Filmtörténész, kritikus. Diplomáját az ELTE magyar-történelem szakán szerezte. Az ELTE Filmtudomány Tanszékének adjunktusa. Kutatási területe a harmincas-negyvenes évek magyar filmje, valamint a hollywoodi film a hatvanas-hetvenes években.

Az elmúlt két évtizedben számos egyetemen oktatott, többek között a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen, a budapesti Színház és Filmművészeti Egyetemen, az esztergomi Vitéz János Tanítóképző Főiskolán, a Szegedi Tudományegyetem, a Pázmány Péter Tudományegyetemen, a Zsigmond Király Főiskolán és a Metropolitan Egyetemen. Tanítványaival és kollégáival közösen írt tanulmánykötete *Korszakalkotók* címmel jelent meg. A *Filmvilág* folyóirat külső munkatársa.



Zsolt Pápai is a film historian, and critic. He received a degree in Hungarian literature and linguistics, and history at Eötvös Loránd University, Budapest (ELTE). He is an assistant lecturer at ELTE Department of Film Studies. His research field is the Hungarian cinema of the '30s-40's, and Hollywood cinema of the sixties and seventies. In the last twenty years he conducted courses at numerous universities, including Sapientia Hungarian University of Transylvania (Cluj, Romania), University of Theatre and Film Arts, Budapest, Vitéz János Roman Catholic Teachers' Training College, Esztergom, Pázmány Péter Roman Catholic University, Budapest, King Sigismund College, Budapest, Budapest Metropolitan University, and University of Szeged, Department of Film Studies. He is a contributor to the well-known Hungarian film journal called *Filmvilág*.

ISHU PATEL

ISHU PATEL

Ishu Patel az indiai Barodában lévő MS Egyetem képzőművészeti szakán diplomázott, majd posztgraduális tanulmányait az indiai Nemzeti Design Intézetben folytatta, ahol tervezőgrafikát, animációt és fotográfiát tanult. Később Svájcban, a Baseli Design Iskolában tanult.

A Kanadai Nemzeti Filmbizottságnál (National Film Board of Canada) eltöltött huszonöt éve alatt számos animációs rövidfilmet rendezett és gyártott. Több nemzetközi díjat tudhat magáénak, többek között egy BAFTA-díjat, két Oscar-jelölést, a Berli Filmfesztivál Ezüst Medve-díját, az Annecy-i Fesztivál Nagydíját és a Montreali Nemzetközi Filmfesztivál Nagydíját is megkapta. A japán NHK közszolgálati műsorszolgáltatóval, valamint a brit Channel Fourral közösen is dolgozott animációs filmekben. A Los Angeles-i Dél-Kaliforniai Egyetem mozgókép szakjának kinevezett professzora, továbbá az Amerikai Filmakadémia szavazati joggal bíró tagja. 2011–2017 között a szingapúri Nanyang Műszaki Egyetem vendégprofesszora volt, ahol animációsfilm-készítést tanított a Művészet, Design és Média Tanszéken.



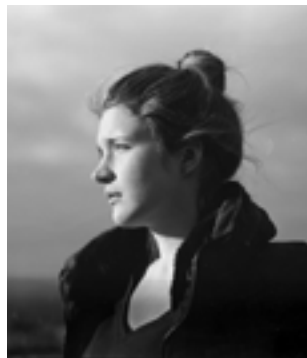
Ishu Patel is a graduate of the Faculty of Fine Arts, MS University, Baroda, India and he did his post-graduate studies in Graphic Design, Animation and Photography at the National Institute of Design, India and Basel School of Design, Switzerland. During his twenty-five years at the National Film Board of Canada, Ishu Patel produced and directed a remarkable collection of animated short films. His many international awards include the BAFTA Award, two Oscar nominations, the Silver Bear Award at the Berlin Film Festival, Grand Prix at Annecy and Grand Prix at the World Film Festival in Montreal. Ishu Patel co-produced animation films with NHK of Japan, and Channel Four of Britain. A former Tenured Professor at the School of Cinematic Arts, University of Southern California, Los Angeles, and Ishu Patel is a voting member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences. A graduate of the Faculty of Fine Arts, MS University, Baroda, India and he did his post-graduate studies in Graphic Design, Animation and Photography at the National Institute of Design, India and Basel School of Design, Switzerland. From 2011 to 2017, as a visiting professor of animation at the School of Art, Design and Media, Nanyang Technological University, Singapore.



BUJDOSÓ RÉKA

RÉKA BUJDOSÓ

„A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem designkultúra szakos hallgatója vagyok. Legfőbb célom, hogy megértsem az egyes művészeti ágak működését, és különféle együttműködésekben tudjak a művészekkel közösen alkotni, gondolkodni. Mindezek mellett az is fontos számomra, hogy a művész és a szemlélő, felhasználó közelebb kerüljön egymáshoz, és az utóbbi értse is azt, amit alkotásnak szeretnénk nevezni.”



“I study at the design culture department of Moholy-Nagy University of Arts and Design Budapest. My goal is to understand the functioning of separate art branches, and to create and think with artists in different collaborations. It is also important to me to bring closer together the artist and the viewer/user; and the latter should understand the meaning of our work.”

GRÁBICS DINA

DINA GRÁBICS

„A Budapesti Metropolitan Egyetem animáció szakán vagyok harmadéves hallgató. A METU előtt az ELTE BTK szabad bölcsészet szakán művészettörténet és esztétika szakirányon tanultam, de az évek során rájöttem, hogy az alkotáshoz jobban húz a szívem a műtárgyak elemzésénél. Ennek ellenére mindkettő fontos helyet foglal el az életemben a mai napig.”



“I am a third year student in the animation department of Budapest Metropolitan University. Before METU, I was studying art history with a minor in aesthetics, at the faculty of Liberal Arts of Eötvös Loránd University. However, during my studies I realized that I am more interested in creating art than analysing it. Despite of this, both of these activities are important in my life.”

SZELESTEY BIANKA

BIANKA SZELESTEY

„23 éves vagyok, Budapesten élek, filmkészítést tanulok az ELTE Filmtudomány mesterszakán. A film fontos része az életemnek, ezért a jövőben írással és rendezéssel szeretnék foglalkozni.”



“I am 23 years old, and I study filmmaking at the Film Studies MA of Eötvös Loránd University (ELTE). Film is an important part of my life, and I would like to work in writing and direction in the future.”

A 11. EURÓPAI ANIMÁCIÓS JÁTÉKFILM ÉS TV-FILM FESZTIVÁL
11TH FESTIVAL OF EUROPEAN ANIMATED FEATURE FILMS AND TV FILMS

Legjobb egész estés játékfilm | Best Feature Film
 Legjobb televíziós sorozat | Best TV Series
 Legjobb TV-speciál | Best TV Special

14. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL | 14TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

A fesztivál nagydíja | Grand Prix

KATEGÓRIADÍJAK | CATEGORY AWARDS

Legjobb egész estés játékfilm | Best Feature Film
 Legjobb rövidfilm | Best Short Film
 Legjobb televíziós sorozat | Best TV Series
 Legjobb alkalmazott animáció | Best Applied Animation
 Legjobb diákfilm | Best Student Film

KÜLÖNDÍJAK | SPECIAL MENTIONS

A legjobb elsőfilmért | Best First Film
 A legszínvonalasabb képi formanyelvért | Best Visual Language
 A legjobb forgatókönyvért | Best Script
 A legjobb animációs munkáért | Best Animation Work
 A legjobb 3D-s film | Best 3D Film

TOVÁBBI DÍJAK | FURTHER AWARDS

A Magyar Filmkritikusok díja | Award of the Hungarian Film Critics
 A gyermekzsűri díja | Children Jury's Award
 Az Országos Diákszűri díjai | Main awards of the National Student Jury
 Közönségdíjak | Audience Awards



EURÓPAI VERSENYPROGRAM | EGÉSZ ESTÉS FILM
EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME | FEATURE FILM

Június 21., péntek 10:00, *Otthon mozi*
21 June, Friday 10:00 am, *Otthon Cinema*



LAJKA | LAIKA

Rendező | Director: KLIMT, Aurel
Cseh egész estés film | Czech Feature Film • 2017 • 01h 27m
• Technika | Technique: Bábanimáció | Puppet animation
• Producer: KLIMT, Aurel • Zene | Music: DOUBRAVA, Marek • Animáció | Animator: STENCL, Jan • Operatőr | Cameraman: LOUKOTA, Radek • Figuraterv | Character design: VELÍŠEK, Martin; LIPTAK, Frantisek • Gyártó cég | Production Co.: Studio ZVON Ltd.

Lajka, a híres úttörő kutyahős é! Az űrutazásra kilőtt és örökre eltűnt állatok a galaxis szélén egy aprócska bolygón letek otthonra. Itt játszódik ez a varázslatos bábanimációs musical.

Laika, the famous canine pioneer lives! A small planet on the outskirts of the galaxy has become the new home of the animals we sent into space and lost forever. A rather phantasmagorical plot for an animated puppet musical.

Június 20., csütörtök 20:00, *Hírös Agóra | Színházterem*
20 June, Thursday 8:00 pm, *Hírös Agora | Theatre Hall*

Június 22., szombat 21:00,
Magyar Naiv Művészek Múzeuma / Udvar
22 June, Saturday 9:00 pm,
The Museum of The Hungarian Naive Artists / Courtyard



RUBEN BRANDT, A GYŰJTŐ RUBEN BRANDT, COLLECTOR

Rendező | Director: KRSTIĆ, Milorad
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 2018 • 01h 34m
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D • Producer: MISKOLCZI Péter; ROCZKOV, Radmila; ROCZKOV, Hermina; KURDY-FEHÉR János; KRSTIĆ, Milorad • Zene | Music: CÁRI Tibor • Hang | Sound: MILOŠEVIĆ, Danijel Daka • Irodalmi forgatókönyv | Script: KRSTIĆ, Milorad; ROCZKOV, Radmila • Képes forgatókönyv | Storyboard: KRSTIĆ, Milorad; TENKEI Péter, KOSARAS Mihály • Animációs rendező | Animation director: KRSTIĆ, Milorad; LÁSZLÓ Marcell • Figuraterv | Character design: KRSTIĆ, Milorad • Háttér | Backgrounds: KRSTIĆ, Milorad; MATICSKA Zsolt • Technikai rendező | Technical director: SIPOS Levente • Rendezőasszisztens | Assistant director: WIMMER László • Layout: TENKEI Péter; KOSARAS Mihály; CSÁKOVICS Lajos; MATICSKA Zsolt • Gyártó cég | Production Co.: Ruben Brandt Kft.

A sikerei csúcán álló Ruben Brandt pszichoterapeutát kínzó rémálmai arra kényszerítik, hogy 13 festményt elraboljon a világ legnagyobb múzeumaiból. Küldetésében négy egykori páciense siet a segítségére, akiknek a közreműködésével olyan gyűjteményekbe törnek be, mint a Louvre, a Tate Gallery, a MoMA vagy az Ermitázs. Mindeközben Mike Kowalski washingtoni magán detektív és szinte a teljes alvilág a mükincsralók nyomába ered.

Famous psychotherapist Ruben Brandt is forced to steal thirteen of the world's most famous works of art in order to stop the terrible nightmares that haunt him. Accompanied by four patients and a killer team, he robs the Louvre, the Tate Gallery, MoMA, and the Hermitage, while an army of hell-bent bounty hunters, gangsters and adventurers are mobilized, including Mike Kowalski, a private detective from Washington, D.C.



Június 21., péntek 14:00, *Otthon mozi*
21 June, Friday 2:00 pm, *Otthon Cinema*



THE BREADWINNER | A KENYÉRKERESŐ

Rendező | Director: TWOMEY, Nora
Ír–luxemburgi egész estés film | Irish–Luxembourger
Feature Film • 2017 • 01h 34m • Technika | Technique: 2D
számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer:
MOORE, Tom • Művészeti rendező | Artistic director:
RIAHI, Reza • Irodalmi forgatókönyv | Script: DORON,
Anita • Animáció | Animator: ERLINGHAUSER, Fabian •
Zene | Music: Mychael & Jeff DANNA • Hang | Sound: J.
R. Fountain • Vágó | Editor: BYRNE, Darragh • Gyártó cég |
Production Co.: Cartoon Saloon, Aircraft Pictures, Melusine
Productions

A film a 11 éves Parvana történetét meséli el, aki feláldozza saját életét, hogy megmentse az apját és gondoskodjon a családjáról. Parvana 2001-ben apjának, Nurullahnak segített a piacon a talibánok irányítása alatt álló Kabulban. Az apjától hallott mesékben keveredett a történelmi valóság a képzeletbeli világgal. Miután Nurullahot letartóztatták, Parvana másokkal ellentétben nem adja fel a reményt, hogy egyszer apja nyomára bukkan.

The film tells the story of 11-year-old Parvana, who gives up her identity to provide for her family and try to save her father's life. Parvana's father Nurullah had told stories about history and imagination to Parvana as she helped him in the marketplace of Taliban controlled Kabul in the year 2001. When he is arrested, Parvana finds the courage to look for him when everyone else had given up hope.

Június 21., péntek 21:30, *Hírös Agóra* | Színházterem
21 June, Friday 9:30 pm, *Hírös Agóra* | Theatre Hall



MICSODA POMPÁS TORTA! THIS MAGNIFICENT CAKE!

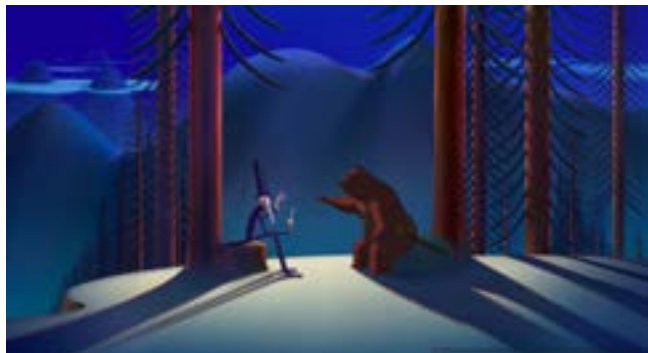
Rendező | Director: ROELS, Marc James; DE SWAEF, Emma
Belga–francia–holland–luxemburgi egész estés film |
Belgian–French–Dutch–Luxembourger Feature Film • 2018
• 00h 44m • Technika | Technique: Bábanimáció | Puppeth
animation • Producer: TESSEUR, Ben • Animáció | Animator:
ALEXANDRE, Iris; PONCON, Elodie; SOURDÈS, Patricia;
PLETTINX, Mirjam; DE RIDDER, Andreas • Hangdesign
| Sound design: MEINDERSMA, Bram • Gyártó cég |
Production Co.: Beast Animation

A 19. század végén, a gyarmatosított Afrikában játszódó antológiafilm öt különböző szereplő történetét meséli el: egy gondterhelt királyét, egy luxusszállodában dolgozó középkorú pigmeusét, egy expedícióban részt vevő csödbbe ment üzletemberét, egy eltévedt hordárét és egy fiatal dezertőr katonáét.

An anthology film set in colonial Africa in the late 19th century telling the stories of 5 different characters: a troubled king, a middle-aged Pygmy working in a luxury hotel, a failed businessman on an expedition, a lost porter and a young army deserter.

Június 21., péntek 17:00, *Otthon mozi*
21 June, Friday 5:00 pm, *Otthon Cinema*

Június 22., szombat 15:00, *Hírös Agóra | Színházterem*
22 June, Saturday 3:00 pm, *Hírös Agora | Theatre Hall*



MEDVEVILÁG SZICÍLIÁBAN THE BEARS' FAMOUS INVASION OF SICILY

Rendező | Director: MATTOTTI, Lorenzo
Francia–olasz egész estés film | French–Italian Feature Film •
2019 • 01h 21m • 2D számítógépes animáció | 2D computer
animation • Irodalmi forgatókönyv | Script: BIDEGAIN,
Thomas; FROMENTAL, Jean-Luc; MATTOTTI, Lorenzo
• Zene | Music: AUBRY René • Producer: SCHERMANN,
Valérie; JANKOVIC, Christophe; CIMA, Francesca;
GIULIANO, Nicola • Gyártó cég | Production Co.: Prima
Linea Productions

A medvek királya levezeti a népét a hegyekből, hogy a városokban élelemhez jussanak, és megtalálják régen elvesztett fiát. Miután túlélnek egy szörnytámadást, és legyőzik a gonosz herceget, a medvek és az emberek békében élnek egymás mellett – egy darabig.

To find his long lost son and food to survive the winter, the great bear king leads his clan down from the mountains and into the world of men. After escaping terrible monsters and defeating an evil duke, the bears and men live together in peace – for a time.



EURÓPAI VERSENYPROGRAM | TV-SPECIÁL
EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME | TV SPECIAL

Június 19., szerda 10:00, *Otthon mozi*
19 June, Wednesday 10:00 am, *Otthon Cinema*

Június 22., szombat 11:30, *Hírös Agora / Színházterem*
22 June, Saturday 11:30 am, *Hírös Agora / Theatre Hall*



© Orange Eyes Limited 2017

A BANDITA PATKÁNY | THE HIGHWAY RAT

Rendező | Director: JASPAERT, Jeroen
Brit TV-speciál | British TV Special • 2017 • 25' 55" • Technika
| Technique: 3D • Producer: ROSE, Michael; POPE, Martin
• Animáció | Animator: Triggerfish Animation Studios • Zene
| Music: AUBRY, René • Hang | Sound: RHODES, Adrian
• Hangok | Voices: TENNANT, David; SOSANYA, Nina;
HOLLANDER, Tom; DE LA TOUR, Frances; BYRON, Rob
• Vágó | Editor: SALES, Robin • Eredeti mű szerzője | Author
of original work: DONALSON, Julia; SCHEFFLER, Alex •
Gyártó cég | Production Co.: Magic Light Pictures

*Mese a falánk patkány hősi kalandjairól, aki süti, keksz és
mindenféle édesség után sóvárog, ám balszerencsés véget ér.*

*The swashbuckling tale of a greedy rat, who craves buns and
biscuits and all sweet things, and comes to a sticky end.*



NO-NO - ÁRADÁS ERDŐALJÁN | NO-NO - RISING WATERS IN UNDERWOOD SPRINGS

Rendező | Director: AUVRAY, Mathieu
Francia TV-speciál | French TV Special • 2017 • 26' 00" •
Technika | Technique: 3D • Producer: SCHMERKIN, Nicolas
• Irodalmi forgatókönyv | Script: DE RUDDER, Léonie,
GAUDIN, Thierry • Zene | Music: POLO & PAN, Polo & Pan
• Képes forgatókönyv | Storyboard: ROBERT, Dorothée •
Design: PETILLON, Anita • Animáció | Animator: DURAND,
Florian; GIRAUD, Jeanne-Sylvette; DURAND, Samuel;
PAYNE, Sigmund; BROTTET, Gaël • Eredeti mű szerzője |
Author of original work: LE HUCHE, Magali • Gyártó cég |
Production Co.: Autour de Minuit

*No-No megunja egysíkú életét Underwood Springsben.
Úgy dönt, hogy pöttöm társával, Magaiverrel, a rákkal útnak
indul kalandokat keresni. De az eső elrontja játékukat:
kacsacsőrű emlős barátunk ugyanis ki nem állhatja, ha megázik.*

*No-No has had it up to his bill with his mundane existence in
Underwood Springs. He decides to go off in search of adventure
with his tiny companion Magaiver, the crab. But then rain stops
their play: if there's one thing our duck-billed platypus pal can't
stand, it's getting his feet wet.*



Június 19., szerda 14:00, *Otthon mozi*
 19 June, Wednesday 2:00 pm, *Otthon Cinema*



ZIBILLA

Rendező | Director: FAVEZ, Isabelle
 Belga–francia–svájci TV-speciál | Belgian–French–Swiss
 TV Special • 2019 • 21' 10" • Technika | Technique: 2D
 számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer:
 BURLET, Nicolas • Layout: HÄBERLI, Urs • Animáció
 | Animator: HÄBERLI, Urs; FAVEZ, Isabelle • Háttér |
 Backgrounds: HÄBERLI, Urs • Irodalmi forgatókönyv |
 Script: GRANDJON, Pierre-Luc; BREDEL, David • Képes
 forgatókönyv | Storyboard: FAVEZ, Isabelle • Animációs
 rendező | Animation director: FAVEZ, Isabelle • Figuraterv
 | Character design: FAVEZ, Isabelle • Zene | Music:
 VERHEEST, Niels • Vágó | Editor: LIECHTI, Fee • Gyártó cég
 | Production Co.: Nadasdy Film, La Boite Productions,
 Les Films du Nord

Zibilla más mint a többi gyerek, amiért csúfolják őt az iskolában. Amikor teljesen véletlenül megismerkedik egy vad oroszlánnal, a kaland során jó adag önbizalomra tesz szert, és megtanulja, hogy ő is képes visszaordítani.

Zibilla is different and the children at school are picking on her. When she unintentionally falls into an exciting adventure and meets a wild lion, she gains the self-confidence to roar back properly.



COPFI ÉS ÁLMATLANSÁG ÚR PIGTAIL AND MR. SLEEPLESSNESS

Rendező | Director: JANSONS, Edmunds
 Lett TV-speciál | Latvian TV Special • 2017 • 25' 00" •
 Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: ANDERSONE, Sabine •
 Figuraterv | Character design: PETERSONS, Reinis • Irodalmi
 forgatókönyv | Script: EGLITE, Lote • Animáció | Animator:
 DUMINS, Martins • Hang | Sound: BISS, Girts • Gyártó cég |
 Production Co.: Atom Art

Hogy visszaszerezze a szülei figyelmét, a hat éves kislány, akit Lófaroknak becéznek és képzeletbeli barátja, Álmatlanság úr ravaszs tervet eszelnek ki: kisöccsét és a nagymamát elküldik a Holdra.

To win back her parents' attention, a six-year-old girl nicknamed Pigtail and her imaginary friend Mr. Sleeplessness come up with a clever plan to send her baby brother and grandma to the moon.

Június 20., csütörtök 14:00, *Otthon mozi*
20 June, Thursday 2:00 pm, *Otthon Cinema*



TÜLÖK QUARTETT | THE HORN QUARTET

Rendező | Director: BOTELLA, Benjamin;
DEMUYNCK, Arnaud
Belga-francia TV-speciál | Belgian-French TV Special
• 2017 • 26' 45" • Technika | Technique: Rajzanimáció
| Drawing animation, 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: LE CORRE, Jean-François;
COURTOIS, Mathieu; DEMUYNCK, Arnaud • Animáció
| Animator: PATTE, Pierre; CHAPELLE, Anna; PIERARD,
Marc • Vágó | Editor: SCALA, Anne-Françoise • Zene | Music:
LIVINGSTON, Jeffrey • Kompozitor | Composer: DURIN,
Rémi; MAZUREK, Jérémi; VENDENITTE, Rémi • Gyártó
cég | Production Co.: Vivement Lundi!, La Boîte Productions

Egy mulatságos tengerparti kirándulás során négy boci rátalál a szabadságra egy ismeretlen világban. Kalandos útjuk során a tehéncsordából rendíthetetlen baráti szövetség kovácsolódik.

In the course of an amusing trip to the beach, four cows will discover freedom in an unknown world. This odyssey will transform the initial herd, into an indomitable pack of friends, united and free.



MIMI ÉS LISA - A KARÁCSONY FÉNYE MIMI & LISA - CHRISTMAS LIGHTS MYSTERY

Rendező | Director: ŠEBESTOVÁ, Ivana; KERESOVÁ,
Katarína
Szlovák TV-speciál | Slovak TV Special • 2018 • 26' 30"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation, Papírkivágásos animáció | Cut-out
animation • Szereplők hangja | Cast: HOMZOVÁ, Gréta
Fedora, MERCOVÁ, Emma • Irodalmi forgatókönyv | Script:
MOLÁKOVÁ, Katarína; VÁŠOVÁ, Anna • Zene | Music:
CHUT'KOVÁ, Lucia • Hang | Sound: MERC, Martin • Vágó |
Editor: BENEŠ, Matej • Figuraterv | Character design: ŠIMA,
Boris • Gyártásvezető | Production manager: OCHABOVÁ,
Michaela • Gyártó cég | Production Co.: Fool Moon Film Ltd,
MAUR Film

A félénk Mimi, aki nem lát és a nyughatatlan és folyton bolondozó Lisa feledezik, hogy a társasház padlása egy lenyűgöző világba vezet, amikor a szomszédokkal közösen karácsonyi díszbe öltöztetik a házukat. A karácsony a legjobb alkalom arra, hogy kijavítsuk a múltban ejtett, ám az emlékezetünk mélyére száműzött hibáinkat.

Blind, shy Mimi and restless, crazy Lisa discover the amazing worlds of their neighbours. This time they will celebrate Christmas together, because it's the best time to create new memories and correct the wrongs from the past, hidden deep in our minds.



EURÓPAI VERSENYPROGRAM | TV-SOROZAT
EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME | TV SERIES

Június 19., szerda 16:00, *Malom Mozi*
19 June, Wednesday 4:00 pm, *Malom Cinema*



ATHLETICUS: EDZŐTEREM ATHLETICUS: TRAINING ROOM

Rendező | Director: DEVEAUX, Nicolas
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2018 • 02' 15" •
Technika | Technique: 3D • Producer: GRAIN, Sylvain •
Animációs rendező | Animation director: DEVEAUX, Nicolas
• Sztereográfia | Stereography: DEVEAUX, Nicolas • Gyártó
cég | Production Co.: Cube Creative Production

A vadállatok különféle sportágakban versengenek. A vízilovak dzsúdóznak, a struccok szertornáznak, az elefántok kosárlabdáznak, a fókák pedig a játékvezetők. Az asztaletenisztől a korlátgyakorlatig, az íjásztól a magasugrásig az „Athelticus” állatai személyiségüknek és sajátos testfelépítésüknek köszönhetően egészen szokatlan, olykor komikus, máskor pedig költői módon alakítják át a sportok művelését.

Wild animals compete in athletic events. They are judoka hippos, gymnast ostriches, elephants playing basketball or referee seals. From table tennis to fixed bar, archery and high jumping, the animals of “Athelticus” react according to their personalities and the peculiarities of their anatomy, creating situations that are comical or poetic, but always offbeat.



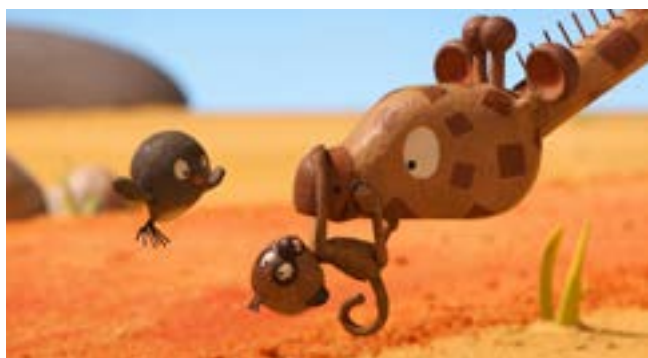
CLAUDE - TOPOGÓ TALPÚ TERRY CLAUDE - TWINKLE TOES TERRY

Rendező | Director: HARPER, Tim
Brit TV-sorozat | British TV Series • 2018 • 12' 00" • Technika
| Technique: Számítógépes animáció | Computer animation •
Producer: WILLIAMS, Colin • Animációs rendező | Animation
director: TURTON, Sam • Művészeti vezető | Art director:
CHARENIA, Angeliki • Gyártó cég | Production Co.: Sixteen
South Limited

Claude egy kiskutya, akinek csinos cipője, pazar pulóvere és pompás svájci sapkája van. Ha bárkinek segítségre van szüksége, Claude orra hirtelen rángatózni kezd, a fülei pedig igezni-mozogni. És innentől nincs megállás, Claude ugyanis féktelen akcióba lendül.

Claude is a little dog with smart shoes, a dashing jumper, and a nifty beret. If anyone needs help, Claude's nose twitches, his ears waggle: 'I can do that!'. And so begins a madcap series of events!





DIMITRI ÉS A VÁRATLAN CSOMAG DIMITRI AND THE FUNNY SURPRISE

Rendező | Director: LECREUX, Agnès
Belga-francia-svájci TV-sorozat | Belgian-French-Swiss TV Series • 2018 • 13' 11" • Technika | Technique: Bábanímáció | Pupp animation • Producer: NICOLAS, Bulet; LE CORRE, Jean-François; COURTOIS, Mathieu; TESSEUR, Ben; DE BEUL, Steven • Gyártó cég | Production Co.: Vivement Lundi!, Beast Animation, Nadasy Films

Dimitri, a kismadár Észak-Európából az afrikai Ubuyuba repül, ahol megtanulja leküzdeni a saját félelmeit, és megismerni a világ csodáit.

Dimitri, a little bird from northern Europe, has landed on the plains of Ubuyu in Africa, where he learns to overcome his fears and discovers a world full of surprises.



ERNEST ÉS CÉLESTINE: A SOROZAT - KIS SZELLEMEK | ERNEST ET CÉLESTINE: THE COLLECTION - LITTLE GHOSTS

Rendező | Director: ROGER, Jean-Christophe; CHHENG, Julien
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2017 • 13' 00" • Technika | Technique: 3D • Producer: BRUNNER, Didier; BRUNNER, Damien; ROELANTS, Stephan • Irodalmi forgatókönyv | Script: REGNAUD, Jean • Eredeti mű szerzője | Author of original work: VINCENT, Gabrielle • Gyártó cég | Production Co.: Folivari, Mélusine Productions

Szedergyűjtés közben Célestinek egy repkénnyel befutott öreg malomra bukkannak...

While out picking blackberries, Célestine finds an old mill covered in ivy...

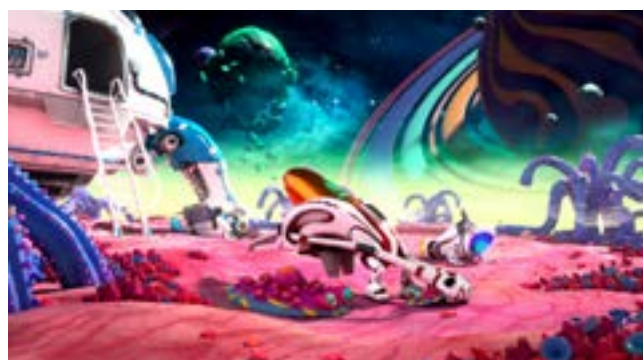


ÖLELJ MEG - AZ A KÜLÖNLEGES NAP HUG ME - THAT SPECIAL DAY

Rendező | Director: JARMULSKI, Mateusz
Lengyel TV-sorozat | Polish TV Series • 2017 • 06' 00" • Technika | Technique: Számítógépes animáció | Computer animation • Producer: WACLAWEK, Grzegorz • Irodalmi forgatókönyv | Script: WIERZBIETA, Bartosz • Gyártó cég | Production Co.: Animoon

Teddy reggel óta nagyon izgatott a születésnapja miatt. Egész évben erre várt! Apukája azonban valami egészen más tervezett mára.

From the very morning, Teddy is excited about his birthday. He's been waiting a whole year! Daddy, on the contrary, has planned some other activities today.



AZ ŰRFELDERÍTŐ EGYSÉG - GRAVITÁCIÓ SPACE PROBE FORCE - GRAVITY PUSH

Rendező | Director: WEBER, Tom; BRUNCK, Ilija
Német TV-sorozat | German TV Series • 2019 • 03' 07" • Technika | Technique: 3D • Producer: BRUNCK, Ilija • Animáció | Animator: KLAPSCHINSKY, Ringo • Gyártó cég | Production Co.: Woodblock GmbH & Co. KG

Az Űrfelderítő Egység ezúttal egy olyan bolygón landol, ahol extrém nagy gravitációs erő uralkodik. Ez pedig igencsak komolyan befolyásolja a helybéli űrlényekkel való találkozásukat.

The SPACE PROBE FORCE crew lands on a planet where the gravitational force is remarkably high. This has undeniable consequences for their encounter with the local species.

Június 20., csütörtök 16:00, *Malom Mozi*
20 June, Thursday 4:00 pm, *Malom Cinema*



RÓKA ÉS NYÚL - A SZÜLETÉSNAPO FOX AND HARE - BIRTHDAY

Rendező | Director: HALBERSTAD, Mascha;
VAN GESTEL, Tom
Belga-holland-luxemburgi TV-sorozat | Belgian-Dutch-Luxembourger TV Series • 2018 • 10' 47" • Technika |
Technique: 3D • Producer: FELIX, Bruno; WOLTING, Femke;
GOOSSENS, Eric; ROEBBEN, Anton; URBAIN, Pierre •
Irodalmi forgatókönyv | Script: UYTDEHOUWEN, Bart;
HULSEBOS, Fabie • Zene | Music: DZIEZUK, Andre • Vágó
| Editor: MENDENHALL, Michelle • Gyártó cég | Production
Co.: Submarine, Walking the Dog, Doghouse Films

Ismerd meg az erdő két legszokatlanabb barátjának vidám kalandjait! Ma van Nyúl születésnapja, és Róka egy meglepetésbulit szeretne szervezni neki. Róka közli Bagollyal és Agyarral, a varacskosdisznóval, hogy csak akkor vehetnek részt a zsúron, ha hoznak ajándékot Nyúlnak. Bagoly és Agyar elindulnak, hogy szerezzenek Nyúlnak egy szép virágot.

Follow the cheerful adventures of the most unexpected forest friends imaginable. It's Hare's birthday and Fox wants to surprise her with a party. Fox tells Owl and Tusk that they can come to the party that night, but only if they find her a gift. Owl and Tusk set out to find Hare a beautiful flower.



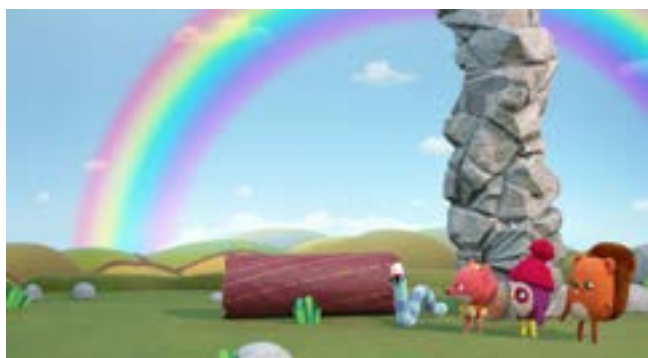
ÁTJÁRÓ MÁSVÁROSBA - KÉRTEM A KÖVETKEZŐT A DOOR TO OTHERTOWN - I CALLED THE NEXT ONE

Rendező | Director: GELLEY Bálint
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2019 • 07' 40"
• Technika | Technique: Számítógépes animáció | Computer
animation • Producer: CZUTOR György • Vágó | Editor:
CZAKÓ Judit • Zene | Music: BUTTINGER Gergely • Hang
| Sound: ERDÉLYI JR. Gábor • Hangkeverés | Mix: ERDÉLYI
JR. Gábor • Figuraterv | Character design: MÉSZELY
Ilka • Háttér | Backgrounds: MÉSZELY Ilka • Gyártó cég |
Production Co.: CUB Animation

A sorozat harmadik részében Kázmér és Kamilla meglepetten állapítják meg, hogy Másváros lakói valamilyen titokzatos okból kizárólag múltidőben beszélnek. Barátaikkal az elszántan alvó író, Szkriptum házához sietnek, akiről azt sejtik, hogy tőle erednek a Másvárost sújtó problémák.

In the third episode of the series, Kázmér and Kamilla are surprised to see that the folks of Othertown speak in past tense. With their friends, they rush to the house of the stubbornly sleeping writer, Scriptum, as they assume that Scriptum might have to do something with this unusual situation.





BECCA ÉS A BRANCS - A KÍVÁNSÁGKŐ BECCA'S BUNCH - THE WISHING STONE

Rendező | Director: FINNEGAN, Conor
Ír TV-sorozat | Irish TV Series • 2017 • 11' 00" • Technika |
Technique: Rajzanimáció | Drawing animation, Bábanimáció |
Puppet animation, 2D számítógépes animáció | 2D computer
animation, 3D • Producer: CUMBERTON, Mark; RICE, John •
Gyártó cég | Production Co.: JAM Media

Becca egy kalandvágyó kismadár, aki olykor túl nagy fába vágja a fejszéjét.

Becca is a little bird with a big appetite for adventure, who sometimes bites off more than she can chew.



BOXI - LEVELEK | BOXI - LETTERS

Rendező | Director: KOÓS Árpád
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 04' 03" •
Technika | Technique: 3D • Producer: KLINGL Béla • Látvány
| Design: KIS Gábor Norbert • Zene | Music: BERKES Gábor
• Animáció | Animator: KOÓS Árpád; HORVÁTH Eszter;
ZALAVÁRI András; NÉMETH Péter • Modelling: KALOCSAI
Balázs • Hang | Sound: JÁVORKA Ádám; HAMMER Zsolt •
Gyártó cég | Production Co.: KGB Stúdió Ltd.

Kartomi, a csintalan papírfíú és Boxi, a kartonkutya különös történetei elevenednek meg egy gyermek képzeletbeli, háztartási hulladékból épült világában.

The funny stories of Boxi, the cardboard dog, and Cartommy the cardboard boy come to life in the imaginary world of a child, built from household waste.



AHÁNY KIRÁLY, ANNYI MESE - A BÚJÓCSKAKIRÁLY CROWNING STORIES - THE HIDE-AND-SEEK KING

Rendező | Director: SZEDERKÉNYI Bella
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 05' 14" •
Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: CZUTOR György • Vágó
| Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó cég | Production Co.: CUB
Animation

A Bújócskakirály legkedvesebb elfoglaltsága – hát mi más – a bújócska! Rendre megtréfálja az embereket avval, hogy eltűnik, elbújik, s bottal üthetik a nyomát. Ez így nem mehet tovább!

The Hide and Seek King's favourite thing to do – well, what else – is to play hide and seek! Time by time he tricks the people as he disappears, hides and no one knows where he is. It cannot go on like this anymore!



FLAMINGÓ | FLAMINGO

Rendező | Director: OCKER, Julia
Német TV-sorozat | German TV Series • 2018 • 03' 37" •
Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: MEYER-HERMANN,
Thomas • Animáció | Animator: ZINTLER, Urte • Zene |
Music: HECK, Christian • Hang | Sound: HECK, Christian •
Gyártó cég | Production Co.: Studio FILM BILDER

Egy sárban tagonyázó pimasz kismalac megzavarja két flamingó elegáns teázgatását.

A cheeky muddy piglet is disturbing the flamingos' elegant hen party.



ÉHES MACKÓK MESÉI - AZ ÁFONYYAVADÁSZAT HUNGRY BEAR TALES - BLUEBERRY HUNT

Rendező | Director: KARHANKOVA, Katerina;
HETMEROVA, Alexandra
Cseh TV-sorozat | Czech TV Series • 2017 • 06' 40" • Technika
| Technique: Számítógépes animáció | Computer animation •
Producer: PRIKASKA, Bara • Irodalmi forgatókönyv | Script:
HETMEROVA, Alexandra; KARHANKOVA, Katerina •
Figuraterv | Character design: POŠIVAČ, Filip • Zene | Music:
HOLOUBEK, Prokop • Hang | Sound: POLEDNA, Marek •
Vágó | Editor: KLÍMA, Blanka • Gyártásvezető | Production
manager: RYGLOVÁ, Petra • Gyártó cég | Production Co.:
Bionaut animation

Animációs rövidfilm két éhes mackó kalandjairól, akik megkívánják az áfonyás gombócot, ezért elindulnak az erdőbe gyümölcsöt szedni. Útközben azonban egyszer csak rájuk tör a szűnni nem akaró csuklás, ami igencsak megnehezíti a bogyók gyűjtését.

An animated short about the adventure of two hungry bears who get a craving for blueberry dumplings, so they set out to the forest for berries. On the way, though, they're set upon by the insidious hiccups, which really complicates their berry-picking.



LÁRI-FÁRI! - LAVINA | KA-BOOM! - AVALANCHE

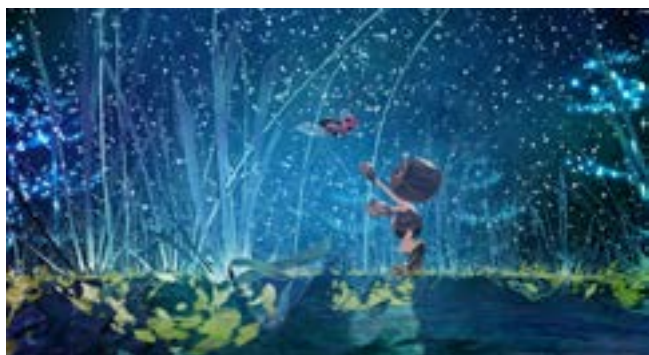
Rendező | Director: KOCOURKOVÁ, Veronika
Szlovák TV-sorozat | Slovak TV Series • 2018 • 08' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció |
2D computer animation • Producer: HRUŠOVSKÁ,
Simona • Irodalmi forgatókönyv | Script: PAŠŠ JR., Patrik;
KOCOURKOVÁ, Veronika • Animáció | Animator:
BAUER, Boris; SMATANA, Martin; MARTINKA, Peter;
HASÁK, Martin • Animációs rendező | Animation director:
POLAKOVIČOVÁ, Karolína • Zene | Music: KIRSCHNER,
Jana; STEVENS, Eddie • Hang | Sound: HLAVÁČ, Matej •
Vágó | Editor: KONDRLA, Michal • Gyártó cég | Production
Co.: Superfilm

Egyre hidegebb az idő. Kata Sztrófa felcsatolja sílécét, és nekivág a hegyeknek, hogy hírt adhasson a rögös hegyoldalon jelentkező hócsuszamlásokról... azaz a lavinákról. Hó és Hócska biztosra mennek, hogy a bolondos meteorológus ne távozzon üres kézzel.

It's getting colder. Cate Strophe put on her skis and set out for the mountains to make a report at the scraggly side of the hill about the huge landslides of snow - avalanches. And the siblings Snowel and Snowette will make sure she doesn't leave with nothing.



Június 21., péntek 14:00, Malom Mozi
21 June, Friday 2:00 pm, Malom Cinema



KIPPKOPP - KIPPKOPP A FÜBEN | KIPPKOPP - KIPPKOPP IN THE GRASS

Rendező | Director: FABÓK Szilvia; MIKORI Tama
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 07' 08" •
Technika | Technique: 3D • Producer: MIKORI Tama • Eredeti
mű szerzője | Author of original work: MARÉK Veronika •
Gyártó cég | Production Co.: Precom Bt.

Kippkopp, a gesztenye-gyerek sétálni indul a nyári réten, hogy játszótársat keressen magának. Sétája során rengeteg állattal találkozik, senki sem akar játszani vele, mígnem találkozik egy katicabogárral. Marék Veronika meséje alapján készülő televíziós sorozat első epizódja.

Kippkopp, the chestnut child goes for a walk in the meadow to find someone to play with. Although he meets many animals on his way, all of them ignore him, until he meets a ladybug. This is the first episode of the TV series based on the fairy tales of writer Veronika Marék.



MEDITERRÁN SZEMMEL MEDITERANNEANLY - MEDITERRANEAN WAY

Rendező | Director: MONTIGIANI, Massimo
Olasz TV-sorozat | Italian TV Series • 2017 • 03' 25" • Technika
| Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
animation • Producer: RAGAZZI, Rai • Gyártásvezető |
Production manager: FIECCONI, Federico; MILANO, Luca •
Gyártó cég | Production Co.: Antoniano Production

„Végy egy darab papírost, hajtogass belőle hajót, tedd a vízbe, és engedd, hadd ringjon tova...”

“Take a piece of paper, make a boat, then put it into the sea and let it sail...”



MUGGINGS AND TUGGINGS - A MAGVETÉS MUGGINGS AND TUGGINGS - SEED

Rendező | Director: MCKENNA, Dave
Brit TV-sorozat | British TV Series • 2017 • 01' 37" • Technika
| Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
animation • Producer: MCKENNA, Dave • Hang | Sound:
WEBBER, Rich • Zene | Music: BAXTRACKER, Baxtracker •
Gyártó cég | Production Co.: Dave McKenna

Muggins és Tuggins, a két mókás űrlény, miután megérkeznek a Földre, nem tudnak egyezsége jutni abban, hogyan is kellene elvetni a magokat.

Muggins and Tuggins have arrived on Earth and have different opinions on the uses of seeds.



PAPRIKA - A RENDRAKÁS | PAPRIKA - THE TIDY UP

Rendező | Director: CAYROL, Jean
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2017 • 07' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: DU PONTAVICE, Marc • Gyártó cég | Production Co.: Xilam Animation

Jó kedvüknek, szorgalmuknak és bolondos ötleteiknek hála a Paprika ikrek, Stan és Olívia a hétköznapi eseményeket is hatalmas kalanddá varázsolják.

Thanks to their cheerful dispositions, enthusiasm and zany ideas, the Paprika twins, Stan and Olivia turn everyday events into grand adventures.



Z BOLYGÓ - MEGLEPETÉS TOJÁS PLANET Z - SURPRISE EGG

Rendező | Director: BJÖRKLUND, Maria
Finn TV-sorozat | Finnish TV Series • 2017 • 06' 51" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: VÄÄNÄNEN, Terhi • Gyártó cég | Production Co.: Pyjama Films Ltd

Tóra, a tigrisszerű ragadozó, akinek két szája van, megismerkedik egy idegesítően derűlátó teremtménnyel, Pinkivel.

Tóra, a tiger-like predator with two mouths, encounters an annoyingly optimistic creature called Pinki.



RITA & KROKODIL - AZ ÉJSZAKA RITA & CROCODILE - NIGHT

Rendező | Director: MELCHIOR, Siri
Dán-brit TV-sorozat | Danish-British TV Series • 2015 • 05' 00" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: BRO, Marie • Irodalmi forgatókönyv / Script: VROMBAUT, An • Animációs rendező / Animation director: JONES, Martyn • Vezető animátor / Lead Animator: HOOD, Matthew; CLARKE, Phil • Zene / Music: DAWKINS Tanera • Sound design: ARILD, Niels • Vágó / Editor: SILCOCK, Graham • Gyártó cég / Production Co.: Rita & Krok Limited

Ritának van egy folyton éhes barátja, Krokodil, aki a fürdőkádban lakik. Együtt bárhova el tudnak utazni. Vidám és elbűvölő kalandjaik roppantul viccesek, tele felemelő pillanatokkal és fantáziával. Ma este a nagymamánál alszanak, és azt tervezik, hogy egész éjjel ébren maradnak.

Rita has a very hungry friend, Crocodile, who lives in the bathtub. Together they're able to go everywhere and live funny and cute adventures in a humorous, poetic and imaginative way. Tonight they are sleeping at granny's and plan to stay up all night.





**BAB BERCI KALANDJAI - BAB BERCI EGYÜTT SÍR
NUUSZI KUUSZIVAL**
**THE ADVENTURES OF BERTIE BEAN - BERTIE BEAN
HAS A GOOD CRY WITH WIZZY WOZZY**

Rendező | Director: KOVÁCS Márton
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 •
07' 34" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció
| 2D computer animation • Producer: JANOVICS Zoltán •
Eredeti mű szerzője | Author of original work: LÁZÁR Ervin •
Irodalmi forgatókönyv | Script: HERMÁN Árpád • Animációs
rendező | Animation director; Figuraterv | Character design:
KOVÁCS Márton • Háttér | Backgrounds: KOVÁCS Márton,
HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Animáció | Animator: B.
NAGY Ervin; KISGÁTI Attila; ZABOS Csaba; REICHARDT
Péter; BENES Mirella • Zene | Music: ALPÁR Balázs • Hang
| Sound: VADON Zoltán • Vágó | Editor: CZAKÓ Judit •
Gyártó cég | Production Co.: Omega-Kreatív Bt.

Bab Berci bánatos jajgatásra lesz figyelmes, majd rálel a sírdogáló idegenre, aki nem más, mint Nuuszi Kuuszi, a varázsló. Berci arra kéri a varázslót, hogy varázzoljon neki egy minden-ízű fagyaltot. Azonban a varázslat nem úgy alakul, ahogy Berci szeretné.

The melancholic Bertie Bean lives alone in the middle of the forest. One day he meets Wizzy Woozy, the crying wizard, who ran away from people. Bertie wishes for an ice cream with all his favorite flavors, but the spell doesn't go as planned.



**EGY KUPAC KUFLI - SZERINTEM MINDENKI LEGYEN
KUFLI!**
THE GRICKLES - EVERYONE SHOULD BE A GRICKLE

Rendező | Director: JURIK Kristóf; M. TÓTH Géza
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 07' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: M. TÓTH Géza • Irodalmi
forgatókönyv | Script; Eredeti mű szerzője | Author of original
work: DÁNIEL András • Gyártásvezető | Production manager:
MOLNÁR Ágnes; PÉCHY György • Layout: FAZAKAS
Kinga • Háttér | Backgrounds: FAZAKAS Kinga • Character
design | Karakterkészítő: FAZAKAS Kinga, KAZI Roland •
Vezető animátor | Lead animator: UDVARDY Boglárka •
Mesélő | Narrator: SCHERER Péter • Zene | Music: ALPÁR
Balázs • Hang | Sound: ALPÁR Balázs; MADÁCSI Imre
• Képes forgatókönyv | Storyboard: FELVIDÉKI Miklós
• Animáció | Animator: KAZI Roland; BÁRÁNY Dániel;
HÁRSFAI Márta; HOLP Nándor, HUSZÁK Tibor; KOZMA
Ildikó; MENRÁTH András; PIEGLER Bence; PRELL Oszkár;
SZÁNTÓ Zsanett; TÓTH Gábor; TURI Zoltán • Gyártó cég |
Production Co.: KEDD Animációs Stúdió

Egy nyári reggelen a kuflik meghívót kapnak a rétlakóktól a szilveszteri jelmezbálba. Ezen kicsit csodálkoznak, hiszen nyár van, de elhatározzák, hogy mindenképpen elmennek. Nekiállnak hát jelmezeket keresni maguknak.

On a summer morning, the grickles are invited by the inhabitants of the meadow to a New Year's masked ball. They are quite astonished since it's summer, but they decide they should definitely attend the ball. So they start looking for costumes.

Június 21., péntek 16:00, Malom Mozi
21 June, Friday 4:00 pm, Malom Cinema



APRÓSÁGOK - RAKÉTA | THE TOTS - ROCKET

Rendező | Director: RAÝMANOVÁ, Vanda; STRUSS, Michal
Szlovák TV-sorozat | Slovak TV Series • 2018 • 08' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: RAÝMANOVÁ, Vanda
• Irodalmi forgatókönyv | Script: RAÝMANOVÁ, Vanda; RAÝMAN, Juraj • Képes forgatókönyv | Storyboard: RAÝMANOVÁ, Vanda • Animációs rendező | Animation director: RAÝMANOVÁ, Vanda • Figuraterv | Character design: RAÝMANOVÁ, Vanda; ŠEBESTOVÁ, Ivana • Eredeti mű szerzője | Author of original work: RAÝMANOVÁ, Vanda • Layout: STRUSS, Michal; JUST, Jozef • Animáció | Animator: STRUSS, Michal; HARUŠŤIAK, Michal; MITAI, Jozef; DURMIK, Martin • Operatőr | Cameraman: STRUSS, Michal • Kompozitor | Composer: STRUSS, Michal • Zene | Music: NOVINSKI, Michal • Háttér | Backgrounds: ŠEBESTOVÁ, Ivana • Vágó | Editor: ŠULÍK, Marek • Hang | Sound: POTOČNÝ, Tobiáš • Gyártásvezető | Production manager: JUST, Jozef • Gyártó cég | Production Co.: objectif, s.r.o; Radio and Television of Slovakia

Történet két kis hős nagy kalandjairól. A két testvér együtt játszik és szeretnének valami olyat eszkábálni, amit még senki azelőtt. Együtt minden akadályt képesek legyőzni, határ a csillagos ég!

Story of great adventures of little heroes. Two little brothers are playing and make something that no one has ever made before. Together they overcome all of their difficulties and reach the stars.



VITELLO UNDI BARÁTNŐJE VITELLO GETS A YUCKY GIRLFRIEND

Rendező | Director: BENGTON, Dorte
Dán-brit TV-sorozat | Danish-British TV Series • 2018 • 07' 27"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: BERTHELSEN, Anders
• Irodalmi forgatókönyv | Script • Eredeti mű szerzője | Author of original work: AAKESON, Kim Fupz • Gyártó cég | Production Co.: Ja Film a/s

Vitello soha nem játszik lányokkal. Ám az új szomszédja, Kamma, határozottan lányból van. Ráadásul azt mondta neki, hogy van egy lökött hörcsöge. Vitello nagyon meg akarja nézni a lökött hörcsögöt, de amikor átmegy Kammáékhoz, a lány egyszer csak kiböki, hogy ők ketten mostantól járnak.

Vitello doesn't play with girls, and the girl, Kamma, his new neighbor, is definitely a girl. A girl who says she has a crazy hamster. And Vitello really wants to see a crazy hamster, but when he visits her to see the hamster, Kamma suddenly tells Vitello that he's her boyfriend...



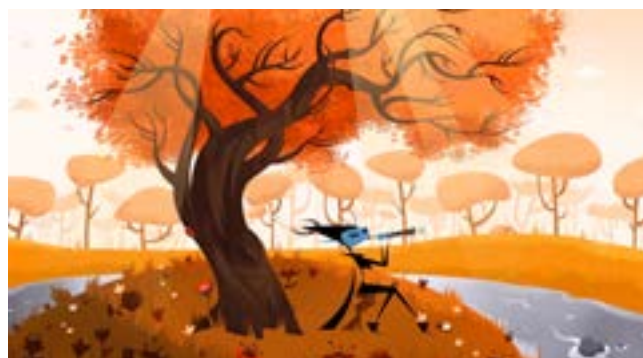


A DALIÁS IVANDOE HERCEG KALANDJAI - A HŐSIES HATTYÚ | THE HEROIC QUEST OF THE VALIAN PRINCE IVANDOE - THE PRINCE AND THE HISSY SWAN

Rendező | Director: BOWING-ANDERSEN, Christian; LEE WALLBERG, Eva
Dán Tv-sorozat | Danish TV Series • 2017 • 03' 22" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: HIDALGO, Patricia • Irodalmi forgatókönyv | Script: LEE WALLBERG, Eva; LENNARD, Daniel • Képes forgatókönyv | Storyboard: LEE WALLBERG, Eva; LADEKJÆR, Kenneth • Layout: VON BROCKDORFF, Birk • Háttér | Backgrounds: VON BROCKDORFF, Birk • Operatőr | Cameraman: OETTINGER, Johan; GLENHAMMER, Katrine • Animáció | Animator: CIRILLO, Simone; SØNNIKSEN, Henrik; PETERSEN, Johan • Zene | Music: VALIANT, Mathias • Gyártó cég | Production Co.: Sun Creature Studio and Cartoon Network

Ivandoe, a fiatal szarvas az erdő hercegi posztjának várományosa, akire igazi népmesei megmérettetések várnak: át kell utaznia a királyságon és elhoznia az aranytollat a félelmetes sólyomkirálytól, hogy bebizonyítsa, alkalmas az uralkodásra. Kalandos útján barátja, egy Bert nevű kismadár kíséri.

The series follows the young prince of the forest, Ivandoe who is tasked by his father, The Mighty Stag, to go on a quest and return with the magical Golden Feather of the fearsome Eagle King. Accompanied by a small bird called Bert, Ivandoe embarks on an epic silly adventure.



DRACO A BORZASZTÓ ÉS FÖRTELMEZ BARÁTAINAK RÉMÜLETES KALANDJAI | THE THRILLING TALES OF DREADFUL DRACO AND HIS FRIGHTFUL FRIENDS

Rendező | Director: KELEN Bálint
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2019 • 11' 22" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: CSORNAY Péter • Irodalmi forgatókönyv | Script: VARGA Csilla; HERMÁN Árpád; BAKTAY György • Dramaturg | Dramaturge: KOLOZSI László • Vezető animátor: FRITZ Zoltán • Produkciós asszisztens | Production Assistant: GERENDAI Szimonetta • Háttér | Backgrounds: NAGY Áron; GELLÁR Csaba; KOVÁCS Márton • Zene | Music: WETTLL Mátyás • Animáció | Animator: VEZSENYI Tamás; KOSKA Zoltán; TIHANYI Balázs; BERA Nándor; GARAY Marcell; JANOCH Livia • Kompozitor | Composer: NAGY Márton • Szinkronrendező | Dubbing Director: CSÍK Csaba Krisztián • Hang | Sound: PEJKÓ Balázs; RUSKA Péter; BENEDEK Márton • Szereplők hangja | Cast (Voices): REVICZKY Gábor; BARÁTH István; SEDER Gábor; RAJKAI Zoltán; FARKASINSZKY Edit; BOGNÁR Tamás; KASSAI Ilona; SZABÓ Győző • Társproducer | Co-producer: D'INTINO Patrícia • Gyártó cég | Production Co.: Bal Filmkészítő Kft.

A Szörnyképző Intézet tanulói a nyári szünetből visszatérve szembetalálják magukat az új tanárnővel, Mandragórával. Mandragóra utálja a gyerekeket, mert akadályozzák őt álmai megvalósításában, hogy zenei karrierbe kezdjen. Csak egyetlen megoldás lehetséges, ha felgyorsítja a gyerekek fejlődését.

Upon their return from vacation, the students of Grief City's Monster School have a new teacher, Miss Mandrake. Miss Mandrake hates students because they hinder her from becoming a professional musician. There is only one solution: she has to turn them into adults as soon as possible.



WEBSTERÉK - A NAGY RENDRAKÁS THE WEBSTERS - BIG TIDY UP

Rendező | Director: KERÉKESOVÁ, Katarína
Lengyel-szlovák TV-sorozat | Polish-Slovak TV Series
• 2018 • 12' 00" • Technika | Technique: 3D • Producer:
KERÉKESOVÁ, Katarína • Animációs rendező | Animation
director: MIKULÁK, Tomáš ; GREGORČOK, Andrej • 3D
supervisor: MIKULÁK, Tomáš • Zene | Music: CHUŤKOVÁ,
Lucia • Hang | Sound: MERC, Martin • Figuraterv | Character
design: ŠIMA, Boris • Háttér | Backgrounds: HRADSKÝ,
Matej; SALAJ, Jaromír • Kompozitor | Composer: KRÁL,
Juraj • Gyártó cég | Production Co.: Fool Moon

Websterék egy pókcsalád, akik a lift gépezetében laknak. Ezúttal a Webster gyerekek megtanulják, mit jelent a történelem.

The Websters are a spider family living in the elevator machine room. This time Webster's children will learn what history means.



CANDIDE - KUNIGUNDA GLOBÁLISAN FELMELEGEDIK | CANDIDE - CUNEGONDE WARMS UP GLOBALLY

Rendező | Director: KREIF Zsuzsanna; TURAI Balázs
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 06' 48"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: IVÁNYI-BITTER Brigitta;
TEMPLE Réka; FEHÉR Károly • Irodalmi forgatókönyv |
Script • Képes forgatókönyv | Storyboard: TURAI Balázs
• Zene | Music: EFRATI, Benjamin • Animációs rendező |
Animation director: PÁLFI Zsolt • Layout: ZÉTÉNYI Borbála
• Háttér | Backgrounds: MARJAI Petra Lilla • Gyártó cég |
Production Co.: Popfilm Kft.

Candide naivan fűtyörészve irtja ki az Amazonas esőerdőjének fáit a PanCorp vállalat alkalmazásában. A szívárványharcos Kunigunda azonban jobb belátásra téríti, és a dzsungel állataival közösen veszik fel a harcot Pangloss vezérigazgatóval.

In the Amazon jungle, Candide operates the PanCorp company's giant tree felling machine. Eco-friendly Conégonde arrives and teaches Candide the joy of natural life with the help of her animal friends, and they together fight a battle with CEO Pangloss.



EURÓPAI INFORMÁCIÓS PROGRAM | EGÉSZ ESTÉS FILM
EUROPEAN INFORMATION PROGRAMME | FEATURE FILM

Június 21., péntek 10:00, Malom Mozi
21 June, Friday 10:00 am, Malom Cinema



LENGEMESÉK 2. - TÉL A NÁDTENGEREN | WILLY AND THE GUARDIANS OF THE LAKE - WINTER ADVENTURE

Rendező | Director: PÁLFI Zsolt
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 2018 • 01h 11m • Producer: TEMPLE Réka • Gyártásvezető | Production manager: HOLLÓ-LELESZI Krisztina • Irodalmi forgatókönyv | Script: BERG Judit • Eredeti mű szerzője | Author of original work: BERG Judit • Látvány | Design: TIMKÓ Tibor • Animáció | Animator: BÁRDOS Attila • Háttér | Backgrounds: ROTH István • Zene | Music: FEJÉR Simon Pál • Gyártó cég | Production Co.: Cinemon Entertainment Kft

A *Lengemesék 2.* történetében Füttyös Vílkón kívül szerepet kapnak a régi barátok, elsősorban Lile, a kedves, barna hajú lengelány; Rence Ervin, a szigorú őrparancsnok; a lengék uralkodója, a bölcs Sulyom király; Táltos, a kecskebéka fiú, Vílkó barátja, akinek egy régi sérülés miatt nem fejlődött ki az egyik lába; valamint a környék állatai, régi és új ellenségek és szövetségeseik: harácsolok, vízi patkányok, őzek, vaddisznók. A 2017-ben nagy sikerrel bemutatott első rész után kerül a mozikba Berg Judit József Attila-díjas író meseregényének egész estés folytatása, a *Nádtenger és apró hősei őszi és téli életéről*.

In the second part of Willy's adventures, old friends also reappear: first of all, Lile, the nice and brown haired Sleek girl; Barry Bladderwort, the strict commander and ruler of the Sleeks; wise King Mallow; the bullfrog boy Jeremiah, Willy's friend, who has an undeveloped leg due to an old injury - and the surrounding animals of the forest, old and new friends and foes alike: grimps, water rats, deer and boars. After the successful first part of 2017, the sequel of writer Judit Berg's children's novel will be released in cinemas, about the autumn and winter lives of the inhabitants of the Sea of Reed.

Június 20., csütörtök 18:00, Malom Mozi
20 June, Thursday 6:00 pm, Malom Cinema



MÉG EGY NAP ÉLET | ANOTHER DAY OF LIFE

Rendező | Director: DE LA FUENTE, Raúl
Belga-lengyel-magyar-spanyol egész estés film | Belgian-Polish-Hungarian-Spanish Feature Film • 2018 • 01h 25m • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: REMIREZ, Amaia • Vágó | Editor: DE LA FUENTE, Raúl • Gyártó cég | Production Co.: Kanaki Films; Platige Image; Puppetworks Animation Studio; Walking the Dog; Wüste Film; Animationsfabrik

Varsó, 1975. A 43 éves Ryszard Kapuscinski kiváló veterán újságíró, idealista, a vesztes ügyek és forradalmak barátja. Az újságíró meggyőzi főnökét, hogy küldje Angolába, ahol véres polgárháború tört ki a század függetlenségének előestéjén. Egy öngyilkossági kísérlettel felérő út során, Kapuscinski eljut a polgárháború kellős közepébe, ahol szemtanúja lesz a háború mocskos valóságának, és megismer egy számára addig ismeretlen érzést, a tehetetlenséget.

Warsaw, 1975. Kapuscinski (43) is a brilliant veteran journalist, an idealist and a friend of lost causes and revolutions. At the Polish Press Agency, he convinces his boss to send him to Angola where a bloody civil war has broken out on the eve of the country's independence. He embarks on a seemingly suicidal road trip into the heart of the civil war. There, he witnesses once again the dirty reality of war and discovers a sense of helplessness previously unknown to him.



EURÓPAI INFORMÁCIÓS PROGRAM | TV-SOROZAT
EUROPEAN INFORMATION PROGRAMME | TV SERIES

Június 20., csütörtök 14:00, Malom Mozi
20 June, Thursday 2:00 pm, Malom Cinema



ELEFÁNT | ELEPHANT

Rendező | Director: OCKER, Julia
Német TV-sorozat | German TV Series • 2018 • 03' 37"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: MEYER-HERMANN, Thomas • Gyártó cég | Production Co.: Studio Film Bilder

Az elefánt szomorú, ezért az ormánya megpróbálja felvidítani, ami lesz egy egyszerű menet.

The elephant is sad and his trunk tries to cheer him up. That's a pretty tough task.



A KOCKÁSFÜLŰ NYÚL - ROBOTNYÚL | THE RABBIT WITH THE CHECKERED EARS - ROBOT RABBIT

Rendező | Director: BAKOS Barbara
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 06' 20"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FEHÉR Károly • Társrendező | Co-director: HERMÁN Árpád • Gyártó cég | Production Co.: Popfilm Kft.

A Kockásfülű nyúl újra akcióban! Fülét összetekeri, odarepül, ahol baj van, hogy segítsen. Ezúttal Menyus egy robotnyúllal érkezik a játszótérre...

The Rabbit with the Checkered Ears is in action again! She just furls his ears and can fly anywhere to help those in trouble. This time Menyus brings a robot rabbit to the playground.



FÉRCVAKOND | PATCHWORK MOLE

Rendező | Director: STEFFEN, Angela
Német TV-sorozat | German TV Series • 2017 • 03' 53"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: MEYER-HERMANN, Thomas • Gyártásvezető | Production manager: JUST, Bianca • Gyártó cég | Production Co.: Studio FILM BILDER GmbH

A vakond nagy gondban van: nincsenek barátai! Vajon tudnak segíteni neki a pajtásai?

Patchwork Mole has a problem: he has no friends! Will the Patchwork Pals find a way to help him?



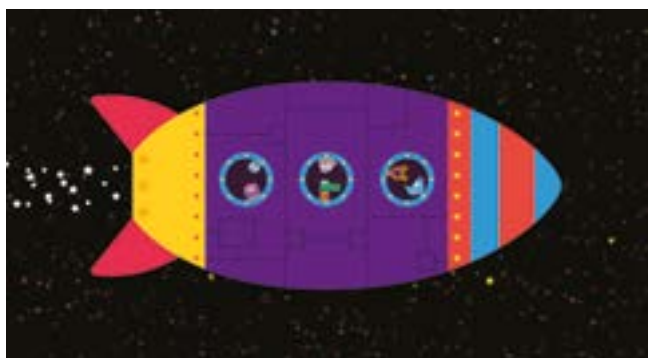
ARIOL - MEGLEPETÉSEK NAPJA ARIOL - ONE SURPRISE AFTER ANOTHER

Rendező | Director: FRIREN, Héléne
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2017 • 12' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: DE GUILLEBON, Reginald; MELONI, Pierre; NICOLAS, Michel • Gyártó cég | Production Co.: Folimage

Ariol, a kis számárfiú épp olyan, mint te vagy én, élete tele vannak csodás pillanatokkal. A sorozat a kilencéves Ariol örömmel és gondokkal teli mindennapjairól szól.

Ariol is a little donkey, he is just like you and me. The series enables viewers to learn about all the ups and downs of Ariol's life, which is full of delightful moments.





HÉ DUGGEE - AZ ŰR JELVÉNY HEY DUGGEE - THE SPACE BADGE

Rendező | Director: ORCHARD, Grant
Brit TV-sorozat | British TV Series • 2017 • 07' 00" • Technika
| Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
animation • Producer: VOONG, Janine • Gyártó cég |
Production Co.: Studio Aka

*A mókusok azon tanakodnak, mivel foglalatoskodik Duggee.
Egy hosszú boton keresztül néz ki az ablakán. Ez meg kicsoda,
Duggee? Duggee elmagyarázza nekik, hogy ez egy teleszkóp,
amivel nagyon messze el lehet látni... egészen az űrig!*

*The squirrels wonder what Duggee is up to. He is looking through
a long stick out of the window. What's that, Duggee? Duggee
explains that it's a telescope, and he's looking at things far far
away... in space!*



SIMON - NYARALÁS | SIMON - HOLIDAY TIME

Rendező | Director: CAYOT, Julien
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2018 • 05' 00" •
Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation;
2D számítógépes animáció | 2D computer animation •
Producer: GARNET, Eric; DE GALARD, Anne • Gyártó cég |
Production Co.: GO-N Productions

*Korán reggel Simon vígan kipattan az ágyból. Nagy nap a mai,
hisz kezdődik a vakáció!*

*Very early in the morning, Simon is awake. Rise and shine!
It's a big day today, they are going on a vacation!*



MAX ÉS A MESTER - A KIHÍVÁS MAX & MAESTRO - THE CHALLENGE

Rendező | Director: PINTO, Christophe
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2018 • 11' 00" •
Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: WELTER, Giorgio;
MARANGHI, Piero • Gyártó cég | Production Co.: Monello
productions; MP1

*Max, amióta megismerkedett Mr. Barenboimmal, a remek
karmesterrel, rajong a klasszikus zenéért. Azonban azon
a környéken, ahol lakik, senki sem szereti az effajta zenét.*

*Max fell in love with classical music, ever since he met
Mr. Barenboim, a great conductor. But in his neighborhood,
nobody likes this kind of music.*



PARADICSOMLEVES BETŰTÉSztÁVAL - SZILVÁSGOMBÓC | TOMATO SOUP WITH ALPHABET PASTA - PLUM DUMPLIN'

Rendező | Director: BENKOVITS Bálint; SARKADI NAGY Balázs
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 03' 10"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation; 3D • Gyártó cég | Production Co.:
Budapest Film Produkciós Kft.

*A kicsiknek szóló sorozat több generációnak szól, hiszen
a gyerekek ma is ugyanazt eszik a menzán, amit szüleik.*

*Although the series is intended for children, older generations
may enjoy it since school cafeterias offer the very same menus
for children today as their parents in the past.*



KIS MALABAR - BULI A NAPBAN LITTLE MALABAR - THE PARTYING SUN

Rendező | Director: VOLVE, Patrick
Francia TV-sorozat | French TV Series • 2018 • 04' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: LIÉGEOIS, Matthieu •
Hang | Sound: PALLEM, Fred • Gyártó cég | Production Co.: TCHACK

A kis Malabar egy nagyon szerencsés kisfiú, hiszen a világmindenség a játszótérszere, ahol ráadásul minden gyerekméretű! A bolygókkal és a csillagokkal diskurál, hogy megtudja, honnan is jövünk. A sorozat egy-egy epizódjában újabb és újabb egyszerű tudományos vagy csillagászati ismerettel lesz gazdagabb.

Little Malabar is a very lucky boy: the universe is his playground! He talks to planets and stars to understand where we all come from. In each episode, he gets to experiment with one simple notion about science or astronomy. This series is meant for children: everything is at children's scale!



HAJÓTÖRÖTTEK - A RONCS CASTAWAYS - THE WRECK

Rendező | Director: SZEILER Péter
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 •
07' 30" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: OSVÁTH Gábor; CSORNAY Péter • Hang | Sound: BEKE Tamás; DÉVÉNYI Tamás; STARK Ervin; JUHOS Gábor • Animációs rendező | Animation director: FRITZ Zoltán • Művészeti vezető | Art director: BAKOS Barbara • Operatőr | Cameraman: MALY Róbert • Vágó | Editor: BATKA Annamária • Zene | Music: SZŐKE Barna • Irodalmi forgatókönyv | Script: VARGA Csilla • Gyártó cég | Production Co.: Filmfabriq

A Hajótöröttek egy gyerekeknek szánt ismeretterjesztő animációs sorozat, melyben a tíz éves Kolos és nagypapája hajótörést szenvednek, majd egy lakatlan szigeten kötnek ki, ahol leleményességükre és természettudományos ismereteikre kell hagyatkozniuk, hogy életben maradjanak.

Castaways is an animated series for children about science, in which they follow the adventures of a boy and his grandfather. After their ship was wrecked, 10-year-old Kolos and Grandpa land on a deserted island, where they have to use their scientific knowledge to stay alive.



MAGYAR VERSENYPROGRAM | EGÉSZ ESTÉS FILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME | FEATURE FILM

Június 20., csütörtök 20:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
 20 June, Thursday 8:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*

Június 22., szombat 21:00,
Magyar Naiv Művészek Múzeuma / Udvar
 22 June, Saturday 9:00 pm,
The Museum of The Hungarian Naive Artists / Courtyard



RUBEN BRANDT, A GYÚJTÓ RUBEN BRANDT, COLLECTOR

Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 2018 •
 01h 34m • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció |
 2D computer animation, 3D • Producer: MISKOLCZI Péter;
 ROCZKOV, Radmila; ROCZKOV, Hermina; KURDY-FEHÉR
 János; KRSTIĆ, Milorad • Zene | Music: CÁRI Tibor • Hang
 | Sound: MILOŠEVIĆ, Danijel Daka • Vágó | Editor: Danijel
 Daka MILOŠEVIĆ; Milorad KRSTIĆ; LÁSZLÓ Marcell;
 WIMMER László • Irodalmi forgatókönyv | Script: KRSTIĆ,
 Milorad; ROCZKOV, Radmila • Képes forgatókönyv |
 Storyboard: KRSTIĆ, Milorad; TENKEI Péter, KOSARAS
 Mihály • Animációs rendező | Animation director: KRSTIĆ,
 Milorad; LÁSZLÓ Marcell • Figuraterv | Character design:
 KRSTIĆ, Milorad • Háttér | Backgrounds: KRSTIĆ, Milorad;
 MATICSKA Zsolt • Technikai rendező | Technical director:
 SIPOS Levente • Layout: TENKEI Péter; KOSARAS
 Mihály; CSÁKOVICS Lajos; MATICSKA Zsolt • Animáció |
 Animator: TENKEI Péter; KOSARAS Mihály; CSÁKOVICS
 Lajos • Gyártó cég | Production Co.: Ruben Brandt Kft.

*A sikerei csúcsán álló Ruben Brandt pszichoterapeutát kínzó
 rémálmai arra kényszerítik, hogy 13 festményt elraboljon
 a világ legnagyobb múzeumaiból. Küldetésében négy egykori
 páciense siet a segítségére, akiknek a közreműködésével olyan
 gyűjteményekbe törnek be, mint a Louvre, a Tate Gallery,
 a MoMA vagy az Ermitázs. Mindeközben Mike Kowalski
 washingtoni magán-detektív és szinte a teljes alvilág
 a mükincsrablók nyomába ered.*

*Famous psychotherapist Ruben Brandt is forced to steal thirteen
 of the world's most famous works of art in order to stop the
 terrible nightmares that haunt him. Accompanied by four
 patients and a killer team, he robs the Louvre, the Tate Gallery,
 MoMA, and the Hermitage, while an army of hell-bent bounty
 hunters, gangsters and adventurers are mobilized, including Mike
 Kowalski, a private detective from Washington, D.C.*

Június 19., szerda 10:00, *Malom Mozi*
 19 June, Wednesday 10:00 am, *Malom Cinema*

Június 21., péntek 21:00,
Magyar Naiv Művészek Múzeuma / Udvar
 21 June, Friday 9:00 pm,
The Museum of The Hungarian Naive Artists / Courtyard



SALAMON KIRÁLY KALANDJAI THE LEGEND OF KING SOLOMON

Rendező | Director: KAMINSKI, Albert Hanan

Izraeli-magyar egész estés film | Israeli-Hungarian
 Feature Film • 2017 • 01h 20m • Producer: TEMPLE Réka;
 KOWARSKY, Edna • Animációs rendező | Animation director:
 PÁLFI Zsolt • Figuraterv | Character design: AGAYOFF,
 Bosmat • Irodalmi forgatókönyv | Script: BÖSZÖRMÉNYI
 Gyula • Gyártó cég | Production Co.: Cinemon Entertainment
 Kft

*A 17 éves, meglehetősen szertelen Salamon király nemrég
 örökölte meg a trónt apjától, Dávidtól. Azonban a fiatal fiú még
 nem érett meg az uralkodásra, mindenből viccet csinál, és idős
 tanácsadójára is csak ritkán hallgat. Különleges képességét (ért
 az állatok és növények nyelvén) is csak csínytevésre használja...*

*The 17-years-old and quite reckless King Solomon recently
 inherited the throne from his father, David. However, the young
 boy is quite immature, he makes a joke of everything, and rarely
 listens to his elderly counselor. He only uses his special ability
 (speaking the language of animals and plants) to his mischief...*



MAGYAR VERSENYPROGRAM | RÖVIDFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME | SHORT FILM

Június 19., szerda 18:30, *Hírös Agora / Színházterem*
19 June, Wednesday 6:30 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*

Június 20., csütörtök 12:00, *Otthon mozi*
20 June, Thursday 12:00 pm, *Otthon Cinema*



BELSŐ KÖNYVTÁR | INNER LIBRARY

Rendező | Director: KONDOR Attila
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 08' 29" •
Technika | Technique: Festményanimáció | Painting animation;
3D • Producer: ORDÓDY Judit • Irodalmi forgatókönyv |
Script: KONDOR Attila • Képes forgatókönyv | Storyboard:
KONDOR Attila • Animációs rendező | Animation director:
KONDOR Attila • Layout: KONDOR Attila • Animáció |
Animator: PÁLOS Róbert; TÓTH Erika; TAKÁCS Noémi
• Gyártásvezető | Production manager: TAKÁCS Noémi •
Hang | Sound: RUSKÓ Péter; TAMÁS Zsolt • Vágó | Editor:
BACSKAI Brigitta • Gyártó cég | Production Co.: Krea-TV
Kulturális Szolgáltató Kft.

A festményfilm szereplő nélküli, ami lehetővé teszi, hogy maga a néző váljon a mű aktív szereplőjévé. A köznapi terek látványából kiindulva a film jelentésekben gazdag mentális és imaginatív tereken keresztül vezeti végig a nézőjét, ahol az értelmezést mitológiai, filozófiai és művészeti motívumok segítik.

Since actors are entirely absent from the film, this makes it possible for the viewers to become actors themselves. The painting animation starts from entirely ordinary spaces, leading the viewers through mental and imaginative ones, where the meaningful scenes reveal motives from mythology, art, and philosophy.



AZ UTOLSÓ VACSORA | THE LAST SUPPER

Rendező | Director: RÓFUSZ Ferenc
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 10' 33" •
Technika | Technique: Festményanimáció | Painting animation,
2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D | •
Producer: HAJDÚ Zsófia • Zene | Music: PACSAY Attila •
Képes forgatókönyv | Storyboard: BÉKÉSI Sándor; CSÁNYI
Sándor • Vágó | Editor: POLECSÁK Lajos • Animáció |
Animator: KOSARAS Mihály; RÓFUSZ Ferenc; RIHA
Erika • Animációs rendező | Animation director: BURIÁN
Erika • Szinkronrendező | Dubbing director: TOMASEVICS
Zorka • Dramaturg | Dramaturge: BÉKÉSI Sándor •
Rendezőasszisztens | Assistant director: HORVÁTH Károly •
Hang design | Sound design: MADÁCSI Imre • Gyártó cég |
Production Co.: Rófuszfilm Kft.

Leonardo da Vinci „Az utolsó vacsora” című művének animációs festményfilmként történő feldolgozásával az alkotók emléket szeretnének állítani e páratlan remekműnek. Az emberi mulandóságot jelképező kép ugyan elveszhet, eltűnhet, de a megváltás és a szeretet üzenete az egész emberiség számára közös és örök.

By recreating the famous piece of art “The Last Supper” from Leonardo da Vinci as a short movie, the creators would like to commemorate this masterpiece. As one of the greatest treasures of universal culture, their goal is to raise awareness of the fragility and inevitable destruction of Leonardo’s mural.





BELA | BELA

Rendező | Director: TÓTH Roland
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2019 • 08' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KONECSNI Krisztián • Operatőr | Cameraman: RITTGASSER István • Kompozitor | Composer: RITTGASSER István • Vágó | Editor: SARKADI NAGY Balázs • Hang | Sound: LUKÁCS Péter Benjámin • Zene | Music: NAGY János • Gyártásvezető | Production manager: KONECSNI Krisztián • Irodalmi és képes forgatókönyv | Script & Storyboard • Figuraterv | Character design • Animáció | Animator: TÓTH Roland • Gyártó cég | Production Co.: Picture Start Kft.

A Lugosi Béla életútját bemutató film a magyar színész emlékének adózik. Az ember és a „nagy” szerep összefonódását máig misztikum övezi. Az egyes jeleneteiben ironikus hangvételű film, a némafilmtől a hangosfilmig, a korra jellemző látványt és zenét alkalmazza.

The film depicting Bela Lugosi's life pays homage to the Hungarian actor. The merge of the man and the "great" role is still shrouded by mystery. With some ironical scenes, the film applies the visuals and music of the age, from silent films to sound films.



SZEZON UTÁN | OFF SEASON

Rendező | Director: LÁNG Orsolya
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 10' 17"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy szezon utáni kis halászfaluban egyik nap olyan, mint a másik. A helyi lakosok a táj elemeiként élnek egymás mellett. Egy apró kibillenés azonban elég ahhoz, hogy megtörje a rutint, és a zárt világok egymásra nyíljanak.

In a small fishing village during off season, every day is the same. The inhabitants live side by side, as elements of the landscape. However, a small incident is enough to break the routine, and their closed worlds open up to each other.



SOLAR WALK

Rendező | Director: BUCSI Réka
Dán rövidfilm | Danish Short Film • 2018 • 20' 53" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D • Producer: THORNING, Morten; TOKVSIG, Claus • Zene | Music: VADSHOLT, Mads • Hang | Sound: LUKÁCS Péter Benjámin • Gyártó cég | Production Co.: Norlum, The Animation Workshop/VIA University College

A film egy kozmikus utazás, amely a káosz melankóliájának elfogadásáról szól.

The film shows the journey of the individual and their creations through time and space.

Június 20., csütörtök 19:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
20 June, Thursday 7:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*

Június 21., péntek 12:00, *Otthon mozi*
21 June, Friday 12:00 pm, *Otthon Cinema*



ENTROPIA

Rendező | Director: BUDA Flóra Anna
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 10' 30"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég |
Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Entrópia három párhuzamos univerzum találkozási pontja, ahol három lány él különböző körülmények között.

Entropia is a container of three parallel universes where three girls live in different circumstances.



FÉSZEK | NEST

Rendező | Director: JÁNKA Eszter
Német rövidfilm | German Short Film • 2019 • 08' 53"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Hang | Sound: EPE, Nicolas • Gyártó
cég | Production Co.: Academy of Media Arts Cologne

A végtelen ürességben bolyong egy pár. Megmagyarázhatatlan kötélét érzik egymás iránt: a kívülállóságot...

A couple wanders through the infinite emptiness. They feel an inexplicable bond: being outsiders...

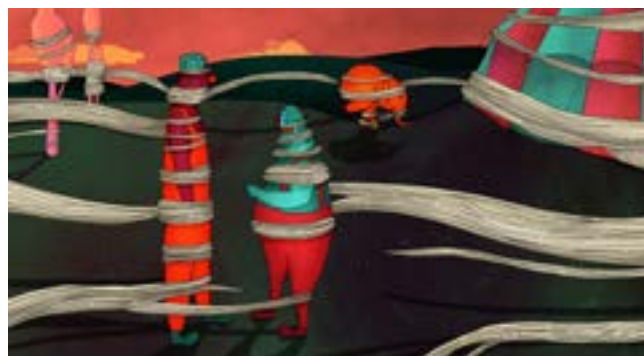


LIDÉRC ÚR | MR. MARE

Rendező | Director: TÓTH Luca
Francia-magyar rövidfilm | French-Hungarian Short Film
• 2019 • 19' 28" • Technika | Technique: 2D számítógépes
animáció | 2D computer animation • Producer: OSVÁTH
Gábor; LUKÁCS Péter Benjámin; DYENS, Ron • Zene |
Music: KALOTÁS Csaba • Gyártó cég | Production Co.:
Boddah, Sacrebleu

A fiatal férfi mellkasröntgenén egy aprócska személy sziluetkje rajzolódik ki, fejének búbja tumorként türemkedik ki az ifjú oldalából. Vajon ki ez a parányi lény, és milyen változást hoz magával, miután világra jön a férfi testéből?

Looking at an X-ray image, a young handsome man is horrified to learn that the weird, tumor-like lump on his chest is the top of a tiny plump man's head. Nested in his body, he is waiting to be born.



SELLŐK ÉS RINOCÉROSZOK MERMAIDS AND RHINOS

Rendező | Director: TRAUB Viktória
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2017 • 15' 30"
• Producer: DUS Polett • Irodalmi forgatókönyv | Script:
GERGELY Dorka; DUS Polett; TRAUB Viktória • Zene |
Music: TOD, Chris Allan • Gyártó cég | Production Co.: DDK
Produkción

Lenyűgöző színekkel, különös karakterekkel teremtett világ a szeretetről és annak hiányáról.

A fascinating world created with stunning colours, distinctive characters about love, and the lack of love.



Június 21., péntek 19:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
 21 June, Friday 7:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*

Június 22., szombat 13:00, *Otthon mozi*
 22 June, Saturday 13:00 pm, *Otthon Cinema*



HORTOBÁGYI DARUMESE | CRANE STORY FROM HORTOBÁGY

Rendező | Director: LUGOSI István
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 13' 44"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Zene | Music: KALOTÁS Csaba • Irodalmi forgatókönyv | Script: PÁLFALVI Dorottya • Háttér | Backgrounds: SZÜCS Emese • Operatőr | Cameraman: CSEH János; NAGY György • Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera • Gyártó cég | Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

Költözik a Daru család: úti céljuk a Hortobágy sokszínű élőhely szigete. Legifjabb porontyuk azonban mit sem tud még az őt körülvevő világról. Felfedezőútra indul hát, melynek során megannyi mókás és érdekes állattal találkozik, sőt, egyikükben igaz barátra lel.

The Crane family is moving. Their destination is the Hortobágy plain, a colorful island habitat full of life. Their little boy, however, knows nothing of the new world in which he finds himself. He sets out to discover his new home, and as he wanders, he meets an array of witty, interesting creatures and in one of them, he finds a true friend.



IRIJÁM ÉS JONIBE | IRIAM AND JONIBE

Rendező | Director: ROFUSZ Kinga
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 11' 47"
 Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation, Tárgymozgatásos animáció | Object animation • Producer: SCHNEIDER Ákos • Animáció | Animator: HUSZÁR Dániel • Gyártó cég | Production Co.: AZT-Media Kft.

Várázslatos mese Irijámról, a halkirálynőről és Jonibéről a madárkirályról. A várakozás, az egymásra találás, a szerelem, az egygé válás, a harag, a szétválás, majd az újjászületés története.

A magical fable about Iriam, the fish queen, and Jonibe, the bird king. A story about anticipation, encounter, falling in love, becoming one, anger, breaking up, and then rebirth.



JELENÉSEK | REVELATIONS

Rendező | Director: MIKLÓS Árpád
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 02' 00"
 Technika | Technique: Festményanimáció | Painting animation • Producer: MIKLÓS Árpád • Zene | Music: KRIZBAI Domokos • Kompozitor | Composer: BENKOVITS Bálint

A kisfilm egy csodás utazás szubjektív történeteit, megélt pillanatait és jelenkorunk mozaikjait dolgozza össze az ember fényvel és csillagokkal való találkozásán keresztül.

The film merges the subjective stories of a wonderful trip, its experienced moments, and the mosaics of our presence through an individual's encounter with light and with stars.



KÖZTESPONT | REALIGNMENT

Rendező | Director: SZABÓ-NYULÁSZ Melinda
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2017 • 03' 44" •
 Technika | Technique: Festményanimáció | Painting animation
 • Producer: SZÉKELY Orsolya • Zene | Music: ZÁNYI Tamás
 • Operatőr | Cameraman: VÍZKELETY Márton • Gyártó cég |
 Production Co.: IKON Stúdió

Az egyszereplős film témája az emberi komfortzóna, és az attól való elszakadás fontossága – saját fejlődésünk érdekében. A szubjektív kamerán keresztül láttatott történet egy erdőben játszódik...

The film depicts the crucial moment in life when one realizes that something has to change. When one's way of thinking is profoundly questioned. The story, which is told from first-person point of view, takes place in a forest...



TRANZIT | TRANSIT

Rendező | Director: M TÓTH Éva
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2017 • 05' 00" •
 Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation •
 Producer: MEZEI Bori; KÁRNYÁCZKI Márta • Zene | Music:
 JENEY Zoltán • Gyártó cég | Production Co.: Ma-Ra Kft.

Egy éjszakai torkoskodás alkalmával felfedezett elbűvölő illúzió magával rántja a gyermek főhőst a lehetőségek és az időbe zárt élet határvidékének tranzitónájába.

A charming illusion discovered during a midnight snack of sweets gets the child protagonist dragged into the transit zone bordering between opportunity and life confined in time.

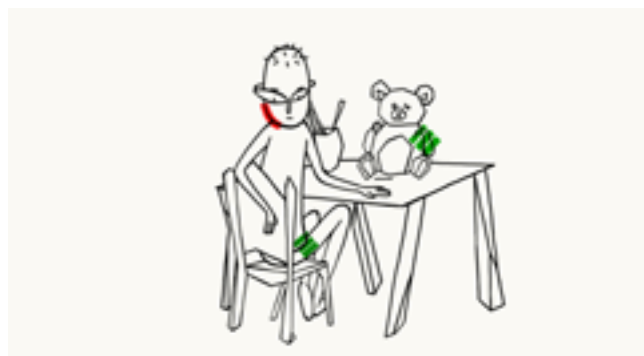


SZIMBIÓZIS | SYMBIOSIS

Rendező | Director: ANDRASEV Nadja
 Francia-magyar rövidfilm | French-Hungarian Short Film
 • 2019 • 12' 40" • Technika | Technique: Tárgymozgatásos
 animáció | Object animation; Pixilláció | Pixillation • Producer:
 FÜLÖP József; SIPOS Orsolya; BAUSSARON, Pierre;
 RAYNAL, Emmanuel-Alain • Hang | Sound: LUKÁCS Péter;
 BEKE Tamás • Zene | Music: VADSHOLT, Mads • Gyártó
 cég | Production Co.: SALTO Film és Média Produkciós Kft.,
 MIYU Productions

Egy megcsalt feleség nyomozásba kezd férje szeretői után. Ahogy egyre mélyebbre ás, kezdeti féltékenységét fokozatosan felváltja a kíváncsiság.

A betrayed wife starts to investigate her husband's mistresses. Her jealousy is gradually replaced by curiosity.



MAMAHOTEL

Rendező | Director: OROSZ Tina
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 06' 09" •
 Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég |
 Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy fiú épp hazafelé tart, hogy segítsen beteg édesanyjának, és egyúttal bemutassa szerelmét a családjának, de a drága mama nem örül túlságosan a vendégnek.

A boy is on his way home to help his sick mother, as well as to introduce his sweetheart to the family. However, dear mommy is not too happy about the guest.



Június 21., péntek 20:30, *Hírös Agóra / Színházterem*
21 June, Friday 8:30 pm, *Hírös Agóra / Theatre Hall*

Június 21., péntek 16:00, *Otthon mozi*
21 June, Friday 4:00 pm, *Otthon Cinema*



APAPARA | FATHERFREAKOUT

Rendező | Director: CSONT Zsombor
Román rövidfilm | Romanian Short Film • 2018 • 01' 19"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: ZÁGONI Bálint • Gyártó cég
| Production Co.: Filmtett Egyesület

Rövid animáció a féltő szülői gondoskodás kezdeti nehézségeiről.

A short animation about the initial difficulties of caring parental love.

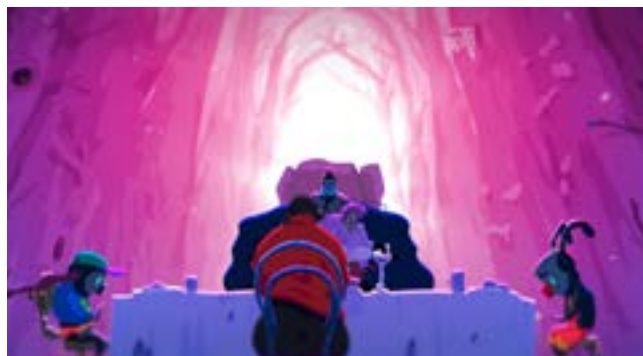


LAJOS ÉS LACI | LAJOS AND LACI

Rendező | Director: SIMONYI Balázs; MÉSZÁROS Bori;
MOLNÁR Jacqueline
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 12' 14"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: FÜLÖP Péter; CSORNAY
Péter • Eredeti mű szerzője | Author of original work: LACKFI
János • Gyártó cég | Production Co.: FP Films Kft.

A film a túlsúlyos és magányos Lajos története, aki egy
balesetnek köszönhetően megismerkedik Lacival...

*This is the story of an obese and lonely man called Lajos, who
meets Laci due to an accident...*



RÓMA BUKÁSA | THE FALL OF ROME

Rendező | Director: TURAI Balázs
Horvát-magyar rövidfilm | Croatian-Hungarian Short Film •
2018 • 23' 27" • Producer: OSVÁTH Gábor; LUKÁCS Péter
Benjámín • Irodalmi forgatókönyv | Script: MACDONALD,
Clare • Gyártó cég | Production Co.: Boddah

A nagy háború után a túlélők a Dóm poszt-apokaliptikus
paradicsomában gyűlnek össze. Az infláció, a lakberendezés és
a gyermekeiket felzabálni vágyó mutáns békaemberek hordáinak
támadásán aggodalmaskodnak.

*After the Great War, the few survivors huddle together in the
post-apocalyptic paradise of the Dome. There they continue to
worry about inflation, interior furnishing, and the hordes of mutant
frog-people waiting at the gates, eager to devour their children.*

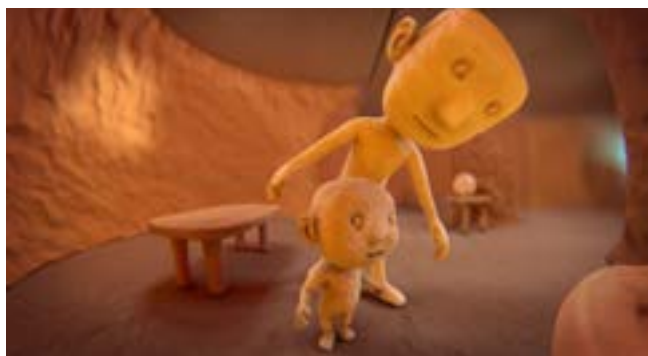


KAKUKK | CUCKOO

Rendező | Director: VERHÓCZKI Ádám
Román rövidfilm | Romanian Short Film • 2018 • 03' 32"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: ZÁGONI Bálint • Zene
| Music • Hang | Sound: ISZLAI József • Gyártó cég |
Production Co.: Filmtett Egyesület

Sokan tartanak az új dolgok megismerésétől. A 8 éves Flóra fél
attól, hogy meg kell osztania az életét születendő testvérével.

*Many of us are afraid of getting familiar with the unknown. This
is the story of a little girl who is afraid of sharing her life with her
soon-to-be-born sibling.*



REMAKE

Rendező | Director: KLINGL Béla
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 10' 00" •
Technika | Technique: 3D • Producer: KLINGL Béla • Zene |
Music: PACSAY Attila • Gyártásvezető | Production manager:
SÓLYOM Tibor • Gyártó cég | Production Co.: K.G.B. Stúdió

A történet alapja egy zárt térben lezajló teljes emberi élet, pár perc hossza sűrítve. A főszereplő életvonala teljes ívet zár be, a születéstől az öregkorig, halálig – és talán még tovább. Ugyan egyszereplős a film, mégis látunk más szereplőket, akik valójában a főhősünk időben eltoltt másolatai.

The story is based on a whole human life spent in a closed space, condensed into a few minutes. We see the protagonist's life from the beginning till the end, from birth to old age and death, and perhaps even further. Though the film only has a single protagonist, we can also see other characters who are copies of the main character – transposed in time.



TAKE ME PLEASE

Rendező | Director: HEGYI Olivér
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 14' 00" •
Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég |
Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film egy szakítás és velejáróinak lemodellezése: a fiú bizonytalan, a lány megelégedi ezt, a fiú találkozik a lány új fiújával, ami megrázóbb a vártnál, a fiú menekülni próbál és megpróbál megbarátkozni az új életével és az azzal járó új élményekkel.

An examination of a breakup and its consequences: the boy is hesitant, the girl gets bored with it, the boy meets the girl's new boyfriend, which is a bit more shocking than it was expected, the boy wants to escape and tries to come to terms with his new life and subsequent experiences.



MAGYAR VERSENYPROGRAM | TV-SOROZAT
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME | TV SERIES

Június 20., csütörtök 17:00, *Otthon mozi*
 20 June, Thursday 5:00 pm, *Otthon Cinema*



**CANDIDE - KUNIGUNDA GLOBÁLISAN
 FELMELEGEDIK | CANDIDE - CUNEGONDE WARMS
 UP GLOBALLY**

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 4.
 See: European Competition Programme | TV series 4



**CIGÁNYMESÉK - RIZA ÉJSZAKÁJA
 GYPSY TALES - RIZA'S NIGHT**

Rendező | Director: TÓTH-PÓCS Roland
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 23"
 • Technika | Technique: 3D • Producer: MIKULÁS Ferenc
 • Háttér | Backgrounds: SZŰCS Emese • Gyártásvezető |
 Production manager: VÉCSY Vera • Művészeti vezető | Art
 director: HORVÁTH Mária • Zene | Music: OLÁH József •
 Hang | Sound: MADÁCSI Imre • Mesélő | Narrátor: NYAKÓ
 Júlia • 3D figura | 3D model: NAGY Tamás • Gyártó cég |
 Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

A „hazudós mese” egy cigánylány, Riza különös éjszakáját mutatja be, ahol álom és valóság keveredik. Szürreális, humoros képtelenségek folyama egyes szám első személyben elmesélve.

The story is a “fib-teller’s tale.” Riza, a Roma girl, narrates an unusual night, in which dream and reality intermix with each other. The story is a flow of surreal, humorous absurdities told in the first-person singular.



**CSEREBOGARAK - KÁRPÁTI
 FLEDGLINGS - KÁRPÁTI**

Rendező | Director: B. NAGY Ervin
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 36"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: JANOVICS Zoltán • Gyártó
 cég | Production Co.: Omega-Kreatív Bt.

1937, Budapest. A 17 éves Kárpáti Rudolf – a későbbi hatszoros olimpiai bajnok kardvívó – hegedűórákon csiszolja muzikális tudását. Egyik nap a Tilly fivérek berángatják egy iskolai vívóversenyre...

Budapest, 1937. The 17-year-old Rudolf Kárpáti, the soon-to-be six-time Olympic medalist in sabre, is polishing his skills of playing the violin. One day the Tilly brothers convince him to enter a school fencing championship...



**DOKTOR TRAUM - NE BÁNTS, APA!
 DOCTOR TRAUM PRESENTS - DON'T HURT ME, DAD!**

Rendező | Director: LUGOSI István
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2019 • 03' 23"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Gyártó
 cég | Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

Doktor Traum, a lelkes álmogyűjtő közkinccsé teszi gyűjteményét, és átkalauzolja a nézőközönséget a tudatalatti rejtélyes világán.

Doctor Traum, the impassioned dream-collector, decides to make his collection public and guide us through the world of the subconscious.





KÖZMONDÁSOK 2. EPIZÓD | PROVERBS EPISODE 2

Rendező | Director: WEISZ Béla
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 •
01' 00" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció
| 2D computer animation • Producer: MIKULÁS Ferenc •
Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera • Főcím
| Main title: BERTÓTI Attila • Gyártó cég | Production Co.:
Kecskemétfilm Kft.

Mindenkit az foglalkoztat leginkább, amire vágyik.

One is most concerned with what he/she most craves for.



EGY KOMISZ KISLÁNY NAPLÓJA - VIVA MEXIKÓ! A NAUGHTY GIRL'S DIARY - VIVA MEXICO!

Rendező | Director: GYULAI Líviusz
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 00" •
Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation; 2D
számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer:
KÁRNYÁCSKI Márta; MEZEI Bori • Eredeti mű szerzője |
Author of original work: FULLER, Metta Victoria • Gyártó cég
| Production Co.: Ma-Ra Kft.

*A gazdag Jack bácsi Mexikóvárosban lakik. Meghívja a papát
és Dorothyt. Az 1850-es évek Mexikója izgalmas terep
egy rosszcsont kislánynak és feltaláló papájának...*

*Uncle Jack is rich. He lives in Mexico City, and he invites
father and Dorothy to come to visit him. Mexico in the 1850s
is an exciting place for a mischievous little girl and her inventor
father...*



LUTHER MÁRTON ÉLETE - SZERELEM ÉS HALÁL THE LIFE OF MARTIN LUTHER - LOVE AND DEATH

Rendező | Director: RICHLY Zsolt
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 13' 07"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: FABINY Tamás • Gyártó cég
| Production Co.: Magyarországi Evangélikus Egyház Luther
Kiadója

*Luther írásain felbuzdult apácák egy éjjel az erdei zárdából
Wittenbergbe szöknek. Egyiküket, Katharina von Borát Luther
feleségül veszi. A dolgoz háziasszony az elhanyagolt kolostorból
otthont teremt a reformátor és hat gyermekük számára. Luther
fenyegető rosszullétei miatt végrendelezik.*

*One evening, nuns who have become zealous after reading
Luther's writings flee their nunnery for Wittenberg. Luther takes
one of them, Katharina von Bora, as his wife. Katharina,
a sedulous wife, transforms the untidy monastery into a home for
the reformer and their six children. Luther's health declines so he
decides to write his will.*

Június 20., csütörtök 10:00, Otthon mozi
 20 June, Thursday 10:00 am, Otthon Cinema



A VARÁZSPATKÓ | THE MAGIC HORSESHOE

Rendező | Director: FAZAKAS Szabolcs
 Román TV-sorozat | Romanian TV Series • 2019 • 08' 30"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation; 3D • Producer: FAZAKAS Szabolcs; DÉTÁRI Géza • Szereplők hangja | Cast: FÜLÖP Zoltán-József; BARICZ Gergő; ALBERT Orsolya • Gyártó cég | Production Co.: Visus Kulturális Egyesület; Konnerfilm Kft.

A varázspatkó bevezet egy székely testvérpár, Zete és Rika kalandos világába. A gyerekek Nagypánál vakációznak, és az öreg meséje nyomán felkerekednek, hogy meglássék az Egyesőkönél munkálkodó ördögöt.

The Magic Horseshoe gives an insight into the adventures of two children, Zete and Rika, who spend their holidays at Grandpa. Touched by his tales, they are visiting Single Stone to see the devil at work.



HAJÓTÖRÖTTEK - A RONCS CASTAWAYS - THE WRECK

Lásd: Európai információs program | TV-sorozat
 See: European Information Programme | TV Series



VÁROSI LEGENDÁK - AZ EMBERI TEST URBAN LEGENDS - THE HUMAN BODY

Rendező | Director: GLASER Kati
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 03' 11" •
 Technika | Technique: Számítógépes papírkivágásos animáció
 | Computer cutout animation • Producer: MIKULÁS Ferenc
 • Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera •
 Látványtervező | Production design • Rendezőasszisztens
 | Assistant director: UDVARDY Boglárka • Gyártó cég |
 Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

Aerobikozás közben jól megfigyelhető a fenséges és lenyűgöző, csodálatos anyukák sokfélesége, van belőlük mindenféle, színük és a méretük pedig eltérő lehet.

You can really observe the amazing array of wondrously captivating mothers while they are doing aerobics. They come in varieties, in all shapes and sizes.



ÁTJÁRÓ MÁSVÁROSBA - KÉRTEM A KÖVETKEZŐT A DOOR TO OTHERTOWN - I CALLED THE NEXT ONE

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 2.
 See: European Competition Programme | TV series 2





DRACO A BORZASZTÓ ÉS FÖRTELMES BARÁTAINAK RÉMÜLETES KALANDJAI | THE THRILLING TALES OF DREADFUL DRACO AND HIS FRIGHTFUL FRIENDS

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 4.

See: European Competition Programme | TV series 4



PARADICSOMLEVES BETŰTÉSZTÁVAL - PARADICSOMOS KAPOSZTA | TOMATO SOUP WITH ALPHABET PASTA - STEWED CABBAGE WITH TOMATO

Rendező | Director: BENKOVITS Bálint; SARKADI NAGY Balázs

Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 03' 09"

• Technika | Technique: 3D • Gyártó cég | Production Co.: Budapest Film Produkciós Kft

A kicsiknek szóló sorozat több generációnak szól, hiszen a gyerekek ma is ugyanazt eszik a menzákön, amit szüleik. A sorozat nem megszerettetni akarja az ételeket, hanem összekacsintani a gyerekekkel, játszani velük, vagy trükközni a repetáért. Az epizódok alapjául szolgáló Lackfi János-verseket a Kompánia Társulat zenésítette meg.

Although the series is intended for children, older generations may enjoy it since school cafeterias offer the very same menus for children today as their parents in the past. This series will not make children like certain foods but is about to make fun with the kids, play with them, and probably help them to sneak a second serving. The episodes are based on the Kompánia Troupe's musical adaptations of the poems of János Lackfi.



CSUPIPUPI - A CSONTMÁNIA CHOOPY POOPY - THE BONE MANIA

Rendező | Director: LEHOTAY Zoltán

Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 08' 00"

• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: ÁGNES Hoós • Gyártó cég | Production Co.: Animaci Film Bt.

Csupipupi egy elkényeztetett kis öleb. A sorozat második részében csillapíthatatlan csontmániájával okoz nem kis galibát egy dinoszauruszkiállításon.

ChooPy Poopy is a spoiled little lap dog. In the second episode of the series, the dog's unquenchable desire for bones causes quite some trouble in a dinosaur exhibition.



CIPELŐ CICÁK - KI FOG RENDET RAKNI? POCATS - WHO WILL TIDY UP?

Rendező | Director: BÁRDOS Csaba

Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 00"

• Technika | Technique: 3D • Producer: SEINER Károly • Gyártó cég | Production Co.: Ionart Ltd.

A cipelő cicák apró varázsló macskák, testük tarkabarka, farkuk végén színes gyöngyök himbálódnak. Pont elférnek egy gyerek markában, gazdáik mindenhová magukkal cipelik őket.

PoCats are tiny magical cats, with their body covered with colorful patches and vivid beads swinging on their tails. They fit in a child's hand who can carry them anywhere.

Június 21., péntek 09:00, Otthon mozi
 21 June, Friday 9:00 am, Otthon Cinema



AHÁNY KIRÁLY, ANNYI MESE - A BÚJÓCSKAKIRÁLY CROWNING STORIES - THE HIDE-AND-SEEK KING

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 2.
 See: European Competition Programme | TV series 2



BAB BERCI KALANDJAI - A CSODAPATIKA | THE ADVENTURES OF BERTIE BEAN - THE WONDER CHEMIST

Rendező | Director: KOVÁCS Márton
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 38" •
 Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation; 2D
 számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer:
 JANOVIĆ Zoltán • Eredeti mű szerzője | Author of original
 work: LÁZÁR Ervin • Gyártásvezető | Production manager:
 NOVÁK Tamás • Gyártó cég | Production Co.: Omega-
 Kreatív Bt.

Rimapénteki Rimai Péntekh vadonatúj patikájában készségesen ajánl gyógyírt vevőinek, azonban a hétköznapi fájdalmak helyett a rossz tulajdonságok elűzésére kínálja azokat. Egy bökkenő van csupán: a gyógyszert mindenkinek magának kell kérnie a bajára, különben nem használ.

In his brand new pharmacy, the wondrous chemist Péntekh Rimai Rimapénteki recommends cures for his customers. However, instead of offering ordinary medication, his potions cure bad nature. But there is a catch: everyone has to ask for the medication themselves, otherwise, it's not working.



BORKA ÉS A VARÁZSRUHA - UNDOK BÉKA BORKA AND THE MAGIC DRESS - ODIOS FROG

Rendező | Director: GURMAI Beáta
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 40" •
 Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation, 3D • Producer: ECSEDY Márton •
 Figuraterv | Character design: MEGYERI Annamária • Gyártó
 cég | Production Co.: TRIONfilm Productions Kft.

Egy esős napon Borka bal lábbal kel fel, nincs kedve semmihez. De varázsruhája szerencsére most is segít rajta. Elég elmondania a varázsigét, és indulhat az időutazás...

One rainy morning, Borka wakes up on the wrong side of the bed. Though, her magic dress comes to the rescue of the little girl yet once again. All she has to do is say the magic spell and she is ready to travel back in time...



BOXI: TÉLI ÖRÖMÖK | BOXI: WINTER PLEASURES

Rendező | Director: KLINGL Béla
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 04' 03" •
 Technika | Technique: 3D • Producer: KLINGL Béla • Gyártó
 cég | Production Co.: K.G.B. Stúdió Kft.

Kartomi, a csintalan papírfiú és Boxi, a kartonkutya különös történetei elevenednek meg egy gyermek képzeletbeli, háztartási hulladékból épült világában.

The funny stories of Boxi, the cardboard dog, and Cartommy the cardboard boy come to life in the imaginary world of a child, built from household waste.





DETTI ÉS DRÓT - A LÁTHATATLAN VESZÉLY
DETTI AND DOGLET - RAPID REACTION

Rendező | Director: HEIM István
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 •
 05' 11" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció
 | 2D computer animation • Producer: M. TÓTH Géza •
 Kompozitor | Composer: FAZEKAS László • Zene | Music:
 PACSAY Attila • Hang | Sound: MADÁCSI Imre • Gyártó cég
 | Production Co.: KEDD Animációs Stúdió

Detti és Drót mindig fantasztikus kalandokba keverednek. Detti képes megállítani az időt, kutyája pedig emberi nyelven beszélni.

The miraculous adventures of two inseparable friends, Detti, and her dog, Doglet. Detti can stop time, and Doglet is able to speak.



EGY KUPAC KUFLI - SZERINTEM MINDENKI LEGYEN KUFLI!
THE GRICKLES - EVERYONE SHOULD BE A GRICKLE

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 3.
 See: European Competition Programme | TV series 3



JANÓ MANÓ ÉS AZ ELVESZETT HARMATCSEPPEK 1. RÉSZ | **PIXIE FIX AND THE LOST DEWDROPS EP. 1**

Rendező | Director: MIKLÓSY Zoltán; HERKÓ Attila
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 11' 00"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation, 3D | • Producer: KONRÁD Éva • Gyártó
 cég | Production Co.: Umatik Kft.

A Csupalomb Erdőben Janó Manó az erdő gondnokaként gyógyitalokat készít a laboratóriumában. Az egyik legfontosabb varázsitalát, a fénymantát a reggeli harmat és az öreg tölgyfa nedvének elegyéből állítja elő.

Pixie Fix takes care of the Evergreen Forest and prepares elixirs in his laboratory. The most important potion is the Mantha of Light, which is made of dewdrops.



KIPPKOPP A HÓBAN | **KIPPKOPP IN THE SNOW**

Rendező | Director: FABÓK Szilvia; MIKORI Tama
 Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2019 • 07' 08"
 Technika | Technique: 3D • Producer: MIKORI Tama • Eredeti
 mű szerzője | Author of original work: MARÉK Veronika •
 Gyártó cég | Production Co.: Precom Bt.

Kippkopp, a gesztenyegyerek arra ébredt egy téli reggelen, hogy fázik. Hideg volt a kamrában, nagyon hideg... Valami történt odakint! Kippkopp elindul a havas mezőn, hogy kalandos útja végén segítsen a bajba jutott cinkéken.

One day, Kippkopp, the chestnut kid was awakened by the freezing cold. It was very, very cold in the pantry... Something has happened outside! Kippkopp heads for the snowy fields to help the chickadees in trouble on his adventurous journey.



MAGYAR VERSENYPROGRAM | ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME | APPLIED
ANIMATION

Június 20., csütörtök 09:00, Otthon mozi
 20 June, Thursday 9:00 am, Otthon Cinema



SZÁGULDÓ RIPIORTER | SWEEPING REPORTER

Rendező | Director: SAMARAS Daphne
 Magyar főcím | Hungarian credits • 2019 • 00' 16" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation • Animáció | Animator: SZEKERES Laszlo •
 Figuraterv | Character design • Layout: JUHASZ Mark •
 Képes forgatókönyv | Storyboard: BALAZS Viola • Zene |
 Music: FODOR Mariusz • Gyártó cég | Production Co.: -

Egy multinacionális vállalat belső kommunikációs csatornáit bemutató videosorozat, melyben a riporternő motorháton közelíti meg az alanyait.

A video series presenting the internal communication networks of a multinational firm, where the reporter approaches her subjects by motorcycle.



TRASH TALK 2019

Rendező | Director: SAROSÁ CZ Iván
 Magyar főcím | Hungarian credits • 2018 • 00' 20" •
 Szaktanácsadó | Professional advisor: CSISZÁR László •
 Gyártó cég | Production Co.: Sarosá cz Iván

A „Trash Talk” a Sport TV amerikai sporttalkshow-ja.

“Trash Talk” is a show of Hungarian channel Sport TV on American sports.



VOLT EGYSZER EGY VADKELET - EMIR KUSTURICAVAL | ONCE UPON A TIME IN THE WILD EAST - WITH EMIR KUSTURICA

Rendező | Director: AIRPLAN Studio
 Magyar főcím | Hungarian credits • 2018 • 00' 14" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation, Kollázs | Collage • Producer: MÁTÉ Krisztina;
 ERTSEY Donát Áron • Layout: GÁBOR Filkor; TÍMEA
 Horváth; DELL'EDERA Dávid; SIMON Balázs • Gyártó cég
 | Production Co.: Airplan Studio; Magyar Film- és Média
 Akadémia Kft.

Emir Kustrucia dokumentumfilm-sorozata a rendszerváltás utáni közép-kelet-európai szociális és kulturális vadhajtasokat vizsgálja.

Emir Kusturica's documentary series shows the wildest rides of social-cultural processes in our region since the political transition.



COMEDY CENTRAL PIXEL IDENTS

Rendező | Director: MENDREI Miklós
 Magyar szignál | Hungarian signal • 2017 • 02' 10" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation • Producer: KABAI Dániel • Gyártó cég |
 Production Co.: Airplan Studio

A Comedy Central csatorna számára készült rövid ID-filmek a csatorna jól ismert sorozatainak legjobb gagjei alapján készültek, „pixelesítve”.

“Pixelated” short ID films for the channel Comedy Central, based on the channel's well-known series.





JÉGESŐ | HAIL STORM

Rendező | Director: MENDREI Miklós
 Magyar szignál | Hungarian signal • 2018 • 00' 45" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation • Producer: VARGA Máté • Animáció | Animator:
 KALÁSZI Benjmin; GÁBOR Filkor • Gyártó cég | Production
 Co.: Airplan Studio Kft.

A Nemzeti Agrárgazdasági Kamara jégkár megelőzéssel kapcsolatos társadalmi célú hirdetése.

The publicity of the National Agricultural Office on the prevention of hail damage.



PARAMOUNT CHANNEL

Rendező | Director: AIRPLAN Studio
 Magyar szignál | Hungarian signal • 2019 • 04' 00" •
 Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation,
 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D •
 Producer: MARTSA András; ERTSEY Donát Áron • Gyártó
 cég | Production Co.: Airplan Studio Kft.

Egy film, egy jelenet. Filmrajongóként kaptunk a lehetőségen, hogy a Paramount Channel számára kedvenc filmjeink legmeghatározóbb jeleneteit dolgozzuk át egy-egy animált ID-filmként.

One movie, one scene. As cinephiles, we got an opportunity to rework the most important scenes of our favorite films to an animated ID short.



PRIMANIMA 2018

Rendező | Director: VEZSENYI Tamás
 Magyar szignál | Hungarian signal • 2018 • 00' 30" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation • Producer: PATROVITS Tamás • Képes
 forgatókönyv | Storyboard: MIKLÓS Ádám • Zene | Music:
 ZÁNYI Tamás • Gyártó cég | Production Co.: Primanima Kft.

Az animáció tengerén hánykolódó fiatal animációs arcok egy biztos pontra találnak a Primanima szigetén.

On the whirling sea of animation, the young animation faces find a safe haven at the Isle of Primanima.



ZSIGMOND VILMOS FILMFESZTIVÁL 2017 ZSIGMOND VILMOS FILM FESTIVAL 2017

Rendező | Director: MOLNÁR Luca Anna; VERHÓCZKI
 Ádám
 Magyar szignál | Hungarian signal • 2017 • 00' 33" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation • Producer: SZABÓ Éva Andrea • Zene | Music •
 Hang | Sound: SPERLING Andor • Gyártó cég | Production
 Co.: Szegedi Rendezvény- és Médiaközpont Nonprofit Kft.

A Zsigmond Vilmos Filmfesztivál szpotjának főszereplője egyetlen dolgot szeretne: megnézni egy filmet csendben és nyugalomban. Ám vágya nem teljesül egy könnyen...

The protagonist of the Zsigmond Vilmos Film Festival's spot is a cinema-lover guy, who only wants to watch a movie in peace and quiet. Although this will be a hard task for him...



KAPJ EL, HA TUDSZ! | CATCH ME IF YOU CAN!

Rendező | Director: HUSZÁR Dániel
 Magyar trailer | Hungarian trailer • 2017 • 00' 35" • Technika
 | Technique: Tárgymozgatásos animáció | Object animation
 • Producer: BERTA Dániel • Művészeti vezető | Creative
 director: KABAI Dániel • Gyártó cég | Production Co.: Krakout
 Film

A nagy emberek titkai mindig a kis részletekben rejlenek. Ezen elképzelés alapján készült egy promóciós video Steven Spielberg „Kapj el ha tudsz!” című filmjéhez a Paramount Channel megrendelésére.

The secret of the great individuals always lay in the smallest details. Based on this idea, this promo video of Steven Spielberg “Catch Me If You Can” was created for Paramount Channel.

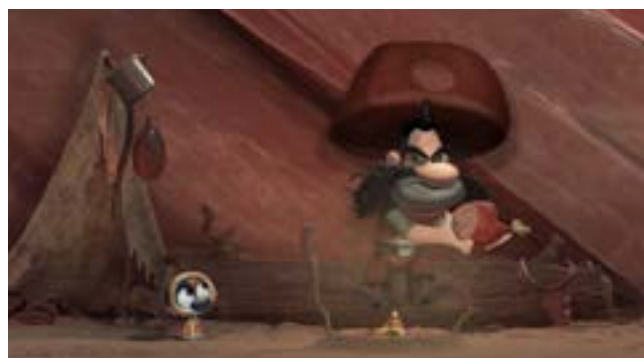


SIR PLUMP

Rendező | Director: HERKÓ Attila; MIKLÓSY Zoltán
 Magyar trailer | Hungarian trailer • 2018 • 01' 32" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation, 3D • Producer: KONRÁD Éva • Gyártó cég |
 Production Co.: Umatik Kft.

Sir Plump, a nagyon bátor, bár kissé pufók lovag meg akarja menteni szerelmét, Szelfi hercegnőt, akit fogságba ejtett a gonosz boszorkány.

Sir Plump, the courageous, but slightly chubby knight wants to save his love Princess Selfie, who is captured by an evil witch.



SOLO LOBO

Rendező | Director: HERKÓ Attila; MIKLÓSY Zoltán
 Magyar trailer | Hungarian trailer • 2018 • 02' 15" • Technika
 | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer
 animation, 3D • Producer: KONRÁD Éva • Gyártó cég |
 Production Co.: Umatik Kft.

Solo Lobo, a kissé mogorva és magának való bandita és hű társa Mula, az öszvér együtt járják a vadnyugati prérit. Hirtelen becsöppen az életükbe egy Paunch nevű kiskutya...

Solo Lobo, the clumsy loner bandit roars the prairie of the Wild West with his trusty and wise friend Mula, the mule. All of a sudden, Paunch, the puppy, bursts into their life...



CHANCHA VIA CIRCUITO: ALEGRÍA | EUPHORIA

Rendező | Director: EGELY Katalin
 Argentín–Magyar videoklip | Argentinian–Hungarian Music
 Video • 2018 • 04' 00" • Technika | Technique: Rajzanimáció |
 Drawing animation, Festmény animáció | Painting animation •
 Zene | Music: CANALE, Pedro

Az „Alegría” (spanyolul ,öröm’) az egység kereséséről szól, amelyet akkor veszítettünk el, mikor elváltunk természetes közegünkől. Azóta szenvedünk az elválástól, a valahová tartozás hiányától.

“Alegría” (‘euphoria’ in Spanish) is about the longing for unity and belonging. People had cut themselves off of their natural environment long ago and have suffered since from this division, the lack of belonging.





CARAMEL x NIGEL STATELY: SZABADESÉS

Rendező | Director: BOGDÁN Balázs
Magyar videoklip | Hungarian Music Video • 2018 • 03' 05"
• Technika | Technique: 3D • Producer: BALASSA János •
Táncos | Dancer: KÁNTOR Máttyás • Zene | Music: MOLNÁR
Ferenc • Animációs rendező | Animation director • Animáció
| Animator • Vágó | Editor • Kompozitor | Composer:
BOGDÁN Balázs • Gyártó cég | Production Co.: redD vision
kft.

Hagyd hátra a félelmeidet, és merj szabadon önmagad lenni, erről szól a „Szabadesés” című szám.

Leave your fears behind and dare to be yourself. This is what the song “Free Fall” is about.



FRAN PALERMO: DEMONS ON THE BEACH

Rendező | Director: HÁRSHEGYI Vivien; ERHARDT
Domonkos; HALASI Bálint; HLAVAY Bence
Magyar videoklip | Hungarian Music Video • 2019 • 03' 48"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: GONZO Henri • Gyártó cég
| Production Co.: Piros Animation

A főhős a saját múltjának démonaival küzd, miután azok félelmetes árnyak képében manifesztálódnak.

The protagonist fights his demons from the past after they have manifested themselves in the shape of horrendous shadows.

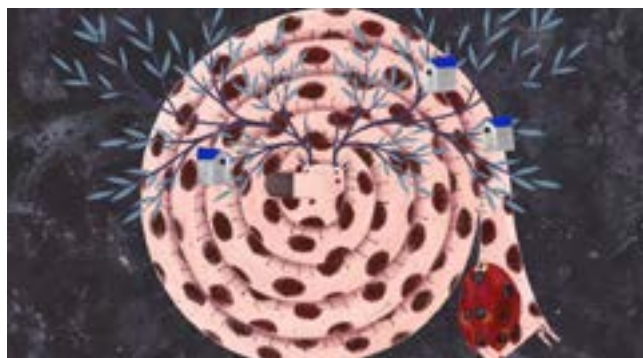


DESSERT FOR DINOSAURS: PLEASE DON'T STOP PLAYING WITH ME

Rendező | Director: BÜKI Dániel
Magyar videoklip | Hungarian Music Video • 2017 • 05' 15" •
Technika | Technique: Pixilláció | Pixillation • Producer: KISS
Melinda • Operatőr | Cameraman: VASZARI Júlia • Layout:
CLEMENTIS Beáta • Vágó | Editor: SOLTÉSZ Orsi • Gyártó
cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

A videoklip egy fiktív együttes dalához készült. Milan, a frontember egy szerenáddal szeretné kiengesztelni barátnőjét, aki mélyen alszik.

The music video is made for a song played by a fictional band. Milan, the bandleader asks for her girlfriend's forgiveness with a serenade, while she is asleep.



KARAVÁN: FURCSA ÁLLAT | STRANGE ANIMAL

Rendező | Director: HÁTSZEGI Zsolt
Román videoklip | Romanian Music Video • 2018 • 03' 41"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Figuraterv | Character design • Háttér
| Backgrounds • Kompozitor | Composer: KÜRTI Andrea •
Eredeti mű szerzője | Author of original work: KARÁCSONYI
Zsolt • Zene | Music: BÉKÉSI Attila

A gyermekversre készült videoklip a költő fiktív lényének, egy furcsa állatnak a kinézetét és természetét illusztrálja.

Based on a children's poem, the film illustrates the appearance and nature of the “strange animal”, a creature imagined by the poet.



KOI CHARGE: IKARUS

Rendező | Director: BOGYÓ Péter; EDŐCS Zsófia
 Magyar videóklip | Hungarian Music Video • 2019 • 03' 07"
 • Technika | Technique: krétaanimáció | chalk animation •
 Producer: FÜLÖP József • Layout: RAMON Clémence •
 Animáció | Animator: RAMON Clémence • Gyártó cég |
 Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film alapja egy apa-fiú kapcsolat, ahol a felek noha egy térben tartózkodnak, mégis magányosak.

The main idea of the video clip is a father-and-son relationship, where the two are alienated and lonely, even though they share the very same room.



LCAW FEAT. DAGNY: MAN IN THE MOON

Rendező | Director: DUCKI Tomek
 Lengyel-magyar videóklip | Polish-Hungarian Music Video
 • 2017 • 03' 20" • Technika | Technique: Tárgymozgatásos
 animáció | Object animation, Festmény animáció |
 Painting animation • Producer: DUCKI Tamás • Operatőr |
 Cameraman: ZOLICH, Katarzyna • Figuraterv | Character
 design: BANASIŃSKA, Weronika • Kompozitor | Composer:
 KAMYKOWSKI, Pawel • Animáció | Animator: WOJCIK,
 Joanna; FLESZAR, Weronika; SWIDA, Przemek

Egy lány és egy fiú a Hold nyomába erednek, mivel, ahogy a dalszöveg eredetije is hangzik, „a Holddal együtt mi hárman, hegyeket mozgatunk meg”.

A boy and a girl are chasing the Moon, because “the Man in the Moon and me and you, we make those mountains move.”



PLATON KARATAEV: ORANGE NIGHTS

Rendező | Director: MOLNÁR Luca Anna; VERHÓCZKI
 Ádám
 Magyar videóklip | Hungarian Music Video • 2017 • 03' 18"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation

A szám egy szakítás utáni időszak érzéseiről szól. Arról a köztes időszakról, amikor minden csak „lebeg” körülöttünk, semmi sem számít igazán.

The song is about the feelings of a post-breakup period. An inbetween period where everything just „floats” around us, and nothing matters.



SICK TEETH: PIZZA PARTY

Rendező | Director: FARKAS Áron; HOLICKI, Max;
 KRELLER, Stefan
 Német videóklip | German Music Video • 2019 • 03' 00" •
 Technika | Technique: 3D • Gyártó cég | Production Co.:
 Kunsthochschule Kassel

A pizzák világában, a csodaszép, napos Kasselforniában felfuvalkodott örök állják útjukat a finoman kedves, de szerény Feltéteknek. A kis Olibogyit ért támadás és a mindennapos diszkrimináció miatt három bátor Szeliananász lépésre szánja el magát.

In a world made of pizza, unpopular toppings have to fight for equality and respect. Three brave pineapple slices rebel against the discriminatory entry policy of a skate park in sunny Kasselfornia.





AMMERLANDER

Rendező | Director: CSISZÁR László; SAROSÁ CZ Iván
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2018 • 00' 20"
• Producer: KLEIN László • Figuraterv | Character design:
GALLYAS Zsófia • Zene | Music: HRUTKA Róbert • Hang |
Sound: MADRÁNSZKI Krisztián • Kreatív rendező | Creative
director: GÁLIK Péter • Narráció | Narrator: MARKOVICS
Tamás • Gyártó cég | Production Co.: Pasaréti Filmstúdió
Produkción Kft.

*A sajt (vagy egyéb tejtermék), ami mindig más akar lenni, mint
ami valójában.*

*The cheese (or other dairy products) that always wants to be
something else than it actually is.*



BUDAPEST FILM - CICÁK | BUDAPEST FILM - CATS

Rendező | Director: MOLNÁR Eszter; BOGYÓ Péter; IVÁDY
Tamás
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2017 • 00' 46"
• Technika | Technique: Bábanimáció | Puppet animation •
Producer: FÜLÖP József • Animáció | Animator: GRUG,
Efa • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti
Egyetem

*Néhány cica a moziban ülve épp egy romantikus filmet néz, ám
hirtelen olyasvalamivel kell szembesülniük, amire egyáltalán nem
számítottak.*

*A group of cats are watching a romantic movie in the cinema.
However, they have to deal with an unexpected event...*



CHARLES BUKOWSKI: MACSKÁK CHARLES BUKOWSKI: ON CATS

Rendező | Director: NEMES Regina
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2017 • 00' 55"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég |
Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Könyvtrailer Charles Bukowski „Macskák” című könyvéhez

Booktrailer for Charles Bukowski's book "On Cats".



DANONE KEFÍR | DANONE KEFIR

Rendező | Director: PAPP Károly
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2018 •
00' 25" • Technika | Technique: Tárgymozgatásos animáció
| Object animation • Producer: CSORNAY Péter • Layout:
MÉSZÁROS Bori; GÁL Adrienn; BENKŐ Tímea; VARGA
Natália • Animáció | Animator: MÉSZÁROS Bori; GÁL
Adrienn; BENKŐ Tímea • Operatőr | Cameraman: KOVÁCS
Tamás • Kompozitor | Composer: KURGYIS Attila;
FUXREITER Gergő; VÁRFOKI Zoltán; KÖVÉR András;
SUM Dávid • Hang | Sound: FEJÉR Mihály • Gyártó cég |
Production Co.: Bal Filmkészítő Kft.

*Mit rejt a Kaukázus? Zord hegyeket, jéghideg vizű patakokat
és félelmet nem ismerő medvéket éppúgy, mint andalító
madárccsicscsergést és békés lankákon legelésző lovakat.*

*What does the Caucasus hide? Sordid mountains, brooks with ice
cold water and fearless bears, just as well as sweet little twittering
birds and grazing horses in peaceful valleys.*



KAMION FESZTIVÁL 2018 | TRUCK RACE 2018

Rendező | Director: BÁTORY Péter
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2018 • 00' 20"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: BARBALICS Máté • Gyártó cég | Production Co.: Umbrella Kreatív Műhely Kft.

Melyik kisfiú ne élte volna bele magát a játékba annyira, hogy a kedvenc szuperhős figurája kalandjainak semmi se tudjon határt szabni!

When it comes to adventure, little boys are so immersed in play that their favourite superhero action figures know no boundaries.

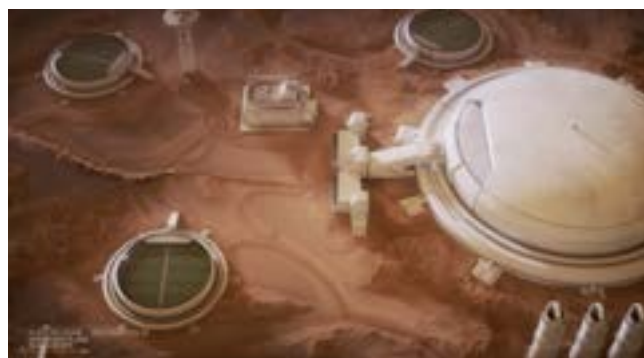


KÉPZELETBELI BARÁTOK TÁRSASÁGA: MIÉRT VAGYOK ÁLLANDÓAN FÁRADT? | IMAGINARY FRIEND SOCIETY - WHY AM I TIRED ALL THE TIME?

Rendező | Director: AIRPLAN Studio
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2017 • 02' 41"
• Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation, 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: ERTSEY Donát Áron • Gyártó cég | Production Co.: Airplan Studio Kft

A világ legnagyobb animációs gyártócégei összefogtak a jó ügy érdekében, és elkészítettek egy 20 részes, rákos beteg gyermekek számára szóló animációs oktatósorozatot.

The biggest animation companies teamed up for a good cause, and made an education series of 20 episodes for children with cancer.



MARTIAN LOGISTICS CO.

Rendező | Director: MOLNÁR Csaba
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2018 • 02' 25"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D

A videó azt szemlélteti, hogyan fog kinézni a Mars, amikor már 1 millió ember lakja. A Martian Logistics Co. az első olyan cég, amely nemcsak ipari, de immár turisztikai célból is szállít embereket a Marsra.

The video depicts the future state of Mars, inhabited by one million people. Martian Logistic Co. is the first company that transports people to Mars, not only for industrial but also touristic purposes.



RICHTER FŐNIX DOKUDRÁMA RICHTER FŐNIX DOCUDRAMA

Rendező | Director: AIRPLAN Studio
Magyar reklámfilm | Hungarian commercial • 2018 • 01' 15"
• Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation • Producer: ERTSEY Donát Áron; RÁDAY Péter • Gyártó cég | Production Co.: Melvin Production

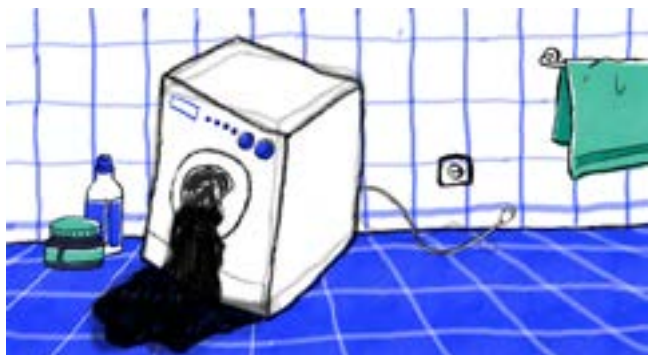
A Richter Gedeon Gyógyszergyár Richter Főnix Közössége 2019-ben is bemutat három olyan nőt, akiknek a története inspirálhat másokat.

Richter's Phoenix Community presents three women in 2019 whose story can inspire others. Running as part of "Richter Women's Program".



MAGYAR VERSENYPROGRAM | DIÁKFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME | STUDENT FILM

Június 22., szombat 10:00, Otthon mozi
 22 June, Saturday 10:00 am, Otthon Cinema



ÁLMATLANSÁG | INSOMNIA

Rendező | Director: KÁDÁR Klaudia
 Román diákfilm | Romanian Student Film • 2018 • 03' 32"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KÁDÁR Klaudia • Hang | Sound: PISKI Norbert • Vágó | Editor: NAGY Hunor • Gyártó cég | Production Co.: Partiumi Keresztény Egyetem

Az álom és valóság kapcsolatát vizsgáló rövid animáció az álmatlanságban szenvedő ember nehézségeiről, valamint az alvás és az ébrenlét határainak elmosódásáról szól.

Short animation about the hardships of people who are suffering from insomnia and about the border of being awake and sleeping, thus analyzing the relationship between dreams and reality.



ANYAHEGY | MOTHERHILL

Rendező | Director: BOGYÓ Péter
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 01' 07"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy kisfiú nem hitt az anyukája jószándékú hazugságának, ezért felment a Gellért-hegyre, ahol meglepő dolgokkal találkozott.

A young boy did not believe his mother's white lie, so he went up to the Gellért Hill, where he found unexpected things.



AZ ÁRNYÉK | THE SHADOW

Rendező | Director: TÓTH Lili
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 05' 41"
 • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation, Bábanimáció | Puppet animation, Tárgymozgatásos animáció | Object animation, Gyurma animáció | Dough animation, 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, Kollázs | Collage • Gyártó cég | Production Co.: Képző- és Iparművészeti Szakgimnázium és Kollégium

„Ez a történet sötétséggel kezdődik, és azzal is zárul. A kettő között van különbség?” A film alapjául Hans Christian Andersen azonos című története szolgált, és az eredeti papírkivágásos illusztrációk inspirálták.

“This story starts with darkness, and also ends with it. Is there a difference between them?” The film is based on Hans Christian Andersen's tale and is inspired by the original cut-out illustrations.



ÉLŐ ANYAG | LIVING MATTER

Rendező | Director: BOROS Bettina; BOROS Brigitta
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 03' 31"
 • Technika | Technique: Bábanimáció | Puppet animation, Pixilláció | Pixillation • Producer: PATROVITS Tamás • Gyártó cég | Production Co.: Illyés Művészeti Akadémia; Primanima Kft.

Bábszínészek élményei és gondolatai találkoznak két animációs diákkal arról, hogyan kel életre az élettelen anyag.

The experiences and thoughts of puppeteers and two animation students about how the dead material comes alive.



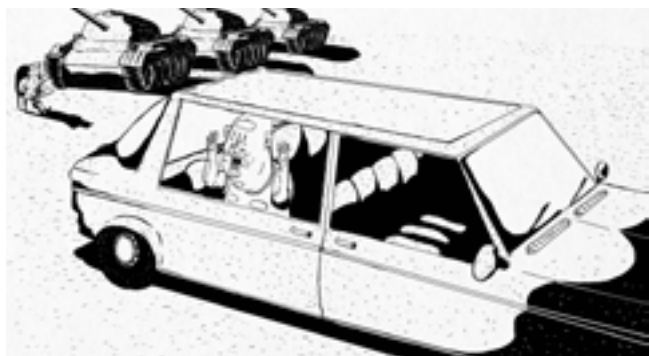


INNER ROOMS

Rendező | Director: KISS Nóra
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 05' 35"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

A film egy egyedülálló nő önmagával vívott belső lelki vívódását kíséri végig.

The film is about a single woman's psychological crisis.



JACQUES ÁMOKFUTÁSA AVAGY MIKOR VESZÍTJÜK EL BIZALMUNKAT ÖNMAGUNKAL SZEMBEN? | JACQUES' RAMPAGE OR WHEN DO WE LOSE OUR SELF-CONFIDENCE?

Rendező | Director: HORESNYI Máté
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 08' 27"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Szabad kompozíciós film, amely az egymástól független jelenetek összekapcsolásából adódó érzet mentén definiálja a mindennapok mibenlétét.

A free composition movie, which attempts to define the real essence of everyday life through the sensation caused by connecting stand-alone scenes.



KEGYELEM | MERCY

Rendező | Director: MOLNÁR Eszter; HAJBA Orsolya
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 02' 58"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy testvérpár egy élettelen környezetbe zárva tengeti hétköznapjait. Váratlanul megjelenik két természetfeletti lény, akik ezt a kihalt helyet ismét élővé tennék.

Two siblings spend their lives in a lifeless environment. One day two supernatural creatures appear who want to restore this deserted place back to life.



KIZÁRT DOLOG | LOCKED OUT

Rendező | Director: BÁRÁNY Szandra; NAGY Dávid
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 06' 00"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy fiatal pár egy semmisségen összevitathozik, a fiú elmegy otthonról. Az egyedül maradt lányra rátörnek félelmei, de párja iránti aggodása felülírja szorongásait, és elindul megkeresni.

A young couple has an argument over a meaningless matter, and the boyfriend leaves. Left alone, the girl becomes anxious, but her concern over her boyfriend is stronger than her fears. She goes to find him.

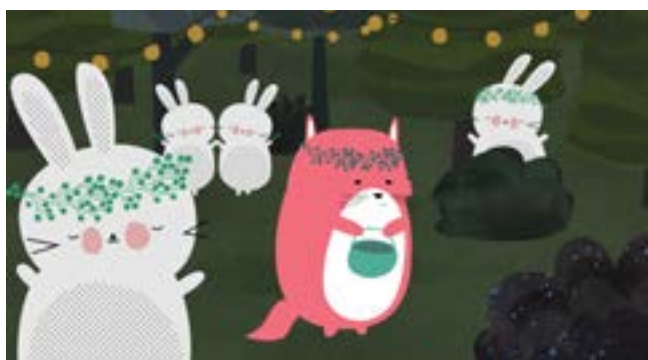


MEG AKARLAK TARTANI - ADY ENDRE ÉS A SZFINX ESETE | I WANT TO KEEP YOU - THE AFFAIR OF ENDRE ADY AND THE SPHINX

Rendező | Director: IVÁDY Tamás; BOGYÓ Péter
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 02' 53"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy film a híres magyar költőről, Ady Endréről, aki az operaházi kőszfinxben felismerni vélte kedvesét, Lédát, és megpróbálta elcsábítani azt.

A film about the famous Hungarian poet Endre Ady, who recognised his sweetheart Léda in a sphinx statue at the Hungarian Opera House and tried to seduce it.



NEM BAJ | NEVER MIND

Rendező | Director: SIMON József
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 02' 48"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Figuraterv | Character design: NAGY Ágnes • Zene | Music: BUTTINGER Gergely • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy róka gombát keres az erdőben, de mindig eltéveszti.

A fox looking for mushrooms in the forest, but keeps missing it.



Ó, HARMATCSEPP! | OH DROPLET!

Rendező | Director: TUDISCO Júlia; REID Lydia
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 02' 45"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy budapesti városi legenda új perspektívába helyezve. Kisfilm egy rajongó tinilányról, egy termálfürdőről, Giacomo Casanováról és egy szótlán kaktuszról.

An urban legend set in the famous baths of Budapest, from a new perspective: about a teenage fangirl, Giacomo Casanova, and a shy cactus.



PAPA

Rendező | Director: BAKOS Fanni
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2019 • 05' 38"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Animáció | Animator: TÁBORITA Ildikó; ÁDÁM Hanga • Háttér | Backgrounds: ÁDÁM Hanga • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Szimbolikus történet egy apa és lánya kapcsolatáról, és a folyamatról, amely során a gyerek megéli szülője elvesztését, a meg nem értéstől az elfogadáson át az elengedésig.

A film about a father-daughter relationship and about the process of experiencing the loss of a parent, from incomprehension to acceptance and letting go.





REGGELI | BREAKFAST

Rendező | Director: HORESNYI Máté
Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 01' 43"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: KISS Melinda • Zene | Music:
KERESTESZ Szabolcs • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem

Petri György „Reggeli” című versének adaptációja.

Adaptation of György Petri's poem entitled "Breakfast".



TÜNDÉREK A BUDAI HEGYKÉBEN FAIRIES IN THE HILLS OF BUDA

Rendező | Director: MOLNÁR Eszter
Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 01' 23"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
computer animation • Producer: FÜLÖP József • Hang
| Sound: BUTTINGER Gergely • Zenei segítség | Music
consultant: BUTTINGER Gergely • Konzulens: BOGNÁR
Éva Katinka • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

*Egy városi legenda szerint tündérek laknak a budai hegyekben,
habár még nem látta őket senki. Lehet, hogy azért, mert csak
este jönnek elő. Találkoznak az erdőben, és együtt játszanak
egész éjszaka.*

*According to an urban legend, fairies live in the hills of Buda in
Hungary, although they have never been spotted so far. It might
be because they only appear at night. They meet in the forest
and play until sunrise.*



MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM | EGÉSZ ESTÉS FILM
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME | FEATURE FILM

Június 20., csütörtök 10:00, Malom Mozi
20 June, Thursday 10:00 am, Malom Cinema



EGY ÉV HOPPIFALVÁN | A YEAR IN HOPPILAND

Rendező | Director: RÓFUSZ Ferenc
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 2018 •
01h 10m • Producer: SALUSINSZKY Tamás • Animáció |
Animator: HORVÁTH Károl; KISGÁTI Attila • Animációs
rendező | Animation director: HORVÁTH Károly • Irodalmi
forgatókönyv | Script: GIMESI Dóra • Képes forgatókönyv
| Storyboard: RIHA Erika • Zene | Music: PACSAY Attila •
Gyártó cég | Production Co.: The Hoppies Ltd.

A Hoppik színes, vidám, manószerű lények, akik egy varázslatos völgyben élnek és az ő dolguk, hogy a hétköznapi mellett ünnepek is legyenek a világban. Hoppifalván egész évben nagy a sürgés-forgás: húsvétkor tojástartást tartanak, karnevál idején táncokat tanulnak, farsang alkalmával jelmezeket készítenek, karácsonykor díszeket gyártanak és ajándékokat csomagolnak. Minden ünnepről gondoskodnak, kalandjaikon keresztül a világ különböző népeit, szokásait ismerhetik meg a gyerekek.

Hoppis are happy, elf-like creatures, living in a magical valley. Their task is to provide holiday celebrations in the world, among the busy weekdays. In Hoppiland, folks are busy all the time: they paint eggs for Easter, learn dances during carnivals and make costumes; they make decorations during Christmas and wrap the gifts. They take care of all holidays and feasts. Through their adventures, children can learn about different people and their traditions in the world.

Június 21., péntek 10:00, Malom Mozi
21 June, Friday 10:00 am, Malom Cinema



LENGEMESÉK 2. - TÉL A NÁDTENGEREN WILLY AND THE GUARDIANS OF THE LAKE - WINTER ADVENTURE

Rendező | Director: PÁLFI Zsolt
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 2018 •
01h 11m • Producer: TEMPLE Réka • Irodalmi forgatókönyv
| Script: BERG Judit • Eredeti mű szerzője | Author of
original work: BERG Judit • Látvány | Design: TIMKÓ Tibor
• Animáció | Animator: BÁRDOS Attila • Gyártó cég |
Production Co.: Cinemon Entertainment Kft.

A Lengemesék 2. történetében Füttös Vilkón kívül szerepet kapnak a régi barátok, elsősorban Lile, a kedves, barna hajú lengelány; Rence Ervin, a szigorú őrpáncsnok; a lengék uralkodója, a bölcs Sulyom király; Táltos, a kecskebéka fiú, Wilkó barátja, akinek egy régi sérülés miatt nem fejlődött ki az egyik lába; valamint a környék állatai, régi és új ellenségek és szövetségeseik: harácsok, vízi patkányok, őzek, vaddisznók. A 2017-ben nagy sikerrel bemutatott első rész után kerül a mozikba Berg Judit József Attila-díjas író meseregényének egész estés folytatása, a Nádtenger és apró hősei őszi és téli életéről.

In the second part of Willy's adventures, old friends also reappear: first of all, Lile, the nice and brown haired Sleek girl; Barry Bladderwort, the strict commander and ruler of the Sleeks; wise King Mallow; the bullfrog boy Jeremiah, Willy's friend, who has an undeveloped leg due to an old injury - and the surrounding animals of the forest, old and new friends and foes alike: grimps, water rats, deer and boars. After the successful first part of 2017, the sequel of writer Judit Berg's children's novel will be released in cinemas, about the autumn and winter lives of the inhabitants of the Sea of Reed.



MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM | RÖVIDFILM
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME | SHORT FILM

Június 19., szerda 16:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
 19 June, Wednesday 4:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*



BETTI

Rendező | Director: ÁCS Zsuzsanna
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 04' 56"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég |
 Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

*A film a belső szabadság kérdését járja körül. Egy női taxisofőr
 gondolatai elevenednek meg.*

*This film is about inner freedom. The thoughts of a female taxi
 driver come to life.*



BROKEN THINGS

Rendező | Director: GYULAI Panni
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 10' 00"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: FÜLÖP József • Hang |
 Sound: KALOTÁS Csaba • Vágó | Editor: CZAKÓ Judit
 • Háttér | Backgrounds: ÁSZITYI Boglárka • Gyártó cég |
 Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

*A film egy magányos kisgyerek felnövéstörténete, aki az otthoni
 problémák elől saját belső világába menekül.*

*The film depicts the coming-of-age of a lonely child, who takes
 refuge in her inner world from the problems at home.*



EGY KIÁLLÍTÁS KÉPEI PICTURES AT AN EXHIBITION

Rendező | Director: BAUMGARTNER Zsolt;
 JAVORNICZKY Nóra
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2019 • 07' 00" •
 Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: MORVAY Gábor •
 Figuraterv | Character design • Háttér | Backgrounds:
 SZIMONÍDESZ Hajnalka • Gyártó cég | Production Co.:
 Studio Ex-ist Kft.

*Szentpétervár, 1874. Muszorgszkij orosz zeneszerző barátja,
 Viktor Hartman kiállításmegnyitójára siet a Művészeti Akadémia
 épületéhez. „A gnóm” című festményt látva felelevenedik minapi
 nyomasztó álma.*

*Saint Petersburg, 1874. Russian composer Mussorgsky is hurrying
 to the exhibition of his painter friend, Viktor Hartman, to the
 Academy of Arts. As he sees the painting “The Gnome”, he
 remembers his recent nightmare.*



KVAGGA

Rendező | Director: KOVÁCS Eszter; SIMON Balázs
 Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 14' 18"
 • Technika | Technique: 3D • Producer: HIDVÉGI Zoltán;
 KÁZMÉR Miklós; AUSZTRICS Andrea • Gyártó cég |
 Production Co.: Umbrella Kreatív Műhely Kft.

*Egy nap az emberek úgy döntenek, hogy a világot kettéosztják,
 mert nem jut elég fény mindenkinek.*

Due to insufficient light, one day people decide to divide it.





LUCAS CRANACH, A REFORMÁCIÓ FESTŐJE LUCAS CRANACH, PAINTER OF THE REFORMATION

Rendező | Director: HUSZÁR Dániel
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2019 • 04' 10"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: HUSZÁR Dániel • Gyártó cég | Production Co.: Krakout Film

Az XVI. sz. elején Wittenbergben Bölcs Frigyes kinevezi Lucas Cranachot udvari festőjének. Ezzel kezdetét veszi egy egyedi karrier, ugyanakkor egy olyan kulturális és vallási szemléletváltás, amelyet reformációnak nevezünk.

Lucas Cranach was appointed court painter to Friedrich der Weise, Elector of Saxony in Wittenberg in the early 16th century. This is the beginning of an individual career, but also a change of cultural and religious attitudes called reformation.



MATCHES

Rendező | Director: M. TÓTH Géza
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2019 • 11' 25"
• Technika | Technique: Tárgymozgatásos animáció | Object animation • Producer: M. TÓTH Éva • Gyártó cég | Production Co.: KEDD Animációs Stúdió

Egy magányos fiú színes gyufákkal játszik. Álmairól, félelmeiről, reményeiről beszél, és eközben a gyufaszálak megelevenednek.

A lonely boy is playing with his colorful matchsticks. While he is talking about his dreams, fears, and hopes, the matchsticks bring his visions to life.



NYÁRI HANGULAT | SUMMER VIBES

Rendező | Director: HUBER Olivér
Brit rövidfilm | British Short Film • 2018 • 00' 37" • Technika | Technique: 3D

Néha elfelejtjük, hogy a halál akkor sem szabadnapos, amikor mi azok vagyunk.

We keep forgetting that the Grim Reaper never goes on vacation, even in the height of the summer.



VANNAK PROBLÉMÁIM | I HAVE PROBLEMS

Rendező | Director: DEBRECZENI Zsuzsanna
Magyar rövidfilm | Hungarian Short Film • 2018 • 06' 34" • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation, 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, Kollázs | Collage • Producer: KISS Melinda • Animáció | Animator: DEBRECZENI Zoltán • Hang | Sound: LAJOS Érsék • Gyártásvezető | Production manager: HOLLÓ LELESZI Krisztina • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy film a rossz emberi kapcsolatokról és a frusztráló környezetéről – személyes élmények alapján.

A film about poor human relationships and frustrating environments through personal experiences.



MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM | TV-SOROZAT
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME | TV SERIES

Június 20., csütörtök 09:00, Hírös Agóra / Színházterem
20 June, Thursday 9:00 am, Hírös Agóra / Theatre Hall



A KOCKÁSFÜLŰ NYÚL - ROBOTNYÚL | THE RABBIT WITH THE CHECKERED EARS - ROBOT RABBIT

Lásd: Európai információs program | TV-sorozat
See: European Information Programme | TV Series



AHÁNY KIRÁLY, ANNYI MESE - A HÓLAKÓK KIRÁLYA | CROWNING STORIES - THE SNOW KING

Rendező | Director: SZEDERKÉNYI Bella
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2019 • 05' 15"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: CZUTOR György • Vágó | Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó cég | Production Co.: CUB Animation

A meséből ismert királyok többsége bölcs és öreg uralkodó, aki biztos kézzel irányítja birodalmát. Esetünkben a királyok egészen mások. Ki hitte volna például, hogy egy király meg is fázhat?

The concept of the series is that our kings aren't always the wise, old kings we usually know from the tales. Our kings are completely different. Who would have thought that a king could even get cold?



BAB BERCI KALANDJAI - BAB BERCI EGYÜTT SÍR NUUSZI KUUSZIVAL | THE ADVENTURES OF BERTIE BEAN - BERTIE BEAN HAS A GOOD CRY WITH WIZZY WOZZY

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 3.
See: European Competition Programme | TV series 3



EGY KUPAC KUFLI - GYŰJTSÉL TE IS FITYIRCET! | THE GRICKLES - A VERY SPECIAL COLLECTION

Rendező | Director: JURIK Kristóf; M. TÓTH Géza
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2017 • 07' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: M. TÓTH Géza • Animációs rendező | Animation director: MENRÁTH András • Gyártó cég | Production Co.: KEDD Animációs Stúdió

Egy nyári reggelen a kuflik meghívót kapnak a rétlakóktól a szilveszteri jelmezbálba. Ezen kicsit csodálkoznak, hiszen nyár van, de elhatározzák, hogy mindenképpen elmennek. Nekiállnak hát jelmezeket keresni maguknak.

On a summer morning, the grickles are invited by the inhabitants of the meadow to a New Year's masked ball. They are quite astonished since it's summer, but they decide they should definitely attend the ball. So they start looking for costumes.





JANÓ MANÓ ÉS AZ ELVESZETT HARMATCSEPPEK 2. RÉSZ | PIXIE FIX AND THE LOST DEWDROPS EP. 2

Rendező | Director: MIKLÓSY Zoltán; HERKÓ Attila
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 11' 00"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation, 3D • Producer: KONRÁD Éva • Gyártó cég | Production Co.: Umatik Kft.

Janó Manó és Zizzencs az ezeréves tölgy gyökere mentén folytatják útjukat, hogy megtalálják az elveszett harmatcseppeket. A második részben egy földalatti barlangban kalandoznak...

Pixie Fix and Buzzy Buzz are continuing their journey along the roots of the thousand years old oak tree to find the lost dewdrops. They are arriving at an enormous underworld cave...



KIPPKOPP A FÜBEN | KIPPKOPP IN THE GRASS

Lásd: Európai versenyprogram | TV-sorozat 3.
See: European Competition Programme | TV Series 3



KÖZMONDÁSOK 3. EPIZÓD | PROVERBS EPISODE 3

Rendező | Director: WEISZ Béla
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 01' 47"
• Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Zene | Music: KALOTÁS Csaba • Kompozitor | Composer: CSEH János • Animáció | Animator: NYÚL Zsuzsanna; TAKÁCS Anikó • Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera • Főcím | Main title: BERTÓTI Attila • Gyártó cég | Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

Az epizód szerint mindenki a maga hasznát keresi, a saját érdekét tartja a legfontosabbnak.

According to this episode, everyone seeks to further his own interests.



SZUPERMALAC ÉS ŪRPA TKÁNY - ŪRLECSÓ | MIGHTY AND PAWKY - SPACE RATATOUILLE

Rendező | Director: MÁLI Csaba
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 07' 00"
• Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation • Producer: MEZEI Bori • Gyártó cég | Production Co.: Magyar Rajzfilm Kft.

Kleó Ūrlecsót főz a fiúknak, akik nem sejtik, hogy vendég is érkezik hozzájuk a Kisbolygóra: Acélmedve, a galaxis leghíresebb superhőse. A sorozat harmadik epizódja.

Cleo cooks space ratatouille for the guys who are unaware that they are expecting a guest: it's the Steel Bear, the most famous superhero of the galaxy. This is the 3rd episode of the series.



VÁROSI LEGENDÁK - NEMEZELÉS URBAN LEGEND - FELTING

Rendező | Director: GLASER Kati
Magyar TV-sorozat | Hungarian TV Series • 2018 • 03' 08"
• Technika | Technique: Digitális papírkivágásos animáció |
Digital cutout animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Zene
| Music: KALOTÁS Csaba; HEGYI Dávid • Vágó | Editor:
CZAKÓ Judit • Kompozitor | Composer: CSEH János •
Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera • Látvány
| Production design • Rendezőasszisztens | Assistant director:
UDVARDY Boglárka • Dramaturg | Dramaturge: DOMONYI
Rita • Látvány | Production design: SIMON József • Narrátor
| Narrator: KÁMVÁS Linda • Gyártó cég | Production Co.:
Kecskemétfim Kft.

Hogy mindenki tudja, a nemezelés az, amikor a birka szőrét sokkal több ideig gyurmázod szappannal, mint ameddig kedved van, és mint ameddig egy normális állat engedné, de végül mégis mindenki örülni szokott.

Felting is when you knead the wool of a sheep with soap a lot longer than you'd ever want to, and a lot longer than any normal animal would let you, but in the end everyone's happy.



MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM | DIÁKFILM
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME | STUDENT FILM

Június 22., szombat 09:00, *Otthon mozi*
 22 June, Saturday 9:00 am, *Otthon Cinema*



A LEGUJABB TREND | THE NEWEST TREND

Rendező | Director: TINGYELA Dorottya
 Román diákműve | Romanian Student Film • 2018 • 02' 30"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: ZÁGONI Bálint • Gyártó cég |
 Production Co.: Filmtett Egyesület

Magány. Mindenki ismeri az érzést. Sajnos egyre többen vannak, akik a társadalom peremén kényszerülnek élni. Mi van azzal az ügyetlen réteggel, akik a láncfűrész óvatlan, ujjukat veszélyeztető használatával elvágják magukat a pacsizás lehetőségétől?

Loneliness. Everyone knows this feeling. Unfortunately, the number of people who are outcasts in our society is tremendous. How come, that we do not take into consideration the issue of those unskillful people, who cannot use their chainsaw properly? Well, at least we should give them a high five.



MORK ÉS LYKKE | MORK AND LYKKE

Rendező | Director: VAJDA Hanna
 Magyar diákműve | Hungarian Student Film • 2019 • 04' 37"
 • Technika | Technique: Bábanimáció | Pupp animation •
 Producer: KÉKESI Szabolcs • Gyártó cég | Production Co.:
 Szent György Média és Informatikai Szakgimnázium

Egy idős néni találkozása az erdő mitikus lényével.

An elderly lady meets the mythical creature of the forest.



A TUDÓS MACSKÁJA | THE SCIENTIST'S CAT

Rendező | Director: KONDOR Áron
 Magyar diákműve | Hungarian Student Film • 2018 •
 01' 19" • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció
 | 2D computer animation • Gyártó cég | Production Co.:
 Szombathelyi Művészeti Szakgimnázium

Arany János azonos című művének narráció nélküli animációs adaptációja.

The animated adaptation of the poem by János Arany of the same title without voiceover.



AKARTAM CSINÁLNI EGY FILMET A FÁJDALOMRÓL I WANTED TO MAKE A FILM ABOUT PAIN

Rendező | Director: RICHOLM Orsolya
 Magyar diákműve | Hungarian Student Film • 2018 • 01' 46"
 • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation •
 Hang | Sound: CSIZMADIA Botond; NECZ Balázs • Zene |
 Music: BALOGH Péter • Vágó | Editor: BÖRÖNTE Tamás
 • Operatőr | Cameraman: BEDÉCS Lola; BOLCSÓ Bálint
 • Gyártó cég | Production Co.: Színház- és Filmművészeti
 Egyetem

R szívét darabokra aprítja a tény, hogy élete egyik legnagyobb szerelmének új barátnője lett. Mielőtt teljesen felemésztené a fájdalom, fel kell ismernie, hogy nem másról kell várnia a harmóniát.

R's heart is shattered by the fact that the love of her life has a new girlfriend now. Before pain completely consumes R, she needs to realize that she doesn't need others to find harmony.





ALFA GENERÁCIÓ | ALPHA GENERATION

Rendező | Director: SIMON Tamás
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 05' 35"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Zene | Music: DÁNYI Krisztina • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Oktató jellegű rövidfilm, amely a jövő kérdéseit boncolgatja, és bemutatja a legfiatalabb nemzedéket, az alfa generációt. A tudományos szakkifejezések és információk letisztult formában jelennek meg.

This educational short animation contemplates about the future and introduces the youngest generation, called 'Alpha'. Scientific information and dry terms are illustrated with a clear style.



EGO

Rendező | Director: WATOR Ádám; BACSA Noémi
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 03' 15"
 • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy meggyötört, gyenge akaratú férfi megpróbál fellépni egy másik, dominánsabb személyiséggel szemben, és valamilyen elhatározásra jutni belső konfliktusát illetően.

A tormented, helpless man tries to overcome another, more dominant personality, and to make up his mind about his inner conflict.



HÍDMESTER | BRIDGEMASTER

Rendező | Director: HALASI Bálint
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 02' 05"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Hang | Sound: KARÁNYI Dániel • Gyártásvezető | Production manager: TÖKÉS Anna • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A Láncchíd oroszlánjait őrző Hídmester küzdelme egy fenyegető felhővel.

The Chain Bridge's living lion statues are bullied by an evil cloud. It is time for the Bridgemaster to take action.



KAPCSOK | SNAPS

Rendező | Director: TELEKI Viola
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 01' 40"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Álomadaptáció, amely a „Dreampire projekt” keretében készült.

Dream adaptation, which was made as part of “Dreampire project”.



LEVÉL | THE LEAF

Rendező | Director: MURESÁN Gabriella
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 03' 40"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég |
 Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy magányos kisfiú és négylábú társa a szorongás erdejében a képzelet és a valóság határán kalandozik. Feladatuk, hogy legyőzzék a félelmet, és a dolgok egyensúlyát helyreállítsák.

A lonely boy and his four-legged pal are in the forest of anxiety, on the border of imagination and reality. Their quest is to fight off fear and get things back into balance.



LIMLOM | CLUTTER

Rendező | Director: GRAUR Dóra
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 04' 09"
 • Technika | Technique: Tárgymozgatásos animáció | Object
 animation • Producer: KISS Melinda • Operatőr | Cameraman:
 MÉSZÁROS Gergely • Gyártó cég | Production Co.:
 Budapesti Metropolitan Egyetem

A garázsban lévő haszontalan, törött tárgyak pánikba esnek, amikor meghallják, hogy az emberek a lomtalanításról beszélnek. Csatorosba állnak, hogy megvédjék magukat a kidobástól, és ez összekovácsolja a szedett-vedett társaságot.

Useless, broken objects from the garage start to panic when they hear that people are talking about the bulky item collection service. Therefore they team up to protect themselves, and the ragged gang gets quickly cobbled together.



MADÁM ZSERBÓ | MADAME GERBEAUD

Rendező | Director: VÁRADI Szilveszter
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 02' 30"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D
 computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég |
 Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A zserbónénikről szóló budapesti városi legendát feldolgozó animációs rövidfilm, amely Madám Zserbó kellemes időtöltését mutatja be a galambocskáival.

The animated short movie is based on an urban legend from Budapest. The main character is Madame Gerbeaud, who is having fun with her dear doves.



PATKÁNYLYUK VENDÉGLŐ | RATHOLE DINER

Rendező | Director: DARABOS Éva; LAHTI, Sade;
 RAUTALA, Emma; PEURANIEMI, Essi; HORMIA, Konsta
 Finn diákfilm | Finnish Student Film • 2018 • 03' 13" • Technika
 | Technique: Bábanimáció | Puppet animation • Producer:
 SAARINEN, Eija • Animációs rendező | Animation director:
 RAUTALA, Emma • Gyártó cég | Production Co.: TUAS

A főszerepben egy fiatal pár áll, de kapcsolatuk nem tűnik felhőtlennek. A köztük lévő feszültség egy váratlan fordulatnak köszönhetően feloldódik, miután betérnek a Rathole Diner nevű elhagyatott étkezdébe.

A short film about a young couple, whose relationship doesn't seem peaceful. The tension between them is solved by an unexpected event after they enter an abandoned buffet called Rathole Diner.



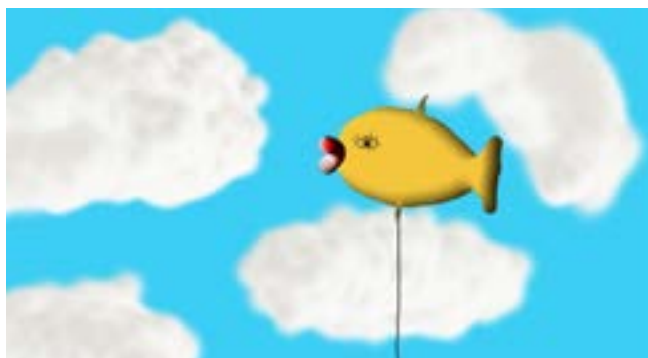


POROSZLÁN | DUSTIGER

Rendező | Director: SZŰCS Tamara
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 05' 06"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Animáció | Animator: TÓTH Flóra Eszter • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Poroszlán unalmas és önsajnálattal teli élete megváltozik, amikor szobatársa, Karcсібogár eltűnik. Egy pók segítségével elindul megkeresni őt, ugyanis félti a „se veled, se nélküled” barátságuk jövőjét.

Dustiger's life changes when his roommate, Lad Bug disappears. With the help of a spider, he sets off to find him, in fear of the future of their complicated friendship.



RANDOM

Rendező | Director: KÜHNEL SZABÓ Anita
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 02' 21"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A non-narratív, szabad asszociáción alapuló film kizárólag a képi világával akar szórakoztatni. Mintha minden jelenete egy különálló film része lenne.

Based on free association, this non-narrative film only aims to entertain by its visuals. It is as if all its scenes are coming from another movie.



SZIRÉNEK | SIRENS

Rendező | Director: TUDISCO Júlia
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 04' 00"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Szicília csodás szigetén egy szomorú menyasszony ücsörög, és a közelgő esküvőjén töpreng. Kiszárvátva négy vidám lányra és egy delfinre lesz figyelmes...

On the gorgeous island of Sicily, a sad bride-to-be sits thinking about her looming wedding. She observes four happy, free girls and a dolphin...



SZŐRÉN-SZÁLÁN | HIDE NOR HAIR

Rendező | Director: REBÁK Tamás
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 02' 20"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: KISS Melinda • Gyártó cég | Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy fiatal szerelmespár és egy tigris kalandozni indulnak a mesés dzsungelben. Látszólag minden idilli, azonban a lány úgy érzi, kettejük szerelme nem teljesülhet be, amíg a tigris is ott van.

A young couple and a tiger are going on an adventure in the wondrous jungle. It all seems idyllic, but the girl has a feeling that their love could not be fulfilled as long as the tiger is around.



TANUKI | RACCOON DOG

Rendező | Director: SÁRDI Katalin
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2018 • 01' 53"
 • Technika | Technique: 2D számítógépes animáció | 2D computer animation • Producer: JÓZSEF Fülöp • Zene | Music • Hang | Sound: TÓTH Mátyás; DEMETER-TÓTH Judit • Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Mindennapi pillanatok egy japán gésa és a mosómedvéje közös életéből.

Four short stories from the everyday life of a Japanese geisha and her pet raccoon.



VONAL-VÁGÁNY | LINE-TRACK

Rendező | Director: LŐRINCZI Inez
 Román diákfilm | Romanian Student Film • 2018 • 02' 41"
 • Technika | Technique: Kollázs | Collage, Filmszalagra festés | Paint-on-film • Gyártó cég | Production Co.: Partiumi Keresztény Egyetem

A kísérleti film egy vonatbalesetet mutat be absztrakt módon. A történet – asszociatív módon – a hangokból bontakozik ki. A negatív nyersanyagra való karcolás, festés a vonal sokféle ábrázolásmódját tette lehetővé.

The experimental film is about a train accident in an abstract manner. The story – in an associative way – unfolds from sounds. Scratching and painting on the negative film allowed to depict the line in several forms.



REKVIEM | REQUIEM

Rendező | Director: HASZON Ákos
 Magyar diákfilm | Hungarian Student Film • 2017 • 06' 21"
 • Technika | Technique: Tárgymozgatásos animáció | Object animation • Operatőr | Cameraman: HERNUSZ Ágnes; HANCZÁR Szilárd • Gyártásvezető | Production manager: HERNUSZ Ágnes • Animáció | Animator: HANCZÁR Szilárd

A film az első világháború szörnyűségeinek emlékére készült. Láthatóvá teszi azt a poklot, amelyben oly sok ember esett el értelmetlenül.

The film was made to commemorate the horrors and suffering of World War I. It depicts the meaningless hell killing many men.



KIEMELT PANORÁMAPROGRAM
SPECIAL PANORAMA PROGRAMME

AFRIKA ANIMÁCIÓJA

Az afrikai animáció hagyománya hosszú időre nyúlik vissza, egészen 1935-ig, ekkor készültek Egyiptomban a Frenkel fivérek első rajzfilmjei, a Walt Disney-figurákra hajazó Mish-Mish efendivel a főszerepben. A Szubszaharai Afrikában csak a korai 1960-as években kezdtek el animációs filmek készítésével foglalkozni, amelyek Moustapha Alassane nevéhez fűződnek (pl. *Jó utat, Sim!*, 1966).

Afrikában az animáció sosem kapott elegendő anyagi finanszírozást, ebből kifolyólag az alkotók elsősorban rövid fikciós vagy dokumentumfilmeket készítenek, amelyekre könnyebb támogatást szerezni. A technológiai innovációk kétségkívül formálták az animációs technikákat, kezdve Alassane bábfilmjeitől a digitális vizuális effektek használatáig bezárólag (Kenneth Coker 2D-s animációiban – *Oni Ise Owo*, 2008), azonban nehéz lenne kiemelni egyetlen olyan technikát, amely dominánssá vált volna az afrikai animációs filmekben.

Fontos azt is leszögezni, hogy a hagyományos rajzfilmes technikák és a 2000-es években megjelenő digitális technikák továbbra is egyaránt meghatározóak.

A témák és esztétikai kifejezésmódok sokrétűek, amelyek egyfajta „helyi” jelleget biztosítanak az afrikai helyszínek, történetek és nézőpontok megjelenítése által. A filmekben a város legtöbbször a társadalmi-politikai változások színhelyeként jelenik meg. A falusi helyszíneken játszódó filmek gyakran az elfelejtett kisközösségi identitáshoz való visszatérésről szólnak, melyeket az alkotók a mesék, legendák, mítoszok és szóbeli történeti források felhasználásával idéznek meg. Az afrikai animációs filmekben tehát az egyedi látványok, a cselekményvezetés és helyszínábrázolás révén egy olyasféle filmes gyakorlat érelődött ki, amelyben az afrikai történetmesélés a legújabb technológiai újításokkal vegyül.

Dr. Mohamed Ghazala

animációs professzor,
az ASIFA alelnöke, az egyiptomi ASIFA elnöke

ANIMATION IN AFRICA

The longstanding tradition of African animation dates back to 1935 in Egypt with the Frenkel brothers' cartoons featuring the Walt Disney-inspired character of Mish-Mish Effendi.

However, the first animations in Sub-Saharan Africa were not produced until the early 1960s, when Nigerian director Moustapha Alassane created his first short films (e.g. *Bon voyage, Sim!*, 1966).

There always have been a scarcity of funding for animation in the continent, and it often prompts storytellers to work on short fiction or animated documentaries that are more likely to get support. Technological innovation has definitely shaped techniques, such as Alassane's animated puppets, the use of “post-production effects” in e.g. Kenneth Coker's 2D animations, such as *Oni Ise Owo* (2008), but there is no predominant technique that could be regarded as ‘African’. It should also be noted that the traditional drawn animation and the various types of computer animations that have emerged in the 2000s are not mutually exclusive.

Themes and aesthetic expressions are diverse, reflecting the different iterations of ‘local’ through African settings, stories, and perspectives. Filmmakers often portray the city as a site of sociopolitical transformation. A return to a forgotten rural culture and identity often examines the past through the use of tales, legends, oral history and mythologies.

In African animation, the visuals, narrative structure, and settings highlight a cinematic practice that blends African storytelling and the appropriation of new technological innovation in animation.

Dr. Mohamed Ghazala

animation professor,
vice president of ASIFA, president of ASIFA Egypt



Június 19., szerda 10:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
19 June, Friday 10:00 am, *Hírös Agora / Theatre Hall*



JÓ UTAT, SIM!
BON VOYAGE, SIM!

Rendező | Director:
ALASSANE, Moustapha
Niger • 1963 • 04' 48"



**A NŐ, AKINEK HÁROM
FÉRJE VOLT | THE
WOMAN WITH THREE
HUSBANDS**

Rendező | Director:
SAWADOGO, Cilia
Burkina Faso • 1991 • 06' 11"



MESÉK A DZSUNGELBŐL
JUNGLE BEAT

Rendező | Director: DAWES,
Brent
Dél-afrikai Köztársaság | South
Africa • 2006 • 04' 55"



ONI ISE OWO

Rendező | Director:
KENNETH SHOFELA,
Coker
Nigéria | Nigeria • 2009 •
03' 05"



ILM, A TUDÁS
ILM LE SAVOIR

Rendező | Director:
ANDRIANTOMANGA,
Ridha
Madagaszkár | Madagascar •
2009 • 02' 55"



MAJOMKENYÉRFÁ
BAOBAB

Rendező | Director: BELL,
Ceiren
Egyesült Királyság | United
Kingdom; Dél-afrikai
Köztársaság | South Africa •
2008 • 01' 58"



KONO

Rendező | Director: ZARBO,
Justin
Burkina Faso • rövidfilm | short
film • 2009 • 05' 29"



A HOGYAN MESÉJE
THE TALE OF HOW

Rendező | Director: Blackheart
Gang
Dél-afrikai Köztársaság | South
Africa • 2006 • 04' 31"



AZ ESSZENCIA
THE ESSENCE

Rendező | Director: OKOYE,
Ebele | • 2009 • 05' 50"



TOTO ÚTJA
TOTO'S JOURNEY

Rendező | Director:
MUCHILWA, Alfred;
SEMWAIKO, Godfrey
| • 2005 • 01' 57"



FORRADALOM
REVOLUTION

Rendező | Director:
OUMOUSA, Aziz; SHOULI,
Saber | • 2009 • 06' 52"



**SAYARI YETU (A MI
BOLYGÓNK | OUR
PLANET)**

Rendező | Director:
GHAZALA, Mohamed;
TIGABU, Brukiawit
| • 2006 • 02' 45"



HONAYN CIPŐJE
HONAYN'S SHOE

Rendező | Director:
GHAZALA, Mohamed
Egyiptom | Egypt • 2009 •
03' 29"



TINGA TINGA MESÉK
TINGA TINGA TALES

Rendező | Director: JEFFERY,
Richard | • 2010 • 11' 42"

Június 19., szerda 13:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
19 June, Wednesday 1:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*



A SZÖRNYŰ GYEREK
THE TERRIBLE CHILD

Rendező | Director: KONATÉ,
Kadiatou | Mali • 1993 • 11' 24"



SHIKU DALA
SHIKU'S SONG

Rendező | Director:
WANJUNKI, Moses;
SANKALE, Toni
Kenya • 2004 • 02' 20"



MÉG MINDIG JÓL
VAGYOK... | I'M STILL
FINE...

Rendező | Director: EL-
MASRY, Mahmoud
Egyiptom | Egypt • 2008 •
04' 46"



GEORGE RANDIJA
GEORGE'S DATE

Rendező | Director:
SILVERSTONE, Anthony
Dél-afrikai Köztársaság | South
African Republic • 2005 • 01' 02"



SEGU JANJO

Rendező | Director:
COULIBALY, Mambaye
Mali • 2008 • 08' 48"



ANIMÁLT AFRIKA -
DRÁGA ANYU | AFRICA
ANIMATED - DEAR MAMA

Rendező | Director: NCUBE,
Carl; COPPEN, Gregg
Kenya • 2005 • 01' 57"



UTAZÁS | TRIP

Rendező | Director:
ABASHER, Nisren;
LIPPOLBT, Anne-Lisa
Szudán | Sudan; Németország
| Germany • 2008 • 02' 58"



VARÁZSLÁMPA | MAGIC
LANTERN

Rendező | Director: COMRIE,
Tessa
Dél-afrikai Köztársaság | South
African Republic • 2004 • 01' 53"



ANIMÁLT AFRIKA -
DING DONG | AFRICA
ANIMATED! - DING
DONG

Rendező | Director:
MULOKWA, Samuel
Kenya • 2004 • 02' 13"



JILALI, A KÍGYÓBŰVÖLŐ
JILALI, THE SNAKE
CHARMER

Rendező | Director:
BOUKHARI, Boubaker
Algéria | Algeria • 2009 • 03' 39"



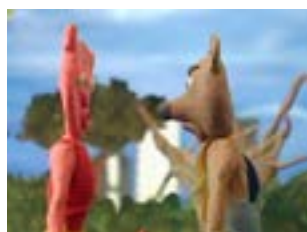
AZ ÉGBŐL JÖVŐK
I CAME FROM THE SKY

Rendező | Director: WUBE,
Ezra • Etiópia | Ethiopia • 2007
• 02' 24"



ÉPÍTSÜNK HAJÓT | BOU
'N BOOT

Rendező | Director:
GROBLER, Diek • Dél-afrikai
Köztársaság | South African
Republic • 2004 • 03' 10"



ANIMÁLT AFRIKA -
RANDEVU | AFRICA
ANIMATED! - RENDEZ-
VOUS

Rendező | Director: OMONDI,
Grace; PETROIPA, Serge •
Burkina Faso • 2006 • 02' 39"



LEGBELÜL | INSIDE

Rendező | Director: EL-
MASRY, Mahmoud • Egyiptom
| Egypt • 2010 • 07' 24"



HOBA HOBA SPIRIT:
BLAD SKIZO

Rendező | Director:
BECKOURY, Amine;
CHIROUR, Chouaib
Marokkó | Morocco • 2008 •
04' 27"



Június 19., szerda 14:00, *Hírös Agora / Színházterem*
19 June, Wednesday 2:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*



**MISH-MISH EFENDI -
HONVÉDELEM**
**MISH-MISH EFFENDI -
THE NATIONAL DEFENCE**

Egyiptom | Egypt • 1939 •
13' 52"



**MISH-MISH EFENDI
- A TÖKFEJ | MISH-MISH
EFFENDI - NO MIND**

Egyiptom | Egypt • 1950 •
01' 50"



**JÓ ÉTVÁGYAT!
BON APPETIT!**

Egyiptom | Egypt • 1946 •
11' 05"



**A TÉKOZLÓ FIÚ
(SZAPPAN REKLÁM)**
**THE CLEVER STUDENT
(SOAP COMMERCIAL)**

Egyiptom | Egypt • 1949 •
02' 44"



**BRAVÓ, OSZMÁN!
(MOSOGATÓSZER
REKLÁM) | BRAVO,
OTHMAN! (DISH
DETERGENT
COMMERCIAL)**

Egyiptom | Egypt • 1949 •
02' 13"



**SZIMFÓNIA A NÍLUS
PARTJÁN (SZAPPAN
REKLÁM) | ON THE
BANKS OF THE NILE
(SOAP COMMERCIAL)**

Egyiptom | Egypt • 1947 •
01' 30"



**MISH-MISH, AZ
OKOSTOJÁS**
MISH MISH THE SMART

Egyiptom | Egypt • 1949 •
08' 41"



**AZ BOLDOGSÁG TITKA
(SZAPPAN REKLÁM)**
**THE SECRET OF LIFE
(SOAP COMMERCIAL)**

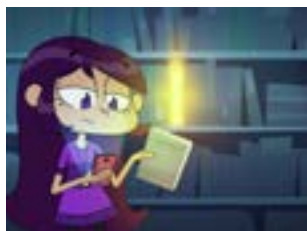
Egyiptom | Egypt • 1949 •
02' 23"

Június 21., péntek 15:00, *Hírös Agóra / Színházterem*
21 June, Friday 3:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*



A GNÚK VÁNDORLÁSA
THE GREAT WILDEBEEST
MIGRATION

Rendező | Director:
South Africa • 2017 • 01' 44"
• Gyártó cég | Production
Co.: Go2Africa Safaris, Lung
Animation



AZ UTOLSÓ KÖNYVTÁR
THE LAST LIBRARY

Rendező | Director:
BOONZAAIER, Rudolph
Dél-afrikai Köztársaság | South
Africa • 2016 • 01' 51" • Gyártó
cég | Production Co.: Minds
Eye Creative



DUMBGEMS & DRAG-ON'S

Dél-afrikai Köztársaság | South
Africa • 2014 • 01' 30" • Gyártó
cég | Production Co.: Minds
Eye Creative



AZ ORSZÁGOM
MY COUNTRY

Rendező | Director:
GROBLER, Diek
Dél-afrikai Köztársaság |
South Africa • 2018 • 03' 35" •
Gyártó cég | Production Co.:
Fopspeen Moving Pictures



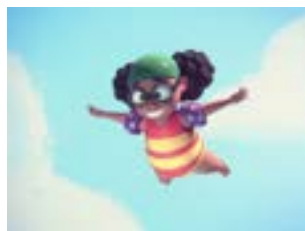
KAREN ZOID -
VONKELVROU

Rendező | Director:
GROBLER, Diek; BADEN-
HORST, Charles • Dél-afrikai
Köztársaság | South Africa •
2017 • 04' 11" • Gyártó cég
| Production Co.: Fopspeen
Moving Pictures



TERMÉSZETELLENES
NÖVEKEDÉS
UNNATURAL GROWTH

Rendező | Director:
ASCHMAN, Ali
USA • 2017 • 04' 14"



BELLY FLOP

Rendező | Director:
COLLINS, Jeremy
Dél-afrikai Köztársaság |
South Africa • 2018 • 04' 52" •
Gyártó cég | Production Co.:
Triggerfish Animation



A ROBOT ÉS A
MADÁRIJESZTŐ
ROBOT & SCARECROW

Rendező | Director:
TAVARES, Kibwe
Egyesült Királyság | UK •
2017 • 15' 07" • Gyártó cég |
Production Co.: DMC Film;
Factory Fifteen; Nexus Studios



BEATBOXING DAVE
- A TILTOTT TÁNC
BEATBOXING DAVE -
FORBIDDEN DANCE

Rendező | Director: SCOTT,
Mike • Dél-afrikai Köztársaság
| South Africa • 2017 • 05' 06"



BRU & BOEGIE -
SZERELEM

BRU & BOEGIE - LOVE

Rendező | Director: SCOTT,
Mike • Dél-afrikai Köztársaság
| South Africa • 2017 • 04' 15"



GOLDFISH - TALK TO ME

Rendező | Director: SCOTT,
Mike • Dél-afrikai Köztársaság
| South Africa • 2017 • 03' 30"



Június 20., csütörtök 18:00, *Otthon mozi*
20 June, Thursday 6:00 pm, *Otthon Cinema*



NYÚL TAVASZI ÉNEKE
SPRING SONG OF THE RABBIT

Rendező | Director: BOGNÁR ÉVA Katinka • 2013 • 01' 30"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



JÓ HA VAN
IT'S GOOD TO HAVE
Rendező | Director: BOGNÁR ÉVA Katinka • 2013 • 01' 36"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



LILA GORILLA
THE VIOLET GORILLA
Rendező | Director: BOGNÁR ÉVA Katinka • 2017 • 03' 16"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



REGGELI | BREAKFAST
Rendező | Director: BOGNÁR ÉVA Katinka • 2017 • 02' 27"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



HUGO BUMFELDT
Rendező | Director: BOGNÁR ÉVA Katinka • 2015 • 12' 12"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



LÁNY HÁTIZSÁKKAL
BACKPACK

Rendező | Director: WUNDER Judit • 2013 • 04' 20"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem



MÁGNÁS ELZA REJTÉLY
THE MYSTERY OF ELZA MÁGNÁS

Rendező | Director: WUNDER Judit • 2015 • 01' 25"



FÉNY ÉS ÁRNYÉK
LIGHT AND SHADOW

Rendező | Director: WUNDER Judit • 2012 • 03' 05"



KÖTELÉK | BOND

Rendező | Director: WUNDER Judit • 2016 • 09' 45"
• Gyártó cég | Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Június 20., csütörtök 15:00, *Otthon mozi*
 20 June, Thursday 3:00 pm, *Otthon Cinema*



**HOGYAN JÖTT A HALÁL
 A FÖLDRE | HOW DEATH
 CAME TO EARTH**

1972 • 14' 20" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

A papírkivágásos technikájú, diákként készített animációs film egy indiai tereméstörténetet mesél el.

Based on an Indian creation legend, this cut-out animation was created as a student film.



**PERSPEKTRUM
 PERSPECTRUM**

1974 • 06' 30" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

A film egyszerű geometriai formák játékát mutatja be, ahogy azok játékkártyaként egyesülnek és válnak szét a tizenhárom húros japán hangszer, a koto dallamára.

Simple geometric forms as thin and flat as playing cards constantly form and re-form to the sound of the koto, a 13-stringed Japanese instrument.



**GYÖNGYJÁTÉK
 THE BEAD GAME**

1977 • 06' 00" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

Gyöngyök ezrei rendeződnek sorba, miközben mitikus és valós formákat öltenek.

Thousands of beads are arranged and manipulated, assuming shapes of creatures both mythical and real.



TÚLVILÁG | AFTERLIFE

1978 • 07' 20" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

Ez az animációs film az élet örök kérdésére igyekszik

választ találni: mi a halál? Milyen érzés meghalni? A legfrissebb kutatások, esettanulmányok és régi mítoszok alapján a túlvilág az egyén múltbeli emlékeinek lenyűgöző, ám módszeresen kidolgozott rendszeréből áll össze.

This animated short film attempts to answer the eternal questions. What is dying and how does it feel? Based on recent studies, case histories and some of the ancient myths, the afterlife state is portrayed as an awesome but methodical working-out of all the individual's past experiences.



**A LEGFONTOSABB
 TOP PRIORITY**

1980 • 09' 20" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

A film Enver Carim novellája alapján készült: egy közelebről meg nem nevezett harmadik világbéli országban az, hogy mi „a legfontosabb” mást jelent a kormánynak és mást a lakosoknak...

Set in an unspecified Third World country, this animated film, based on a short story by Enver Carim, suggests that “top priority” means different things to governments and to the governed...



PARADICSOM | PARADISE

1984 • 15' 00" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

Egy csillogó palotában él egy csodálatos madár, amelyet a császár saját kedvtelésére tart. A feketerigó irigykedve figyeli a színpompás tollazatú madarat...

A magnificent bird performs for the Emperor inside a glittering palace. Its plumage is a blaze of colour. A blackbird, watching enviously, strives to acquire what he so desperately covets...



**ISTENI SORS
 DIVINE FATE**

1984 • 11' 00" • Gyártó cég |
 Production Co.: National Film
 Board of Canada

A színes rövidfilm egy mitikus univerzum történetét meséli el, amelynek a létét a gondatlan és felelőtlen látogatók veszélybe sodorják. A film korunk elgondolkodtató metaforája, egy környezetvédelmi tanmese.

This colourful short animation tells the tale of a mythical universe whose existence is threatened by the arrival of unthinking and uncaring visitors. It is a thought-provoking metaphor for our times: a cautionary tale with a pro-environmental theme.



HOLDPOR | MOONDUST

2010 • 01' 00" • Gyártó cég |
 Production Co.: Image par
 Image

A rövidfilm a „Túlvilág” című film egyfajta folytatása, amely a United Airlines légitársaság „Ideje repülni” („It's Time to Fly”) kampányához készült.

It is a brief sequel-of-sorts to the film „Afterlife”, made for the “It's Time to Fly” campaign of United Airlines.



Június 20., csütörtök 21:30, *Hírös Agóra / Színházterem*
20 June, Thursday 9:30 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*



©Fumiyo Kouno/Futabasha/Konosekai no katasumini Project

A VILÁG INNENSŐ VÉGÉN IN THIS CORNER OF THE WORLD

Rendező | Director: KATABUCHI, Sunao
Japán egész estés film | Japanese Feature Film • 2016 •
02h 10m • Gyártó cég | Production Co.: MAPPA

Ez a díjnyertes történet egy Suzu Urano nevű lány történetét mutatja be, aki 1944-ben Hirosima tartományban lévő kisvárosba, Kurébe költözik. Ott hozzámegy Shūsaku Hōjōhoz, egy fiatal tisztviselőhöz, aki a katonai bázison dolgozik. Suzu a férje családjával él, ahol gyorsan nélkülözhetetlenné válik, mivel rendkívül kreatívan tud a háborús körülmények között is főzni. 1945-ben az amerikai hadsereg intenzív bombázása Kurét is eléri, ami tragikus hatással van a kisvárosra és lakosaira. Suzu élete örökre megváltozik, de kitartása és bátorsága lehetővé teszi, hogy teljes életet éljen. Ez a gyönyörű, de tragikus történet bemutatja, hogy az emberek a legnagyobb szörnyűségek során is képesek összetartani és újjáépíteni az életüket.

The award-winning story follows a young girl named Suzu Urano, who in 1944 moves to the small town of Kure in Hiroshima where she marries Shūsaku Hōjō - a young clerk who works at the local naval base. Living with his family, Suzu becomes essential to the running of the household and creatively prepares meals during the tough wartime conditions while also carrying out daily housework. In 1945, intense bombings by the US military finally reach Kure with devastating effect to the townsfolk and their way of life. Suzu's life is changed irrevocably, but through perseverance and courage, she manages to continue to live life to the fullest. This beautiful yet tragic tale shows that even in the face of adversity and loss, people can come together and rebuild their lives.

Június 19., szerda 21:00, *Magyar Naiv Művészek Múzeuma / Udvar*
19 June, Wednesday 9:00 pm,
The Museum of The Hungarian Naive Artists / Courtyard



VÍZIPÓK-CSODAPÓK WATER-SPIDER WONDER-SPIDER

Rendező | Director: HAUJ József; SZABÓ Szabolcs;
SZOMBATI SZABÓ Csaba
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 1983 •
01h 12m • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing
animation • Producer: MIKULÁS Ferenc, Dr. MATOLCSY H.
György • Gyártásvezető | Production manager: VÉCSY Vera
• Irodalmi forgatókönyv | Script: BÁLINT Ágnes; KERTÉSZ
György • Dramaturg | Dramaturge: BÁLINT Ágnes • Hang |
Sound: BÁRSONY Péter • Operatőr | Cameraman: POLYÁK
Sándor; CSEPELA Attila; HENRIK Irén • Vágó | Editor:
CZIPAUER János; HAP Magda • Zene | Music: PETHŐ
Zsolt • Háttér | Backgrounds: MOLNÁR Péter; NEUBERGER
Gizella; HEGYI FÜSTÖS László; HEGEDŰS László;
HEGEDŰS László • Gyártó cég | Production Co.: Pannónia
Filmstúdió

Vízipók barátunk földi pók társaitól eltérően nem a sarokban vagy a fákon szövőgeti hálóját, hanem a vízben lubickol. Csodálkozik is ezen barátja, a kicsit morgós, folyton hitetlenkedő Keresztespók. De kapcsolatuk által megérti, hogy attól, hogy valaki más, mint ő, még lehet rendes (pók).

Az 1983-ban készült egész estés rajzfilm digitálisan felújítva 2019 tavaszán újból a mozikba került, hogy szülők és gyermekek egy újabb generációja ismerkedhessen meg az élővizek kedves és gyakran mókás kis lakóival, miközben megtanulhatják, hogy a barátság és környezetünk védelme egyaránt fontos ahhoz, hogy bolygónk élhető hely maradjon.

Unlike his terrestrial friends, Water-Spider weaves his web not in the corners or trees, but in the depths of water. His friend, the slightly grumpy and always skeptical Cross-Spider does not really understand him. However, through their relationship, Cross-Spider accepts his friend despite his different traits. Made in 1983, the animation feature was digitally remastered and shown in cinemas at the spring of 2019, reintroducing the joyful and kind inhabitants of the waters to a newer generation of parents and children. At the same time, they learn that friendship and the protection of our environment are equally important to sustain our planet.

Június 20., csütörtök 21:00, Magyar Naiv Művészek Múzeuma / Udvar
20 June, Thursday 9:00 pm,
The Museum of The Hungarian Naive Artists / Courtyard



MACSKAFOGÓ | CAT CITY

Rendező | Director: TERNOVSZKY Béla
Magyar egész estés film | Hungarian Feature Film • 1986 •
01h 32m • Technika | Technique: Rajzanimáció | Drawing
animation • Producer: Dr. MATOLCSY H. György •
Gyártásvezető | Production manager: KUNZ Román •
Forgatókönyv | Script: NEPP József • Tervezte | Design by:
MAROS Zoltán; GÉMES József; TERNOVSZKY Béla •
Operatőr | Cameraman: NAGY Csaba; NEMÉNYI Mária;
VARGA György • Zene | Music: DEÁK Tamás • Gyártó
cég | Production Co.: Pannónia Filmstúdió • Forgalmazó
| Distributor: Magyar Nemzeti Filmalap – Filmarchívum;
Pannonia Entertainment

A „Macskafogó” a magyar mozgóképi tömegkultúra korszakos – ha nem legfontosabb – darabja, melynek legendás figurái, szállóigévé lett párbeszédei valamennyi magyar néző számára hivatkozási alappá váltak. Az animációs akcióvígjáték, amely számos fősodorbeli filmes műfajt megidéz, így a krimi, a sci-fi, a horrort és a katasztrófafilmeket, konkrét sikerfilmek, mindenek előtt a „James Bond”-széria paródiájaként is értelmezhető. A film főbb szerepeit macskák, egerek és patkányok játsszák el, a főhőst egy antropomorf titkos egérügynök, Grabowsky alakítja, akit Pokyóba küldenek, hogy hozza el annak a szerkezetnek a titkos tervét, amely megmenthetné az egércivilizációt a gonosz macskáktól. A KAFF-on a film digitálisan felújított változatát vetítjük, amely 2018 őszén újbóli moziforgalmazásba került.

“Cat City” is an epochal, if not the most important, work of Hungarian mass cine-culture, the legendary characters and near proverbial dialogues of which became points of reference for all Hungarian viewers. This animated action comedy is a parody of many mainstream film genres (crime movies, sci-fi, horror, disaster films) and it also refers to specific films, mainly the “James Bond” series. Featuring cats, mice, and rats in the main roles, the protagonist is an anthropomorphic mouse secret agent named Grabowsky, who is sent to the city of “Pokyó” to get the secret plan of a machine which could save the mouse civilization from the evil cats. At KAFF you can watch the digitally remastered version of the film, which was theatrically re-released in 2018.



PANORÁMAVETÍTÉS
PANORAMA SCREENING

ANNECY 2018: A FESZTIVÁL LEGJAVA

Június 22., szombat 10:00, *Hírös Agóra / Színházterem*

Az Annecy-i Nemzetközi Animációsfilm-fesztivál a legelső és egyben legrégebbi nemzetközi animációs seregszemle. A fesztivált az animációsfilm-alkotókat, producereket, kritikusokat tömörítő nemzetközi szakmai szervezet, az ASIFA (Association Internationale du Film d'Animation) 1960-ban hozta létre.

Az alábbi utazó válogatás az elmúlt évben megrendezett annecy-i fesztivál díjnyertes rövidfilmjeit mutatja be. A fesztivál szignálfilmjeit tavaly is – hagyományosan – a Gobelins Művészeti Egyetem hallgatói készítették.



Annecy International Animation Film Festival is the first and the longest-running international animation film festival. The event was established in 1960 by professional organization ASIFA (Association Internationale du Film d'Animation), with animators, producers, and critics among their members.

BEST OF ANNECY 2018

22 June, Saturday 10:00 am, *Hírös Agóra / Theatre Hall*

The following selection on tour present the award winning shorts of Annecy 2018.

The opening sequences were made by the students of GOBELINS, l'école de l'image.



BOM DIA RIO

Francia szignál | French signal
• 2018 • 00' 50" • Gyártó cég |
Production Co.: GOBELINS,
l'école de l'image



HÉTVEGÉK | WEEKENDS

Rendező | Director: JIMENEZ,
Trevor • Amerikai rövidfilm
| American Short Film •
2017 • 15' 17" • Gyártó cég |
Production Co.: Past Lives
Productions



HIBRIDEK | HYBRIDS

Rendező | Director: BRAUCH,
Florian; PUJOL, Matthieu;
TAILHADES, Kim; THIREAU,
Yohan; THIRION, Romain
Francia rövidfilm | French
Short Film • 2017 • 06' 22" •
Gyártó cég | Production Co.:
MOPA



TOJÁS | EGG

Rendező | Director:
SCARPELLI, Martina
Dán-francia rövidfilm | Danish-
French Short Film • 2018 •
12' 07" • Gyártó cég | Prod.
Co.: Miyu Productions, Late
Love Production



BICIKLISTÁK | CYCLISTS

Rendező | Director:
POPOVIĆ, Veljko
Francia-horvát rövidfilm |
French-Croatian Short Film •
2018 • 07' 19" • Gyártó cég |
Production Co.: Krupni kadar,
Bagan Films, Lemonade 3D



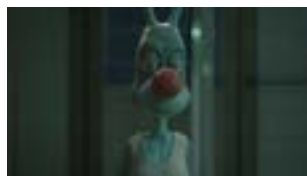
ÉLETTELEN | INANIMATE

Rendező | Director:
BULGHERONI, Lucia
Brit rövidfilm | British Short
Film • 2018 • 08' 00" • Gyártó
cég | Production Co.: National
Film And Television School



BARBEQUE

Rendező | Director: JOKELA,
Jenny • Brit rövidfilm | British
Short Film • 2017 • 05' 44" •
Gyártó cég | Production Co.:
Royal College of Art



**MUNKA UTÁN
AFTERWORK**

Rendező | Director: USON,
Luis; AGUILAR, Andrés
Spanyol rövidfilm | Spanish
Short Film • 2017 • 06' 12" •
Gyártó cég | Production Co.:
Matte Cg, Uson Studio



BLOEISTRAAT 11

Rendező | Director: DEUTZ,
Nienie
Belga-holland rövidfilm |
Belgian-Dutch Short Film •
2018 • 09' 41" • Gyártó cég |
Production Co.: Lunanime BV



**BAB ANIMÁCIÓS EXPRESSZ 2018:
ÚJ SZLOVÁK ANIMÁCIÓ**

Június 21., péntek 11:00,
Hírös Agóra / Színházterem

A Pozsonyi Művészeti Egyetem animációs tanszéke nemrég ünnepelte fennállásának 25. évfordulóját, ahol az évek során több mint 80 diák szerzett diplomát. A Pozsonyi Animációs Biennálé (BAB) retrospektív válogatásában a felettébb sikeres a pozsonyi animációs egyetemi képzés negyedszázados fennállása előtt tisztelg: utazó programja egykori és jelenleg animációs hallgatók gyerekeknek készült animációs filmjeiből áll.

XIV. Biennial of Animation Bratislava
Biennále animácie Bratislava
8. - 12. 10. 2018



**BAB ANIMATION EXPRESS 2018:
YOUNG SLOVAK ANIMATION**

21 June, Friday 11:00 am,
Hírös Agóra / Theatre Hall

Animation Department at the Academy of Performing Arts in Bratislava has recently celebrated its 25th anniversary, with more than 80 alumni. Curated by the Biennial of Animation Bratislava (BAB), this touring programme is a selection the best Slovak films dedicated to children and created by young Slovak animation directors and producers.



**KI VAN OTT?
WHO'S THERE?**

Rendező | Director:
RAYMANOVÁ, Vanda • 2010
• 09' 30"



**ANIMÁCIÓ
THE ANIMATED**

Rendező | Director: VILLARIS,
Marián • 2003 • 01' 53"



**SZIVÁRÝÁNSZÍNŰ
CERUZÁK | RAINBOW
COLOUR PENCILS**

Rendező | Director:
KRAJČOVIČOVÁ, Katarína •
2010 • 06' 30"



**HA NEM, HÁT NEM
IF NOT, THEN NOT**

Rendező | Director: KRÁL,
Vlado • 1997 • 03' 40"



**MIMI ÉS LISA - TÜKÖR
MIMI & LISA - MIRROR**

Rendező | Director:
KEREKESOVÁ, Katarína •
2014 • 07' 10"



**A HOLLÓ ÉS A RÓKA
RAVEN AND FOX**

Rendező | Director: SNOPEK,
Martin • 1998 • 02' 54"



**HOGYAN LÁTOGATTAM
MEG NAGYAPÁMMAL
A FELMENŐINKET
HOW I AND MY
GRANDPA VISITED OUR
ANCESTORS**

Rendező | Director:
ŠEBESTOVÁ, Ivana;
KEREKESOVÁ, Katarína •
2010 • 06' 50"



**CSALÁD - AZ ÉLET
ALAPJA
FAMILY - BASIS FOR LIFE**

Rendező | Director:
PROKOPOVÁ, Marta • 2013
• 03' 55"



**MADARAK, HALAK...
BIRDS, FISH...**

Rendező | Director:
ŠEBESTOVÁ, Ivana • 2001 •
01' 45"



AÚ | OUCH

Rendező | Director: ŠUKOVÁ,
Lina • 2017 • 07' 00"



ROSSO PAPAVERO

Rendező | Director:
SMATANA, Martin • 2014 •
05' 00"

CICAF
A KORTÁRS KÍNAI ANIMÁCIÓ
LEGJOBBJAI

Június 21., péntek 10:00,
Hírös Agora / Színházterem

A Kínai Nemzetközi Rajz- és Animációsfilm-fesztivál (CICAF) az egyetlen államilag fenntartott animációs fesztivál Kínában. A CICAF-ot 2005 óta Csöcsiang tartomány központjában, a festői Hangcsouban rendezik meg. A város leghíresebb látványossága a kulturális világörökség részeként nyilvántartott Nyugati-tó. A CICAF egy karnevál-hangulatú filmfesztivál és -vásár, amelyet összesen 80.000 négyzetméteren rendeznek meg. A „Keltsük életre a városunkat, keltsük életre az életünket” mottóval a CICAF Kína legnagyobb léptékű, legnépszerűbb és legnagyobb hatással bíró animációs eseményévé nőtte ki magát. A KAFF-on látható válogatás fiatal kínai animációsfilm-rendezők munkáiból szemezget, amelyek az elmúlt években bejárták a világ animációs fesztiváljait.



CICAF
BEST CONTEMPORARY CHINESE
ANIMATION

21 June, Friday 10:00 am,
Hírös Agora / Theatre Hall

China International Cartoon and Animation Festival (CICAF) is the only state-level professional cartoon and animation festival of its kind in China. This annual event has been held in Hangzhou since 2005, the capital of Zhejiang Province, a scenic city famed for its legendary West Lake as the World Cultural Heritage. CICAF is a comprehensive carnival-like festival and market with the main venue of 80,000 square meters. With the theme of “Animate our city; animate our lives”, CICAF has become a cartoon and animation festival with the largest scale, highest popularity and widest influence in China. This is a selection of contemporary Chinese animated short films created by young directors, which recently have travelled the world's international animated festivals.



EMLÉKEK | MEMORIES

Rendező | Director: WANG, Shan-Yang • 2013 • 07' 34" • Gyártó cég | Production Co.: China Academy of Art



HIÁNYZÓ DÍSZLET
MISSING SCENERY

Rendező | Director: JIANG, Tao • 2014 • 07' 04" • Gyártó cég | Production Co.: China Academy of Art



A VONATRA VÁRÓ VERÉB
THE SPARROW WAITING FOR A TRAIN

Rendező | Director: HU, Hao • 2014 • 08' 43" • Gyártó cég | Production Co.: School of Animation, Jilin University of Arts



SZILVAFVIRÁGZÁS
THE PLUM BLOSSOM

Rendező | Director: YU, Jin • 2012 • 05' 43" • Gyártó cég | Production Co.: China Academy of Art



A KERÍTŐ
MATCHMAKER

Rendező | Director: QIAO, Yiran • 2016 • 05' 07" • Gyártó cég | Production Co.: China Academy of Art



GU

Rendező | Director: HUANG, Shih-Ming • 2014 • 15' 49" • Gyártó cég | Production Co.: The White Rabbit Entertainment, Inc.



SZÁRNYALÓ CSIRKÉK
CHICKEN ON WINGS

Rendező | Director: ZHANG, Jiayao; LI, Jing; YU, Zihao; WU, Yalu; LIANG, Zhicong • 2013 • 11' 23" • Gyártó cég | Production Co.: School of Visual Communication; Guangzhou Academy of Fine Arts



A NŐK ÉLETE
WOMEN'S LIFE

Rendező | Director: YU, Jin; FANG, Jianguo • 2014 • 06' 27" • Gyártó cég | Production Co.: The School of Media and Animation; China Academy of Art; The School of Arts and Design; Zhejiang University of Science and Technology



ÉMILE-DÍJAK

Június 22., szombat 13:00, *Hírös Agora / Színházterem*

Az Európai Animációs Szövetség azzal a céllal jött létre, hogy egyesítse az európai animációs szakmát és eredményeit méltóképp megünnepelje. Az animációtörténet két úttörője, Émile Reynaud és Émile Cohl tiszteletére elnevezett díjat 2017-ben adták át először a franciaországi Lille-ben az Émile Díjkiosztó Gálán.

A díjjal az animációs művészek, forgatókönyvírók, rendezők, zeneszerzők, háttérrajzolók, hangdesignerek és más szakmabeliek munkáját ismerik el. A vetítési program a 2018-as Émile-gálára nevezett és díjazott alkotásokból válogat.

A következő díjkiosztóra 2019. december 6-án kerül sor.



**FURA MELÓ
(FOOL TIME) JOB**

Rendező | Director:
CUVELIER, Gilles
Francia rövidfilm | French
Short Film • 2017 • 16' 31" •
Gyártó cég | Production Co.:
Papy3D Productions



ELÉG | ENOUGH

Rendező | Director:
MANTZARIS, Anna
Brit diákműve | British Student
Film • 2017 • 02' 22" • Gyártó
cég | Production Co.: RCA



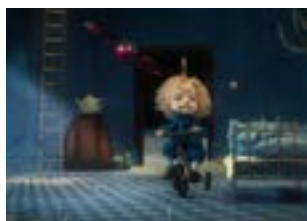
**MACSKANAPOK
CAT DAYS**

Rendező | Director: FRICKEY,
Jon • Német rövidfilm |
German Short Film • 2018 •
11' 15" • Gyártó cég |
Production Co.: Jon Frickey



HAVE HEART

Rendező | Director:
ANDERSON, Will
Brit rövidfilm | British Short
Film • 2017 • 12' 09" •
Gyártó cég | Production Co.:
Wanderson Studios



**VÉGÁLLOMÁS: A HOLD
LAST STOP IS THE MOON**

Rendező | Director:
SODEIKAITE, Birute •
Lengyel-litván rövidfilm |
Polish-Lithuanian Short Film
• 2017 • 08' 38" • Gyártó cég
| Production Co.: Likaon; Art
Shot

ÉMILE AWARDS

22 June, Saturday 1:00 pm, *Hírös Agora / Theatre Hall*

The European Animation Association was formed some years ago with the idea to unite and celebrate European Animation. Named as a tribute of respect to the two pioneering animation artists Émile Reynaud and Émile Cohl, the first two editions of the Emile Awards Ceremony took place in 2017 and 2018 in Lille, France to consecrate animators, storyboarders, directors, composers, background artists, sound designers and more. The films presented in this session have been nominated and awarded during our 2018 edition.

Next edition is coming up on December 6, 2019.



PURA VIDA

Rendező | Director:
METLUKH, Nata
Észt rövidfilm | Estonian Short
Film • 2018 • 09' 34" • Gyártó
cég | Production Co.: Estonian
Academy of Arts



**SZERELMESLEVÉL A
KÉPZELT SZEMÉLYHEZ
A LOVE LETTER TO THE
ONE I MADE UP**

Rendező | Director:
GUTGARTS, Rachel • Izraeli
rövidfilm | Israeli Short Film •
2017 • 06' 05" • Gyártó cég |
Production Co.: Bezalel A.



**APRÓ HALAK
SMALL FISH**

Rendező | Director: BUFFAT,
Noémie • Francia rövidfilm |
French Short Film • 2016 •
02' 05" • Gyártó cég |
Production Co.: DMA René
Descartes



**ZENEI TRAUMÁK
MUSICAL TRAUMAS**

Rendező | Director: TOMIĆ,
Miloš • Szerb rövidfilm |
Serbian Short Film • 2018 •
10' 26" • Gyártó cég | Prod.
Co.: Dribbling Pictures



**FELHŐK GYÜMÖLCSE
THE FRUITS OF CLOUDS**

Rendező | Director:
KARHANKOVA, Katerina
Cseh rövidfilm | Czech
Short Film • 2017 • 10' 29" •
Gyártó cég | Production Co.:
MasterFilm; FAMU

O!PLA: ÚJ LENGYEL ANIMÁCIÓS FILMEK

Június 20., csütörtök 16:00,
Hírös Agóra / 32-es terem

22.000 zsűritag, 140 fesztiválhelyszín a Balti-tenger és a Tátra között, több mint 100 rövidfilm 8 kategóriába szétosztva: röviden ezekkel a számokkal írható le a legegységibb, legnagyobb és teljesen alulról szerveződő lengyel animációs fesztivál. Az O!PLA jelentése egy angol szójátékon alapul, jelentése: „Ó, lengyel animáció!”, vagy „Ó, szeretem az animációt!”. Az O!PLA fesztivál idén is a legfrissebb és legklasszabb lengyel animációs filmeket tárja a világ elé, amelyet a világ legnagyobb zsűrije, maga a közönség válogatott ki. Noha 2013 óta a fesztivál évről évre egyre nagyobb, két alapvető dolog változatlan a kezdetek óta: a fesztivál függetlensége és az animációs film iránt érzett szenvedély. A fesztivál alapítója: Piotr Kardas.



O!PLA
Ogólnopolski Festiwal
Polskiej Animacji

O!PLA 2019: THE BEST OF POLISH ANIMATION

20 June, Thursday 4:00 pm,
Hírös Agóra / Room Nr. 32

Almost 22.000 jury members, 140 festival venues located between the Baltic Sea and the Tatra Mountains, more than 100 shorts divided into 8 categories. These numbers briefly outline the specifics of the most unique, biggest, and completely grassroot Polish celebration of animated film. Meaning “Oh! Polish Animation”, or

“Oh! People Love Animation!”, O!PLA presents the newest and coolest Polish animation to the world. As a tradition, the program is curated by “the biggest jury in the world”, the Audience itself. Although O!PLA was founded in 2013, and year by year it has developed in strength, yet two things have never changed independence and passion, which are the cornerstones of O!PLA. The festival was established by Piotr Kardas.

SZOBA (TRAILER) | ROOM (TRAILER)

Rendező | Director: SOCHA, Michal • 2018 • 00' 45"

RUTIN | ROUTINE

Rendező | Director: MOLCHANOVA, Valeria • 2017 • 05' 18"

**A FÖLDIGILISZTÁK URA
THE LORD OF THE EARTHWORM**

Rendező | Director: WLODARSKI, Mariusz • 2018 • 01' 21"

**MŁYNARSKI & MASECKI JAZZ BAND -
TIGRISVADÁSZAT | HUNTING FOR A TIGER**

Rendező | Director: BUCHWALD, Maciej • 2018 • 02' 23"

APA! | DAD!

Rendező | Director: BARANOWSKI, Piotr • 2018 • 00' 44"

25/25

Rendező | Director: kinoMANUAL • 2018 • 04' 20"

GYAPJÚVILÁG | WOOLWORLD

Rendező | Director: POLAK, Joanna • 2018 • 10' 00"

A NEMZET KRISZTUSA | CHRIST OF NATION

Rendező | Director: DRZEWICKA, Ewa • 2018 • 09' 09"

TEREMTÉS | CREATION

Rendező | Director: KLESZCZEWSKI, Pawel • 2018 • 10' 13"

STEPHEN - CROSSFIRE

Rendező | Director: LEKSZYCKA, Aleksandra • 2017 • 04' 31"

RITMUS ÉS ARITMIA | RHYTHM AND ARRHYTHMIA

Rendező | Director: RYBAK, Jakub • 2017 • 00' 48"

MÁRVÁNYOK | MARBLES

Rendező | Director: SPYCHALA, Natalia • 2018 • 05' 13"

KÓLAFÜGGŐ (TRAILER) | COLAHOIC (TRAILER)

Rendező | Director: PODOLEC, Marcin • 2018 • 00' 38"

**KÜLÖNÖS BÁTÝÁM (TRAILER)
MY STRANGE ELDER BROTHER (TRAILER)**

Rendező | Director: ORLIK, Julia • 2018 • 01' 15"

**VASÁRNAPI RÉMÁLOM
THAT NIGHTMARISH SUNDAY**

Rendező | Director: WÓJCIK, Kamil • 2018 • 02' 22"

**ŻYWIOŁAK - BÓSTWA
(ISTENSÉGEK, VIDEOKLIP | DEITIES, MUSIC VIDEO)**

Rendező | Director: RUSINEK, Lukasz • 2018 • 04' 41"

REGGELI | BREAKFAST

Rendező | Director: ZARZYCKI, Bartosz • 2018 • 01' 14"

ÉV | YEAR

Rendező | Director: BOSEK-SERAFINSKA, Małgorzata • 2018 • 11' 40"



STUTTGART 2018 - ANIMÁCIÓS FILMEK GYEREKEKNEK

STUTTGART 2018: BEST TRICKS FOR KIDS

Június 20., csütörtök 13:00, *Malom Mozi*

A „Tricks for Kids” a Stuttgarti Animációs Fesztivál gyerekfilmes szekciója. E gyerekeknek szánt animációs rövidfilmválogatásban egyaránt találhatók vidám és komoly, szórakoztató és megható történetek, amelyek elkápráztatták a 2018-as fesztivál közönségét és a gyermekzsűrit.

A fesztivált 1982-ben alapították, és mára a világ egyik legegységesebb animációs eseményévé nőtte ki magát.



20 June, Thursday 1:00 pm,
Malom Cinema

“Tricks for Kids” is the children’s film festival of the Stuttgart International Festival of Animated Film (ITFS). Best of Tricks for Kids screens a selection of beautiful children’s short films. It is a colourful and imaginative mix of amusing and serious, entertaining and touching stories. ITFS was

established in 1982, and has evolved into an utterly unique event in the world’s festivals for animated film.



HANGYA | ANT

Rendező | Director: OCKER, Julia • Német TV-sorozat | German TV Series • 2017 • 03’ 37” • Gyártó cég | Production Co.: Film Bilder



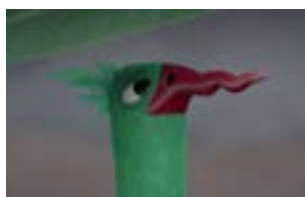
**KÉT VONAT
TWO TRAMS**

Rendező | Director: ANDRIANOVA, Svetlana • Orosz rövidfilm | Russian Short Film • 2016 • 10’ 00” • Gyártó cég | Production Co.: Soyuzmultfilm



**A FELKOPPINTÓ
AWAKER**

Rendező | Director: DIVIAK, Filip • Cseh rövidfilm | Czech Short Film • 2017 • 09’ 31” • Gyártó cég | Production Co.: Tomáš Bata University Zlín



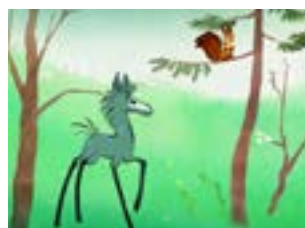
**A ZÖLD MADÁR
THE GREEN BIRD**

Rendező | Director: BOUGEOIS, M.; GOALARD, M.; NGUYEN-DUC, I.; PERVEYRIE, P.; DUBOIS, Q. • Francia rövidfilm | French Short Film • 2017 • 06’ 45” • Gyártó cég | Production Co.: École MoPA



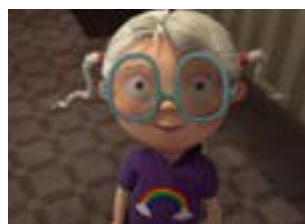
**A NAPLEMENTE
ELMÉLETE | THE THEORY
OF SUNSET**

Rendező | Director: SOKOLOV, Roman • Orosz rövidfilm | Russian Short Film • 2017 • 08’ 48” • Gyártó cég | Production Co.: Petersburg A.S.



**RÖVID ERDEI MESÉK:
VERSENYEZZÜNK!
SMALL FOREST STORIES:
RACE YOU**

Rendező | Director: FEDOROVA, Veronika • Orosz rövidfilm | Russian Short Film • 2017 • 03’ 11” • Gyártó cég | Production Co.: Animation Studio Skazka



**HÁZON KÍVÜL
OUTDOORS**

Rendező | Director: CASTALDO, Anne; CHALEK, Sarah; NESME, Elsa; ROUQUIÉ, Adrien • Francia rövidfilm | French Short Film • 2017 • 06’ 31” • Gyártó cég | Production Co.: École MoPA



**KUTYAHIDEG
SO DAMN COLD**

Rendező | Director: KRITSKAYA, Anna • Orosz rövidfilm | Russian Short Film • 2017 • 06’ 40” • Gyártó cég | Production Co.: Irina Snezhinskaya



**A ZSEBLAKÓ
THE POCKET MAN**

Rendező | Director: CHUBINIDZE, Ana • Francia-svéd rövidfilm | French-Swedish Short Film • 2016 • 07’ 12” • Gyártó cég | Production Co.: Folimage; Nadasdy Film; Kvali XXI

TEHERÁNI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL 2019
AZ IRÁNI ANIMÁCIÓ LEGJOBBJAI

Június 21., péntek 13:00, *Hírös Agóra / Színházterem*

A Teheráni Animációs Filmfesztivált az Intézet a Gyermek és Fiatalok Szellemi Fejlődéséért (IIDCYA) elnevezésű intézmény szervezi. A legelső fesztivált 2000 februárjában rendezték meg. A fesztiválon idén a magyar animációs film egy retrospektív vetítés keretében mutatkozott be.



ÁBÉCÉ | ALPHABET
Rendező | Director: ABEDI, Kianoush • 2018 • 06' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



HOZZÁRENDELTEK TELJESÍTMÉNYÉNEK | ASCRIBED ACHIEVEMENTS
Rendező | Director: SHOJAEI, Samaneh • 2017 • 04' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



DASH AKOL
Rendező | Director: MEHRANI, Hajar • 2017 • 14' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



MEGSZÁMOLOM A NYULAKAT | I COUNT THE RABBITS
Rendező | Director: KAVOSH, Reyhane; RAEIS, Ali • 2018 • 06' 56"
• Gyártó cég | Production Co.: Solh & Salam Institute



PLICCS, PLACCS, SEGÍTSÉG! - SZÓLT A HOLD | MOON SAID: BLOP BLOP HELP!
Rendező | Director: KAVOSH, Reyhane; RAEIS, AI • 2018 • 09' 16"
• Gyártó cég | Production Co.: Solh & Salam I.

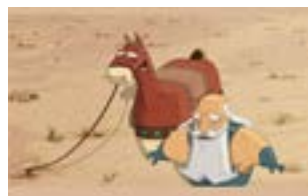
TEHRAN INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL 2019
BEST OF IRANIAN ANIMATION

21 June, Friday 1:00 pm, *Hírös Agóra / Theatre Hall*

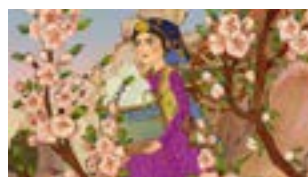
The Tehran International Animation Festival (TIAF) is organized by the Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults (IIDCYA), known as "Kanoon". The very first edition of the festival took place in February 2000. This year a retrospective screening of Hungarian animation was presented at TIAF.



A KISÁLLAT-KERESKEDŐ | PET MAN
Rendező | Director: ABARPAYDAR, Marziyeh • 2017 • 04' 25"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



FUSS, ROSTAM, FUSS! | RUN ROSTAM RUN
Rendező | Director: MOLAYEMI, Hossein • 2017 • 11' 40"
• Gyártó cég | Production Co.: Barfak Studio



HAFTVAD ÉS A HERNYÓ MÉSÉJE | THE MYTH OF HAFTVAD WORM
Rendező | Director: SAFAR, Asghar; JALALI YEKTA, Abbas • 2018 • 07' 45"
• Gyártó cég | Production Co.: Hooran Studio



A NARANCSFA | THE ORANGISH TREE
Rendező | Director: MOEINI, Amir Houshang • 2017 • 07' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



A SZOLGA | THE SERVANT
Rendező | Director: ABEDI, Farnoush • 2017 • 09' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



A VÁLTÓKEZELŐ | THE SWITCHMAN
Rendező | Director: KHORRAMAIN, Mehdi • 2017 • 10' 00"
• Gyártó cég | Production Co.: Documentary and Experimental Film Center



TOVÁBBI PROGRAMOK
FURTHER PROGRAMMES

CSUPÓ GÁBOR: BUDAPESTTŐL HOLLYWOODIG

Június 22., szombat 16:00, *Otthon mozi*

A vetítéssel egybekötött előadáson a magyar származású hollywoodi rendező–producer felidézi, hogy jutott el a Pannónia Filmstúdióból Stockholmon keresztül Los Angelesbe, ahol előbb a Hanna-Barbera Stúdióval vállalt munkát, majd saját stúdiót alapított Klasky Csupo néven. Az előadás során korai rövidfilmjei mellett

(*Toying Around*, 3 perc, tárgyanimáció, 1980) olyan ismert amerikai sorozatok és filmek gyártástörténeti kulisszatitkairól fog előadásában mesélni, mint a *Fecsegő tipegők*, *Citizen Tony*, *A Thornberry család*, az *Immigrants – Jóska menni Amerika*, valamint a *Híd Terabithia földjére*.



GÁBOR CSUPÓ: FROM BUDAPEST TO HOLLYWOOD

22 June, Saturday 4:00 pm, *Otthon Cinema*

Accompanied by a film screening, the Hungarian-born director–producer Gábor Csupó will discuss the path he took from Pannonia Film Studio, Budapest through Stockholm, Sweden to Hollywood, Los Angeles. There, he started out working at Hanna-Barbera Studio, then established his own company Klasky Csupo. Besides showing his very first short films (*Toying Around*, 3 minutes, stop motion, 1980), he will discuss the behind-the-scenes secrets of the production of such well-known American TV series and movies, as *Rugrats*, *Citizen Tony*, *The Wild Thornberrys*, *The Immigrants*: *L.A. Dolce Vita*, and *Bridge to Terabithia*.

MICHAEL DUDOK DE WIT: A FILMNYELV HASZNÁLATÁRÓL

Június 22., szombat 11:00, *Otthon mozi*

Michael Dudok de Wit a nemzetközi zsűri tagjaként vesz részt a fesztiválon.

Az Oscar-díjas rendező a filmnyelv használatában szerzett tapasztalatairól fog beszélni, érintve a történetvezetést, az alkotói folyamatot, az érzelmek, valamint a szimbolizmus témakörét. Az előadáson Michael Dudok de Wit alábbi rövidfilmjei kerülnek vetítésre:

Tom Sweep (3', 1992);
A szerzetes és a hal (7', 1994); *Apa és lánya* (9', 2000);
A tea aromája (4', 2006).



MICHAEL DUDOK DE WIT: ON HOW TO USE FILM LANGUAGE

22 June, Saturday 11:00 am, *Otthon Cinema*

Michael Dudok de Wit participates KAFF as member of the international jury. The Academy Award-winning director will talk about his experience of using film language and he will cover subjects such as storytelling, creativity, emotions and symbolism. His masterclass will be accompanied by the screening of his following short films: *Tom Sweep* (3', 1992); *The Monk and the Fish* (7', 1994); *Father and Daughter* (9', 2000); *The Aroma of Tea* (4', 2006).

JANKOVICS MARCELL:
TOLDI - ELBESZÉLŐ KÖLTEMÉNYBŐL FILMDRÁMAJúnius 22., szombat 14:00, *Otthon mozi*

Jankovics Marcell Kossuth- és Balázs Béla-díjas rajzfilmrendező, grafikus, művelődéstörténész bemutatja a jövőre elkészülő *Toldi* című TV-sorozat rendezői koncepcióját. Az előadás során tárgyal kérdéskörök: hogyan lehet elbeszélő költeményt filmdrámává adaptálni? Hogyan használható fel a költemény szövege? Milyen rejtett, a művel kapcsolatos értékek hozhatók a felszínre?

MARCELL JANKOVICS:
TOLDI - FROM NARRATIVE POETRY TO DRAMA FILM22 June, Saturday 2:00 pm, *Otthon Cinema*

Animation film director, graphic artist, and culture historian Marcell Jankovics (holder of the Balázs Béla Award and Kossuth Award) presents the directorial concept of the TV series *Toldi*, the completion of which is planned for the next year. The following topics are covered: how can narrative poetry be adapted for a drama film? What hidden values of the poem can be brought to the surface?



**OROSZ ISTVÁN:
 A LERAJZOLT IDŐ - A GRAFIKÁTÓL A MOZGÓKÉPIG**

Június 21., péntek 14:00, *Hírös Agóra / 32-es terem*

„Grafikus vagyok, aki animációs filmeket is csinál. Az animációra, mint az időben megjelenő grafikára tekintek. Előadásom során nem a filmjeimről fogok beszélni, hanem az útról, ami elvezetett hozzájuk. A kép és az idő kapcsolatát szeretném vizsgálni régebbi és újabb keletű grafikai munkák bemutatása során.”

Orosz István 1951-ben született Kecskeméten. Autonóm képzőművészettel és egyedi animációsfilm-készítéssel egyaránt foglalkozik. Balázs Béla-díjas (1991), Kiváló Művész (2005) és Kossuth-díjas (2011). 2018-ban a Nemzet Művésze díjban részesült.



**ISTVÁN OROSZ:
 TIME DRAWN - FROM GRAPHICS TO MOVING IMAGES**

21 June, Friday 2:00 pm, *Hírös Agóra / Room Nr. 32*

“I am a graphic artist who also makes animated films. I see animation as graphic art being present in time. My presentation will not be about my films, rather than the way that led to them.

I want to examine the relationship between image and time while presenting my older and recent graphic works.” István Orosz was born in 1951 in Kecskemét, Hungary. He deals with both autonomous fine arts and

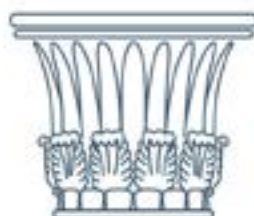
animation film. He was awarded the Balázs Béla Award (1991), Artist of Excellence (2005) and the Kossuth Prize (2011), he is the holder of the Artist of the Nation Award since 2018.

MAGYAR ANIMÁCIÓS ALKOTÓK I.

Június 22., szombat 11:00, *Katona József Könyvtár*

A Magyar Művészeti Akadémia Művészetelméleti és Módszertani Kutatóintézetének gondozásában, Fülöp József és Kollarik Tamás kezdeményező közreműködésével, folytatódhatott a magyar animáció történetét és jelenét bemutató munkák sora. A szerkesztőpáros nagy sikerű *Animációs körkép* (2017) című kötete után újabb hiánypótló munka jelent meg *Magyar animációs alkotók I.* címmel. A könyvben olyan alkotókkal

és szakmabeliekkel olvashatunk interjút, mint Jankovics Marcel, Rófusz Ferenc, Mikulás Ferenc, M. Tóth Géza, Klingl Béla vagy Bucsi Réka. A kötet Fülöp József és Kollarik Tamás által jegyzett előszavából: „törekedtünk, hogy a megszólalók között a múlt század animációs aranykorának hírmondói, a magyar animáció legendái mellett a középgeneráció képviselői, és a legfiatalabbak is helyet kapjanak. Sokan a tapasztaltabbak közül jól ismert szereplői a magyar kulturális közéletnek, de vannak akik ritkábban szólalnak meg, és vannak olyanok, akiknek a munkássága alkotótevékenységük mellett a fiatal nemzedékek felkészítése, pályára állítása miatt is fontos. Az interjúalanyok között találhatóak néhányan a magyar animáció új csillagai közül, akiknek a pályája az elmúlt években nemzetközi sikerekkel indult, akiknek a neve világszerte fémjelzi a kortárs magyar animációs filmművészetet...”



MMA • MMK

HUNGARIAN ANIMATORS, VOL. 1

22 June, Saturday 11:00 am, *Katona József Library*

Curated by the Hungarian Academy of Arts' Institute of Art Theory and Methodology, through the initiative of József Fülöp and Tamás Kollarik, a new volume of studies on the history and present of Hungarian animation was released. After the critically acclaimed volume *Animációs körkép* (*A Review of Hungarian Animation*, 2017), a new book has been released, titled *Magyar animációs alkotók* (*Hungarian Animators, Vol. 1*).

Interviews with Marcell Jankovics, Ferenc Rófusz, Ferenc Mikulás are featured, as well as with Géza M. Tóth, Béla Klingl, or Réka Bucsi. The foreword, written by József Fülöp and Tamás Kollarik, emphasizes that “we aimed to represent the heralds of the 20th century Golden Age, and the legends of Hungarian animation, including people from mid-generation and the youngest alike. Many of these experienced animators are well known figures of Hungarian cultural life, though some of them rarely get in the spotlight; and there are people who deem the preparation of younger generations important, besides their own creative activity. Among the interviewees, new stars of Hungarian animation also speak. Their career launched off last year with international success, globally representing contemporary Hungarian animation...”

A MAGYAR ANIMÁCIÓ GYÖNGYSZEMEI

Június 22., szombat 13:00, *Hírös Agóra / 32-es terem*

Az animációs film a hatvanas évektől, közel harminc éven át a magyar kultúra első számú exportcikke volt. A Magyar Nemzeti Filmalap igazgatóságaként működő Filmarchívum frissen megjelent gyűjteményes DVD-kiadványa az „aranykor” három évtizedének (1960–1989) fesztiváldíjakat nyert rövidfilmjeiből szemezget. A közel félszáz rövidfilmet tartalmazó kiadványt bemutatja Ráduly György, a Filmarchívum igazgatója, Fazekas Eszter filmfelújítási menedzser, sorozatszerkesztő, Moldován Márton filmrestaurátor és a kiadvány szerkesztője, Orosz Anna Ida animációsfilm-történész.



GEMS OF HUNGARIAN ANIMATION

22 June, Saturday 1:00 pm, *Hírös Agóra / Room Nr. 32*

Animation was one of the premium export items of Hungarian culture for nearly 30 years, from the 1960s onwards. This DVD-publication of the Hungarian National Film Archive (directorate of the Hungarian National Film Fund) is a selection of award-winning short films from the three decades of the ‘golden age’ of Hungarian animated film, created between 1960 and 1989. Consisting of almost 50 titles, the DVD-compilation will be presented by György Ráduly director of the Film Archive, Eszter Fazekas manager of digitalization and restoration, Márton Moldován film restorer and animation film historian Anna Ida Orosz, curator of the compilation.

VARGA ZOLTÁN: A KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILM

Június 21., péntek 10:00, *Katona József Könyvtár*

2016 végén megjelent, *A magyar animációs film: intézmény- és formatörténeti közelítések* című könyvében Varga Zoltán kísérletet tett arra, hogy a magyar animációs film több mint 100 évének történetét térképezze föl. 2019-ben, az MMA Kiadó gondozásában és Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzatának támogatásával jelenik meg a szerző új kötete, *A kecskeméti animációs film*.

Hasonló törekvései okán a könyv az előző kötet folytatásaként is megközelíthető; a kecskeméti szerző ezúttal a Kecskemétfilm működésének évtizedeit mutatja be, és az itt készült animációs filmek világát ismerteti meg az olvasókkal. A kötet éppúgy részletesen foglalkozik a stúdió krónikájával – a kezdetektől napjainkig –, mint a kecskeméti animációs sorozatok és egyedi filmek elemzésével – a *Vízipók-csodapótktól* a *Magyar népmeséken* át a *Városi legendáig*,

a *Regőléstől* Az *éjszaka csodáin* át a *Balanszig* –, miközben a meghatározó rendezői életműveket is áttekinti.



ZOLTÁN VARGA: ANIMATED FILM IN KECSKEMÉT

21 June, Friday 10:00 am, *Katona József Library*

In his book published in 2016, *Hungarian Animated Film: Approaches in Formal and Institutional History*, Zoltán Varga tried to investigate more than 100 years of Hungarian animated film. In 2019, MMA Kiadó and the Municipality of the Town of Kecskemét endorsed the latest book of the author, *Animated Film in Kecskemét*. Due to its similar efforts, the book can be considered as a sequel of the previous volume. The author, native of Kecskemét, presents the decades of Kecskemétfilm. The world of animated movies made here are presented to the reader. The volume discusses the history of the studio – from the very beginnings up to the present day. It continues with the analysis of animated series and single films from Kecskemét; including: *Water-Spider*, *Wonder-Spider*, *Hungarian Folktales*, *Urban Legends*; and *Minstrels*, *Miracles of the Night*, *Balance*. The book also

discusses influential oeuvres of directors.



BOGNÁR ÉVA KATINKA: MESEKÖNYVEK ÉS RAJZFILMEK

Június 19., szerda – június 22., szombat, *Kecskeméti Pagony*

Bognár Éva Katinka az animációs filmrendezés mellett könyvillusztrációk rajzolásával is foglalkozik. A Pagony Kiadónál megjelent könyvei közül kettő is bekerült a Magyar Gyermekirodalmi Intézet TOP50 listájára 2017-ben (Harcos Bálint: *A boszorkánycica*), illetve 2018-ban (Kertész Erzsi: *Ludmilla megoldja*). Az illusztrációkat és különféle animációs produciók számára készült rajzokat bemutató kiállítás kísérőprogramja egy elsősorban gyerekeknek szóló műhely, ahol a legkisebbek is kiélhetik a kreativitásukat, és a rajzolás mellett belekóstolhatnak az animációs filmek készítésébe is.

Június 19., szerda 9:00
Műhelyfoglalkozás gyerekeknek
Bognár Éva Katinka vezetésével.



ÉVA KATINKA BOGNÁR: STORYBOOKS AND ANIMATION FILMS

19. June, Wednesday – 22 June, Saturday, *Pagony Book Store*

Besides her work as an animation director, Éva Katinka Bognár is also engaged in illustrating books. From her books published by Pagony Kiadó, two were featured on the TOP50 charts of the Hungarian Children's Literature Institute in 2017 (Bálint Harcos: *The Witch Cat*), and in 2018 (Erzsi Kertész: *Ludmilla Figures It Out*). As an accompanying event for the exhibition of illustrations and drawings for animation productions, her children's workshop allows the youngest to show their creativity. Besides drawing, they can also get immersed into the making of animation.

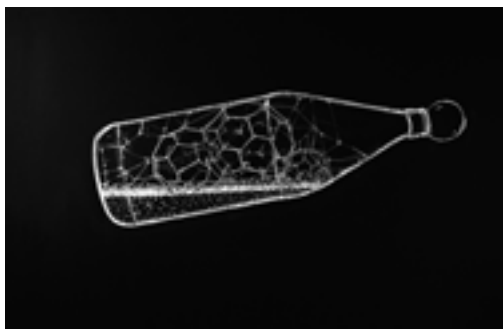
19 June, Wednesday 9:00 am
Kids' workshop conducted
by Éva Katinka Bognár.

CSÁKI LÁSZLÓ: LETÖRÖLT RAJZOK 3.0

Megnyitó: június 19., szerda 15:00, Kápolna Galéria
A kiállítás megnyitja: Tillmann J. A. filozófus, esszéista, egyetemi tanár (Moholy-Nagy Művészeti Egyetem)

A fekete táblára húzott fehér vonalak mozdulatsora mentén aláhullik a finom por. A rajzok csak rövid ideig láthatók, később törölni kell őket, hogy új jeleneteknek, eseményeknek adják át a helyet. Skiccek. Fázisok. Jegyzetek. A főművek készítése közti szünetek. Az élet ezekből az apró, mégsem jelentéktelen részletekből tevődik össze. Csáki László Balázs Béla-díjas dokumentum- és animációs film-

rendező, képzőművész elsődleges médiuma a mozgókép. A 2015–2019 közötti időszakban készült *Letörölt rajzok / Erased Drawings* című fotósorozat olyan analóg, fekete-fehér nagytáblásokról áll, melyeken az animációs munkák szüneteiben készült kétrajzokat dokumentálta. A rajzok, már-már a fotográfiai snapshotokkal, a privátfotók témáival, a mindennapokból kiragadott élmények mintáival mutatnak hasonlóságot: hétvégék, a kerti munka eszközei, a mindig javítgatásra váró víkendházban összegyűjtött, mindenki számára ismerős „jó lesz még valamire” tárgyak, a szalámi rúd a sarki kisboltból. De a táblára kerülnek a tévéből, rádióból látható és hallható közéleti események és a kis színes hírek is;



LÁSZLÓ CSÁKI: ERASED DRAWINGS 3.0

Opening: 19 June, Wednesday 3:00 pm, Kápolna Gallery
Opening speech by: J. A. Tillmann philosopher, essay-writer, university professor (Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest)

Fine chalk powder falls, as white lines are being drawn on the blackboard. The drawings are only visible for a short time; later, they have to be erased to give room for new scenes and events. Sketches. Frames. Notes. Pauses between major works. Life is made up from these small, yet important details. Balázs Béla Award-winner, documentary, animation film director and fine artist László Csáki uses motion picture

as primary media. Made between 2015 and 2019, *Letörölt rajzok / Erased Drawings* is a photo series of black and white enlargements, documenting chalk drawings made in the pauses between the works of animation. The drawings are nearly similar to photographic snapshots, the subjects of private photos and experiences captured from everyday life: weekends; tools of garden work; objects always waiting to be repaired – piled up in the weekend house as “they might come in handy someday” – and the bar of salami from the local store. However, public events and exciting news from the radio and television are also drawn on the board; the first makeshift instruments of famous musicians from their childhood; and, of course, football, always inseparable from

az ismert zenészek gyerekkori, fabrikált eszközökből készített első hangszerei; no és a foci, amely bárhol játszódik is, sosem választható el a sörtől és a szotyitól.

A *Letörölt rajzok / Erased Drawings* csak fotó formájában létező munkák, melyek a hétköznapi eseményekből építkezve mutatnak meg egy életszemléletet, és fogalmaznak meg egyfajta társadalomkritikát. A témák bár tűnhetnek jelentéktelen, mellékes eseményeknek, azonban a jelenetek ismerőssége okán mind magunkra, mind a poszt-socialista valóságunkra egyaránt ráismerhetünk. A képek címei hozzásegítenek az értelmezéshez, melyek közül kiemelhetjük azt, hogy mindezek „eseménytelen, de művészileg fontos” pillanatok.

Gellér Judit

kurátor

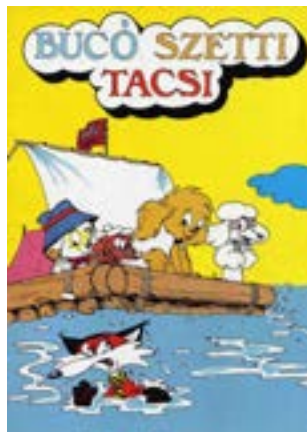
Csáki László (szül. 1977) Balázs Béla-díjas dokumentum- és animációs-film-rendező, képzőművész. 2002-ben a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem média design szakán diplomázott, jelenleg ugyanitt folytat DLA tanulmányokat. 2003 óta tanít: a MOMÉ mellett a Krea Művészeti Iskolában és a Budapesti Metropolitan Egyetemen. 2001–2003 között Derkovits Gyula Képzőművészeti Ösztöndíjat nyert. 2001 óta állít ki rendszeresen egyéni és csoportos, magyar és nemzetközi kiállításokon. Művei magán és közgyűjteményekben egyaránt megtalálhatók.

HAUI JÓZSEF: KÉPREGÉNY-MAZSOLÁK

Megnyitó: június 19., szerda 16:00,
Hírös Agóra / 104–105-ös terem

A kiállítást megnyitja: Fritz Zoltán animációs-film-készítő,
a Magyar Képregényszövetség tagja

Hai József 1952-ben született Komlón. A Pécsi Művészeti Szakközépiskolában 1973-ban végzett keramikusként. A Pannónia Filmstúdió kecskeméti műtermének munkatársaként sok népszerű sorozatban, egész estés filmben, valamint reklámfilmben dolgozott. Legismertebb munkája a *Vízipók-csodapók I–III.* sorozat, amelynek előbb vezető animátora volt, majd társrendezője lett. 1986 óta szabadúszóként dolgozik. Továbbra is animál, rendez (*Bill Body; Ketchup vámpírok; A Tekergér család világszertei tekerései*), valamint két egész estés animációs film storyboardját készítette el külföldi megrendelésre (*A sziget gyermeke; Sivatag gyöngye*). Közel kétszáz gyermek- és ifjúsági könyv illusztrációs munkája fűződik a nevéhez. 1983 óta készít képregényeket. Az első a *Vízipók-csodapók* sorozat nyomán születtek, majd két képregény-albuma jelent meg Nemere István művei alapján. Legismertebb képregénysorozata a *Bucó, Szetti, Tacsí*. Másfél évtizede dolgozik a 60 éves gyermekmagazin, a *Dörmögő Dömötör* illusztrátoraként. Munkásságát a Magyar Képregényszövetség a legrangosabb hazai szakmai díjjal, a Korcsmáros Pál-díjjal ismerte el.



beer and sunflower seeds – no matter where it takes place. *Letörölt rajzok / Erased Drawings* are a series of works which exist only in the form of photographs, depicting a view of life based on everyday events; while they express some sort of social criticism. Although these subjects may seem insignificant, we can recognize both ourselves and our post-socialist reality, due to the familiarity of these scenes. The titles help the interpretation of the images, allowing us to emphasize: these are “uneventful, but artistically important” moments.

Judit Gellér

curator

László Csáki (b. 1977) is a documentary and animation film director, fine artist, winner of the Balázs Béla Award. In 2002, he obtained his MA in media design from the Moholy-Nagy University of Art Budapest, where he is currently pursuing his DLA studies. Since 2003, he has been leading courses in art education at MOMÉ, Krea Art School and Budapest Metropolitan University. Between 2001 and 2003, he won the Derkovits Gyula Fine Art Scholarship. Since 2001, he regularly exhibits in solo and group exhibitions, both in Hungary and internationally. His works can be found both in private and public collections.

JÓZSEF HAUI: COMIC PIECES

Opening: 19 June, Wednesday 4:00 pm,
Hírös Agóra / Room Nr. 104–105

Opening speech by: Zoltán Fritz animation filmmaker,
member of the Hungarian Comics Association

József Hai was born in Komló, 1952. He finished his high school studies in the Secondary School of Visual Arts as a ceramic artist in 1973. As a colleague of the Kecskemét atelier of Pannónia Film Studio, he contributed to several popular series, worked in features, and in commercials. His best known works are the series *Water-Spider Wonder-Spider I–III*, with a role of lead animator then co-director. Since 1986, he works as a freelancer. He continues to work as a director (*Bill Body; The Ketchup Vampires; The Worldwide Adventures of the Wandering Mice*), while he also made two feature film storyboards for foreign commissions (*The Jungle Kid; Pearl of the Desert*).

Hai illustrated about 200 books of youth literature. He is drawing comics since 1983. The first ones were made after the series *Water-spider Wonder-spider*, then he published two comic albums after the works of sci-fi writer István Nemere. His best known comic series is titled *Bucó, Szetti, Tacsí*. Hai also has been illustrating the 60-year-old children magazine *Dörmögő Dömötör* for 15 years. His work was recognized by the Hungarian Comics Association, with the most prestigious Hungarian prize, the Korcsmáros Pál Award.



HORKAY ISTVÁN: PLAKÁTOK - DIGITÁLIS ÚJVILÁG

Megnyitó: június 19., szerda 17:00,
Hírös Agóra / 100-as terem
A kiállítást megnyitja:

Orosz István grafikusművész, animációs filmrendező

Horkay István Prima-díjas képzőművész, grafikus, filmrendező 1945-ben született Budapesten. Diplomát szerzett a Krakkói Képzőművészeti Akadémián, a Koppenhágai Királyi Képzőművészeti Akadémián, majd Mesterképző a Magyar Képzőművészeti Főiskolán 1972-ben. Munkáival a hetvenes évek óta rendszeresen vesz részt kiállításokon, egyéni hangú grafikái, digitális kollázsai, fotóátiratai, illetve kísérleti hangvételi mozgóképei a posztmodern képalakítással mutatnak rokonságot. Több nagyvárosban is bemutatkozott önálló kiállítással, többek között Brüsszelben, Berlinben, Rómában, Moszkvában, Sydneyben, Melbourneben, Pekingben, Shanghaiban és Los Angelesben. Tervező munkatársként részt vett a neves brit rendező,

Peter Greenaway több filmjében, akivel az ausztráliai Canberrában közös tárlata is volt (*The Little Mermaid*, ANU Art Gallery, 2012).

Tagja a Magyar Plakát Társaságnak, valamint az alkalmazott művészeti szakma legjobbjait tömörítő nemzetközi szervezetnek, az AGI-nak (Alliance Graphique International).

Tagja a Magyar Filmakadémiának, valamint a Magyar Művészeti Akadémia köztestületi szekciójának. Elismerései közül kiemelkedik a Szicíliai művészeti életműdíj (Corona d'alloro alla carriera artistica Regione Sicilia, 2010), valamint a magyarországi Prima-díj (2017).

2014-ben és 2018-ban fődíjat nyert a Békéscsabai Országos Grafikai Biennálén, továbbá 2018-ban megkapta a Szekszárdi Nemzetközi Digitális Triennálé fődíját.

Önálló animációs filmjei: *Öt népmese*; *Urunk élete*; *The Little Mermaid*, *Raoul Wallenberg*; *Albrecht Dürer rinocérosza* (Orosz Istvánnal közösen); *ESZKÁ-Emlékrajz - Hét dal Tandori Dezső verseire*; *Egy téli alkony emléke - Animáció Kurtág-művekre*.

ISTVÁN HORKAY: POSTERS - DIGITAL NEW WORLD

Opening: 19 June, Wednesday 5:00 pm,
Hírös Agora / Room Nr. 100

Opening speech by:

István Orosz graphic artist, animation film director



István Horkay was born in 1945, Budapest. He studied at the Fine Arts Academy in Krakow (ASP), at the Royal Academy of Fine Arts in Copenhagen and at the Masters' Training Institute of the Hungarian Academy of Fine Arts, where he graduated from in 1972.

Since the 1970s, he is a regularly exhibiting artist. His unique graphics, collages, photo transcripts and experimental motion pictures have been associated with postmodern visual arts. His works were exhibited in numerous cities worldwide, including Brussels, Berlin, Rome, Moscow, Sydney, Melbourne, Beijing, Shanghai, and Los Angeles. He has worked as a designer in several films by Peter Greenaway, and they had a joint exhibition in Canberra, Australia (*The Little Mermaid*, ANU Art Gallery, 2012).

He is a member of Hungarian Poster Society, and AGI - Alliance Graphique International, an organization of the best applied arts professionals in the world. Member of the Hungarian Film Academy, and a Non-Academic Member of the Hungarian Art Academy (MMA). His awards include the Sicily Art Career Award (the Corona d'alloro Alla Carriera Artistica Regione, Sicilia 2010); and the Prima Award at Prima Primiissima Annual Cultural and Art Ceremony (2017). He won the Grand Prix of the National Graphic Biennale at Békécsaba, Hungary (2014, 2018); and also received the Grand Prix of International Digital Triennale Szekszárd, Hungary (2018).

His independent animations: *Five Folk Tales*; *Life of our Lord*; *The Little Mermaid*; *Raoul Wallenberg*; *Albrecht Dürer's Rhinoceros* (a film with István Orosz); *S. K. Remembrance Noise - Seven Songs for Dezső Tandori's poems*; *A Memory of a Winter Twilight - Animation for Kurtág's pieces*.

**ITAHASHI HARUKO NAPOCSKA:
PAPÍRBÁBOK ÉS ANIMÁCIÓK**

Június 19., szerda – június 22., szombat,
Ifjúsági Otthon / Tükörterem

Itahashi Haruko (Napocska) 1986-ban Japánban született. Az Oszakai Egyetemen magyar szakra járt, ahol 2010-ben szerzett diplomát. Animációs pályáját gyakornokként a Kecskemétfilm stúdióban kezdte. A 2011/2012-es tanévben a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen animációt tanult. Több japán cégnek is dolgozott animációs rendezőként, képes forgatókönyv-rajzolóként, karakter- és háttértervezőként. Jelenleg szabadúszó grafikusként és animációs alkotóként reklámokat, webgrafikákat készít és kiadványtervezéssel foglalkozik. *Panic Screen (Pánik a vásznon)* című filmje 2014-ben első díjat nyert az 1. Japán Kézműves Animációk Versenyén. A kiállításon a papírból készült egyedi animációs bábfigurák mellett papírból kivágott, aprólékosan megmunkált festett kulisszaképek láthatók. A tárlattal párhuzamosan Itahashi Haruko animációs műhelyfoglalkozást is tart a Primanima Játsszóházban.

**HARUKO "NAPOCHKA" ITAHASHI:
PAPER-CRAFT PUPPETS AND ANIMATIONS**

19 June, Wednesday – 22 June, Saturday,
Youth Centre / Mirror Hall

Born in Japan in 1986, stop motion artist Haruko Itahashi obtained her BA in Hungarian language at the Osaka University in 2010. She learnt the craft of animating at the Kecskemétfilm studio. In 2011/2012, she studied animation at the Moholy-Nagy University of Arts and Design, Budapest. She worked for various Japanese studios (e.g. Tokyo Broadcasting Systems Inc., Robotcommunication Inc., Tokyo)

as an animation director, storyboard artist, character designer, and background artist. Currently she is a freelancer creating commercials, desktop publishing, and web graphics. Her film *Panic Screen* won 1st award at the 1st Handmade Animation Grand-prix pitch contest in 2014 in Japan.

At the exhibition, you can see her unique puppets made of paper as well as her exceptional layered cut-out images. Parallel with the exhibition, you can join a cutout animation workshop lead by the artist at Primanima Animation Playzone.

**MAGYARORSZÁG ÉS JAPÁN AZ ANIMÁCIÓ VILÁGÁBAN
NAMIKI TAKASHI ÉS HARIS LÁSZLÓ FOTÓI**

Június 19., szerda – június 22., szombat, *Hírös Agóra / Aula*

Namiki Takashi japán animációs film-producer számos magyar animációs alkotó filmjét adta ki és forgalmazta Japánban. 1985, a legelső KAFF, illetve a legelső Hirosimai Fesztivál óta dokumentálja fényképein a japán–magyar animációs szakma baráti és hivatalos találkozásait. A tárlat e szakmai barátság több mint 30 év történetét felölelő fényképeiből szemezget.

**HUNGARY AND JAPAN IN THE WORLD OF ANIMATION
PHOTOS OF TAKASHI NAMIKI AND LÁSZLÓ HARIS**

19 June, Wednesday – 22 June, Saturday, *Hírös Agóra / Hall*

Japanese animation producer Takashi Namiki helped to distribute the films of several Hungarian animation artists in Japan. Since the first KAFF and Hiroshima Festival of 1985, he regularly documents the formal and informal meetings of the Hungarian–Japanese animation profession. The photo exhibition features snapshots from this professional friendship, spanning over 30 years.

Június 20., csütörtök 17:00, *Hírös Agóra / 32-es terem*

A japán Anido stábja a KAFF-on: retrospektív filmvetítés Namiki Takashi archív videofelvételeiből.

20 June, Thursday 5:00 pm, *Hírös Agóra / Room No. 32*

Anido Japan at KAFF: a retrospective film screening of Takashi Namiki's documentary videos.



ÁZSIAI ÉLETEK - KÖZELKÉP ISHU PATEL FOTÓKIÁLLÍTÁSA

Megnyitó: június 20., csütörtök 18:00,
Hírös Agóra / Kamaraterem

ASIAN LIVES - A CLOSER LOOK ISHU PATEL PHOTOGRAPHY EXHIBITION

Opening: 20 June, Thursday 6:00 pm,
Hírös Agora / Chamber Room

2011-ben az animációs filmrendező Ishu elutazott Délkelet-Ázsiába, követve mestere, Henri Cartier-Bresson hitvallását: „az igazságot kell fotózni.” A mozgóképkészítést hátrahagyva Leica M9 digitális fényképezőgépével városi és vidéki helyszíneket keresett fel. Fotóiban az egyedi emberi gesztusok, elgondolkodató történetek megörökítésére vállalkozott.



In 2011, adhering to his mentor Henri Cartier Bresson's mantra to “photograph the truth”, animation filmmaker Ishu Patel embarked on a photographic journey in South East Asia. Abandoning moving images to secure a series of small images that capture a uniquely human gesture or powerful thought-provoking story, he plowed both urban and rural areas armed with Digital Leica M9.

Tünékeny állóképek sorozataként Patel fotói történeteket mesélnek, megragadják az élet egy-egy pillanatát, úgy, hogy megörökítik az öröm, a szenvedés, vagy az emberi méltóság momentumait. Habár a globalizáció példátlan gyorsasággal alakította át Ázsiát, még mindig milliók dolgoznak a feketegazdaság berögzült béklyói alatt. Mindennapjaik megmerevedtek az időben, az élet rendjét rutinszerűen folytonos mozgásban tartják. Túrnek, túlélnek, boldogulnak, kitaranak. Ezek a közösségek önmagukban ugyan erősek, de törékenyek bizonyulnak az olyan gigantikus munkálatoknál, amikor egy folyóhoz kell gátat építeni, elárasztani egy völgyet, kibányászni egy hegycsúcsot, vagy eltávolítani egy mólót.

Egyetemi tanulmányai után Ishu Patel életreszóló lehetőséget kapott, hogy elkísérje Henri Cartier-Bressont egy fotográfiai útra az indiai Gudzsarát és Rádzsasztán államokon keresztül.

Az utazás mély benyomást gyakorolt rá. Sohasem felejtette el mestere beszédét, amelyet több száz helyi sajtófotós előtt tartott. Bresson felemelte Leica kameráját, és útmutatóként azt tanácsolta mindenkinek: „fotózzák le az igazságot.”

Ez lett Patel ars poeticája is. Számára az igazság segít feltárni magát az alkotói folyamatot.

Ezt követően a Kanadai Nemzeti Filmbizottság égisze alatt kibontakozott animációs filmrendezői karrierje során több ezer kép ment át a kezei alatt. Az animációs filmekben az egyedi képeknek sosincs akkora szerepük, de a két kép között végbemenő változások kulcsfontosságúak: általuk teremődik meg a mozgás, a történetmesélés alapvető eleme.

A fotográfiában ennek ellenkezője történik: egy másodperc töredékéig – az exponáló gomb megnyomásáig – tart a teremtés pillanata, a mozgás megdermed.

Ebben rejlik a fotográfia időállósága.

Patel képei sohasem ítéleznek, nem politikai jellegűek. E fotótárlat Ázsia ismeretlen hétköznapi emberei élete előtt tiszteleg, akikről egyre jobban megfeledkezünk gyorsan változó világunkban.

The result is a collection of elusive still images, photographs that tell a story, seize a moment in life or rare a witness to joy, struggle or human dignity. Even though globalization has transformed Asia at an unprecedented rate, millions still continue to labour in traditional informal economies. Their daily routine is fixed in time. They keep the process of life in constant motion. They endure, survive, abide, and sustain. When left their own devices these communities are robust, but are fragile when confronted by mega projects such as one that may dam a river, flood a valley, mine a mountaintop, or simply remove a jetty. After his university education Ishu Patel got a lifetime opportunity to assist Henri Cartier-Bresson on a photographic journey through the Indian states of Gujarat and Rajasthan. The experience had a profound effect on him and he never forgot the master's speech at a press conference before hundreds of local press photographers, where he raised his Leica up in the air and advised „photograph the truth”. Ever since he has referred to those words in all his creative work. For him, the truth opens up the creative process. During his subsequent career as an Animation Filmmaker at the National Film Board of Canada, he was occupied with thousands of moving images. In animated film, individual images are not so important, but the changes that happen between two images is crucial, thereby creating a motion, the essential element of storytelling. In photography it is the opposite: a moment of creation occurs in a fraction of a second when a shutter is pressed and motion is frozen and this is why the power of photographic images continue to stand it's own. Never political or judgmental, this photography exhibition comprises Patel's homage to the unsung lives of ordinary Asians, many of whom are increasingly overlooked in a fast-changing world.

40 ÉVES A PÉCSI RAJZFILMSTÚDIÓ
JUBILEUMI KIÁLLÍTÁSJúnius 19., szerda – június 22., szombat, *Hírös Agora / Aula*

Pécsett már az 1970-es évek elején elindult Varga Csaba vezetésével az animációs filmkészítés az akkor még amatőr Ixilon Filmstúdió keretében.

A professzionális filmgyártás pedig 1979-ben kezdődött a Pannónia Filmstúdió Pécsi Műtermeként, amely a napjainkig működik magáncéggként (Funny Film Kft. 1990-től, Cartoon Garage Kft. 2013-tól). A pécsi animációsfilm-készítés alapítói és meghatározó alkotói között olyan

nevek vannak, mint Varga Csaba (*Időben elmosódva; Valcer; Az ebéd; Augusztá-sorozat*), Baksa Tamás (*Nyugi; Verzió; Trombi és a Tűzmanó*), Pásztor Ágnes (*Hétiker szarvaskigyó*),

Markó Nándor (*Sztárparádé*). A Pécsi Műhely művészeti csoport tagjai közül Kismányoky Károly (*Martyn; Bauhaus*), Ficzek Ferenc (*Hátrahagyott kijáratok; Kocka*), Szijártó Kálmán (*Alfonshow; Sió; Egyensúly a természetben*) munkássága

fémjelzi a pécsi stúdiót. A nyolcvanas években két budapesti rendező is csatlakozott a pécsi filmgyártáshoz, Szabó Sipos Tamás (*Magyarázom a mechanizmust; SI-mértékegység; Családi és egyéb körök*), illetve a *Papucs és sárkány* társrendezőjeként, az *Idő urai*, illetve a *Félix, a macska* technikai rendezőjeként ismert Hernádi Tibor. 1990-től Baksa Tamás és Hernádi Tibor vezetésével olyan sorozatok készültek Pécsett, mint a *Repülő bocskok, Bingo és Bessi, a Spirou & Fantasio* vagy a *Rubbish the Cat*, illetve a jól ismert *Red Bull-reklámok*, valamint olyan egész estés filmek, mint a *Vacak, a hetedik testvér*, vagy a *Mikulás és a varázsdob*. 2012-ig, 16 éven keresztül Hernádi Tibor művészeti irányításával készültek a következő produkciók: *Ned's Newt, Little Lulu* (Cinar Productions), *Fantasztikus repülés* (Two Sides Television Ltd.), *Félix a nyúl, Babar és Pettson & Findus* (Loonland Stúdió). A Red Bull energiaital rajzolt reklámfilmjei

– az eredeti, hagyományos technikát megtartva – 2013 óta a Cartoon Garage stúdióban készülnek.

E rövid összefoglalóból és a jubileumi év emlékére összeállított kiállításból is látható, hogy a pécsi stúdió jelentős szerepet tölt be a magyar animációs filmkészítés történetében.

Összeállította: Total Art Egyesület
Kurátorok: Kardos Andrea és Baksa Tamás
Arculat: Grafit Stúdió
Kivitelezés: Predig Kft.

THE ANIMATION FILM STUDIO OF PÉCS IS 40 YEARS OLD
JUBILEE EXHIBITION19 June, Wednesday – 22 June, Saturday, *Hírös Agora / Hall*

In Pécs, animation film production already started in the 1970s under the direction of Csaba Varga, in the environment of Ixilon Film Studios, beginners at that time. Professional film production started in 1979, in Pannonia Film Studio's subsidiary of Pécs, the latter still operating as

a private company (from 1990: Funny Film Kft., from 2013: Cartoon Garage Kft.) The founders and influential artists of Pécs's animation industry include

names like Csaba Varga (*Faded in Time; Waltz; The Luncheon, Augusta series*), Tamás Baksa (*Take it Easy; Trombi and the Fire Fairy*), Ágnes Pásztor (*Seven Deer Snake Brothers*),

Nándor Markó (*Star Parade*). From the art group of the Pécs Stúdió, the oeuvre of Károly Kismányoky (*Martyn; Bauhaus*),

Ferenc Ficzek (*Exits Left Behind; Cube*), Kálmán Szijártó (*Alfonshow; Sió; Balance in Nature*) are the hallmarks of the studio.

In the 1980s, two directors from Budapest also joined the production in Pécs: Tamás Szabó Sipos (*Explaining the Mechanism; SI Unit; Family and Other Social Circles*), Tibor Hernádi, co-director of *Dragon and Slippers*, and technical director of *Les Maîtres du Temps*, and *Felix the Cat*.

From 1990, under the direction of Tibor Hernádi and Tamás Baksa, the Pécs studio contributed to series as *The Little Flying Bears, Bingo and Bessi, Spirou & Fantasio* and *Rubbish the Cat*; and the well-known *Red Bull commercials*. Productions include feature films like *The Seventh Brother*, or *Santa Claus and the Magic Drum*. Until 2012, the following productions were made under the artistic direction of Tibor Hernádi: *Ned's Newt, Little Lulu* (Cinar Productions), *The Fantastic Flying Journey* (Two Sides Television Ltd.), *Felix the Rabbit* and *Pettson & Findus* (Loonland Studio).

The hand-drawn commercials of Red Bull energy drink – retaining traditional technique – are made in the Cartoon Garage studio since 2013.

On the occasion of the jubilee year, the exhibition and this short brief demonstrate that the studio of Pécs played an important role in Hungarian animation film industry.

Assorted by: Total Art Egyesület (Association "Total Art")
Curators: Andrea Kardos & Tamás Baksa
Design: Grafit Stúdió
Production: Predig Kft.



**PRIMANIMA ANIMÁCIÓS JÁTSZÓHÁZ
ITAHASHI HARUKO NAPOCSKA**

Június 19–22., szerda–szombat 09:00,
Ifjúsági Otthon / Tükörterem

A Primanima animációs foglalkozásain a hagyományos, kézműves technikákat a számítógépes eljárásokkal ötvözik.

Az alkotókedvű gyerekek különféle optikai játékokat, pörgetős füzetet, pixillációs filmet, papírkivágásos animációt és tárgyanimációt készíthetnek, amelyekhez saját hangi világot is összeállíthatnak a játszóház hangstúdiójában. A foglalkozásokat Patrovits Tamás, Vezsenyi Tamás, Miklós Ádám, Módy Luca animációs

alkotók és Kovács Gergő zenész vezetik. A KAFF keretében megvalósuló játszóházban a gyerekek a japán Itahashi Haruko Napocska stop motion művész segítségével pedig kipróbálhatják a papírbábok készítését és a papírbáb-animációt.

A Primanima játszóház év közbeni foglalkozásai heti rendszerességgel Budaörsön, a Budaörsi Animációs Bázis és Kreatív Térben zajlanak.



**PRIMANIMA ANIMATION FUNZONE
HARUKO NAPOCHKA ITAHASHI**

19–22 June, Friday 9:00 am,
Youth Centre / Mirror Hall

The youngest fans of cartoon films can get acquainted with the magic of animation filmmaking at Primanima Animation Funzone. The program combines traditional hand-made techniques with computer technology. Creative kids can prepare their own optical toys, flip books and participate in making pixilation films, cutout and object animations. They can also create the sound track of their films in the sound studio of Primanima.

The sessions are led by Tamás Patrovits, Tamás Vezsenyi, Ádám Miklós, and Luca Módy animation artists and Gergő Kovács musician. At KAFF 2019, kids can also learn the technique of paper puppet-animation with the help of Haruko Itahashi Japanese stop motion artist. Primanima Funzone is a permanent weekly community program of Budaörs Animation Base and Creative Space.



A KÖNYVTÁRMOZI HELYZETE

Június 20., csütörtök 10:00, *Katona József Könyvtár*

A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál Szervező Bizottsága 2009-ben elhatározta, hogy nemcsak Kecskeméten, hanem a város közeli településeken is levetíti a fesztivál díjnyertes filmjeit. A vetítések és az azt követő beszélgetések nagyon sikeresek voltak.

A kedvező tapasztalatok arra bátorítottak bennünket, hogy 2011-ben ne csak a díjnyertes filmeket, hanem a teljes magyar versenyprogramot is elvigyük az említett 12 kisvárosba. A rövidfilmek és televíziós sorozatok megtekintése után szavaztak a nézők, és az általuk legjobbnak talált film rendezőjének a Kistérség képviselője

díjat adott át a zárőnnepségen.

Láttuk, hogy annak ellenére, hogy a vidéki településeken megszűntek a filmszínházak, vagy éppen ezért, továbbra is van igény a magyar filmművészet alkotásaira.

Több intézmény megkeresése után, öt évvel ezelőtt az Informatikai és Könyvtári Szövetség lett partnerünk, akik elkezdtek megszervezni az 5000 fő alatti kistételepüléseken az ún. NAVA-PONTOK segítségével a kisközösségek filmklubszerű mozizását.

A programhoz az Emberi Erőforrások Minisztériuma, a Nemzeti Audiovizuális Archívum, a Magyar Nemzeti Filmalap, a Magyar Nemzeti Filmarchívum (a korábbi Magyar Nemzeti Digitális Archívum és Filmintézet) és a Magyar Művészeti Akadémia csatlakozott, és ezzel hozzájárultak ahhoz, hogy a magyar filmművészet bekerüljön a kulturális alapellátásba. Hol tart most a program? Erre keresünk választ a tanácskozáson.

Mikulás Ferenc
fesztiváligazgató

THE STATUS OF LIBRARY CINEMA

20 June, Thursday 10:00 am, *Katona József Library*

In 2009, the Organizing Committee of the Kecskemét Animation Film Festival decided to screen the award-winning films of the festival not only in Kecskemét, but also in its surrounding settlements. The screenings and the discussions following them were very successful.

In 2011, our positive experiences encouraged us to show not only the award-winning films, but also the full Hungarian competition program in these 12 small towns. Based on the audience's votes, the representative of the micro-region gave an award to the director of the film at the closing ceremony of KAFF.

Although film theaters have become virtually extinct in the settlements in the countryside, or perhaps precisely because of this reason, there is a high demand for the works of Hungarian film art in these communities.

After contacting several institutions 5 years ago, the Information Science and Library Association became one of our partners, and it began to organize cinema excursions in the fashion of film clubs with the help of the so-called NAVA-POINTS in settlements with less than 5,000 residents.

The Ministry of Human Capacities, the National Audiovisual Archive, the Hungarian National Film Fund, the Hungarian National Film Archive (formerly known as Hungarian National Digital Archive and Film Institute), and the Hungarian Academy of Arts joined the program. In doing so, they have made a substantial contribution to the inclusion of Hungarian film art in fundamental art education.

At the discussion, we will revise the progress of this initiative.

Ferenc Mikulás
festival director



BALLET SZENEGÁL

Június 20., csütörtök 17:00, Főtér

A szenegáli és guineai táncosokból és zenészekből áll. A társulattól többen gyermekkoruk óta zenélnek, az anyatejjel szívták magukba a művészetet Afrikában. A produkciók során rendkívül látványos öltözetekben több hangszert szólaltatnak meg és több nyugat-afrikai népcsoport koreográfiáját mutatják be. A Ballet Szenegál repertoárjában számos nyugat-afrikai tánc szerepel. Például a yela, a kuku, a dundumba, a diola, a serer és Szenegál népi tánca, a mbalax. Legszépebb produkciójuk a peul tánc, mely során az ún. „kunnawal” hagyományt, azaz az akrobatikával tarkított óriási tökedényes táncot mutatjuk be. A kiváló művészek az előadások során számos hangszert megszólaltatnak például a laalat, vagy tökhédedényes csörgőt, a tökedényet, a balafont, a sabar, a djembe és a dundun dobokat.



BALLET SENEGAL

20 June, Thursday 5:00 pm, Main Square

The ensemble is made up by Senegalese and Guinean dancers and musicians. Many from the group have been pursuing music since their childhood, with their innate artistic ability from Africa. During the sessions, they play several instruments in their spectacular outfits while they dance to the choreography of several West African tribes. Ballet Senegal's repertoire features some of these dances: yela, kuku, dundumba, diola, serer, and the Senegalese national dance mbalax. Their most spectacular product is the peul dance, presenting the so-called "kunnawal" tradition of acrobatic dancing with giant calabash instruments. The excellent performers play a lot of instruments during the performance, such as the laala or calabash rattle, calabash drums, the balafon, the sabar, djembe, and dundun drums.

Tagok | Members

Cheikh Ibrahima FALL; Gaye MALY; Mouhameth DIOP; Evelyn ASIAMA; Mbaye NDIAYE

KALÁKA: VÁLOGATÁS 50 ÉV DALAIBÓL

Június 21., péntek 17:00, Főtér

Kányádi Sándor írta a Kaláka 25 éves jubileumára: „A Kaláka együttes elegáns, más muzsikusokkal össze nem téveszthető zenei tálcán nyújtja a verset a hallgatóknak. Nem ráérőszakolják a maguk szerzeményeit, hanem kimuzsikálják a Gutenberg óta könyvekbe száműzött, «szív-némaságra» született s ítélt versekből a maguk olvasata szerinti «eredeti dallamot».» A Kaláka együttes 1969-ben alakult Budapesten. Verseket énekelnek, és népzenei játszanak saját feldolgozásban. Muzsikájuk sokszínű, és a versekből következően sokstílusú. Az egyéni hangzást a négy énekhang, a klasszikus és népi hangszerek együttes játéka adja.



KALÁKA: THE BEST SONGS OF 50 YEARS

21 June, Friday 5:00 pm, Main Square

Hungarian poet Sándor Kányádi wrote for the 25th jubilee of Kaláka Ensemble: "Kaláka Ensemble hands over poems on a fine, unmistakable musical platter to their audience. They do not force their music on the poems – rather, they evoke poetry's innate music, which was exiled into books since Gutenberg, born and condemned to «mute heart», to play the «original tune» according to their own interpretation." Kaláka was formed in Budapest, 1969. They sing poems and play folk music in their own arrange. Their music is diverse, and carries various styles, thankfully to poems. The band's unique sound comes from the four voices, and the simultaneous use of classical and folk music instruments.

Az együttes tagjai | Members of the ensemble

BECZE Gábor: nagybögő, gitár | double bass, guitar

GRYLLUS Dániel: furulyák, citera, pánsíp, klarinét, tárogató | pipes, zither, pan flute, clarinet, taragot

GRYLLUS Vilmos: cselló, gitár, charango, koboz, doromb | cello, guitar, charango, kobza, Jew's harp

RADVÁNYI Balázs: mandolin, 12 húros gitár, ukulele, cuatro, brácsa, kalimba | mandolin, 12-strings guitar, ukulele, cuatro, viola, kalimba

MUZSIKÁS EGYÜTTES: REPÜLJ MADÁR!

Június 21., péntek 20:00, *Főtér*

Az 1973-ban alakult Muzsikás Magyarországon az egyik legnépszerűbb, külföldön a legismertebb magyar népzenei együttes. Otthonosan mozognak mind a népzenei és világzenei fesztiválokon, mind komolyzenei koncerteken. Pályafutásuk során neves komolyzenei szólistákkal, kamaraegyüttesekkel, kórusokkal és szimfonikus zenekarokkal szerepeltek egy színpadon, de jazz, klezmer és alternatív rock együttesekkel is felléptek már. Számos koncertet adtak kis kluboktól színháztermektől kezdve egészen a nagy hangversenytermekig. Felléptek többek között a New York-i Carnegie Hallban, Londonban a Queen Elisabeth Hallban, vagy a párizsi Théâtre de la Ville-ben. Európától kezdve Észak-Amerikán és Ázsián át Ausztráliáig és Új-Zélandig számos országban és kontinensen turnézta. Számos díj és kitüntetés birtokosai (pl. Kossuth-díj, Prima Primissima díj). Az együttest 2008-ban európai zenekarként elsőnek a legrangosabb nemzetközi világzenei díjjal, a WOMEX-díjjal is elismerték.



MUZSIKÁS ENSEMBLE: FLY BIRD, FLY!

21 June, Friday 8:00 pm, *Main Square*

Muzsikás, established in 1973, is the most renowned and popular Hungarian folk music ensemble worldwide. Due to their unique musical skills, instrumental knowledge and musical versatility, they can cope with playing on different music scenes, collaborating with various noted musicians and groups, from folk and world-music to classical, klezmer and jazz, and even to alternative rock music. They have already presented their exceptional live performances at the greatest festivals and in the most significant concert halls such as the Carnegie Hall in New York or the Queen Elisabeth Hall in London. They have toured all over the world from Europe country to North-America, Japan or Australia and from New Zealand, Hong Kong, Singapore to Taiwan or Malaysia. Among the various prizes, they were awarded the most respected Hungarian State award for artists, the Kossuth Prize; Hungary's Prima Primissima Award; and in 2008 they received the prestigious WOMEX Award for World Music.

Az együttes tagjai | **Members of the ensemble**

- SIPOS Mihály – hegedű, citera, ének | violin, zither, vocal
- PORTELEKI László – hegedű, koboz, tambura, ének | violin, kobza, tambura, vocal
- ÉRI Péter - brácsa, kontra, mandolin, furulyák, ének | viola, kontra, mandolin, pipes, vocal
- HAMAR Dániel - nagybögő, gardon, dob, ének | contrabass, gardon, drums, vocal

FÉNYFESTÉS

Június 21., péntek 22:00, *Katona József Könyvtár*

Immár rendhagyó módon, a fesztivál alkalmából életre keltjük a város egyik ikonikus épületét. A fesztivál idei kiemelt témája Afrika animációja, melynek tiszteletére a városi könyvtár homlokzatát afrikai díszekbe öltöztetjük. Az épületvetítést a Full Screen Studio készíti, amely a projection mapping, azaz a fényfestés egyik legsikeresebb hazai képviselője. Munkáik során látványos 3D-s effektekkal keltik életre az épületek homlokzatát, belső terét, járműveket, installációkat.

PROJECTION MAPPING

21 June, Friday 10:00 pm, *Katona József Library*

As a special event, we bring life to one of Kecskemét's iconic buildings. This year, since the festival's special feature is African animation, we are going to dress the Library's façade into African decorations. The show is done by one of the best Hungarian team of projection mapping, Full Screen Studio. With their work, they bring life to the façade of buildings, interiors, vehicles, and installations with spectacular 3D effects.



A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál rövidfilmes és TV-sorozat versenyprogramját idén ötödik alkalommal visszük el Kecskemét kistérségébe. Idén a kistérség 12 települése csatlakozott a vetítésekhez.

A program az Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület együttműködésével valósul meg. Az egyesület 1999-ben jött létre. Feladata a kistérség 19 településének összehangolt fejlesztése: közös területfejlesztési, vidékfejlesztési programok kialakítása, önkormányzatok terület- és településfejlesztésének koordinálása, a fejlesztések megvalósítását szolgáló közös pénzalap megteremtése, pályázatfigyelés-, írás, képzések, térségi rendezvények, fórumok, kiállítások szervezése, partneri kapcsolatok megteremtésében való közreműködés az önkormányzatok, vállalkozók, civil szervezetek és a lakosság között. Az egyesület fontosnak tartja a 19 térségi település különleges, sok esetben egyedi értékeinek széles körben történő megismertetését.

This year for the fifth time the Hungarian short film and TV series competition will be showcased in 12 towns in the small region of Kecskemét.

The screenings are made possible by the Aranyhomok Small Regional Development Association, which was established in 1999. The Union's objectives are to strengthen the regional network of the 19 settlements in the small region, to search local financial sources, to promote and co-ordinate developments which are crucial from regional and micro-regional viewpoints, to review domestic and international grants and tenders, to form and achieve common regional development programs. The activities of the association also cover the enhancement of educational programmes, animal and environment protection, tourism development, the support of businesses and civic organizations, as well as the promotion of the unique values of the settlements in the small region.



BÁCS-KISKUN MEGYE

2019. évi KAFF térségi résztvevő települések

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| 1. Bugacpusztaháza | 4. Ballószög, Faluház és Könyvtár | 7. Szentkirály, Könyvtár |
| 2. Fülöpházi Könyvtár | 5. Orgoványi Művelődési Ház és Könyvtár | 8. Lakiteleki Közösségi Tér |
| 3. Fülöpkab, IKSZT | 6. Lajosmizse, Művelődési Ház és Könyvtár | 9. Kunbaracsi Könyvtár |
| | | 10. Városföldi Klubkönyvtár |
| | | 11. Nyárlőrinc, Művelődési Ház |
| | | 12. Tiszakécske, Arany János Művelődési K. |
| | | 13. KECSKEMÉT |

MIKULÁS Ferenc
fesztiváligazgató
Festival Director



BOROS Mária
igazgatóhelyettes
Assistant Director



VARGA Márta
programszervező
Programme Coordinator



ULRICH Gábor
arculatterv
Visual Identity



OROSZ Anna Ida
katalógusszerkesztő
Editor of Festival Catalogue



HARSÁNYI Zsuzsanna
a kiállítások és a kistérségi vetítések felelőse
in Charge of Exhibitions and
Screenings in the Small Region



SZÁVAINÉ VÉCSY Veronika
igazgatóhelyettes,
gazdasági vezető
Assistant Director,
Head of Finances



NAGY György
műszaki vezető
Technical Director



SZABÓ Anett
programszervező
Programme Coordinator



BORÓKAI Gábor
sajtóreferens
Press Officer



HERCZEG Zsófi
sajtóreferens,
közösségi média kommunikációs koordinátor
Press Officer, Social Media Coordinator



MURÁNYI Viktória
vendéglátás
Hospitality



BAK Lajos igazgató | managing director
Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ
Hírös Agóra Cultural and Youth Center

CSENKINÉ TÚRI Edit
az Otthon mozi koordinátora, közönségszervező
Coordinator of Otthon Cinema, PR

RAMHÁB Mária igazgató | Managing Director
Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár
Bács-Kiskun County Katona József Library

DEÁK Tamás
programszervező | Programme Coordinator
Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agora
Cultural and Youth Center

KAFF ID-filmek készítői | Creators of KAFF ID spots
Budapesti Metropolitan Egyetem | Budapest
Metropolitan University:

BÁTHORY Boglárka, BENE Leila; FEKETE Attila,
FODOR Kata, GÉCZI Johanna, GONDA Alexandra,
HAVASI Henrietta, KECSKÉS Vivienn,
LIESZKOFOSZKI Fatime, SÁRI Eszter, VARRÓ Viktória,
WATOR Ádám

Moholy-Nagy Művészeti Egyetem | Moholy-Nagy University
of Art and Design Budapest:

ÁBRÁNYI Luca, HOLP Nándor, KOVÁCS Martin,
PETHŐ Zsófia, SÁRDI Kata, SOMOGYI Sári,
VIRÁGH Ádám

Partiumi Keresztény Egyetem | Partium Christian University:
BAJKÓ Zsolt, ERDŐS Tamás Ádám, NAGY Arnold,
NAGY Hunor, RÉMÁN Szilámér, ROMÁN Imola

BARTAL Dóra, BUGLYA Zsófia, BÚZÁS Anna
a zsűrik titkárai | Assistants of the Juries

BAKRÓ Barbara, LUKÁCS Gyöngyi
a gyermekzsűri vezetői | Coordinators of Children Jury

KRISKÓ János Bálint
a gyermekzsűri vezetőinek asszisztense | Assistant of the
Coordinators of Children Jury

BANCIK Róbert, JÓBORÚ Adél, RÁ CZ László
a fesztivál fotósai | Festival Photographers

KLANICZAY Anna, TIBORSZKY Péter
szinkrontolmácsok | Conference Interpreters

BARTAL Dóra, MIKULÁS Márton
fordítók | Translators

VARGA Mónika
műsorközlő | Master of Ceremony

VESZELSZKI Ilona
a fesztiváligazgató asszisztense | Assistant of Festival Director

LOVÁSZ Sándor
főkönyvelő | Chief Accountant

KÖTELES Mária
jogász | Legal Expert

CSEH János
a műszaki vezető helyettese | Assistant Technical Director

FÜLEMILE Tibor, GULYÁS Erika, SÁRKÁNY Ferenc
videotechnikusok | Video Technicians (VisualPower)

MIHÁLSZKI Balázs, SZABÓ Mónika
feliratok | Subtitles

BAKONYI Anna, MÁLICS Gábor, MÁTÉFFY Bendegúz,
REGŐS Ábel, TÖKÉS Anna, VARGA Ákos
videostáb, közösségi média | Video Team, Social Media

BÉRCES Dóra, GYAPAI Janka, LŐRINCZ Luca,
információs pult, fesztiválközpont |
Information Desk, Festival Center

TÓTH László
információs pult, Otthon mozi |
Information Desk, Otthon Cinema

NAGY Judit, VERES Erika
fesztiválbolt | Festival Shop

BESTCOM Kft.
számítástechnika | Computer technology

VIRTUALCOM
fesztivál honlap | Official Website of the Festival

OTTHON MOZI
CSENKI Csongor, GYIMESI Eszter, KÉPESNÉ CSÖBI Ilona,
LADINSZKI Magdolna, VÁRNAGY Zoltán

további munkatársak | Further Staff
CSENKI Janka, ERKI Adrienn, JASINKA Ádám,
KARIKÓ Ágnes, KÁLLAI Dezső, KORDIK Szabolcs,
KÖKÉNY Dia, KÖKÉNY Dóra,
KÚTI-KORDÁS Erika, LÉMAN Enikő,
NEUBERGER Gizella, NÉMETH Ábel,
PAPP Izabella, RADICS Péter, SÁRKÓZI Betti,
SUHAJDA Eszter, SZŰCS Vince, TAKÁCS Dóra

LUGOSI István
figuraterv, szignálfilm | Character Design, ID-film

S. CSONTOS Ottó
hangosítás | Sound Technician

LAKATOS Pál Sándor, PÓCS Péter, ULRICH Gábor
a KAFF-díj alkotói | Creators of KAFF Award

Gyártó / Studio	Kapcsolattartó / Contact	Web
Academy of Media Arts Cologne	JÁNKA Eszter	khm.de
Airplan Studio	FILKOR Gábor	airplanstudio.com
Animaci Film Bt.	LEHOTAY Zoltán	animaci.hu
Antoniano Production	Selvaggia CASTELLI	antoniano.it
Animoon	Zofia JAROSZUK	animoon.pl
Atom Art	Ieva VAICKOVSKA	atomart.lv
Autour de Minuit	Luc MENNETEAU	blog.autourdeminuit.com
AZT-Media Kft.	SCHNEIDER Ákos	aztmedia.hu
Bal Filmkészítő Kft.	CSORNAY Péter	
Beast Animation	Koen VERMAANEN	beastanimation.be
Bionaut Animation	Petra RYGLOVÁ	bionaut.cz
Boddah	OSVÁTH Gábor	boddah.hu
Budapest Film Produkciós Kft.	CSORTOS SZABÓ Sándor	bpfilms.hu
Budapesti Metropolitan Egyetem	KISS Melinda	metropolitan.hu
Cartoon Saloon	Paul YOUNG	cartoonsaloon.ie
Cinemon Entertainment Kft.	TEMPLE Réka	cinemon.hu
CUB Animation	GELLEY Bálint	cubanimation.com
Dave McKenna		vimeo.com/user9655247
DDK Produkció	BATKA Dóra	ddk-production.com
Doghouse Films	Pierre URBAIN	doghousefilms.eu
Ducki Tamás		tomekducki.com
Egely Katalin		egelykati.wixsite.com
Filmfabriq	HERCZEG Zsófi	filmfabriq.hu
Filmtett Egyesület	ZÁGONI Bálint	filmtett.ro
Folimage	Jeremy MOURLAM	folimage.fr
Folivari	Julien VINCENT-SEILLIER	folivari.com
Fool Moon	Katarína KERESOVÁ	foolmoonfilm.com
FP Films Kft.	FÜLÖP Péter	
GO-N Productions	Eric GARNET	go-n.fr
IKON Stúdió	SZÉKELY Orsolya	ikonstudio.hu
Illyés Művészeti Akadémia	PATROVITS Tamás	illyesakademia.org
Ionart Studio	BÁRDOS Csaba	ionartstudio.com
Ja Film a/s	Lise ULDBJERG JORGENSEN	jafilm.dk
JAM Media	Shauna CULLEN	jammedia.com



Gyártó / Studio	Kapcsolattartó / Contact	Web
Kecskemétfilm Kft.	BOROS Mária	kecskemetfilm.hu
KEDD Animációs Stúdió	CSEJDY Réka	keddstudio.com
K.G.B. Stúdió Kft.	BERÉNYI Diána	kgbstudio.hu
Konnertfilm Kft.	TÁNCZOS Árpád	legendarium.ro
Krakout Film	HUSZÁR Dániel	krakoutfilm.com
Krea-TV Kulturális Szolgáltató Kft.	ORDÓDY Judit	
Kunsthochschule Kassel	Ute OBERJÖRG	kunsthochschulekassel.de
La Boite,... Productions	Arnaud DEMUYNCK	laboitefilms.com
Les Films du Nord	Arnaud DEMUYNCK	lesfilmsdunord.com
Magic Light Pictures	Sarah ROBERTS	magiclightpictures.com
Magyar Film- és Média Akadémia Kft.	MÁTÉ Krisztina	
Magyar Rajzfilm Kft.	MEZEI Borbála	magyarrajzfilm.hu
Magyarországi Evangélikus Egyház Luther Kiadója	PAP Kinga Marjatta	lutherkiado.hu
MAUR Film	Martin VANDAS	maurfilm.com
Mélusine Productions	Fabien RENELLI	melusineproductions.com
Melvin Production	RÁDAY Péter	melvin.hu
Miklós Árpád		miklosarpad.net
MIYU Productions	Pierre BAUSSARON	miyu.fr
Moholy-Nagy Művészeti Egyetem	GLASER Eszter	mome.hu
Monello Productions	Giorgio WELTER	tetramedia.fr
Nadasdy Film	Nicolas BURLET	nadasdyfilm.ch
Norlum	Claus TOKSVIG	noerlum.com
Objectif, s.r.o.	Samo RAYMAN	
Omega-Kreatív Bt.	JANOVICS Zoltán	omegakreativ.com
Partiumi Keresztény Egyetem	BALÁZS Zoltán	partium.ro
Pasaréti Filmstúdió Produkciós Kft.	KLEIN László	
Picture Start Kft.	KONECSNI Krisztián	picturestart.hu
Piros Animation	HLAVAY Bence	facebook.com/PIROSanimation
Popfilm Kft.	FEHÉR Károly	popfilm.hu
Precom Bt.	FABÓK Szilvia	
Prima Linea Productions	Valérie SCHERMANN	primaline.com
Primanima Kft.	PATROVITS Tamás	babter.hu
Pyjama Films Ltd.	Terhi VÄÄNÄNEN	pyjama.fi
redD Vision Kft.	BOGDÁN Balázs	redd.hu

Gyártó / Studio	Kapcsolattartó / Contact	Web
Radio and Television of Slovakia	Ivana KOLLAROVÁ	rtvs.sk
Rófuszfilm Kft.	DÁNYI Anita	rofuszferenc.hu
Ruben Brandt Kft.	ROCZKOV Radmila	rubenbrandt.com
Sacrebleu	Ron DYENS	sacrebleuprod.com
SALTO Film és Média Produkciós Kft.	SIPOS Orsolya	saltofilm.com
Sarosácz Iván		jeva.hu
Sixteen South	Antoinette MORROW	sixteensouth.tv
Studio Aka	Kaye LAVENDER	studioaka.co.uk
Studio Ex-ist Kft.	MORVAY Gábor	studioexist.hu
Studio Film Bilder	Bianca JUST	filmbilder.de
Studio ZVON Ltd.	Aurel KLIMT	lajka.eu
Submarine	Marjo WANINK	submarine.nl/animation
Cartoon Network	KISS-MONOK Ágnes	cartoonnetwork.hu
Superfilm	Simona HRUŠOVSKÁ	superfilm.me
Szegedi Rendezvény- és Médiaközpont Nonprofit Kft.	SZABÓ Éva Andrea	belvarosimozi.hu
Szent György Média és Informatikai Szakgimnázium	KÉKESI Szabolcs	szgyf.hu
Színház- és Filmművészeti Egyetem	M. TÓTH Géza	szfe.hu
Szombathelyi Művészeti Szakgimnázium	RÁPLI Róbert	muveszetszhely.hu
Tchack	Matthieu LIÉGEOIS	tchack.com
The Animation Workshop/VIA University C.	Morten THORNING	animationworkshop.via.dk
The Hoppies Ltd.	BERÉNYI Diána	hoppimesek.hu
TRIONfilm Productions Kft.	ECSEDY Márton	trionfilm.hu
TUAS Arts Academy	Eija SAARINEN	tuas.fi
Umatik Kft.	KONRÁD Éva	umatik.eu
Umbrella Kreatív Műhely Kft	NAGY Tamara	umbrella.tv
Visus Kulturális Egyesület	FAZAKAS Szabolcs	legendarium.ro
Vivement Lundi	Jean-Francois LE CORRE	vivement-lundi.com
Walking the Dog	Eric GOOSSENS & Anton ROEBBEN	walkingthedog.be
Woodblock GmbH & Co. KG	Ilija BRUNCK	woodblock.tv
Xilam Animation	Kim-anh LÊ	xilam.com



25/25	119
A bandita patkány	35
A daliás Ivandoe herceg kalandjai – A hősiesség határy	48
A felkoppintó	120
A földigiliszták ura	119
A gnúk vándorlása	109
A hogyan meséje	106
A holló és a róka	116
A kerítő	117
A kisállat-kereskedő	121
A kockásfülű nyúl – Robotnyúl	53, 95
A legfontosabb	111
A legUJabb trend	99
A Mágnás Elza rejtély	110
A naplemente elmélete	120
A narancsfa	121
A nemzet Krisztusa	119
A nő, akinek három férje volt	106
A nők élete	117
A robot és a madárrijesztő	109
A szerzetes és a hal	123
A szolga	121
A szörnyű gyerek	107
A tea aromája	123
A tékozló fiú	108
A tudós macskája	99
A váltókezelő	121
A varázspatkó	69
A világ innenső végén	112
A vonatra váró veréb	117
A zöld madár	120
A zseblakó	120
Ábécé	121
Ahány király, annyi mese – A bújócskakirály	42
Akartam csinálni egy filmet a fájdalomról	99
Alfa generáció	100
Álmatlanság	83
Ammerlander	80
Ámorka	17
Animáció	116
Animált Afrika – Ding Dong	107
Animált Afrika – Drága anya	107
Animált Afrika – Randevú	107
Anyahegy	83
Apa és lánya	123
Apa!	119
ApApArA	64
Apró halak	118
Apróságok – Rakéta	47
Ariol – Meglepetések napja	53
Athleticus – Edzőterem	39
Átjáró Mászárosba – Kértem a következőt	41, 69
Aú	116
Az árnyék	83

Az boldogság titka	108
Az égből jövök	107
Az esszencia	106
Az országom	109
Az Űrfelderítő Egység – Gravitáció	40
Az utolsó könyvtár	109
Az utolsó vacsora	59
Bab Berci kalandjai – A csodapatika	71
Bab Berci kalandjai – Bab Berci együtt sír Nuuzsi Kuuszival	46, 95
Barbeque	115
Beatboxing Dave – A tiltott tánc	109
Becca és a Brancs – A kívánsággó	42
Bela	60
Belly Flop	109
Belső könyvtár	59
Betti	91
Biciklisták	115
Bloeistraat 11	115
Bom Dia Rio	115
Borka és a varázsruha – Undok béka	71
Box – Téli örömök	71
Boxi – Levelek	42
Bravó, Oszmán!	108
Broken Things	91
Bru & Boegje – Szerelem	109
Budapest Film – Cicák	80
Candide – Kunigunda globálisan felmelegedik	49, 67
Caramel x Nigel Stately: Szabadesés	78
Chancha Via Circuito: Alegría	77
Charles Bukowski: Macskák	80
Cigánymesék – Riza éjszakája	67
Cipelő cicák – Ki fog rendet rakni?	70
Claude – Topogó Talpú Terry	39
Comedy Central Pixel Idents	75
Copfi és az álmatlanság	36
Család – Az élet alapja	116
Cserebogarak – Kárpáti	67
Csupipupi – A csontmánia	70
Danone kefir	80
Dash Akol	121
Dessert for Dinosaurs: Please Don't Stop Playing with Me	78
Deti és Drót – A láthatatlan veszély	72
Dimitri és a váratlan csomag	40
Doktor Traum – Ne bánts, apa!	67
Draco a borzasztó és förtelmes barátainak rémületes kalandjai	48, 70
Dumbgems & Drag-On's	109
EGO	100
Egy év Hoppifalván	89
Egy kiállítás képei	91
Egy komisz kislány naplója – Viva Mexikó!	68
Egy kupac kuffli – Gyűjtésel te is Fityircet!	95
Egy kupac kuffli – Szerintem mindenki legyen kuffli!	46, 72
Éhes mackók meséi – Az áfonyavadászat	43
Elefánt	53

Elég	118
Élettelen	115
Élő anyag	83
Emlékek	117
Entropia	61
Építsünk hajót	107
Ernest et Célestine: A sorozat – Kis szellemek	40
Év	119
Felhők gyümölcse	118
Fény és Árnyék	110
Férc Vakond	53
Fészek	61
Flamingó	42
Forradalom	106
Frakk, a macskák réme – Ó, mely sok hal...	17
Fran Palermo: Demons on the Beach	78
Fura meló	118
Fuss, Rostam, fuss!	121
George randija	107
Goldfish – Talk to Me	109
Gu	117
Gyapjúvilág	119
Gyöngyjáték	111
Ha nem, hát nem	116
Haftvad és a hernyó meséje	121
Hajótörtek – A roncs	55, 69
Hangya	120
Have Heart	118
Házon kívül	120
Hé Duggee – Az új jelvény	54
Hétvégék	115
Hiányzó díszlet	117
Hibridek	115
Hídmester	100
Hoba Hoba Spirit: Blad Skizo	107
Hogyan jött a halál a földre	111
Hogyan látogattam meg nagyapámmal a felmenőinket	116
Holdpor	111
Honayn cipője	106
Hortobágyi darumese	62
Hozzárendelt teljesítmény	121
Hug Me – Ez a nap más mint a többi	40
Hugo Bumfeldt	110
ILM, a tudás	106
Inner Rooms	84
Irijám és Jonibe	62
Isteni sors	111
Jacques ámokfutása avagy mikor veszítjük el bizalmunkat önmagunkkal szemben?	84
Janó Manó és az elveszett harmatcseppek	72, 96
Jégeső	76
Jelenések	62
Jilali, a kígyóbűvölő	107
Jó étvágyat!	108

Jó ha van	110
Jó utat, Sim!	106
Kakukk	64
Kamion Fesztivál 2018	81
Kapcsok	100
Kapj el, ha tudsz!	77
Karaván együttes: Furcsa állat	78
Karen Zoid – Vonkelvrouw	109
Kegyelem	84
Képzeltbeli Barátok Társasága: Miért vagyok állandóan fáradt?	81
Két vonat	120
Ki van ott?	116
Kippkopp a fűben	72
Kippkopp a hóban	44, 96
Kis Malabar – Buli a Napban	55
Kizárt dolog	84
Koi Charge: Ikarus	79
Kólafüggő (trailer)	119
Kono	106
Kötélék	110
Közmondások 2. epizód	68
Közmondások 3. epizód	96
Köztespont	63
Kukori és Kotkoda – A születésnap szemétdomb	17
Különös bátyám (trailer)	119
Kutyahideg	120
Kvagga	91
Lajka	31
Lajos és Laci	64
Lány hátizsákkal	110
Lári-Fári – Lavina	43
LCAW feat. Dagny: Man in the Moon	79
Legbelül	107
Lengemesék 2. – Tél a Nádtengeren	51, 89
Levél	101
Lidérc úr	61
Lila gorilla	110
Limlom	101
Lucas Cranach, a reformáció festője	92
Luther Márton élete – Szerelem és halál	68
Macskafogó	113
Macskanapok	118
Madám Zserbó	101
Madarak, halak...	116
Majomkenyérfa	106
Mamahotel	63
Martian Logistics Co.	81
Márványok	119
Matches	92
Max és a Mester – A kihívás	54
Mediterrán szemmel	44
Medvevilág Szicíliában	33
Meg akarlak tartani – Ady Endre és a szfinx esete	85
Még egy nap élet	51



Még mindig jól vagyok...	107
Megalkuvó macskák	17
Megszámolom a nyulakat	121
Mesék a dzsungelből	106
Mesék Mátyás királyról – Egyszer volt Budán kutyavásár	17
Micsoda pompás torta!	32
Mimi és Lisa – A karácsony fénye	37
Mimi és Lisa – Tükör	116
Mish-Mish efendi – A keményfejű	108
Mish-Mish efendi – Honvédelem	108
Mish-Mish, az okostojás	108
Młynarski & Masecki Jazz Band – Tigrisvadászat	119
Mork és Lykke	99
Muggings and Tuggings: A magvetés	44
Munka után	115
Nem baj	85
No-No – Áradás Erdőalján	35
Nyári hangulat	92
Nyúl tavaszi éneke	110
Ó, harmatcsepp!	85
Oni Ise Owo	106
Papa	85
Paprika – A rendrakás	45
Paradicsom	111
Paradicsomleves betűtészttával – Paradicsomos káposzta	70
Paradicsomleves betűtészttával – Szilvágombóc	54
Paramount Channel	76
Patkánylyuk Vendéglő	101
Perspektrum	111
Platon Karataev: Orange Nights	79
Pliccs, placcs, segítség! – szólt a Hold	121
Poroszlán	102
Primanima 2018	76
Pura Vida	118
Random	102
Reggeli (BOGNÁR Éva Katinka)	110
Reggeli (HORESNYI Máté)	86
Reggeli (ZARZYCZKI, Bartosz)	119
Rekviem	103
ReMake	65
Richter Főnix dokudráma	81
Rita & Krokodil – Az éjszaka	45
Ritmus és aritmia	119
Róka és Nyúl – A születésnap	41
Róma bukása	64
Rosso Papavero	116
Rövid erdei mesék – Versenyezzünk!	120
Ruben Brandt, a gyűjtő	31, 57
Rutin	119
Salamon király kalandjai	57
Sayari Yetu (A mi bolygónk)	106
Segu Janjo	107

Sellők és Rinocéroszok	61
Shiku dala	107
Sick Teeth: Pizza Party	79
Simon – Nyaralás	54
Sir Plump	77
Solar Walk	60
Solo Lobo	77
Stephen – Crossfire	119
Száguldó riportter	75
Szárnyaló csirkék	117
Szerelmeslevél a képzelte személyhez	118
Szezon után	60
Szilvafavirágzás	117
Szimbíózis	63
Szimfónia a Nílus partján	108
Szírénék	102
Szívárványszínű ceruzák	116
Szoba (trailer)	119
Szórén-szálán	102
Szupermalac és Úrpatkány – Űrlecsó	96
Take Me Please	65
Tanuki	103
Teremtés	119
Természetellenes növekedés	109
The Breadwinner	32
Tinga Tinga mesék	106
Tojás	115
Tom Sweep	123
Toto útja	106
Tranzit	63
Trash Talk 2019	75
Tülok Kvartett	37
Túlvilág	111
Tündérek a budai hegyekben	86
Utazás	107
Vannak problémáim	92
Varázlámpa	107
Városi legendák – Az emberi test	69
Városi legendák – Nemezelés	97
Vasárnapi rémálom	119
Végállomás: a Hold	118
Vitello undi barátnöje	47
Vízipók-csodapók	112
Volt egyszer egy Vadkelet – Emir Kusturicával	75
Vonal-vágány	103
Websterék – A nagy rendrakás	49
Z bolygó – Meglepetés tojás	45
Zenei traumák	118
Zibilla	36
Zsigmond Vilmos Filmfesztivál 2017	76
Żywiolok – Bóstwa (Istenségek, videoklip)	119

25/25	119
A Door to Othertown – I called the next one	41, 69
A kenyérkereső	32
A Love Letter to the One I Made Up	118
A Naughty Girl's Diary – Viva Mexico!	68
A Year in Hoppiland	89
Africa Animated – Dear Mama	107
Africa Animated! – Ding Dong	107
Africa Animated! – Rendez-Vous	107
Afterlife	111
Afterwork	115
Alpha Generation	100
Alphabet	121
Ammerlander	80
Another Day of Life	51
Ant	120
Ariol – One Surprise After Another	53
Ascribed Achievements	121
Athleticus – Training Room	39
Awaker	120
Backpack	110
Baobab	106
Barbeque	115
Beatboxing Dave – Forbidden Dance	109
Becca's Bunch – The Wishing Stone	42
Bela	60
Belly Flop	109
Betti	91
Birds, Fish...	116
Bloeistraat 11	115
Bom Dia Rio	115
Bon Voyage, Sim!	106
Bond	110
Borka and the Magic Dress – Odious Frog	71
Bou 'n Boot	107
Boxi – Letters	42
Boxi – Winter Pleasures	71
Bravo, Othman!	108
Breakfast (BOGNÁR Éva Katinka)	110
Breakfast (HORESNYI Máté)	86
Breakfast (ZARZYCZKI, Bartosz)	119
Bridgemaster	100
Broken Things	91
Bru & Boegie – Love	109
Budapest Film – Cats	80
Candide – Cunegonde Warms Up Globally	49, 67
Caramel x Nigel Stately: Szabadesés	78
Castaways – The Wreck	55, 69
Cat City	113
Cat Days	118
Catch Me If You Can!	77
Cats for Compromise	17
Chancha Via Circuito: Euphoria	77
Charles Bukowski: On Cats	80

Chicken on Wings	117
Choopy Poopy – The Bone Mania	70
Christ of Nation	119
Claude – Twinkle Toes Terry	39
Clutter	101
Colaholic (trailer)	119
Comedy Central Pixel Idents	75
Crane Story from Hortobágy	62
Creation	119
Crowning Stories –The hide-and-seek king	42
Cuckoo	64
Cyclists	115
Dad!	119
Danone kefir	80
Dash Akol	121
Dessert for Dinosaurs: Please Don't Stop Playing with Me	78
Deti and Doglet – Rapid Reaction	72
Dimitri and the Funny Surprise	40
Divine Fate	111
Doctor Traum presents – Don't Hurt Me, Dad!	67
Dumbgems & Drag-On's	109
Dustiger	102
Egg	115
EGO	100
Elephant	53
Enough	118
Entropia	61
Ernest et Célestine: The Collection – Little Ghosts	40
Fairies in the Hills of Buda	86
Family – Basis for Life	116
Father and Daughter	123
FatherFreakOut	64
Flamingo	42
Fledglings – Kárpáti	67
(Fool time) Job	118
Fox and Hare – Birthday	41
Frakk, Terror of Cats – A Great Many Fish!	17
Fran Palermo: Demons on the Beach	78
George's Date	107
Goldfish – Talk to Me	109
Good Appetite!	108
Gu	117
Gypsy Tales – Riza's Night	67
Hail Storm	76
Have Heart	118
Hey Duggee – The Space Badge	54
Hide Nor Hair	102
Hoba Hoba Spirit: Blad Skizo	107
Honayn's Shoe	106
How Death Came to Earth	111
How I and My Grandpa Visited our Ancestors	116
Hug Me – That Special Day	40
Hugo Bumfeldt	110
Hungry Bear Tales – Blueberry Hunt	43



FILM TITLES

Hybrids	115
I Came from the Sky	107
I Count the Rabbits	121
I Have Problems	92
I Want to Keep You – The Affair of Endre Ady and the Sphinx	85
I Wanted to Make a Film about Pain	99
I'm Still Fine...	107
If Not, Then Not	116
ILM Le Savoir	106
Imaginary Friend Society – Why Am I Tired All the Time?	81
In This Corner of the World	112
Inanimate	115
Inner Library	59
Inner Rooms	84
Inside	107
Insomnia	83
Iriam and Jonibe	62
It's Good to Have	110
Jacques' Rampage Or When Do We Lose Our Self-confidence?	84
Jilali, the Snake Charmer	107
Jungle Beat	106
Ka-Boom! – Avalanche	43
Karaván együttes: Strange Animal	78
Karen Zoid – Vonkelvrou	109
Kippkopp in the Grass	72
Kippkopp in the Snow	44, 96
Koi Charge: Ikarus	79
Kono	106
Kukori and Kotkoda – Birthday Dump	17
Kvagga	91
Laika	31
Lajos and Laci	64
Last Stop Is the Moon	118
LCAW feat. Dagny: Man in the Moon	79
Light and Shadow	110
Line-track	103
Little Cupid	17
Little Malabar – The Partying Sun	55
Living Matter	83
Locked Out	84
Lucas Cranach, Painter of the Reformation	92
Madame Gerbeaud	101
Magic Lantern	107
Mamahotel	63
Marbles	119
Martian Logistics Co.	81
Matches	92
Matchmaker	117
Max & Maestro – The Challenge	54
Mediterraneanly – Mediterranean Way	44
Memories	117
Mercy	84
Mermaids and Rhinos	61

Mighty and Pawky – Space Ratatouille	96
Mimi & Lisa – Christmas Lights Mystery	37
Mimi & Lisa – Mirror	116
Mish Mish the Smart	108
Mish-Mish Effendi – The National Defence	108
Mish-Mish Effendi – No Mind	108
Missing Scenery	117
Mlynarski & Masecki Jazz Band – Hunting for a Tiger	119
Moon Said: Blop Blop Help!	121
Moondust	111
Mork and Lykke	99
Motherhill	83
Mr. Mare	61
Muggings and Tuggings: Seed	44
Musical Traumas	118
My Country	109
My Strange Elder Brother (trailer)	119
Nest	61
Never Mind	85
No-no – Rising Waters In Underwood Springs	35
Off Season	60
Oh Droplet!	85
On the Banks of the Nile	108
Once Upon a Time in the Wild East – with Emir Kusturica	75
Oni Ise Owo	106
Ouch	116
Outdoors	120
Papa	85
Paprika – The Tidy Up	45
Paradise	111
Paramount Channel	76
Patchwork Mole	53
Perspectrum	111
Pet Man	121
Pictures at an Exhibition	91
Pigtail and Mr. Sleeplessness	36
Pixie Fix and the Lost Dewdrops	72, 96
Planet Z – Surprise Egg	45
Platon Karataev: Orange Nights	79
poCats – Who Will Tidy Up?	70
Primanima 2018	76
Proverbs episode 2	68
Proverbs episode 3	96
Pura Vida	118
Raccoon Dog	103
Rainbow Colour Pencils	116
Random	102
Rathole Diner	101
Raven and Fox	116
Realignment	63
ReMake	65
Requiem	103
Revelations	62
Revolution	106

FILM TITLES

Rhythm and Arrhythmia	119
Richter Főnix docudrama	81
Rita & Crocodile – Night	45
Robot & Scarecrow	109
Room (trailer)	119
Rosso Papavero	116
Routine	119
Ruben Brandt, Collector	31, 57
Run Rostam Run	121
Sayari Yetu (Our Planet)	106
Segu Janjo	107
Shiku's Song	107
Sick Teeth: Pizza Party	79
Simon – Holiday Time	54
Sir Plump	77
Sirens	102
Small Fish	118
Small Forest Stories – Race You	120
Snaps	100
So Damn Cold	120
Solar Walk	60
Solo Lobo	77
Space Probe Force – Gravity Push	40
Spring Song of the Rabbit	110
Stephen – Crossfire	119
Summer Vibes	92
Sweeping Reporter	75
Symbiosis	63
Take Me Please	65
Tales of King Matthias – There Was Only One Dog Fair in Buda	17
That Nightmarish Sunday	119
The Adventures of Bertie Bean – Bertie Bean has a good cry with Wizzy Woozy	46, 95
The Adventures of Bertie Bean – The Wonder Chemist	71
The Animated	116
The Aroma of Tea	123
The Bead Game	111
The Bears' Famous Invasion of Sicily	33
The Clever Student	108
The Essence	106
The Fall of Rome	64
The Fruits of Clouds	118
The Great Wildebeest Migration	109
The Green Bird	120
The Grickles – A Very Special Collection	95
The Grickles – Everyone Should Be a Grickle	46, 72
The Heroic Quest of the Valian Prince Ivandoe – The Prince and the Hissy Swan	48
The Highway Rat	35
The Horn Quartet	37
The Last Library	109
The Last Supper	59
The Leaf	101

The Legend of King Solomon	57
The Life of Martin Luther – Love and Death	68
The Lord of the Earthworm	119
The Magic Horseshoe	69
The Monk and the Fish	123
The Mystery of Elza Mágnás	110
The Myth of Haftvad Worm	121
The Newest Trend	99
The Orangish Tree	121
The Plum Blossom	117
The Pocket Man	120
The Rabbit with the Checkered Ears – Robot Rabbit	53, 95
The Scientist's Cat	99
The Secret of Life	108
The Servant	121
The Shadow	83
The Sparrow Waiting for a Train	117
The Switchman	121
The Tale of How	106
The Terrible Child	107
The Theory of Sunset	120
The Thrilling Tales of Dreadful Draco and His Frightful Friends	48, 70
The Tots – Rocket	47
The Violet Gorilla	110
The Websters – Big Tidy Up	49
The Woman with Three Husbands	106
This Magnificent Cake!	32
Tinga Tinga Tales	106
Tom Sweep	123
Tomato Soup with Alphabet Pasta – Plum dumplin'	54
Tomato Soup with Alphabet Pasta – Stewed cabbage with tomato	70
Top Priority	111
Toto's Journey	106
Transit	63
Trash Talk 2019	75
Trip	107
Truck Race 2018	81
Two Trams	120
Unnatural Growth	109
Urban Legend – Felting	97
Urban Legends – The Human Body	69
Vitello Gets a Yucky Girlfriend	47
Water-spider Wonder-spider	112
Weekends	115
Who's There?	116
Willy and the Guardians of the Lake – Winter Adventure	51, 89
Women's Life	117
Woolworld	119
Year	119
Zibilla	36
Zsigmond Vilmos Film Festival 2017	76
Żywiolak – Bóstwa (Deities, music video)	119



ABASHER, Nisren	107
ABEDI, Farnoush	121
ABEDI, Kianoush	121
ÁCS Zsuzsanna	91
AGUILAR, Andrés	115
AIRPLAN Studio	75, 76, 81
ALASSANE, Moustapha	105, 106
ANDERSON, Will	118
ANDRASEV Nadja	63
ANDRIANOVA, Svetlana	120
ANDRIANTOMANGA, Ridha	106
ASCHMAN, Ali	109
AUVRAY, Mathieu	35
B. NAGY Ervin	10, 67
BACSA Noémi	100
BADENHORST, Charles	109
BAKOS Barbara	53, 95
BAKOS Fanni	85
BARANOWSKI, Piotr	119
BÁRÁNY Szandra	84
BÁRDOS Csaba	70
BÁTORY, Péter	81
BAUMGARTNER Zsolt	91
BECKOURY, Amine	107
BELL, Ceiren	106
BENGTSON, Dorte	47
BENKOVITS Bálint	54, 70
BOROS Bettina	83
BJÖRKLUND, Maria	45
BLACKHEART Gang	106
BOGDÁN BALÁZS	78
BOGNÁR ÉVA KATINKA	19, 110
BOGYÓ Péter	79, 80, 83, 85
BOONZAAIER, Rudolph	109
BOSEK-SERAFINSKA, MAŁGORZATA	119
BOTELLA, Benjamin	37
BOUGEOIS, Maximilien	120
BOUKHARI, Boubaker	107
BOWING-ANDERSEN, Christian	48
BRAUCH, Florian	115
BOROS Brigitta	83
BRUNCK, Ilija	40
BUCHWALD, Maciej	119
BUCSI Réka	10, 60
BUDA Flóra Anna	61
BUFFAT, Noémie	118
BULGHERONI, Lucia	115
BÜKI Dániel	78
CASTALDO, Anne	120
CAYOT, JULIEN	54
CAYROL, Jean	45
CHALEK, Sarah	120
CHHENG, JULIEN	40
CHIROUR, Chouaib	107

CHUBINIDZE, Ana	120
COLLINS, Jeremy	109
COMRIE, Tessa	107
COPPEN, Gregg	107
COULIBALY, Mambaye	107
CUVELIER, Gilles	118
CSISZÁR László	75, 80
CSONT ZSOMBOR	64
DARABOS Éva	101
DAWES, Brent	106
DE LA FUENTE, Raúl	51
DE SWAEF, Emma	32
DEBRECZENI Zsuzsanna	92
DEMUYNCK, Arnaud	10, 37
DEUTZ, Nienke	115
DEVEAUX, Nicolas	39
DIVIAK, Filip	120
DRZEWICKA, EWA	119
DUBOIS, Quentin	120
DUCKI Tomek	79
DUDOK DE WIT, Michaël	10, 19, 123
EDŐCS Zsófia	79
EGELY Katalin	77
EL-MASRY, Mahmoud	107
ERHARDT Domonkos	78
FABÓK Szilvia	44, 72, 96
FANG, Jianguo	117
FARKAS Áron	79
FAVEZ, Isabelle	36
FAZAKAS Szabolcs	69
FEDOROVA, Veronika	120
FRENKEL brothers / FRENKEL fivérek	105, 108
FRICKEY, Jon	118
FRIREN, Héléne	53
GELLEY Bálint	41, 69
GHAZALA, Mohamed	21, 105, 106
GLASER Kati	69, 97
GOALARD, Marine	120
GRAUR Dóra	101
GROBLER, Diek	107, 109
GURMAI Beáta	71
GUTGARTS, Rachel	118
GYULAI LÍVIUSZ	68
GYULAI Panni	91
HAJBA Orsolya	84
HALASI Bálint	78, 100
HARPER, Tim	39
HÁRSHEGYI Vivien	78
HASZON Ákos	103
HÁTSZEGI Zsolt	78
HAUI József	112, 127
HEGYI Olivér	65
HEIM István	72
HERKÓ Attila	72, 77, 96

HLAVAY Bence	78
HOLICKI, Max	79
HORESNYI Máté	84, 86
HORMIA Konsta	101
HU, Hao	117
HUANG, Shih-Ming	117
HUBER Olivér	92
HUSZÁR Dániel	62, 77, 92
IVÁDY Tamás	80, 85
JALALI YEKTA, Abbas	121
JÁNKA Eszter	61
JANSONS, Edmunds	36
JARMULSKI, Mateusz	40
JASPAERT, Jeroen	35
JAVORNICZKY Nóra	91
JEFFERY, Richard	106
JIANG, Tao	117
JIMENEZ, Trevor	115
JOKELA, Jenny	115
JURIK Kristóf	46, 72, 95
KÁDÁR Klaudia	83
KAMINSKI, Albert Hanan	57
KARHANKOVA, Katerina	43, 118
KATABUCHI, Sunao	112
KAVOSH, Reyhane	121
KELEN Bálint	48, 70
KENNETH SHOFELA, Coker	106
KEREKESOVÁ, Katarína	37, 49, 116
KHORRAMAIN, Mehdi	121
kinoMANUAL	119
KISS Nóra	84
KLESZCZEWSKI, Pawel	119
KLIMT, Aurel	31
KLINGL Béla	10, 65, 71
KONATÉ, Kadiatou	107
KONDOR Áron	99
KONDOR Attila	59
KOVÁCS Eszter	91
KOVÁCS Márton	46
KRAJČOVIČOVÁ, Katarína	116
KRÁL, Vlado	116
KREIF Zsuzsanna	49, 67
KRELLER, Stefan	79
KRITSKAYA, Anna	120
KRSTIĆ, Milorad	31, 57
KÜHNEL SZABÓ Anita	102
LAHTI, Sade	101
LÁNG Orsolya	60
LE CREUX, Agnès	40
LEE WALLBERG, Eva	48
LEHOTAY Zoltán	70
LEKSZYCKA, Aleksandra	119
LI, Jing	117
LIANG, Zhicong	117

LIPPOLBT, Anne-Lisa	107
LŐRINCZI Inez	103
LUGOSI István	62, 67
M TÓTH Éva	23, 63
M. TÓTH Géza	46, 72, 92, 95
MÁLI Csaba	92
MANTZARIS, Anna	118
ABARPAYDAR, Marziyeh	121
MATTOTTI, Lorenzo	33
MCKENNA, Dave	44
MEHRANI, Hajar	121
MELCHIOR, Siri	10, 45
MENDREI Miklós	75, 76
MÉSZÁROS Bori	64
METLUKH, Nata	118
MIKLÓS Árpád	62
MIKLÓSY Zoltán	72, 77, 96
MIKORI Tama	44, 72, 96
MOEINI, Amir Houshang	121
MOLAYEMI, Hossein	121
MOLCHANOVA, Valeria	119
MOLNÁR Csaba	81
MOLNÁR Eszter	80, 84, 86
MOLNÁR Jacqueline	64
MOLNÁR Luca Anna	76, 79
MONTIGIANI, Massimo	44
MUCHILWA, Alfred	106
MULOKWA, Samuel	107
MURESÁN Gabriella	101
NAGY Dávid	84
NCUBE, Carl	107
NEMES Regina	80
NESME, Elsa	120
NGUYEN-DUC, Irina	120
OCKER, Julia	42, 53, 120
OKOYE, Ebele	106
OMONDI, Grace	107
ORCHARD, Grant	54
ORLIK, Julia	119
OROSZ Tina	10, 63
OUMOUSA, Aziz	106
PÁLFI Zsolt	54, 89
PAPP Károly	80
PATEL, Ishu	27, 111, 130
PERVEYRIE, Pierre	120
PETROIPA, Serge	107
PEURANIEMI Essi	101
PINTO, Christophe	54
PODOLEC, Marcin	119
POLAK, Joanna	119
POPOVIĆ, Veljko	115
PROKOPOVÁ, Marta	116
PUJOL, Matthieu	115
QIAO, Yiran	117



RENDEZŐK | DIRECTORS

RAEIS, Ali	121
RAUTALA, Emma	101
RAÝMANOVÁ, Vanda	47, 116
REBÁK Tamás	102
REID Lydia	85
RICHLY Zsolt	68
RICHOLM Orsolya	99
ROELS, Marc James	32
RÓFUSZ Ferenc	10, 59, 89
ROFUSZ Kinga	62
ROGER, Jean-Christophe	40
ROUQUIÉ, Adrien	120
RUSINEK, Lukasz	119
RYBAK, Jakub	119
SAFAR, Asghar	121
SAMARAS, Daphne	75
SANKALE, Toni	107
SÁRDI Katalin	103
SARKADI NAGY Balázs	54, 70
SAROSÁCS Iván	75, 80
SAWADOGO, Cilia	106
SCARPELLI, Martina	115
SCOTT, Mike	109
ŠEBESTOVÁ, Ivana	37, 116
SEMWAIKO, Godfrey	106
SHOJAEI, Samaneh	121
SHOULI, Saber	106
SILVERSTONE, Anthony	107
SIMON Balázs	91
SIMON József	85
SIMON Tamás	100
SIMONYI Balázs	64
SMATANA, Martin	116
SNOPEK, Martin	116
SOCHA, Michal	119
SODEIKAITE, Birute	118
SOKOLOV, Roman	120
SPYCHALA, Natalia	119
STEFFEN, Angela	53
STRUSS, Michal	47
ŠUKOVÁ, Lina	116
SZABÓ Szabolcs	112
SZABÓ-NYULÁSZ Melinda	63

SZEDERKÉNYI Bella	42, 71, 95
SZEILER Péter	55, 69
SZOMBATI SZABÓ Csaba	112
SZÜCS Tamara	102
TAILHADES, Kim	115
TAVARES, Kibwe	109
TELEKI Viola	100
THIREAU, Yohan	115
THIRION, Romain	115
TIGABU, Brukiawit	106
TINGYELA Dorottya	99
TOMIĆ, Miloš	118
TÓTH Lili	83
TÓTH Luca	61
TÓTH Roland	60
TÓTH-PÓCS Roland	67
TRAUB Viktória	61
TUDISCO Júlia	85, 102
TURAI Balázs	49, 64, 67
TWOMEY, Nora	32
USON, Luis	115
VAJDA Hanna	99
VÁRADI Szilveszter	101
VERHÓCZKI Ádám	64, 76, 79
VEZSENYI Tamás	76
VILLARIS, Marián	116
VOLVE, Patrick	55
WANG, Shan-Yang	117
WANJUNKI, Moses	107
WATOR Ádám	100
WEBER, Tom	40
WEISZ Béla	68, 96
WLODARSKI, Mariusz	119
WÓJCIK, Kamil	119
WU, Yalu	117
WUBE, Ezra	107
WUNDER Judit	10, 22, 110
YU, Jin	117
YU, Zihao	117
ZARBO, Justin	106
ZARZYCKI, Bartosz	119
ZHANG, Jiayao	117

IMPRESSZUM | IMPRINT

Fesztiválközpont | Festival Center

Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agóra Cultural and Youth Center
6000 Kecskemét, Deák Ferenc tér 1.
Telefon | Phone: +36-30/781-1210
kaff@kecskemetsfilm.hu; www.kaff.hu

Felelős kiadó | Publisher: MIKULÁS Ferenc
Felelős szerkesztő | Editor-in-Chief: OROSZ Anna Ida
Szerkesztők | Editors: BARTAL Dóra; BOROS Mária; HERCZEG Zsófi; SZABÓ Anett; VARGA Márta
Fordító | Translator: MIKULÁS Márton

Arculatterv | Visual Identity: ULRICH Gábor
Nyomdai előkészítés | Prepress: SZABÓ László (Raster Stúdió – Kecskemét)
Nyomda | Printing: Print 2000 Kft.







ANIMA

THE BRUSSELS ANIMATION
FILM FESTIVAL

21.02 > 01.03.2020



Enter your film before
OCT. 1st 2019

www.animafestival.be



A N I >

> **L O G**

U E <

17. ANILOGUE INTERNATIONAL
ANIMATION FESTIVAL

NOVEMBER_27 > DECEMBER_01_2019
BUDAPEST_HUNGARY



FILM SUBMISSION UNTIL JULY_15

www.anilogue.com

Anifilm

FESTIVAL TŘEBOŇ

MAY 5 - 10 2020

Czech Republic

Call For Entries

from 1st September 2019

**submit your films
or games!
application
deadline to
10th January 2020**

www.anifilm.cz



ANIMAFEST ZAGREB

03-08/06/2019



**WORLD FESTIVAL OF
ANIMATED FILM
WWW.ANIMAFEST.HR**

Z... ZNAČI ZAGREB... IS FOR ZAGREB



INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

ANIMATEKA


2-8. DECEMBER 2019
LJUBLJANA



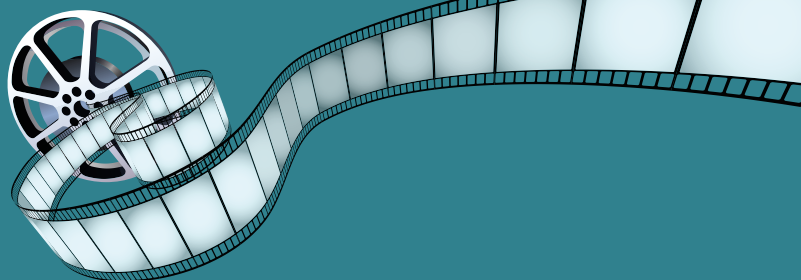
**DEADLINE FOR SUBMISSIONS:
15. SEPTEMBER 2019**

XV • Bienále animácie Bratislava Biennial of Animation Bratislava

5. – 9. 10. 2020

 **BIBIANA** Medzinárodný dom umenia pre deti
International House of Art for Children

 **BAB** Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti
International Festival of Animated Films for Children
www.bibiana.sk



27. AUGUST - 01. SEPTEMBER 2019



KÜLÖNJÁRAT / SPECIAL RIDE

2019-BEN A MOZIKBAN! COMING SOON TO YOUR CINEMA...

cicaaf China International Cartoon & Animation Festival

Apr.2020 China Hangzhou

<http://www.encicaf.com/>

- Cartoon & Animation Industry Exposition
- Cartoon & Animation Summit Forums Core Forum
- “Golden Monkey King” Awards
- International Animation
& Game Business Conference (iABC)
- International Cartoon
& Animation Alliance Hangzhou Summit
- China Cosplay Super Show



cin
anima
19

43º FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINEMA DE
ANIMAÇÃO

43rd INTERNATIONAL
ANIMATED FILM
FESTIVAL

www.cinanima.pt

11|17 NOV. 2019

ESPINHO
PORTUGAL





26. Międzynarodowy
Festiwal Filmowy
26th International
Film Festival

Etiuda & Anima

2019

Kraków
19-24. XI. 2019

call for entries

DEADLINE 30TH JUNE 2019
www.etiudaandanima.pl



WWW.LIAF.ORG.UK



CELEBRATING THE WHOLE SPECTRUM OF ANIMATION



LONDON INTERNATIONAL
**ANIMATION
FESTIVAL** 2019



[t londonanimation](https://twitter.com/londonanimation) [@ LIAFanimation](https://www.instagram.com/LIAFanimation) [f LIAFanimation](https://www.facebook.com/LIAFanimation)



Tartóshullám

30. MEDIAWAVE

Nemzetközi Film és Zenei Együttlét

2020. április 28 - május 2.

Monostori Erőd, Komárom



FÉNYÍRÓK FESTIVÁLJA
ANOTHER CONNECTION

Film - zene - közösségi programok

www.mediawavefestival.hu

PAF Olomouc

18. Přehlídka filmové animace a současného umění
18th Festival of Film Animation and Contemporary Art
5–8 12 2019 Olomouc, Czech Republic

PAF 2019
PAF New York

PAF 2019
PAF Report

PAF Olomouc
PAF New York
PAF Aport
PAF Edition
PAF Art
Other Visions

www.pifpaf.cz

  [/PAFOlomouc](https://www.facebook.com/PAFOlomouc)

CLOSING DATE
FOR ENTRIES:
DECEMBER 01,
2019



27.
INTERNATIONALES
TRICKFILM FESTIVAL
FESTIVAL OF ANIMATED FILM
STUTTGART '20
MAY 05 – 10, 2020



CREATED BY

film & medien festival

g GmbH

#itfs
www.ITFS.de

WWW.PRIMANIMA.HU

OCTOBER 28 - NOVEMBER 2 2019
**PRi
MAN
iMa**

∞ World Festival of

first animations

APRIL 1 - JULY 31

NEVEZD A FILMED:
SUBMIT YOUR FILM:

NEMZETKÖZI ELSŐFILMES ANIMÁCIÓS FESZTIVÁL · BUDAÖRS, HUNGARY



patko

ALEXANDRE TRAUNER

ART / FILM FESZTIVÁL
2019. OKTÓBER 15-20. SZOLNOK



TISZA MOZI KFT.

H-5000 Szolnok, Templom út 4. Tel: +36 70 222 3100, Fax: +36 56 420 038 E-mail: office@tizsamozi.hu Web: <http://festival.tizsamozi.hu>



BÉRES

SZOLNOKI SZOLNOKI MŰVÉSI
KÖZNEVELÉSI ÉS PÁRKOLÓKÖZPONT

EUROPA CINEMAS



MMA

EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA

MAGYAR MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

nka

Nemzeti Kulturális Alap

NMHH

mafab

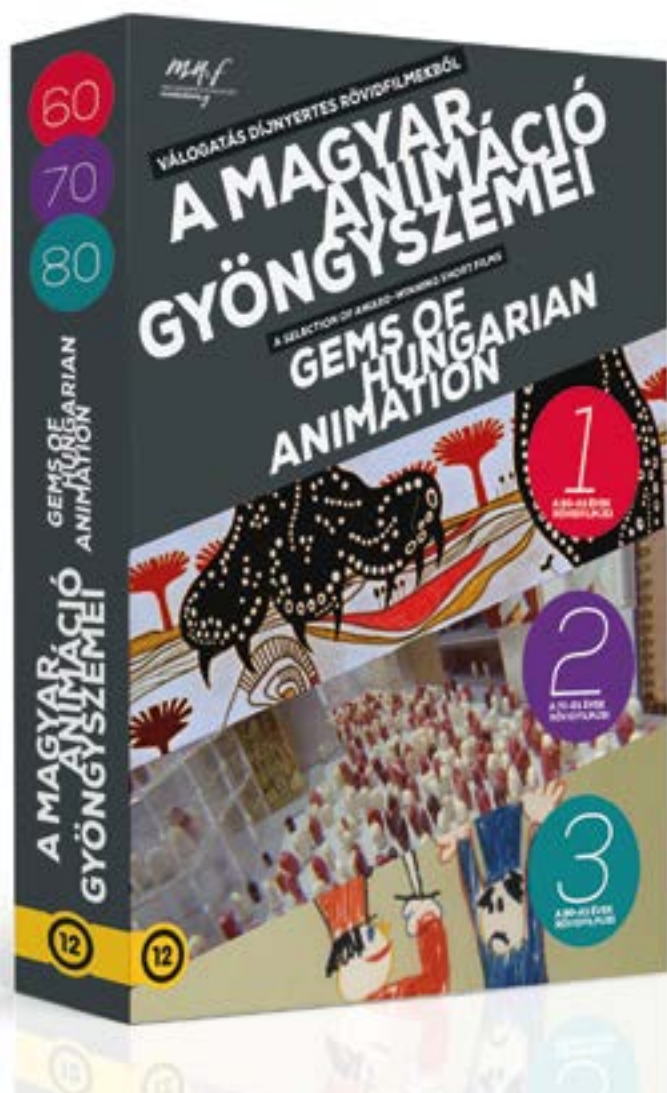


HEINEKEN



all you need to know about
hungarian animation

dotandline.blog.hu



A MAGYAR

1

A 60-AS ÉVEK
RÖVIDFILMJEI

2

ANIMÁCIÓ

A 70-ES ÉVEK
RÖVIDFILMJEI

GYÖNGYSZEMEI

3

A 80-AS ÉVEK
RÖVIDFILMJEI

MNF
MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT.
FILMARCHIVUM

48 animációs rövidfilm, digitálisan felújított kép és hang, kísérőfüzettel

www.facebook.com/filmarchivum

www.filmarchiv.hu



inda
film

Remek magyar filmekkel

a **MUNKAIDŐ** is
gyorsabban telik!

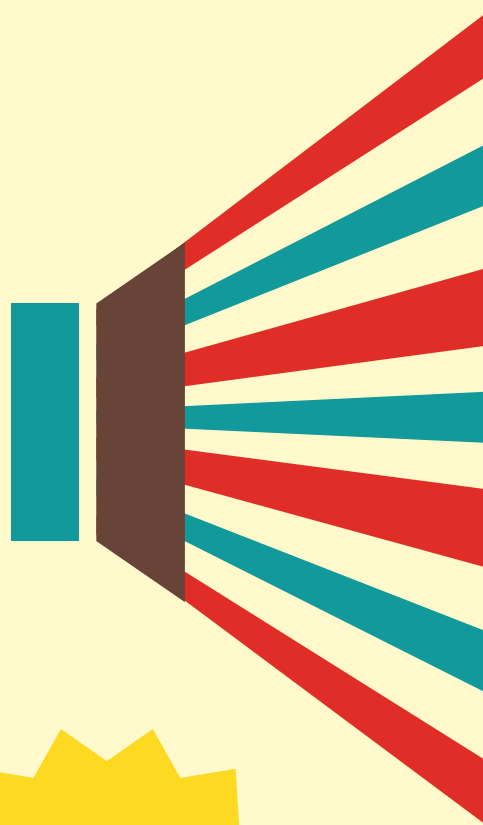
Online mozinkban

★ **TÖBB TUCAT FILM** ★

közül választhatsz,
és mindig találsz újat.



www.indafilm.hu



A főnököd
is nézi.



Varga Zoltán

A KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILM

ÚJDONSÁG!

A magyar animációs film több mint 100 éves történetének egyik fontos helyszíne Kecskemét.

Vízipók-csodapók, Magyar népmesék, Száz éve történt – csak néhány a nagyszerű animációs filmek közül, melyek a Kecskemétfilm Kft. néven világhírűvé vált stúdióban születtek. Varga Zoltán kötete színes illusztrációkkal varázsolja elénk a műhely és az animációs filmek történetét.

A könyv kapható az Írók Boltjában (1065 Budapest, Andrásy út 45.) és megrendelhető a kiadó weboldalán:

www.mmkiado.hu



MMA

MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA

Építőművészet • Film- és Fotóművészet • Iparművészet és Tervezőművészet
Irodalom • Képzőművészet • Népművészet
Színházművészet • Zeneművészet • Művészetelmélet

Architecture • Film Arts and Photography
Applied Arts and Design • Literature • Fine Arts
Folk Art • Theatre Arts • Music • Art Theory



minden, ami művészet

mma.hu • mma-tv.hu

Magyar Média Mecenatúra Program

MECENATÚRÁS VERSENYFILMEK A 2019-ES KECSKEMÉTI
ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁLON

ANIMÁCIÓS RÖVIDFILMEK:

Rófusz Ferenc: **Az utolsó vacsora** | Tóth Roland: **Bela** | Kondor Attila: **Belső könyvtár** | Rofusz Kinga: **Irijám és Jonibe** | Szabó-Nyulász Melinda: **Köztespont** | Simonyi Balázs, Mészáros Bori; Molnár Jacqueline: **Lajos és Laci** | Klingl Béla: **Remake** | Turai Balázs: **Róma bukása** | Traub Viktória: **Sellők és Rinocéroszok** | M. Tóth Éva: **Tranzit**

ANIMÁCIÓS SOROZATOK:

Szederkényi Béla: **Ahány király, annyi mese - A bújócskakirály** | Gelley Bálint: **Átjáró Másvárosba - Kértem a következőt** | Kovács Márton: **Bab Berci kalandjai - A csodapatika** | Gurmai Beáta: **Borka és a varázsruha - Undok béka** | Klingl Béla: **Boxi - Téli örömök** | Kreif Zsuzsanna, Turai Balázs: **Candide - Kunigunda globálisan felmelegedik** | Bárdos Csaba: **Cipelő cicák - Ki fog rendet rakni?** | B. Nagy Ervin: **Cserebogarak - Kárpáti** | Lehotay Zoltán: **Csupipupi - A csontmánia** | Heim István: **Detti és Drót - A láthatatlan veszély** | Lugosi István: **Doktor Traum - Ne bánts, Apa!** | Kelen Bálint: **Draco a borzasztó - és förtelmes barátainak rémületes kalandjai** | Gyulai Líviusz: **Egy komisz kislány naplója - Viva Mexikó!** | Jurik Kristóf, M. Tóth Géza: **Egy kupac kufli - Szerintem mindenki legyen kufli!** | Szeiler Péter: **Hajótöröttek - A roncs** | Miklósy Zoltán, Herkó Attila: **Janó Manó és az elveszett harmatcseppek 1. rész** | Fabók Szilvia, Mikori Tama: **Kippkopp a hóban** | Weisz Béla: **Közmondások 2. rész** | Benkovits Bálint, Sarkadi Nagy Balázs: **Paradicsomleves betűtésztaival - Paradicsomos káposzta** | Glaser Kati: **Városi legendák - Az emberi test**

televíziós játékfilmek

kisjátékfilmek

ismeretterjesztő filmek

online médiatartalmak

dokumentumfilmek

animációs sorozatok

animációs filmek

történelmi dokumentumfilmek

rádiójátékok

A 2011 óta tartó program számokban:

12 758 913 849 Ft támogatás

1321 filmes és rádiós alkotás

598 rendező

389 produceri iroda

1608 magyar és nemzetközi fesztiválszereplés

357 rangos díj és elismerés

4 Kvótafórum

1 Oscar-díj, de ami a legfontosabb:

az elkészült alkotások több milliárd magyar nézőt értek el határon innen és túl.

További információ: mecenatura.mediatanacs.hu

A 14. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál együttműködő partnere a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság.



M5

ÚJ, KULTURÁLIS
ÉS TUDOMÁNYOS MŰSOROK
AZ M5 CSATORNÁN!

M5
ÉRTÉKET KÖZVETÍT

MULTIVERZUM
HUSZÁRIK KATA

KULT' 30
MORVAI NOÉMI

M5 HÍRADÓ
IVANOV BARBARA
EZ ITT A KÉRDÉS
TROMBITÁS KRISTÓF

AFRIKA



EZEK VAGYUNK MI

A Magyar Afrika Társaság egy több mint 10 éves szakmai tapasztalattal rendelkező civil szervezet, mely Afrika több országában és Magyarországon is aktív.

PROGRAMJAINK

TANULJ VELÜNK AFRIKÁRÓL!

Magyarországi oktatási intézmények számára tartunk ismeretterjesztő és interkulturális előadásokat Afrikáról.

GYÓGYÍTS VELÜNK AFRIKÁBAN!

Évente több általános vagy speciális orvosi missziót indítunk útnak Afrikába, olyan területekre, ahol nincs megfelelő orvosi ellátás.

GYERE VELÜNK AFRIKÁBA!

Afrika országaiban végzünk fejlesztéseket, oktatási tevékenységeket, miközben különleges tájakat, kultúrákat ismerhetünk meg

SEGÍTS VELÜNK AFRIKÁBAN!

A nők különleges szerepet töltenek be a társadalom életében, a családok alapjait szeretnénk megerősíteni a tudás által.

TÁMOGASS TE IS EGY GYERMEKET AFRIKÁBAN!

Afrikában élő gyermekek akár már napi egy kiló kenyér árából is teljes napi ételemhez és iskolai oktatáshoz juthatnak.

GYÓGYÍTS VELÜNK MAGYARORSZÁGON!

Az AHU Mentőszolgálat olyan magyarországi területekre jut el, ahol nincs állandó orvosi segítség, tudatos egészségügyi kultúra

TÁMOGASS MINKET

Tevékenységeinket kizárólag támogatásokból végezzük, így minden felajánlott összeg óriási segítség! Támogatásodat az alábbi módokon tudod küldeni: www.ahu.hu/tamogatas

CSATLAKOZZ HOZZÁNK, LÉPJ VELÜNK KAPCSOLATBA

Ismerd meg munkánkat! Legyél nálunk önkéntes! Lépj velünk kapcsolatba az info@ahu.hu email-címen, gyere el hozzánk - irodánkba vagy heti dobkörünkre.





ANIMÁCIÓS JÁTSZÓHÁZ KARAVÁN

utazó animációs műhely gyerekeknek és felnőtteknek

egy órás vagy akár több napos foglalkozások országszerte

rajz-, báb-, gyurma-, lego-, papírkivágásos-, homok-
festményanimációs és zenei játékok

hello@animaciosjatszohaz.hu +36 20 2999985

animaciosjatszohaz.hu

X – the eXploited



by Károly Ujj Mészáros

SPIRAL



by Cecília Felméri

Ghetto Balboa



by Árpád Bogdán

FOCUSFOX was established in 1994, since then we are doing post-production for local and foreign commercials, features and we worked on several American films. In 2013 we started to do co-productions, amongst them the US thriller “Open Grave”.

In 2014 we started to produce our own projects with unprecedented success: our first film “Whatever happened to Timi” became the best Hungarian comedy of the year.

2016 brought other successes: “Strangled” was a real blockbuster, while “It’s Not the Time of My Life” got the “Best Film” and “Best Actor” Award at the Karlovy Vary International Film Festival.

Between 2018 and 2019 our film “Genesis” has been screened on various Festivals around the world and won the “Best Film” Award at Cinema Jove Film Festival and Fünf See Film Festival. Meanwhile “X – the eXploited” won the “VW Film” Award at Braunschweig Film Festival, “Blossom Valley” won the “Special Jury” Award at Karlovy Vary International Film Festival and “Ghetto Balboa” became the “Best Film” at Ake Dikhea Festival.

We are open to make co-productions with the advantages of the Hungarian Tax Rebate program.



FOCUSFOX

PRODUCTION & POST-PRODUCTION

Élménnyé tesszük a látnivalót!

Koncerteken, fesztiválokon, konferenciákon,
céges rendezvényeken, sporteseményeken és

a KAFF-on is!



A minőségi kivetítés

Kicsitől az óriásig, hagyományostól az extrémig

LED falak, RÁCSLED-ek, keret nélküli monitorok,
professzionális projektorok, kreatív vizuáltechnikai installációk,
3D-s épületvetítés, autó- és objektummapping,
gömb- és kupolavetítés, holografikus vetítési technológia

[FB.com/visualpowerkft/](https://www.facebook.com/visualpowerkft/) / [+36\(1\)204 14 02](tel:+3612041402) / www.visualpower.hu

A MaReSz tagja, 20 év szakmai tapasztalat, 10x-es Superbrands Díjas vizuáltechnikai szolgáltató



*Alföld
Napfény
Gedeon*
mindenképpen

GEDEON

BIRTOK

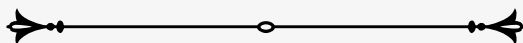
BORSZAKÜZLETEINK:

SZEGED

KOSSUTH LAJOS SGT 103.

KECSKEMÉT

HOFFMANN JÁNOS U. 5/B



6070 IZSÁK, GEDEON DŰLŐ 204.

WWW.GEDEONBIRTOK.HU

INFO@GEDEONBIRTOK.COM

+36 (70) 398 3469





TÉLEGYHÁZI
PÉKSÉG

Piknikség®

SZÉPEMLÉKŰ ÍZEK



Szeretem első harapásra
I LOVE IT AT FIRST BITE

Adam



Damax Kft
6000 Kecskemét, Budai u.39.
Borpince: 6065 Lakitelek, Felsőalpár 3.

Cégünket 1996-ban Dabasi Gábor borász és Magyar László szőlész alapította Kecskeméten. Szőlő ültetvényeket vásároltunk Szentkirályon, majd 2004-ben megvásároltuk a Kutató Intézeti Borpincét Lakitelken.

Az elmúlt 3 évben vállalkozásunkban jelentős fejlesztéseket hajtottunk végre. Termelésünket kibővítettük exportra is, ahova friss tisztított-hűtött mustot is szállítunk nagy mennyiségben.

Fejlesztéseink lehetővé tették, hogy korszerű technológiával, üde, friss, gyümölcsös, reduktív nedüket állíthassunk elő. Főleg a termőtájra jellemző szőlőfajtákból készítettünk borokat mint pl.: Kövidinka, Cserszegi Fűszeres, Ottonel Muskotály és ezek házasítása. Az így készített termékeink nagy sikert arattak, sorra arany érmet kaptak a Kecskeméti városi, Kunsági, Egyházi és Világi borok versenyén.

**2017-ben a Jolly cuvée,
2018-ban a Cserszegi fűszeres,
2019-ben a Kövidinka borunk elnyerte
Kecskemét Város Bora megtisztelő címet.**





PÉNZÜGYI TANÁCSADÓ ÉS SZÁMÍTÁSTECHNIKAI SZOLGÁLTATÓ

Informatikai eszközök és
szoftverek forgalmazása, javítása

Informatikai hálózatok, rendszerek
kiépítése, felügyelete, átalánydíjas szervizelése

Adattárolási-, mentési- és adatbiztonsági megoldások

Egyéni és társas vállalkozások könyvelése, könyvvizsgálat,
bérszámfejtés

 Kecskemét, Kőhíd u. 10.  bestcom@bestcom.hu

 76/485-119, 495-119

www.bestcom.hu



FREE LINE KFT.

Családi vállalkozásként, 1991 tavaszán alakult meg a kecskeméti székhelyű Free Line Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Az alapítók mindegyikének mérnöki diplomája és hosszú szakmai tapasztalata volt. A vállalkozás dolgozói gárdája jól felkészült szakemberekből, valamint állandó alvállalkozói körből áll, akik az élet szinte minden területéhez kapcsolódó ipari-, köz-, és lakóépületek kialakításában vesznek részt. Megrendelőink biztosak lehetnek abban, hogy a pénzükért határidőre elkészült, minőségi létesítményeket kapnak. Ezt az is igazolja, hogy a közismerten igényes külföldi megrendelők is elégedettek a munkáinkkal.

FREE LINE LTD.

The Free Line Commercial and Servicing Ltd. with its seat in Kecskemét was established as a family enterprise in the spring of 1991. All founders had diploma in engineering and a professional experience of several years. The staff of the enterprise consist of well-qualified professionals and constant sub-contractors who participate in the construction of industrial, public- and dwelling-houses connected with almost all fields of life. Our Customers can be sure of getting good quality establishments constructed in time for their money. This is also proved by that the notoriously demanding foreign customers are also satisfied with our work.

JAMPOLO™

GRAFIKA
NYOMDA
DEKORÁCIÓ



NYOMTATÁS
PAPÍRRA, FÁRA,
MŰANYAGRA,
ÜVEGRE, FÉMRE

BEMUTATÓTEREM
6000 KECSKEMÉT,
MATKÓI ÚT 16.
H-P: 8.00-16.30

06-76-418-502
06-20-924-7913
JAMPOLO@JAMPOLO.COM
WWW.JAMPOLO.COM

Hírportál az InfoRádió készítőitől



a tárgyilagosság olvasható

www.infostart.hu



A TERMÉSZET BIZALMÁT ŐRIZZÜK!

A mag- és csemetetermesztéstől az erdőtelepítésen és gondozáson-,
valamint a fakitermelésen át a rakodólap gyártásig...

Erdőgazdálkodás – Parkerdők -

Vadászat, vadászházak

www.kefag.hu

Rakodólap gyártás - www.rakodolap.hu

Dísznövénytermesztés - www.juniperus.hu

Arborétum - www.kecskemeti-arboretum.hu

Utainkon erdők kísérik...

Bucka Szálló és Bugaci Vadászház (Bugac)

Császártöltési Kulesosház (Császártöltés)

Juniperus Park Hotel (Kecskemét)

www.hoteljuniperus.hu

Sáskalaposi Vadászház (Tompá)

Solti Kulesosház (Solt)

Tőserdő Kastély Üdülő (Lakitelek)

Vackor Vár Erdei Iskola (Kecskemét-Hetényegyháza)

www.vackorvar.hu

6000 Kecskemét, József Attila u. 2.

Telefon: +36 76 510 400, www.kefag.hu



KEFAG

Kecskeméti Erdészeti és Faipari Zrt.

HÍRÖS KECSKEMÉT MÚLTJA ÉS JELENE 2018. TAVASZ

Históriák

A KECSKEMÉTI MÉDIACENTRUM HELYTÖRTÉNETI MAGAZINJA

Kecskeméti kiállítások 1914
A Hírös-Egység
Tangócák Sándor
Kisháry István a portugál trónon
Széchenyi 50.
A Gyenes tár szelvénye

KECSKEMÉT 650

90 éve hunyt el az eréklyés hölgy

Kecskeméti nemzetőrök 1848-ban

HÍRÖS KECSKEMÉT MÚLTJA ÉS JELENE 2018. NYÁR

Históriák

A KECSKEMÉTI MÉDIACENTRUM HELYTÖRTÉNETI MAGAZINJA

A piarista templom története
Maticska Kerkóczy
Széchenyi 50.
Fűzős Károly
A Szent János
Kecskeméti (1838)
MIS-20 a 44-esen

A KIRÁLY HARMADIK ESKÜJE

A HUNYADI FIÚK HAZATÉRNEK KECSKEMÉTRE

ELFELEDETT TÖRTÉNETEK A HÍRÖS VÁROS MÚLTJÁBÓL 1. RÉSZ

Árpád-kori kincsek a belvárosból

HÍRÖS KECSKEMÉT MÚLTJA ÉS JELENE 2018. ŐSZ-TEL

Históriák

A KECSKEMÉTI MÉDIACENTRUM HELYTÖRTÉNETI MAGAZINJA

Kecskeméti kiállítások
Kecskeméti kiállítások
Kecskeméti kiállítások
Kecskeméti kiállítások
Kecskeméti kiállítások

KASZAP TÁLTOS LEGENDÁJA

ELFELEDETT TÖRTÉNETEK A HÍRÖS VÁROSI MÚLTJÁBÓL 2. RÉSZ

SZENZÁCIÓS RÉGESZETI LELET: Már az avarok is malmoztak Kecskeméten?

HÍRÖS KECSKEMÉT MÚLTJA ÉS JELENE 2019. TAVASZ

Históriák

A KECSKEMÉTI MÉDIACENTRUM HELYTÖRTÉNETI MAGAZINJA

Fel nem épült Vitérvény
Japócskák 100 éves hagyománya
Széchenyi 4. ütem
Forradalmak a város történetében
Széchenyi a kecskeméti halomra építés
Szent István, aki jöttél a székelyek

5534 négyzetméter történelmi tér

LESTÁR ÁLMA: A VÁROSHÁZA

MÁRIA TERÉZIA KORABELI KRAJČAR Mit rejt a föld a városmag alatt?

Keresse a Kecskeméti Médiacentrum nagy érdeklődéssel kísért helytörténeti kiadványát, a Hírös Históriák magazint!

- A Hírös Históriák megvásárolható Kecskeméten:**
- Kecskeméti Médiacentrumban (Szabadság tér 2.)
 - Lira Könyvesboltban (Hornyik J. krt. 2.)
 - Kóborló Könyvesboltban (Csongrádi u. 1.)
 - Piaccsarnokban a könyvárusnál és az újságárusnál.

BÁCS-KISKUN MEGYEI KATONA JÓZSEF KÖNYVTÁR

A Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár a hazai könyvtári rendszer egyik meghatározó intézménye. A felhasználók és partnerek igényeit figyelembe véve olyan – alapvetően európai uniós forrásokból megvalósuló – fejlesztések zajlanak, amelyek tovább erősítik az intézmény közösségi szerepét nemcsak városi, hanem térségi szinten is.

Könyvtárunk szlogenje – Katona József Könyvtár egy életen át! – jól kifejezi azt a törekvésünket, hogy valamennyi korosztály számára kínáljunk tartalmas szolgáltatásokat.

A barátságos, bábozásra is alkalmas Mesekuckó, a korszerű digitális tanulóhelyek, az egyedülálló, inspiráló Kreatív stúdió és a mobil berendezéssel ellátott Közösségfejlesztő tér például mind az életen át tartó tanulást támogatják.



Ízelítő jelenleg is zajló kiscsoportos felnőtt tanulási programjainkból:

- Angol nyelvi képzések – tanulás nyelviskolai oktatókkal kezdő és haladó szinten
- Készíts magad textiljátékot! – a kreatív varrás alapjainak elsajátítása elsősorban kisgyerekes anyukáknak



- Együtténeklők művészeti csoport – a kóruséneklés közösségépítő erejét kihasználó művészeti csoport, mely a zenei kompetenciákat fejleszti



- Mondókázó kismamáknak – versek, gyerekdalok, höcöggetők, mondókák mamák, papák, babák öröme
- Utazók a könyvtárban – ismeretterjesztő előadássorozat a világ épített és természeti környezetének, kultúrájának, sokszínűségének megismertetésére azoknak, akik életkoruk, szociális helyzetük, vagy egészségi állapotuk miatt nem jutnak el ezekre a helyekre
- Okosodj a könyvtárral! – a látásfogyatékkal élők munkavégzését, tevékenységét segítő, támogató informatikai és egyéb eszközöket, szoftvereket, valamint azok használatát ismertető foglalkozássorozat



2015-ben indítottuk útjára a Kecskemétfilm Kft-vel közösen a KönyvtárMozi szolgáltatást, ami az ötezer lakos alatti kistérségeknek nagyon fontos lehetőség a filmalapú közösségépítésre. Ma jelentős együttműködő partnerek támogatásával az ország különböző térségeiben több mint 500 KönyvtárMozi működik koordinálásunkkal.



6000 Kecskemét, Piaristák tere 8. • Nyitvatartás: kedd - szombat 10 - 19 óráig

Tel.: (+36)76/500-550 • Fax: (+36)76/500-570

Honlap: www.bacstudastar.hu • E-mail: kjmk@kjmk.hu



TALÁLKOZZUNK A KÖNYVTÁRBAN!



A KATONA JÓZSEF MŰZEUM
CIFRAPALOTA
KIÁLLÍTÓHELY TÁRLATAI

EXHIBITIONS OF THE
KATONA JOZSEF MUSEUM
OF KECSKEMÉT AT THE
CIFRAPALOTA

Kecskemét
650

KECSKEMÉT 650 - A KIÁLLÍTÁS,
AMIT MINDENKINEK LÁTNI KELL

*Kecskemét 650 - The must-see
exhibition for everybody*



NAGYURAK ÉS VEZÉREK - AZ AVAR
KAGÁN ARANYKINCSEI

*Lords and Leaders - The gold
treasures of the Avar khagan*

6000 KECSKEMÉT RÁKÓCZI ÚT 1.
NYITVATARTÁS:
KEDDTŐL VASÁRNAPIG 10:00-17:00
WWW.FACEBOOK.HU/CIFRAPALOTA
WWW.MUZEUM.KECSKEMETHU

Address
1 Rákóczi Road, Kecskemét 6000
Opening hours:
Tuesday-Sunday 10.00-17.00

LÁTOGASSON EL A CIFRAPALOTÁBA A FESZTIVÁL IDEJE ALATT!
VISIT THE CIFRAPALOTA DURING THE FESTIVAL



Elindultunk – kövess minket!



facebook.com/MercedesBenzKecskemetKarrier



instagram.com/mercedesbenzkarrier



linkedin.com/company/mercedes-benz-gyar-kecskemet

Mercedes-Benz

Das Beste oder nichts.





MALOM PARKOLÓHÁZ



**0-24 | OLCSÓBB
BIZTONSÁGOSABB
KÉNYELMESEBB**

Részletek: www.malomkecskemet.hu/parkolas
e-mail: parkolo@malom.hu

print  2000

25 éve az igényes nyomdatermékek gyártója

MINŐSÉG

MEGBÍZHATÓSÁG

SOKOLDALÚSÁG



www.print2000.hu



+36-76-501-240



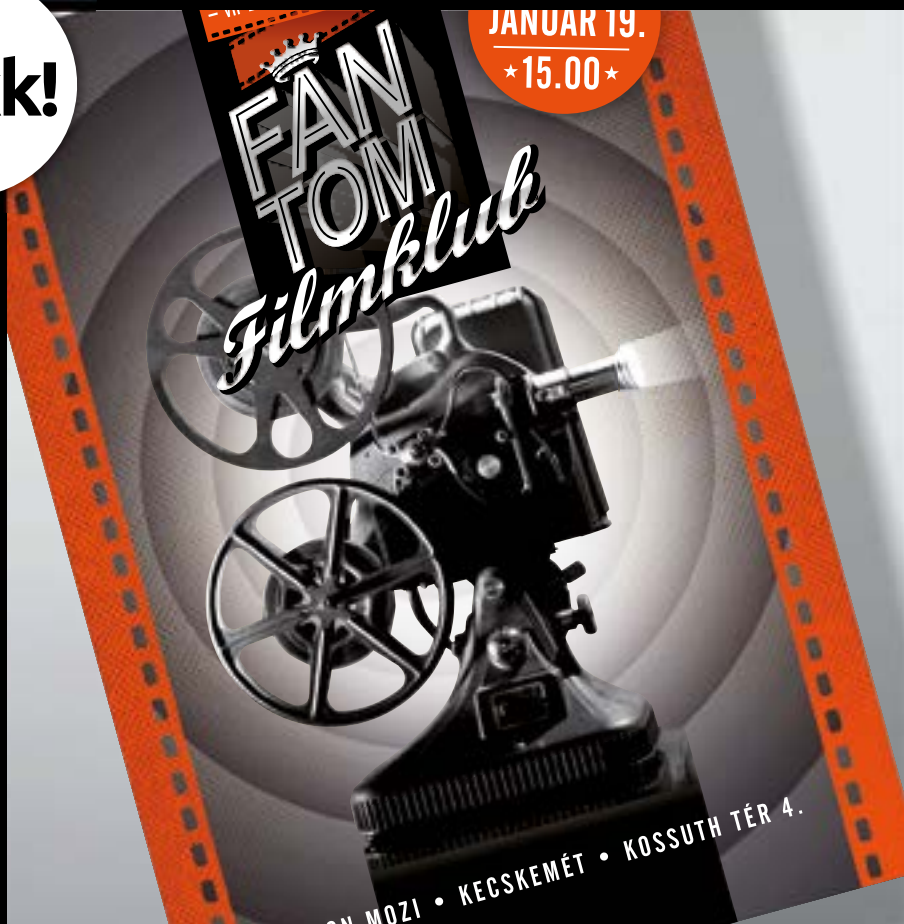
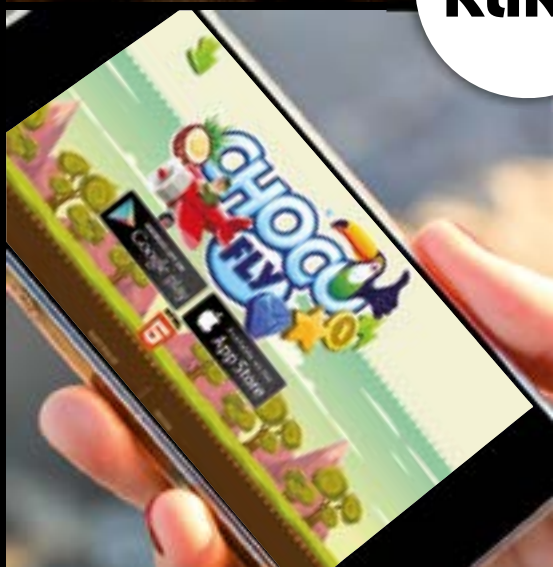
megrendeles@print2000.hu

raster

GRAFIKAI STÚDIÓ

www.rasterstudio.hu

klikk!



Nincs arculata? Tervezzünk velünk!

EMBLÉMÁK • CÉGARCUATOK • WEBOLDALAK • FACEBOOK APP-OK
SZÓRÓLAPOK • PLAKÁTOK • KÖNYVEK • MAGAZINOK
EGYÉB NYOMDAI ANYAGOK • DEKORÁCIÓK
TERVEZÉSE ÉS KIVITELEZÉSE

+36 76 / 506 - 675

Keressen bennünket! 🕒 6000 Kecskemét, Juhar u. 4/C.

✉ titkarsag@rasterstudio.hu





Múzeumok Éjszakája

2019.
június 22.
KECSKEMÉT



Kecskemét is kiállítja...

www.facebook.com/muzeumokejszakajakecskemets.hu
www.muzeumokejszakajakecskemets.hu